

**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV VA O'RTA MAXSUS TA'LIM VAZIRLIGI**

**TOSHKENT TEMIR YO'L
MUHANDISLARI INSTITUTI**

**TEXNIKA OLIV O'QUV YURTLARIDA O'ZBEK VA XORIJIY
TILLARNI O'QITISHNING DOLZARB MASALALARI
(NAZARIYA, METODIKA, TEXNOLOGIYA)
MAVZUSIDAGI RESPUBLIKA ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA
MATERIALLARI**



TOSHKENT– 2020

O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIY VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM VAZIRLIGI
TOSHKENT TEMIR YO‘L MUHANDISLARI INSTITUTI

TEXNIKA OLIY O‘QUV YURTLARIDA O‘ZBEK VA XORIJIY
TILLARNI O‘QITISHNING DOLZARB MASALALARI
(NAZARIYA, METODIKA, TEXNOLOGIYA)
MAVZUSIDAGI RESPUBLIKA ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA

MATERIALLARI

TOSHKENT– 2020

UDK 81.4

Texnika oliy o‘quv yurtlarida o‘zbek va xorijiy tillarni o‘qitishning dolzarb masalalari (nazariya, metodika, texnologiya) mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy konferensiya materiallari to‘plami / Nashrga tayyorlovchilar: Iskandarova O., Achilov O. – Toshkent. 2020. – 120 b.

Mas’ul muharrir:

Boboxodjaev R.X. f.f.n., dotsent

Mustaeva G.S., f.f.d. (PhD)

Tahrir hay’at a’zolari:

Kamilova M.G., f.f.n., dotsent

Iskandarova O., f.f.n., dotsent

Achilov O.R., katta o‘qituvchi.

Radjabova N. A., o‘qituvchi

“O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeini tubdan oshirish chora tadbirlari to‘g‘risida” gi 2019 yil 21 oktabrdagi PF-5850 sonli, O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2012 yil 10 dekabrdagi “Chet tillarni o‘rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-1875-sonli, 2017 yil 20 apreldagi “Oliy ta’lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-2902 sonli va 2020 yil 2 martdagi “Ilm, ma’rifat va raqamli iqtisodiyotni rivojlantirish yili”da amalga oshirishga oid davlat dasturi to‘g‘risida”gi qaror va farmonlarida belgilangan vazifalar ijrosini ta’minlash.

Annotatsiya:

Respublika konferensiyasi “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora tadbirlari to‘g‘risida” gi 2019 -yil 21- oktabrdagi PF-5850 sonli, O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2012-yil 10- dekabrda “Chet tillarni o‘rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-1875 sonli, 2017- yil 20 -aprelda “Oliy ta’lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-2902 sonli, 2020-yil 2- martdagi “Ilm, ma’rifat va raqamli iqtisodiyotni rivojlantirish yili”da amalga oshirishga oid davlat dasturi to‘g‘risida”gi qaror va farmonlarida belgilangan vazifalar ijrosini ta’minlash maqsadida tashkil etildi.

Konferensiya professor - o‘qituvchilari “O‘zbek tili”, “Rus tili”, “Xorijiy tillar” sho‘balarida ish olib borishdi. Texnika oliy o‘quv yurtlarida o‘zbek, rus va xorijiy tillarni o‘qitishning nazariya, metodika, texnologiyasiga doir muammolar hal etildi, vazifalar belgilab olindi.

Ushbu to‘plamda ilmiy-amaliy xulosalar texnika oliy ta’lim muassasalarida davlat tili, rus tili, xorijiy tillarni o‘rgatishda kutilgan samarani beradi.

Аннотация:

Целью настоящей конференции является обеспечение требований и задач, предъявляемых в следующих Указах и Постановлениях Президента Республики Узбекистан: «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве Государственного языка» от 21.10. 2019 г. № ПП -5850; «О мерах по дальнейшему совершенствованию изучения иностранных языков» от 10.12.2012г. № УП -1875; «О мерах по дальнейшему развитию системы Высшего Образования» от 20.04.2017 г. № УП - 2902; О реализации Государственной программы в «Год развития науки, просвещения и цифровой экономики» от 02.03.2020 года.

Конференция посвящена проблемам преподавания узбекского, русского и иностранных языков в технических вузах республики. В ней приняли участие специалисты ведущих вузов республики, которые обменялись мнениями по проблемам методики преподавания языковых дисциплин, применению на занятиях современных инновационных технологий. Особое внимание было уделено проблемам дистанционного обучения.

По окончании конференции были приняты соответствующие выводы и определены задачи, решения которых могут дать ожидаемый результат в процессе обучения языкам.

Annotation:

The purpose of this conference is to ensure the requirements and objectives presented in the following decrees and resolutions of the President of the Republic of Uzbekistan: “On measures to radically increase the role and authority of the Uzbek language as the state language” dated 21.10. 2019 No. PP -5850; “On measures to further improve the study of foreign languages” dated 10.12.2012. No. UP -1875; “On measures for the further development of the Higher Education System” dated April 20, 2017 No. UP - 2902; On the implementation of the State Program in the "Year of the Development of Science, Education and the Digital Economy" dated 02.03.2020.

The conference is dedicated to the problems of teaching Uzbek, Russian and foreign languages in technical universities of the republic. It was attended by experts from leading universities of the republic, who exchanged views on the problems of teaching methods of language disciplines, the use of modern innovative technologies in the classroom. Particular attention was paid to the problems of distance learning.

At the end of the conference, relevant conclusions were adopted and tasks were identified, the solutions of which can give the expected result in the process of teaching languages.

KIRISH SO‘ZI

Xalq taqdiri - ona tili taqdiriga bevosita bog‘liq. Zero, ona tilini yo‘qotmoq – millat ruhi, tarixini yo‘qotmoqdir. Dunyo xalqlari bilan muloqotga kirishish, do‘stlik rishtalarini bog‘lash va tinchlikni saqlashda tilning o‘rni beqiyos. Hozirgi kunda dunyo mamlakatlari tajribasini o‘rganish, uzluksiz ta‘lim tizimida chet tillarni o‘qitish jarayonida ona tilining ahamiyati (interferensiya) kabi dolzarb masalalar, bu yo‘nalishda ta‘lim sifatini oshirish mexanizmlari muhokama qilish dolzarbligi davr talabidir.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining “Chet tillarni o‘rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida” 2012-yil 10-dekabrda PQ-1875-son qarorini bajarish hamda uzluksiz ta‘lim tizimining chet tillar bo‘yicha davlat ta‘lim standarti, Chet tillari bo‘yicha ta‘limning barcha bosqichlari bitiruvchilarining tayyorgarlik darajasiga bosqichma-bosqich amaliyotga joriy etish natijasida hozirgi davr talabalarida ertangi kunda raqobatga chiday oladigan tillarni bilish qobiliyati shakllanmoqda.

O‘zbekiston Respublikasida ta‘limning barcha bosqichlarida chet tilini o‘qitishning asosiy maqsadi o‘rganuvchilarning ko‘p madaniyatli dunyoda kundalik, ilmiy va kasbga oid sohalarda faoliyat olib borishi uchun chet tilida kommunikativ kompetensiyasini shakllantirishdan iborat.

Ushbu ilmiy-amaliy konferensiya ham an‘anaviy konferensiyalardan farqli ravishda, keng jamoatchilikka zamonaviy axborot texnologiyalari orqali istalgan joydan virtual bahs-munozaraga kirishishi mumkin bo‘lgan onlayn shaklda amalga oshirilmoqda. Ushbu tadbir o‘zbek tilining nufuzini oshirish, yoshlarning xorijiy tillarga qiziqishini kuchaytirish, sohaga yangi innovatsion loyihalar kiritish singari ezgu maqsadlarga xizmat qiladi.

**Toshkent temir yo‘l muhandislari instituti
rektori, professor M.X. Rasulov**

Oliy ta'lim muassasalarida davlat tilini o'qitish bilan bog'liq muammolar va ularning yechimi*Q.P.Husanboyeva, p.f.d., professor (GulDU)*

Annotatsiya. Maqolada oliy o'quv yurtlarining ta'lim rus tilida olib boriladigan guruhlarida o'zbek tilini o'qitish bilan bog'liq muammolar, darslar tarkibida o'zbek adabiyotini o'qitishdagi xatoliklar, ularning sabablari va bartaraf etish yo'llari xususida so'z yuritiladi.

Kalit so'zlar: o'zbek tili, o'zbek adabiyoti, adabiy ta'lim dasturi, zamonaviy adabiyot, muammo, sabab, yechim, timsol, daraja, savol va topshiriq, yo'naltirish, milliy ruh, madaniy to'siq, ruhiy-axloqiy tarbiya, milliy madaniyat, jarayon, sinfdan tashqari o'qish.

Problems related to the teaching of the state language in higher education institutions and their solutions

Annotation. The article discusses the problems associated with the teaching of the Uzbek language in the Russian-language groups of higher education, errors in the teaching of Uzbek literature in the classroom, their causes and ways to overcome them.

Keywords: Uzbek language, Uzbek literature, literary education program, modern literature, problem, cause, solution, emblem, degree, question and assignment, orientation, national spirit, cultural barrier, spiritual and moral education, national culture, process, extracurricular reading.

Ma'lumki, O'zbekistondagi oliy o'quv yurtlari rus guruhlarida ko'p yillardan buyon o'zbek tili davlat tili sifatida o'qitiladi va bu borada tuzukkina tajriba to'plangan, anchagina pedagogik vositalar ham yaratilgan. Oliy o'quv yurtlari ta'lim rus tilida olib boriladigan guruhlarida o'zbek tili bugunga qadar: "...talabalarining o'z mutaxassisliklari doirasida erkin muloqot yurita olishlari va davlat tilida ...ish yurita bilishlari» maqsadida o'rganiladi [Dastur 2013: 3–4] va bunga jami 76 soat (faqat 1-kursda) vaqt ajratilgan. Bugungi kunda davlat tilini o'rganishda bu maqsad bilan chegaralanib bo'lmaydi. Qolaversa, o'zbek tilini o'rganish oliy ta'limning yuqori bosqichlarida ham davom ettirilishi, kurslar yuqorilab borgan sari til materiallari kamayib adabiy materiallar ustida ishlash jarayoni shakllantirilishi va rivojlantirilishi maqsadga muvofiqdir.

Umumiy o'rta ta'lim muassasalarini bitirib oliy o'quv yurtlariga o'qishga kirgan (aslida, ularning 90 foizi o'zbek millatiga mansub) rus guruhlarida talabalaridan DTS talabi bo'yicha ikki ming atrofida o'zbekcha so'z va birikmalarni bilish talab qilinadi. OTM talabalar uchun yaratilgan "O'zbek tili" darsligi ham o'zbek tilini o'rgatishga qaratilgan bo'lib, unda o'zbek adabiyoti namunalaridan: "Holatni ifodalash", "Fikrni mantiqiy bog'lanishli ifodalash" [Muxiddinova 2012] singari bir qator mavzular doirasida foydalanilgan. Rusiyazon auditoriya uchun tuzilgan "O'zbek tili" darsligida adabiy materiallarga bevosita badiiy asar sifatida murojaat qilinmay, ularga: a) grammatik bilimlarni mustahkamlash yoki matnning lingvistik tahlil qilish; b) nutq o'stirishda yordamchi vosita; v) o'zbeklarda shunday yozuvchi yoki shoir yashab o'tgani, ularning shaxsi va asarlari haqida xabardor qilish maqsadida yondashilgan [Muxiddinova 2012]. Ya'ni adabiy materiallar darslikda dastur talabalaridan kelib chiqqan holda taqdim etilgan.

Lekin, afsuski, hatto shunday maqsad asosida ham talabalarda **kommunikativ vaziyatni his ettirish** ko'nikmasini shakllantirish masalasi nazardan chetda qolgan. Natijada, oliy o'quv yurtlari rus guruhlarida talabalar yetarlicha o'zbekcha so'zlarni bilganlari, ma'lum mavzuda shablon asosida suhbatlasha olganlari holda erkin muloqotga kirisha olmayaptilar. Buning sababi shundaki, talabalar, avvalo, nutqiy vaziyatni his eta olmaydilar.

Qolaversa, ular **madaniyatlararo kompetensiyaga** ham ega emaslar. Talabalar o'zbek adabiyoti namunalari bilan badiiy matn sifatida yaqindan tanishsalargina, ularda madaniyatlararo kompetensiya shakllanishi mumkin. Shundan keyin ular o'zbekcha so'zlarnigina emas, balki ayni so'zlar ishlatiladigan vaziyatni ham, o'zbekcha so'zning zimmasiga yuklangan vazifani ham his etadigan bo'lishadi. Har qanday tilda muloqotga kirishayotgan odam tilning grammatik qoidalaridan ham ko'ra o'sha tilning muloqot qoidalarini yaxshi bilishi taqozo etiladi.

Bugungi kunda davlat tilini bilish har qanday mutaxassis uchun hayotiy ehtiyojga aylanib borayotgan ekan, bu jarayonda o'zbek tili darslarida o'zbek adabiyotini o'rganish bosqichiga o'tish, o'zbek tilidagi badiiy matnga badiiy asar tarzida yondashish eng to'g'ri yo'l hisoblanadi. Chunki badiiy adabiyot, u qog'oz yoki elektron ko'rinishda bo'ladimi, ruhiy-axloqiy tarbiya berish, estetik zavq olish va intellektual faoliyat ko'rsatish manbai bo'lish bilan birga til o'rganishda alohida ahamiyatga ega bo'lgan vosita hamdir. Ma'lumki, har qanday tili o'rganilayotgan xalqning madaniyati, milliy mentaliteti shu elning adabiyotida to'liq aks etadi. Bundan tashqari, o'rganilayotgan tilning bor go'zalligi, injaliklari ham uning badiiy so'zida yorqinroq namoyon bo'ladi. Shu bois talabani o'zi o'rganayotgan tilda badiiy asar o'qishi unga yangi madaniyatni, atrofidagi odamlarni bilishdan tashqari, oradagi madaniy begonalikni yo'qotish, tili o'rganilayotgan xalqning milliy psixologiyasini anglash, shu xalqning ma'naviy idizlarini his etish imkoniyatini ham beradi.

Har qanday faoliyatning samaradorlik darajasi maqsadning nechog'lik to'g'ri tayin etilgani bilan o'lchanadi. Shu ma'noda o'zbek tilini o'rganayotgan talabalarga o'zbek adabiyotini o'qitishning maqsadini: o'zbek xalqining umuminsoniy ma'naviy me'zonlariga muvofiq keladigan, ammo faqat o'zigagina xos bo'lgan ma'naviy-axloqiy qadriyatlarini biladigan, o'zbek so'zining qudrati va injaliklarini his qiladigan, o'zbekcha qochirimlarni, o'zbekona yumorni anglaydigan, o'zbek xalqining milliy ruhiyatini tuyish va shu asnoda, o'zbekning milliy mentalitetini boshqalardan farqlay oladigan hamyurtlarni shakllantirish – tarzida belgilash maqsadga muvofiq bo'ladi.

Erishilishi nazarda tutilgan bu maqsad oʻziga xos vazifalarning belgilanishi va ularning bajarilishini ham taqozo etadi. Shuning uchun ham pedagogik amaliyotda vazifalarni toʻgʻri aniqlash muhim ahamiyat kasb etadi. Talabalarga oʻzbek adabiyotini oʻqitishning vazifalari: butunlay boshqacha ruh va boshqa oilaviy muhitda shakllangan talabalarni oʻz fikrini oʻzbek tilida yozma va ogʻzaki tarzda fasohat bilan, ravon va savodli bayon qila oladigan, oʻzbek adabiyoti namunalarini aslyatda oʻqiydigan, uni tushunib munosib baholay oladigan, tahlillay biladigan hamda shu asnoda oʻzbeklar orasida oʻz soʻziga ega boʻlib oʻmini topa oladigan qilib tarbiyalashdan iboratdir. Talabalarda koʻp asrlik oʻzbek adabiyoti namunalarini oʻrganish, uni anglash hamda tahlil qilish malakalarini shakllantirish, barcha milliy adabiyotlar uchun umumiy boʻlgan, shu bilan birga faqat oʻzbek adabiyotigagina xos nazariy bilimlarni hosil qilish ham oʻzbek adabiy taʼlimi vazifalari sirasiga kiradi.

Talabalar uchun oʻzbek adabiy taʼlimining maqsad va vazifalari adabiyot predmetining mazmunini ham belgilab olishni taqozo etadi. Oʻzbek xalq ogʻzaki ijodidan materiallar, zamonaviy adabiyot va oʻzbek mumtoz adabiyoti namunalari, shu bilan birga oʻqilgan asarlarni tushunish va tahlil qilish malakalarini shakllantirish uchun zarur boʻlgan miqdordagi nazariy maʼlumotlar oʻzbek adabiyotini nooʻzbek auditoriyada oʻqitishning mazmunini tashkil etadi.

Hamonki, oʻzbek adabiyotini «Oʻzbek tili» darsligiga ilova shaklida oʻqitish nazarda tutilar ekan, oʻrganiladigan asarlar badiiy qimmatiga qarab saralanishi, bilim oluvchilarning ijtimoiy holati, yosh xususiyatlari, intellektual imkoniyatlari hamda dunyoqarashining rivojlanish darajalarini hisobga olgan holda joylashtirilishi maqsadga muvofiqdir.

Oʻzbek tilini oliy maktabda oʻqitishning dastlabki bosqichida oʻzbek xalq ogʻzaki ijodi namunalarini oʻrganish ustuvor boʻlgani tuzuk. Oʻzbek tili mashgʻulotlari oliy taʼlim tizimining ikkinchi bosqichida ham davom ettirilishi va bu bosqichda zamonaviy oʻzbek adabiyot namunalarini oʻrganish maqsadga muvofiq boʻladi. Tavsiya etilgan materiallarni oʻrganishda talabalarni badiiy asarni ifodali oʻqish, tahlil etish, asar zahiriga singdirilgan milliy ruhni anglash, his qilish, matnlarning janr xususiyatlarini ajrata olish, badiiy hodisa haqidagi fikrlarini oʻzbek tilida ravon, taʼsirchan, savodli, maʼlum izchillikda bayon qilish koʻnikmalarini shakllantirish va takomillashtirishga yoʻnaltirish, oʻrganganini oʻz milliy adabiyoti namunalari bilan taqqoslay olish, ularning oʻxshash yoki farqli tomonlarini ajrata bilishiga alohida ahamiyat berish maqsadga muvofiq boʻladi. Mazkur bosqichda milliy adabiy taʼlim boʻyicha olingan bilimlarni nazarda tutgan holda nazariy maʼlumotlarni oʻrgatishga ham eʼtibor qilinishi oʻzbek tilini mukammal oʻzlashtirish imkoniyatini beradi.

Oʻzbek mumtoz adabiyotidan namunalar oʻrganish oliy oʻquv yurtlari oʻzbek tili taʼlimining uchinchi bosqichida amalga oshiriladi. Oʻzbek klassik adabiyoti namunalarining hajmidan kelib chiqqan holda ularning asli yoki nasriy bayoni bilan tanishish, ularni idrok etish, mohiyatiga kirib tahlil qila bilish talabalardan anchagina ham aqliy, ham ruhiy zoʻriqishni talab qiladi. Avvalgi ikki etapda olingan bilim, shakllangan koʻnikma va malakalar oʻzbek mumtoz adabiyoti bilan ishlashda asos boʻladi.

Oliy maktablar uchun tuzilgan «Oʻzbek tili» darsligida tavsiya qilinayotgan adabiy materiallar ustida ishlash boʻyicha tushunarsiz soʻzlar lugʻati, uch darajadagi savol-topshiriqlar hamda talabaga notanish boʻlgan adabiy janrlar xususidagi nazariy maʼlumotlar kabi maxsus didaktik ashyolar taqdim etilishi joiz. Har qanday badiiy matn ustida ishlaganda ularning didaktik tahlili uchun muhim ahamiyat kasb etadigan savol va topshiriqlar uch darajada: 1-daraja. Matn mazmuni yuzasidan savol va topshiriqlar; 2-daraja. Matndagi milliy ruhni anglash uchun savol va topshiriqlar; 3-daraja. Fikrlash va munosabat bildirish uchun savol-topshiriqlar tarzida taqdim etilishi oʻrinli boʻladi. Bunda birinchi daraja «oʻrta», ikkinchi daraja «yaxshi» va uchinchi daraja «aʼlo» baho mezonini boʻlib xizmat qiladi.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, oʻzbek tilini oʻrganish jarayonida oʻzbekcha badiiy asarlardan foydalanish til oʻrganish samaradorligini oshirish garovidir.

Adabiyotlar:

1. Dastur. Oliy oʻquv yurtlari uchun. "Oʻzbek tili". –T.: OʻzDJTU, 2013.
2. Muhiddinova X.S., Salisheva Z.I., Poʻlatova X. S. Oʻzbek tili. OTM rus guruhlar uchun darslik. – T.: "Oʻqituvchi", 2012. (304)
3. Muxiddinova Xadicha. Oʻzbek tili. – M.: MGLI, 2013. (304)

О формировании персонального познавательного стиля при обучении русскому языку

Д.С.Саъдуллаев, и.о. профессор (ТГПУ им. Низами)

Аннотация. В процессе обучения любому предмету, в том числе русскому языку, необходимо учитывать такие факторы, как возраст, лингвистический опыт учащихся, их уровень образования. Все эти особенности принимаются во внимание при формировании учебных групп. Однако даже в группах, строго подобранных с учетом названных факторов, наблюдаются различия в овладении учащимися неродным языком.

Ключевые слова: мотивы учебной деятельности, экстраверты, интроверты, стили обучения, учебные стратегии.

On the formation of a personal cognitive style in teaching Russian

Annotation. In the process of teaching any subject, including the Russian language, it is necessary to take into account factors such as age, the linguistic experience of students, their level of education. All these features are taken into account when forming training groups. However, even in groups that are strictly selected taking into account the above factors, differences are observed in the students' mastery of the non-native language.

Keywords: motives of educational activities, extroverts, introverts, learning styles, learning strategies.

В процессе обучения любому предмету, в том числе русскому языку, необходимо учитывать такие факторы, как возраст, лингвистический опыт учащихся, их уровень образования. Все эти особенности принимаются во внимание при формировании учебных групп. Однако даже в группах, строго подобранных с учетом названных факторов, наблюдаются различия в овладении учащимися неродным языком. Эти различия обусловлены индивидуальными психологическими особенностями учащихся, которые также оказывают большое влияние на эффективность учебного процесса.

На что необходимо обращать внимание в первую очередь? Важным фактором, влияющим на успешность обучения, являются мотивы, лежащие в основе учебной деятельности. Иногда учащиеся начинают изучать русский язык под влиянием внешних, случайных факторов, например, таких, как: а) необходимо выбрать какой-нибудь иностранный язык для изучения; б) алфавит русского языка необычен; в) желание отличаться от сверстников, выбрав для изучения русский язык; г) друзья учатся в группе, где изучают русский язык. Однако если в основе учебной деятельности лежат другие мотивы, потребность общения в условиях русской языковой среды (как на занятиях, так и во внеаудиторное время) интерес к изучению русского языка как неродного довольно высок. В то же время стремление учащихся как можно быстрее овладеть русским языком часто не сопровождается стремлением говорить и писать по-русски правильно. Мотивы учебной деятельности учащихся также тесно связаны с их профессиональными интересами. Для повышения эффективности обучения необходимо соотносить предлагаемый языковой материал с их потребностями и интересами.

Еще одним важным фактором, влияющим на процесс обучения, являются стратегии использования языка в целях общения учащихся.

По типу общения люди условно могут быть разделены на интровертов и экстравертов. **Экстраверты** – это тип личности (или поведения), который ориентирован в своих проявлениях вовне, на окружающих. Для них характерно поведение, при котором человек стремится к общению с людьми, вниманию со стороны окружающих, участию в публичных выступлениях, многолюдных мероприятиях. Экстраверты обычно легко включаются в общение, часто становятся лидерами в разговоре, не испытывают трудностей при начале разговора или знакомстве с другим человеком. Такие учащиеся предпочитают самостоятельные, творческие задания.

Интроверты – тип личности (или поведения), ориентированный внутрь, или на себя. Для них характерно поведение, больше связанное с комфортным одиночеством, внутренними размышлениями и переживаниями, творчеством или наблюдением за процессом. Обычно такие учащиеся не активны в общении, немногословны, на вопросы чаще дают односложные ответы. Им нравятся занятия, где меньше активных действий. Такие учащиеся предпочитают хорошо и четко организованные уроки с детальным объяснением преподавателя.

Важнейшим фактором, который необходимо учитывать в процессе обучения, являются **стили обучения учащихся**. В соответствии с делением обучающихся на два основных типа – интуитивно-чувственный (коммуникативный) и рационально-логический (некоммуникативный) – выделяют два стиля овладения иностранным языком, которые можно назвать **коммуникативным и некоммуникативным**.

Учащиеся коммуникативного типа легко усваивают язык в процессе речевого общения, во многих случаях не нуждаются в теоретических объяснениях, с большим интересом выполняют упражнения коммуникативного характера, легче адаптируются в условиях применения интуитивных методов обучения. Эти учащиеся широко используют языковую догадку, легко прогнозируют развитие сюжета общения, приспосабливаются к партнерам по общению, любят групповые задания, игры.

Учащиеся, для которых характерен некоммуникативный стиль овладения языком, легче осваивают язык сознательным путем, им необходимо тщательно осмысливать все особенности нового языкового материала; они с удовольствием выполняют языковые упражнения. На начальном этапе обучения у них медленно формируются речевые навыки, особенно в области говорения; они с трудом преодолевают психологический барьер при общении. Для таких студентов в большей степени подходят сознательные методы обучения языку. Эти учащиеся в большей степени склонны к анализу языкового материала, к выявлению логико-грамматических закономерностей в языке, чем к общению на изучаемом языке.

Для обозначения индивидуальных различий в познавательной деятельности учащихся в процессе обучения обычно используется понятие **стиля речи**. Мы под этим понятием понимаем **учебные стратегии**, которые используют учащиеся в условиях конкретной учебной ситуации и которые, в свою очередь, зависят от особенностей этой ситуации – от учебной мотивации, от методов обучения, от типа учебника и позиции преподавателя. Учащийся в ситуации учебной деятельности демонстрирует не отдельные учебные и познавательные стили, а персональный познавательный стиль на определенном уровне его сформированности.

Для большинства учащихся характерно стремление к сознательному усвоению учебного материала.

Они должны не только тщательно осмыслить изучаемый языковой материал, но и, выполняя определенные учебные действия, знать, что они делают и почему, знать наиболее рациональные способы усвоения элементов языка и речи. Поэтому необходимо не только объяснять учащимся особенности изучаемого материала, но и объяснять цели и порядок выполнения упражнений, обучать их стратегиям овладения языком.

Таким образом, задача учета индивидуальных стилей обучаемых в процессе занятий трансформируется в задачу обучения стратегиям усвоения и обучения, далее шире – в задачу формирования персонального познавательного стиля учащегося.

Литература:

1. Лихачев Д.С. Заметки о русском. М., 1981.
2. Рашидов Ш.Р. Язык нашего единства и сотрудничества М., 1978.
3. Степин Ю.С. Эпоха перемен и сценарии будущего. М., 1996.
4. Гумилев Л.Н. Древние тюрки. М., 1988.
5. Саъдуллаев Д.С. Размышления о русском языке и методике его преподавания. Т., 2006;

The speech training in the professional spheres of communication

M.X.Babakhodjaeva, Associate Professor (TIRE)

Annotation. Training in professional communication in a foreign language is impossible without the use of new pedagogical technologies and the development of educational materials that form the skills of a scientific style of speech.

Keywords: new pedagogical technologies, work on the structure of a scientific text, teaching professional speech in a foreign language.

Аннотация. Обучение профессиональному общению на иностранном языке невозможно без использования новых педагогических технологий и разработки учебных материалов, формирующих навыки научного стиля речи.

Ключевые слова: новые педагогические технологии, работа над структурой научного текста, обучение профессиональной речи на иностранном языке.

Currently, the social order of society is to prepare in a short period of time professionals, who knows foreign language. It seems that for achieving the goal - to teach students for a limited period of training beyond talking about their professional problems and understand the speech of native speakers in this respect - it is possible, to combine traditional and innovative methods, based on the principle of communicative as in training, and used in the construction of training materials and manuals. Study the features of scientific oral speech must take into account the latest data and methodology of psychological science on the one hand and the communication features of the language profession in accordance with professional orientation training on the other. As we know, learning a foreign language in a non-linguistic university was focused on reading, comprehension and translation of specialized texts, as well as the scientific study of the problems of syntax style. Now you need to think about how to move the focus of training to develop the skills of verbal communication on professional issues and conduct scientific debate. Speaking at school must, apparently, be construed as a hearing or reading, understanding and reproductive playback heard or read in the forms, both oral and written. Thus, it is a realization of speaking in oral communication between two or more people. Learn English speaking with a degree may take into account evidence of communication for most types of texts of this profession, that is, communication patterns, and then determine the means of expression in speech and comparison of the means of expression and selection of speech patterns, developing a system of exercises for their active training. To this end, we need a new, innovative approach to the development of foreign language textbooks, development-oriented professional speech students. To structure the textbook should analyse texts in a given speciality, the selection of certain types of texts for teaching purposes, the definition of their basic communication features, models, and development of an effective system of exercises to train the selected structural units; conduct selection of word formation, vocabulary and grammatical structures needed to read, understand, listening and speaking. Development of skills of oral monologic and dialogic speech should be implemented with the use of new educational technologies, such as games of problem-searching character, presentations.

The basis for learning in non-linguistic environment will provide the text in a foreign language. The teacher should select those species and types of texts to study the special, which will help students realize the communication skills of speaking. In this case, a large role of the text. Text as a core curriculum unit for learning a foreign language should be the first courses for students with poor knowledge, voice, and should also listen to a few times and repeatedly review and separate parts. Only then will the student be able to learn to identify the main theme of the text and its logical structure. Basic requirement will be the development skill ask (logically and grammatically), and more or less fully answer the question, that is, catch and keep the conversation going, to remember the key issues and the logic of their presentation. Exercises, communicative oriented spoken language, should include speech material and the model on which the students will be able to use the text and build it yourself.

Develop oral language in a foreign language, especially in the specialty in non-linguistic university is no easy task, as in the speech of the student must be present elements of the corresponding text of the genre, such as scientific style. The work of teachers is facilitated by the fact that this speech may be similar in many respects. Many situations can be used in the game. This may include listening, reading, memorizing, retelling the dialogue, you can use a full or partial reverse translation. The main thing is the ability to isolate the main theme of the problems present in the dialogue. With the development of oral communication skills in a foreign language, specialty, remember that her monologue is not inferior to the dialogical element. Therefore, we should go on increasing monologue remarks later in the dialogue and monologue form to pure speech - resume, referencing, annotating, description of the scheme, phenomenon or process - up to record what he heard, which is useful in the notes from a lecture, and writing articles.

To achieve this goal should be to build a new generation of textbooks. You also need to use innovative technologies of teaching foreign languages based on functional and communicative linguodidactic model of language, and the development of an integrated system of training of students of speech communication on professional issues.

References:

1. Омарова Л.Э. Современные теории и методики обучения иностранным языкам / Под общ.ред. Л.М. Федоровой, Т.И. Рязанцевой. – М.: Издательство «Экзамен», 2004.
2. Полат Е. С. Новые педагогические технологии на уроках иностранного языка. – М., 2002
3. Прокопьев. К вопросу об инновационном подходе в организации самостоятельной работы студентов медицинского вуза. // Фундаментальные исследования. – 2009. – № 9.

I SHO'BA

O'ZBEK TILI

O'zbek tilidagi yordamchi birliklarning tarjima jarayonidagi o'rniga bir nazar

N.S.Abdullayeva, o'qituvchi (Toshkent moliya instituti)

Annotatsiya. Maqolada turkiy tillardan o'zbek tiliga tarjima muammolari, tarjima jarayonida yordamchi til birliklarining o'rnini va qo'llanilishi, yuklamali konstruktsiyalardagi emotsional-ma'noviy bo'yoqning tarjima mazmuniga va tuzilishiga ta'siri tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: yordamchi birliklar, yuklama, polisemiya, ma'noviy bo'yoq, yuklamali konstruktsiyalar, intonatsiya.

The role of auxiliary parts in Uzbek language in the translation process

Annotation. The article analyzes the problems of translation from languages of Turkic origin to Uzbek in designs using particles, the emotional-semantic shade of which decisively affects the structure of translation.

Key words: auxiliary parts, particle, polysemy, shades, structures with particles, intonation.

Turli janrga mansub asarlar tarjimasida boshqa til hodisalari qatorida, uning qo'shimcha ma'no yuklashga xizmat qiluvchi yordamchi qismi – yuklamalar ham muhim o'rin tutadi. Bu, ayniqsa, asar qahramonlari nutqida sezilarli namoyon bo'ladi. Chunki yuklamalar aynan so'zlashuv uslubiga xoslanganligi, gapga qo'shimcha ma'no bo'yog'i bera oladigan og'zaki nutq birligi ekanligi bilan boshqa leksik-grammatik birliklardan ajralib turadi. Aksariyat yuklamalar ma'no ko'lamining kengligi, ya'ni ularning turli ma'noviy tovlanishlarga egaligi ba'zan tarjimada noaniq, mavhum holatlarni yuzaga keltiradi. Bunday birliklarda ma'no ayrim hollarda kontekstual xarakterga ega bo'ladi, ya'ni ularning ma'nosi butun bir matn mazmuniga bog'liq holda yuzaga chiqadi. Masalan asar qahramoni nima demoqchi ekanligini tushunish uchun tarjimondan ungacha bo'lgan vaziyatni chuqurroq tahlil qilib ko'rish, shu vaziyatdagi ruhiy holatni his qila olish talab etiladi. Bu o'rinda faqat bilimning emas, ichki tuyg'uning ham muhim ahamiyat kasb etishini rad eta olmaymiz. Biroq shunday o'rinlar ham borki, ularni tarjima qilishning o'zi noto'g'ri yoki iloji yo'q. Chunki ular faqat shu millatga xos ruhni ifodalaydi. Uni so'z orqali ifodalash amrimahol. Nemis ziyolisi Mariya Ebner Eshenbax aytganidek, "Tilning ruhi tarjima qilib bo'lmaydigan so'zlarda aniqroq aks etadi". Biroq ba'zan milliy xususiyatli lisoniy vositalarni, masalan, kishi ismlarini bir tildan ikkinchi tilga transliteratsiya usulida talqin qilish ham maqsadga muvofiq bo'lishi tarjimon olimlarimiz tomonidan aytib o'tilgan [1, 3]. Aytaylik, o'zbek tilida -da, -mi, turk tilida ki, ya, qirg'iz tilida ele, bele, ayabay kabi birliklar polisemantik xususiyatga ega bo'lib, ularning ikkinchi tildagi tarjimasi, aksar, holat, vaziyat taqozosiga ko'ra amalga oshirilsa, ba'zan esa umuman tarjima qilinmaydi. Masalan, qirg'iz tilidagi ayabay yordamchi birligi ham "ayab o'tirmasdan" ma'nosida ishlatiladi, ham sifat va fe'l turkumidagi so'zlarga qo'shilib, "juda, haddan ortiq, o'ta" ma'nolarida belgi-xususiyatning darajasini (ayabay akilduu/juda aqli, ayabay kari/juda qari, ayabay jakti/juda yoqdi va h.) bildiradi. Yoki og'zaki nutqimizda ko'p uchraydigan piching, ensasi qotishlik ma'nosidagi "– Axiyri kelibsan-da?..." konstruktsiyasini olaylik. Bir vaqtning o'zida bu gapda bir necha xil ma'no bo'yog'ini ilg'ash mumkin. Unda birinchi ko'zga tashlanadigan so'roq, piching ma'nosidan tashqari, chuqurroq qaralsa, umidsizlik, tushkunlik, ilojisizlik, taassuf ifodalari ham mavjudligini anglash qiyin emas. O'z navbatida, bu gap qanday intonatsiyada aytilayotganligi ham muhim ahamiyatga ega. Gapdagi maqsad-muddaoni anglash uchun undagi xayrixohlik yoki ziddiyat ruhini hamda ohangni, ya'ni shodlanish, xursand bo'lish, qoniqish yoki xafalik, g'amginlik, alam, dard, qahr-g'azab va h. tuyg'ularni ajrata olish tarjimaning asosi hisoblanadi. Bitta gapni turlicha ohangda aytish orqali undagi ma'no bo'yog'ini o'zgartirish va tilimizdagi olding-a, bordingmi, ko'rdingmi, sen-a tipidagi yoki turk tilidagi guzel ya, bak ki, gitmemish de, qirg'iz tilidagi sen ele, oshol ele, qantyp yele, ayabay biyik [2, 93-98] singari yuklamali juda ko'plab konstruktsiyalarni ohang yordamida ma'noviy voqelanishi jihatdan uzoq tahlil qilish mumkin. Aynan shunday qonun-qoidaga bo'ysunuvchi konstruktsiyalarning ikkinchi tildagi muqobilini bunday so'zlar bilan birga kelgan yuklamaning kontekstual ma'nosidan kelib chiqib yoki ma'no jihatdan mos ekvivalentini topib tarjima qilish maqsadga muvofiq. Ayrim hollarda esa yuklamalarni tarjima qilish o'rinsiz hisoblanadi. Chunki bunda ma'noning buzilishi, vaziyat va holatga umuman to'g'ri kelmaydigan noaniqlik, mavhumlik hosil bo'lishi mumkin. Chunki yuqorida ham ta'kidlanganidek, har bir xalqning tarjima qilinmas mulki – iborolari, ismlari va h. mavjud bo'lib, uni o'z holida tarjima qilish imkoni yo'q. Bunday holatlarda uning mumkin qadar ma'nosi, xarakter xususiyatlari yaqin hayotiy muqobilini topa olish, shu ma'noni yetkazib berishning boshqacha usullarini va shakllarini qo'llash yoki ba'zan umuman tarjima qilmaslik va o'z holicha qoldirish to'g'riroq bo'ladi. Masalan, mashhur ertak qahramonlari Rozochka va Belyanochkani Oq gul, Qizil gul, multfilm qahramoni Peach ni Shaftoli, Zolushkani Kuloyim, kinofilm qahramoni Fan-fan Tyulpanni Fan-fan Lolagul deyish qanchalik g'aliz bo'lsa, Belosnejkada Oppog'oy, Krasnaya Shapochkada Qizil Shapochka tarzidagi mutanosiblikni saqlash o'rinlidir. Buratino, Gulliverni esa shu holicha qoldirish mutlaqo to'g'ri bo'lardi.

Yuklamali konstruksiyalarda ham aksariyat mutanosiblikni topish, ya'ni shu birlikning muqobilini aniqlash qiyin kechadi. Aynan turkiy til bo'lgan qirg'iz tilida bu yaqqol seziladi. Masalan, yuklama funksiyasiga ega ele shakli bu tilda keng semantikasi bilan ajralib turadi. U tilda chegaralash, aniqlash, ta'kidlash, kuchaytirish va h. ma'nolarga ega. Biroq bu yuklama ishtirokidagi gaplar deyarli ushbu birliksiz tarjima qilinadi: oshol ele kynyn (shu kuni), oshol ele jerde (o'sha yerda), oshol ele bette (shu betda), yyde ele bolom ((men)uyda bo'laman), va b. Yoki turk tilida bunday yordamchi birliklar tilning sintaktik qonuniyatlariga bo'ysunsa-da, tarjima jarayonida ishtirok etmaydi. Masalan, nimaningdir qadr-qimmatini, kamyobligini ifodalash uchun ishlatilgan konstruksiyani olaylik: Istanbulda bir nusxasi daha yok [3, 129]. Bu gapni Istanbulda boshqa nusxasi yo'q shaklida tarjima qilamiz. Agar gapni so'zlar tartibi bo'yicha tarjima qilsak quyidagicha bo'ladi: Istanbulda bir nusxasi yana (hali) yo'q. Chunki daha yordamchi birligi yoki yuklamasi turk tilida "yana", "yana-da", "hali", ma'nolarida ta'kid va kuchaytiruv ifodalaydi, yoki bir so'zi bilan kelganda bir daha tarzida "boshqa", "ikkinchi marta" ma'nolarida xayrixoh emaslikni, xatti-harakatidan pushaymonlikni va tahdidni ifodalagan holda ayrim gaplarda qo'llaniladi (–Bir daha gitmem! – (Boshqa) Ikkinchi marta bormayman!). Bunday so'zlar yoki birliklar qatorini shu tarzda ancha davom ettirish mumkin. Biroq muhimi, ularning qo'llanilish doirasini, o'rni, uslubini bilishdir. Shu maqsadda "Tarjima nazariyasi va amaliyoti", "Tarjima nazariyasi asoslari" kabi bir qancha mutaxassislik fanlarini o'qitish yo'lga qo'yilgan.

Tarjima aslyat bo'la olmasligi tabiiy holat, ammo uni aslyatga yaqinlashtirishning o'zi buyuk xizmat. Balki tarjimaning o'zi aslyatdan ko'ra jozibali va betakror bo'lib tug'ilar? Ba'zan she'riyatda buning guvohi bo'lamiz. Bu borada ingliz faylasufi Jozef Jeykobsning "Poeziyani tarjimada o'qish – ayol kishining yuzini harir parda ortidan o'pishdek gap", – degan fikrini rad qilishga to'g'ri keladi. Axir asarda ta'sirchanlikni ta'minlay olgan, insoniy tuyg'ularni, hissiyotlarni maromiga yetkazib ifodalay olgan, eng kichik detallarni ham ko'zdan qochirmagan tarjima muvaffaqiyatga erishishi tabiiy.

Nimanidir tarjima qilishday zalvorli maqsadni amalga oshirish uchun, dastlab, o'z ona tilimizning lisoniy boyligini, uning leksik, grammatik, uslubiy qonun-qoidalarini chuqur o'zlashtirishimiz, bu yo'lda maktab yaratib ketgan zabardast ustozlar tajribasidan xabardor bo'lishimiz, zamonaviy bilimlar asosida ularni yana-da to'ldirishimiz, sayqal berishimiz zarur.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Тўхтасинов И.М. Таржимонларни тайёрлашда маданиятлараро мулоқотнинг роли//SCIENTIFIC-PRACTICAL ONLINE CONFERENCE, –Т, 2017. –Б. 3.
2. Усоналиев С., Иманалиев С. Кыргыз тилинин справочниги. –Бишкек, Бийиктик, 2004. –Б 93 – 98.
3. Seyfettin Ömer. Yüksek öçekler. Bütün eserleri 5. Bilgi Yayınevi, 1987. –Б.129

Innovatsion texnologiya asosida ishlashda pedagog va talaba munosabatlari

N.R.Amanlikova, assistent (TTYMI)

Annotatsiya. Maqolada pedagog faqatgina bilimni tashuvchi, etkazuvchi emas, balki talabani o'qish, bilim olishda yordamchi, maslahatchi, tashkilotchi sifatida rahbarga aylanishi kerarliligi haqida so'z boradi. Ikki tomonlama- pedagog va talaba faoli, ma'suliyati, ijodkorli asosida ish yuritish malakasi shakllanadi

Kalit so'zlar: *tayyorgarlik, pedagog, innovatsiya, faoliyat, talaba, ijodiy fikrlash, tanqidiy fikrlash.*

Teacher and student attitude to work on the basis of innovative technology

Annotation. The article discusses the readiness of the teacher to innovative activity and questions of formation of students' creativity, creative and critical thinking.

Keywords: preparation, teacher, innovation, activity, student, creative thinking, critical thinking.

"Innovatsiya" lotincha so'z bo'lib, yangilanish, "yangilik" ma'nosini ifoda etadi. Innovatsion ta'lim-tarbiya jarayonining shakli va mazmunini takomillashtirishga xizmat qiluvchi yangi g'oyalar yaratishni ko'zda tutadi. Innovatsion g'oyalar bugungi ta'lim amaliyotiga jadal kirib bormoqda. Pedagogik innovatsiyalar ta'lim sifati va samaradorligi ortishiga xizmat qiladi. Ayni damda, jamiyatdagi har qanday yangilanish jarayonlari, islohotlar mohiyati bilan uzviy bog'liq holda ro'y beradi. Davlat ta'lim standartlarining yangilanib borayotganligi; o'quv-metodik adabiyotlar, darsliklar, dasturlar, ta'lim sohalariga oid klassifikatorlar mazmun-mohiyati takomillashib borayotganligi yangi-yangi pedagogik konsepsiyalarga turtki bermoqda. Bu kabi yangilanishlar pedagogik innovatsiyalarning ta'lim sohalariga va uzluksiz ta'lim tizimiga jadal kirib borishini taqazo etmoqda.

Zamonaviy pedagoglarning ayni jarayonlar ichida faol ish olib borishi qator kasbiy sifatlari qatori innovatsion faoliyatga tayyorlik darajasini talab etmoqda. Bunday faoliyatga layoqatlilik darajasi ta'lim texnologiyasi loyihasi va uning markazidagi pedagogik g'oyada aniq namoyon bo'ladi. Ta'lim texnologiyasining yaratuvchisi – pedagog nazariy bilim, amaliy tajriba, ilg'or ta'lim metodlari va usullarini qo'llash mahoratini egallagan bo'lsa, ta'lim sifati bilan samaradorligi kafolatlanadi.

Har qanday o'qitish texnologiyasi muayyan didaktik maqsadga yo'naltirilgan ekan, uning asosida aniq pedagogik g'oya yotadi. Pedagogik texnologiyalar mohiyatini o'quvchi shaxsini xilma-xil jihatlardan rivojlantirish g'oyasi tashkil etgani uchun xilma-xil mavzular bo'yicha ta'lim texnologiyalari asosida ham ayni shu g'oya harakat

qiladi. Biroq bu g'oyani qanday shaklda, qaysi usullar yordamida va qanday qilib amalga oshirish kerak? – degan savolga har safar yangi, original javob topishga harakat qilinadi. Ana shu “javob”dan texnologiyani harakatga keltiruvchi pedagogik g'oya mohiyati tushuniladi.

Uzluksiz ta'lim bosqichlarida ta'lim texnologiyalari samaradorligini ta'minlashga xizmat qiluvchi interfaol usullardan keng foydalanilmoqda. “6×6×6”, “aqliy hujum”, “qarorlar shajarasi”, “tarmoqlar”, “tarozi”, “zinamazinga”, “burchaklar”, “elpig'ich” kabi o'nlab usullar nomi barchaga tushunarli va tanish. Ta'lim amaliyotida o'qituvchi ulardan foydalanishni rejalashtirar ekan didaktik maqsadni asos qilib oladi. Ayni damda bu maqsadni qanday amalga oshirish ustida bosh qotiradi. Muammoni yechish uchun muayyan g'oya yaratish zarurati kelib chiqadi. Xo'sh, didaktik maqsad aniq, uni amalga oshirish bosqichlari, ta'lim usullari belgilandi, ammo ta'lim texnologiyasi nima asosiga quriladi?

Zamonaviy ta'lim texnologiyalari bo'yicha qiziqarli kuzatishlar olib borgan Anatoliy Gin so'zlari bilan aytganda: “Bunday texnologiyalar talabalarni yagona fikr doirasidan ozod qilib, tafakkur osmonida erkin parvoz qilishlariga imkon yaratadi”. Bunday sharoit yaratishda olim “ochiq topshiriqlardan foydalanishni maslahat beradi. Bunday usulda talabalar kreativ (ijodiy) tafakkur yuritishga, muammo yechimiga turli yo'llar, izlanishlar orqali etib borishga yo'llanadi. “Ochiq topshiriqlar”ning esa yechimi ko'p bo'ladi (1, 51).

Innovatsion texnologiya asosida ishlashda pedagog va talaba munosabatlarining o'zgarish darajalari:

- Pedagog bilimni tashuvchi, etkazuvchi emas, talabani o'qish bilim olishda yordamchi, maslahatchi, tashkilotchi rahbarga aylanadi.
- Uning uchun pedagog-konstruktorlash, loyihalash, algoritmash, sharayotida ish yuritishga o'rganib boradi.
- Ikki tomonlama faol, ma'suliyatli, ijodkorlik asosida ish yuritish malakasi shakllanadi.
- Talabani o'zini-o'zi o'qitish, faol ishlashida yakka, juft, kichik guruhlarda mustaqil ishlash muhiti yordam beradi; o'quv jarayoni individuallashtiriladi; ta'lim natijalari kafolatlanadi (2,36).

Har qanday pedagogik texnologiya yo'llovchi (yo'naltiruvchi), bajaruvchi nazorat qiluvchi va tuzatuvchi harakatlarni birlashtiradi. “Aqliy hujum”, “Muammoli ta'lim”, “6×6×6” kabi metodlar vositasida o'qituvchi talabalarning qanday o'quv topshiriqlari ustida ishlashlari yoki qanday muammoni hal qilishlari lozimligini oldindan belgilab, shu masalalar yechimini topishga yo'llovchi savollar, kartochkalar, jadvallar tayyorlaydi. Mashg'ulot texnologiyasini ishlab chiqadi va loyihalaydi. Talabalar tayyor topshiriqlar asosida izlanishga yo'llanadi; topshiriqlar tushunib olingach, faol izlanish, o'ylash, mustaqil faoliyat bosqichiga o'tadilar. O'z qarorlari, hukm-xulosalarini tayyorlashga kirishadilar.

Talabalarining aniq, mo'ljalli harakatlari o'zlashtirilgan o'quv materiallari, bilimlar, ko'nikma va malakalarni amalda qo'llash natijasiga aylanadi. Ayni damda, yangi malakalar ham shakllanib boradi. O'quv harakatlari davomida talabalar taqdim etilgan topshiriqlarni o'rganish, tahlil qilish, taqqoslash, bajarish kabi qator faoliyat turlarini amalga oshiradilar. Natija esa bu harakatlar yakunidan yuzaga keladi.

Talaba o'z izlanishlari, o'quv-biluv faoliyati natijasini o'zi baholaydi. O'qituvchi natijalar monitoringini yuritadi, loyihalangan texnologiyaning samaradorlik darajasini nazorat qiladi, uni yanada samaraliroq bo'lish vositalari va imkoniyatlarini belgilaydi, aniqlashtiradi hamda tashxislaydi. Texnologiyaning muayyan qismlarini takomillashtirish bo'yicha ijodiy ish olib boradi. Bugungi kunda kelib o'qituvchi-pedagogning innovatsion faoliyati kasbiy madaniyati bilan kompetentlikning asosiy tarkibiy qismini tashkil qiladi. “Ustoz-shogird” tizimida tarbiyalashga e'tibor qaratish; talabani ilmiy-nazariy seminarlarga, kafedralardagi ilmiy-tadqiqot ishlariga, xilma-xil ilmiy loyihalar tevarigidagi izlanishlarga, ilmiy-amaliy konferentsiyalarga jalb etish maqsadga muvofiqdir.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Ahlidinov R.Sh. O'zbekistonda ta'limni boshqarish: muammolar, izlanishlar, yechimlar.
2. Tolipov O'.Q., Usmonboeva M. Pedagogik texnologiyalarning tatbiqiy asoslari T. “Fan” nashriyoti, 2016 yil.
3. Qambarov M.M. Bo'lajak o'qituvchilarning mustaqil fikrlash madaniyatini rivojlantirish. Uslubiy qo'llanma. Namangan, 2017.

O'zbek tili darslarida didaktik material va o'yinlardan foydalanish

N.R.Amanlikova, assistent (TTYMI)

Annotatsiya. Maqolada o'zbek tili darslarida didaktik material va o'yinlardan foydalanishning samarali ekanligi aytib o'tilgan, bulardan tashqari didaktik o'yinlarning turlari haqida ham yetarlicha ma'lumot berilgan.

Kalit so'zlar: didaktika, didaktik o'yin, didaktik material, takrorlovchi o'yin, syujetli, ishbilarmon o'yin, ta'limiy mashq, ijodiy o'yin.

Use of didactic materials and games in Uzbek language lessons

Annotation. The article notes the effectiveness of the use of didactic materials and games in Uzbek language lessons, as well as sufficient information about the types of didactic games.

Keywords: didactics, didactic game, didactic material, repetitive game, plot, business game, educational exercise, creative game.

Ta'lim jarayonida qo'llanadigan o'yinlar qisqa vaqtga mo'ljallangan bo'lib, guruh bo'lib mashq qilishga

odatlantiradi, oldindan tayyorgarlikni talab etmaydi. O'yinlar vaqtida kichik guruhlar faolligi ortadi, ta'lim ishtirokchilarining diqqati ta'lim jarayoniga to'liq jalb etiladi. O'yinlar vositasida talabalarga yangi bilimlar berish, ko'nikma hosil qilish, kichik guruh a'zolarining ijodiy qobiliyatlarini rag'batlantirish mumkin. **Rolli o'yinlar** - Muayyan holatni (vaziyat) o'rganish va boshqalar orqali sinab ko'rish. **Didaktik-ta'limiy o'yinli** texnologiyalar talaba faoliyatini faollashtirish va jadallashtirishga asoslangandir.

Didaktik-ta'limiy o'yinlarning asosiy vazifasi va ularning turlari: Intellektual (aqliy), harakatli va aralash o'yin turlari. O'zbek tili fanining o'qitish sifatini oshirish va talabalarda tahlil qilish, mantiqiy fikrlash, tadqiq qilish, kuzatish, solishtirish, xulosa chiqarish, mustaqil qaror qabul qilish, guruh yoki jamoa tarkibida ishlash ko'nikmalarini shakllantirishga yo'naltirilganligi. **O'yinda ishtirok etuvchilar soniga ko'ra didaktik-ta'limiy o'yin turlari:** Individual o'yinlar, Guruhli o'yinlar, Ommaviy o'yinlar, Syujetli rolli o'yinlar, Ijodiy o'yinlar, Ishbilarmonlar o'yini.

Darsda turli grammatik va didaktik o'yinlardan foydalanish talabalarda tezkorlik, sezgirlik, qat'iyat, qiyinchiliklarni yengish, boshlagan ishini oxirigacha yetkazish, o'zaro hurmat, bir-birini tinglash, nutqni rivojlantirish, fikrlash doirasini kengaytirish, olijanob fazilatlarni shakllantirishga xizmat qiladi. O'zbek tili darsida nazariy tushunchalar, ta'rif-qoidalar, mustaqil ijodiy ishlar fikrlab, taqqoslab, guruhlab, umumlashtirib o'rganilsa, mavzularni o'zlashtirish ancha oson va qiziqarli kechadi. Masalan, "Kim topadi?" o'yini. Talabalar kichik guruhlariga ajratiladi, mashg'ulotning maqsadi va tartibi bilan tanishtiriladi. Ushbu o'yin O'zbek tili fanidagi "Ulug' ajdodlarimiz", "Kitob mutolaasi", "Adabiyot-ma'naviyatni yuksaltiruvchi manba", "San'at va ma'naviyat", "Men sevgan asar" kabi mavzularda qo'llanilsa o'qituvchi yanada o'z oldiga qo'ygan maqsadiga erishgan bo'lardi.

1-topshiriq. Guruhlarga ishtirokchilar soniga qarab topshiriqlar yozilgan qog'ozlar tarqatiladi; har bir guruh a'zosi tartib bilan berilgan topshiriqni bajarib qog'ozni sherigiga beradi. Topshiriqlar yozilgan qog'oz guruhda soat strelkasi bo'ylab aylanadi. Natija tezlikda xat taxtaga ilib qo'yiladi. Topshiriq namunasi. Muallifini toping. Har bir asarning tartib raqamini uning muallifi to'g'risiga qo'ying.

1. "Mahbub ul – qulub" A.Qahhor
2. "Nur va soyalar" O'.Hoshimov
3. "O'tmishdan ertaklar" A.Oripov
4. "Yulduzli tunlar" Nodira
5. "Ufq" Xalq og'zaki ijodi
6. "Urushning so'nggi qurboni" Xorazmiy
7. "Kichkina shahzoda" Yusuf Xos Hojib
8. "Kuntug'mish" N.Dumbadze
9. "Firoqnoma" A.Navoiy
10. "Muhabbatnoma" A.Qodiriy

Talabalarga rus va jahon adabiyoti namoyondalari asarlarini ham savol tarzida qo'yish mumkin deb o'ylayman. Guruhlarning bajargan ishlari slaydda ko'rsatilgan to'g'ri javob bilan taqqoslanib, xatolar aniqlanadi.

2-topshiriq. "Davom ettir" deb nomlanadi. Guruhlarga badiiy asarlardan olingan jumlar yozilgan qog'ozlar beriladi. Guruh a'zolari bu jumlaning davomini topishlari kerak bo'ladi. Bu o'yin mustaqil ishlarda berilgan badiiy asarlardan olinsa ham bo'ladi...

"G'oyalar hujumi" o'yini. Dars jarayonida mazkur usulni qo'llashdan maqsad -talabalarni xalq og'zaki ijodini qay darajada o'zlashtirganliklarini aniqlash va milliy qadriyatlarga bo'lgan hurmatini oshirishdir. Chunki, talaba tegishli masalalarni yechishda o'rgangan bilim va ko'nikmalarini qo'llay olmaydilar. Buning sababi ularda kompetentsiyalarning shakllanmaganligidir. Talabada mazkur kompetentsiyalarni shakllantirish uchun darslarni pedagogik texnologiyalar asosida tashkil etish tavsiya etiladi. Darslarda axborotlarni mustaqil ravishda izlash, ulardan foydalanish bo'yicha kompetentsiyalarni shakllantirishda darslikdan, turli gazeta, jurnal, qo'shimcha adabiyotlar, lug'atlar, internet resurslaridan foydalanishni, o'qib-o'rganganlari va hayot tajribasidan foydalangan holda kundalik turmushda uchraydigan muammolarni hal eta olishni, o'zining fuqarolik huquqlarini bilishni, Vatanga sadoqatli, insonlarga mehr-oqibatli hamda umuminsoniy va milliy qadriyatlarga e'tiqodli bo'lishni, aniq hisob-kitoblarga asoslangan holda shaxsiy, oilaviy, kasbiy va iqtisodiy rejaralarini tuza olishni o'rgatish kerak. "Iqtisod va hayot", "Kasb etikasi", "Yetuk mutaxassis", "Iqtidor va mehnat", "Hayot mening tasavvurimda" kabi mavzularimizda ushbu o'yinlardan foydalansak ijobiy natijalarga erishamiz degan umiddaman. Ushbu uslub ta'lim oluvchilarda muloqot qilish va munozara olib borish madaniyati shakllanadi. Ta'lim oluvchilarda o'z fikrini faqat og'zaki emas, balki yozma ravishda bayon etish mahorati, mantiqiy va tizimli fikr yuritish ko'nikmasi rivojlanadi, ularni erkin fikr yuritishga o'rgatish hamda bir xil fikrlash holatidan ozod etish, muayyan mavzu yuzasidan rang-barang g'oyalarni to'plash uchun xizmat qiladi.

Usulni qo'llash jarayonida quyidagi harakatlar amalga oshiriladi:

- 1) talabalar ikki guruhga bo'linadi (oq va qora guruhi)
- 2) guruhlarga mavzu yuzasidan fikr bildiriladi;
- 3) 1-guruh berilgan fikrni oqlaydi, 2-guruh berilgan fikrni qoralaydi.
- 4) dars yakunida o'qituvchi o'quvchilar fikrini umumlashtirib xulosalaydi.

Mavzu: Insoniy fazilatlar

Oqlovchi guruh	Qoralovchi guruh
1. Saxiylik -ulug' fazilat.	1. Saxiy insonlar ko'pincha o'zlari haqida kam o'ylaydi
2. Saxiy kishilar hamisha o'zgalarga yordam beradilar.	2. Saxiy kishilar ba'zida ko'ngillari bo'shligidan yaxshilik qilaman deb o'zi bilmay yomonlik qilib qo'yadi
3. Saxiy kishilar elning nazarida bo'ladilar-ku!	3. Talabalar tomonidan fikrlar davom etadi...
Xulosa: Demak, saxiylikning ham o'z me'yori bor.	

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Mengliev B. v.b. "O'zbek tilining so'z yasash o'quv lug'ati". T. Yangi asr avlodi. 2008. 180 b.
2. Hamroeva Yo. "O'zbek tilining o'zlashma so'zlarning o'quv lug'ati". T. Yangi asr avlodi. 2007. 124 b.
3. Muxitdinova X.S. Pedagogika fanlari doktori, dotsent. – O'zbek tilini o'qitishda zamonaviy yondashuvlar moduli bo'yicha o'quv-uslubiy majmua. 2016 y. Toshkent.
4. Supieva B.A. Til ta'limida zamonaviy pedagogik texnologiyalaridan foydalanishning yo'l-yo'riqlari. 2016 y. Toshkent.

Taraqqiyot va ona tilimiz borasida mulohazalar

O.K.Axmadjonov, o'qituvchi (NamDU)

Annotatsiya. Ushbu maqolada taraqqiyot va globallashuv jarayonining ona tilimizga ta'siri borasida so'z yuritiladi. O'zbek tilining nufuzini oshirish, sofligini ta'minlash borasidagi muammolar yechimiga ham muallif o'z munosabatini bildiradi.

Kalit so'zlar: Taraqqiyot, globallashuv, til sofligi, muammo, jabha, xalqaro aloqalar, tarjima.

Рассуждения о прогрессе в родном языке

Аннотация. В данной статье речь идёт о влиянии прогресса и глобализации на родной язык. Автор излагает свои мысли о том, как повысить приоритет и обеспечить чистоту узбекского языка.

Ключевые слова: Прогресс, глобализация, чистота языка, проблема, сфера, международные отношения, перевод.

Development and feedback in our native language

Annotation. This article is about the impact of the process of development and globalization on our native language. The author expresses his thoughts on how to increase priority and ensure the purity of the Uzbek language.

Key words: development, globalization, purity of language, problem, scope, International.

Insoniyatni bugungi taraqqiyoti va tobora keng quloch yozayotgan globallashuv jarayoni nafaqat iqtisodiy, ilm-fan sohalariga va yana xalqlarning ma'naviy-madaniy jabhalariga, shu jumladan, tiliga ham sezilarli ta'sir ko'rsatmoqda. Bu o'z navbatida tilning sofligini imkon darajasida saqlab qolish kabi masalalarga jiddiy e'tibor qaratish zarurligini, aks holda til bilan bog'liq muammolar kelib chiqishi mumkinligini ta'kidlaydi. Shu bilan birga, kelajak avlodlarimizga sof, go'zal, jarangdor va mazmunga boy tilimizni meros qilib qoldirishimizda yelkamizga katta mas'uliyatni ham yuklaydi. Tilning sofligini saqlab qolish ham judda muhim masala lekin bu tilimizga boshqa xalqlar tilidan kirib keladigan har bir yangi so'zni inkor etish yoki uni o'z tilimizga o'girish degani emas. Shunday so'zlar borki, ular qaysi xalq tilida paydo bo'lgan bo'lsa o'sha xalq tilida dunyoning barcha xalqlari tilida qo'llaniladi. Biz bu borada keyinroq to'xtalib o'tamiz. *Dunyo xalqlari bir-biri bilan doimo aloqada bo'lgani singari tillar ham o'zaro aloqada bo'ladi, O'zida yo'g'ini boshqasidan olib, boyib boradi* [1.9] Har bir til to'xtovsiz rivojlanadi. Bunda xalqaro munosabatlarning kengayishi, iqtisodiy, madaniy, ilm-fan, sport va savdo aloqalarining chuqurlashishi ham muhim rol o'ynaydi.

Tarixga nazar tashlasak, turkiy tillar oilasiga mansub ona tilimiz ko'plab qiyinchiliklarni yengib o'tganligiga guvoh bo'lamiz. Xalqimiz zo'rovon istilochilar tufayli ko'plab sitamlarni boshidan kechirdi, lekin madaniyatimiz tariximiz, urf odatlarimiz va tilimizni saqlab qoldi. Mana o'zbek tiliga davlat tili maqomi berilganligiga ham 30 yildan oshdi. Xo'sh, biz bu davr mobaynida nimalarga erishdik va qanday kamchiliklarga yo'l qo'ydik?

Bu savol ko'pchilikni o'ylantirishi tabiiy hol. Ona tilimizning mavqeyini mustahkamlash va uning mavqeyini oshirishni istar ekanmiz, avvalo, o'z fuqarolarimizda tilimizga bo'lgan hurmat uning go'zalligi, mazmundorligi, so'zga boyligi kabi tushunchalarga ishonchni oshirishimiz zarur. Xo'sh buni qanday amalga oshirish kerak? Bu muammoni yechishda, birinchi navbatda, qaysi sohalarida va nimalarga ahamiyat qaratish kerakligini jonkuyar tilshunos mutaxassislarimiz tushuntirib berdilar. Ommaviy axborot vositalari, badiiy adabiyotlar, kino, teatr, radio, davlat muassasalari va o'quv dargohlarida til sofligiga yetarli e'tibor berish shart.

Hozirgi kunda yoshlarimiz orasida turli so'zlarni noo'rin qo'llash, afsuski ko'p uchramoqda. Biron narsani ma'qullashni istagan yoshlar ingliz tilidagi *Ok* so'zini, biron muvaffaqiyatga erishishsa *Yes* deb xitob qilishlari odatiy hol bo'lib qoldi. Ayniqsa, har birimiz uchun bebaho xazina bo'lgan, bizni dunyoga keltirgan, boqib tarbiyalagan, ko'z qorachig'iday ardoqlab katta qilgan insonlarni, ota-onalarimizni *"papasha, mamasha"*

deyishimiz to'g'rimi? Axir ona tilimizda *otajon*, *onajon* yoki *dadajon*, *oyijon* kabi muqaddas so'zlar bor-ku. Bularning qadriga yetmay ota-onalariga nisbatan yengil-yelpi munosabatda bo'layotgan ayrim yoshlarga ushbu muqaddas so'zlarni aytishga zor minglab ko'ngli siniq insonlar borligini eslatish shartmi? Afsuski, bunday misollarni ko'plab keltirish mumkin. Bular til sofligini buzishda tez-tez uchrab turadigan yoshlar orasida ommaviylashib ketgan so'zlarga kichik bir misol xolos. Hozirgi kunda chet tilini bilishini yoki o'zini boshqalardan ajralib turishini ko'rsatib qo'yishni istagan insonlarni ko'plab uchratish mumkin. Ular aksariyat hollarda ingliz, rus va boshqa tillardan olingan so'zlarni noo'rin ishlatib ona tilimizning sofligiga zarar yetkazmoqdalar. Bu kamchiliklarni bartaraf etish uchun ularga taqlid qilmaslik va boshqa tillardan olingan so'zlarni bilib bilmay ishlatmaslik kerak. Aks holda bizning yetarli saviyaga ega bo'lmagan, ma'naviy qashshoq insonlardan farqimiz qolmaydi.

Yuqorida aytib o'tganimizdek, taraqqiyot va globallashuv biz istasak ham, istamasak ham barcha tillarga o'z ta'sirini o'tkazadi. Ilm- fan sohasida yangi so'zlar paydo bo'ldi. Bu so'zlar bizning tilimizga rus tili orqali kirib keldi. Masalan: *atom*, *reaktor*, *neytron*, *yadro*, *rentgen*, *molekula*, *bakteriya* *mikrob* va hokazolar fanda keng qo'llaniladi. Bu so'zlarning tarjimasini o'zbek tilida bir so'z bilan ifodalasa bo'ladiganlari va bo'lmaydiganlari ham bor. Ushbu so'zlar dunyo xalqlarining ko'plab tillarida tarjimasiz qo'llanilayotganligiga sabab ularni shu holatda qo'llash mutaxassislarga va keng jamoatchilikka tushunarli va qulay bo'lganligidir.

O'zbek tiliga boshqa tillardan kirib kelgan va tarjimasiz qo'llanilayotgan so'zlar *o'zlashma neologizmlar* deb yuritiladi. Ular rasman ona tilimizni barcha lug'atlariga kiritiladi. Ayni paytda, dunyoni tashvishga solayotgan va barcha mamlakatlarga iqtisodiy va moliyaviy zarar etkazayotgan *koronavirus* yoki *covid-19*, *pandemiya* so'zlari barcha xalqlar lug'atiga kirib bordi. Ushbu so'zlarni yer yuzining hamma xalqlari tarjimasiz ishlatishmoqda. Hozirgi kunda yangi qo'llanilayotgan tizim bo'lgani sababli ko'plab tanqid va munozaralarga sabab bo'layotgan *Masofaviy ta'lim* so'z brikmasi *internet*, *sayt*, *brauzer*, *megabayt* kabi tushunchalarni omma orasida yanada kengroq va tushunarli bo'lishiga o'z hissasini qo'shdi. O'zbek milliy kurashini dunyoning bir qator mamlakatlarida ommalashishi *kurash*, *yonbosh*, *halol* kabi so'zlarni o'sha xalqlar tiliga kirib borishiga sabab bo'ldi. Bu sport sohasida xalqimiz va ona tilimizni dunyoga tanilib borishida qo'yilgan kichik, lekin sezilarli qadamdir. Bundan ko'rinib turibdiki iqtisodiyot ilm-fan, san'at, sport va boshqa sohalarda xalqaro maydonda tan olinadigan yutuqlarga erishsak, mamlakatimizni dunyoga tanilishida shu bilan birga ona tilimizning mavqeyini va nufuzining oshishida hissa qo'shgan bo'lamiz.

Olimlarning fikrlariga ko'ra dunyoda 7000 mingga yaqin til bor, lekin ularning ayrimlari yo'q bo'lib ketish yoki "o'lish" arafasida. Til ham o'ladimi? Ha, albatta! Taraqqiyotning tezlashishi, dunyoning yagona axborot makoniga aylanib borishi tillar taqdirida ham katta rol o'ynaydi. Masalan o'tgan ming yillikda 500 ta til o'lik tilga aylangan bo'lsa, so'nggi 100 yilda 1000 ta til tarix bag'riga singib ketdi. [2] Hozirgi kunda dunyo tillarining bor-yo'g'i 200 ga yaqini davlat tili maqomiga erishgan. Ular orasida ona tilimiz ham bor. O'ylaymanki, o'zbek tilini davlat tili sifatida mavqeyini va nufuzini oshirish muammosining yechimi o'z qo'limizda. Shunday ekan keling, har birimiz ona tilimizga, uning sofligiga va so'z boyligining oshishiga imkon darajasida o'z hissamizni qo'shaylik!

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. "Til va adabiyot ta'limi" jurnali 2017-yil 10-son 9-sahifa.
2. <https://m.kun.uz> > news > 2019/10/20 Til nega o'ladi? Global tannazuldan omon qolish mumkinmi?

Rusiyzabon talabalarda o'zbek tili nutqini shakllantirish

U.A.Do'stova, katta o'qituvchi (TTYSI)

Annotatsiya. "Til kishilarning eng muhim aloqa vositasi" jumlasida tilning ijtimoiy mohiyati, uning vazifasi to'la o'z ifodasini topganligi barchaga ayondir. Til oddiy aloqa vositasi bo'lmasdan, balki kishilarning eng muhim aloqa vositasi hamdir. Darhaqiqat, kishilar o'zaro aloqada turli vositalardan foydalanadilar. Ammo bular ichida til eng muhim vositadir. Til faqat kishilargagina xos, u faqat kishilar aloqasi uchun xizmat qiladi. Tilning belgilari uni aloqaning boshqa vositalardan farqlash, tilni ijtimoiy hodisa sifatida xarakterlash imkonini beradi.

Kalit so'zlar: til, nutq, axborot, mustaqil so'zlar, sostavli nom, vosita, belgi, jarayon.

Forming Uzbek speech in Russian-speaking students

Annotation. In the phrase "Language is the most important means of human communication", it is well known that the social essence of language and its function are fully expressed. Language is not just a means of communication, but also the most important means of human communication. In fact, people use different means to communicate. But of these, language is the most important tool. Language is unique to people; it only serves for human communication. The features of language allow it to be distinguished from other means of communication, to characterize language as a social phenomenon.

Keywords: language, speech, information, independent words, compound noun, means, sign, process.

Rusiyzabon talabalarda o'zbek tili nutqiy ko'nikmalarini shakllantirishda dialogik va monologik matnlardan foydalanish yaxshi samara beradi. Bu matnlar badiiy adabiyotlardan olinsa, ularning ta'sir kuchi yana ham oshadi.

So'zlarni lug'atlardan ko'r-ko'rona yodlashdan ko'ra matn ichidagi so'zni ma'no tovlanishi bilan tushunish

esda saqlab qolishni yanada osonlashtiradi. Bu tarbiya jarayoniga ham ijobiy ta'sir ko'rsatadi. Aynan, ana shu tarbiya maqsadida adabiyot fan sifatida o'quv dasturiga kiritilgan. Yosh avlod ma'naviyatini o'stirish adabiyot o'qitishning asosiy maqsadi hisoblanadi. Adabiy ta'lim jarayonida o'zga millat vakillari bizni millat sifatida yanada yaxshiroq taniydilar, his qiladilar. Yonma-yon, yelkama-yelka yashaydigan millatlar bir-birini yaxshi tushunishi jamiyat taraqqiyotining muhim omillaridan biri deb o'ylayman. Yurtimizda yashayotgan har bir o'zga millat vakili adabiyotimiz orqali vatan tarixi, urf-odatlarini, qadriyatlarini tanib oladilar.

Darhaqiqat, til millatning ruhi, joni degan gapda hikmat bor. Shunday ekan, tilni saqlash, boyliklarini avlodlarga yetkazish har birimizning muqaddas burchimiz bo'lmog'i kerak. Bu yo'ldagi ilk qadamlardan biri tilni targ'ib qilishdir.

Jamiyat a'zolari o'zaro muloqot jarayonida atrofidagi millatlar tillarini o'rganishga ehtiyoj sezishlari tabiiy hol.

Tilning jamiyatdagi bu vazifasi uning jamiyat, kishi ongi va fikrlash qobiliyati bilan aloqasini aniqlamay turib, til sistemasi, uning birliklari va kategoriyalarini chuqur anglab bo'lmaydi. Kishilar o'zaro aloqada o'z fikrlarini, istaklarini sezgi va ruhiy kechinmalarini ifoda qilib, bir-birlariga ta'sir qiladilar, bir-birlarini tushunadilar. Tilning jamiyatda aloqa quroli vazifasini bajarishi uning kommunikativ vazifasini tashkil qiladi. Bu tilning asosiy ijtimoiy vazifasidir. Bundan tashqari, bu tilning ekspressiv vazifasi deyiladi. Axborot, sezgi va holat, xohish ifoda qilish birgalikda tilning ekspressivli vazifasiga kiradi. Bunda tilning turli vositalaridan, ya'ni modal so'zlar, ritorik so'roqlar, gaplarda so'z tarkibining o'zgarilishi hamda verbal va noverbal vositalardan foydalaniladi. O'z navbatida til faqat ayrim shaxslarning aloqa vositasi bo'lmay, millatlararo aloqa quroli, to'plangan tajriba va bilimlarni kelajak avlodga yetkazish vositasi hamdir. Tilning bu vositasi uning akkumulyativ (lotincha *accumulare* to'plash) funksiyasi hisoblanadi. Bu gnesologik (bilish jarayoni) vazifasidir! Tilning ijtimoiy vazifa bajarishida uning birliklari turlicha ishtirok qiladi. [1.45]

Bevosita aloqa jarayonida tilning nominativ va predikativ birliklaridan foydalaniladi. Mustaqil so'zlar, sostavli nomlar, frazeologizmlar nominativ birlik hisoblangan, turli gap ko'rinishlari predikativ birlik hisoblanadi. Muloqot birliklaridan tashqari, til struktura birliklariga ham ega. Til ijtimoiy hodisa bo'lib, u inson hayotida nihoyatda muhim o'rin egallaydigan hodisadir. Kishining butun hayoti til bilan bog'langan bo'lib, til yordamida kishilar o'zaro fikr almashish imkoniyatiga ega bo'ladilar. Shu bilan birga, inson tili nihoyat darajada murakkab, bir-biriga qarama-qarshi bo'lgan sifatlarni o'zida mujassamlashtirgan hodisadir. Tilning boshqa ijtimoiy hodisalardan ajralib turadigan eng asosiy xususiyati shundan iboratki, til jamiyat faoliyatining barcha sohalariga xizmat qiladi. U kishilik jamiyatining tarixiy taraqqiyoti jarayonida yaratilgan konkret-tarixiy norma sifatida jamiyat a'zolarining hammasiga teng xizmat qiladigan asosiy aloqa vositasidir. Tabiiyki, so'zlovchi insoniyat kollektivi tomonidan yaratilgan tildan foydalanadi va ushbu tilning qonun-qoidalariga rioya qiladi. Shu bilan bir qatorda, har-bir so'zlovchi, ayniqsa, yozuvchilar, shoirlar, olimlar o'zlarining nutq faoliyati jarayonida tilning rivoji uchun o'z hissalarini qo'shadilar. Garchi nutq ayrim shaxslarning mahsuli bo'lsa-da ammo ayrim shaxslar o'zlaridan oldingi avlodlar tomonidan yaratilgan til normalaridan foydalanadilar. [1.48]

O'zga tilda so'zlovchi talabalar nutqini o'stirishning yana bir vositasi maqollar va matallarni o'qish, o'rganish, yodlash sanaladi. Maqollarni tarjimai bilan keltirish va tushuntirish insoniyat millatidan qat'iy nazar bir xil fikrlashini isbotlaydi. Bundan tashqari, she'riy asarlardan parchalar o'qish, yod olish ham og'zaki nutqni o'stirishda juda yaxshi samara beradi.

Taniqli olim Qozoqboy Yo'ldoshevning ta'biri bilan aytganda: "Til - millatning so'nggi qo'rg'oni. Shu qo'rg'on ham boy berilsa, millat alohida bir etnos sifatida tugaydi".

Til kishilik jamiyati tomonidan yaratilgan, unda xizmat qiladigan va har doim rivojlanib turadigan o'ziga xos ijtimoiy hodisadir. Ma'lum bir axborotni tinglovchiga yetkazish uchun til tizimida mavjud bo'lgan bir necha qiymatli hodisalardan foydalanishda, nolisoniy omillar nutq sharoiti, vositasi muloqot jarayoni so'zlovchi va tinglovchining ruhiy holati, bir biriga munosabati, milliy-madaniy, yosh, jins kabi o'nlab omillar bilan bog'liq. Mana shuning uchun o'tgan asrning uchinchi choragida 60-70 yillarda lisoniy vositalar, hodisalar sirasi system-struktur tilshunoslik tadqiq tamoyillari asosida aniqlanib, tugal tasniflangach asosiy e'tibor bu hodisa birliklarining nutqda qo'llanish va ulardan qay yo'sinda mumkin qadar samarali foydalanish yo'llariga, boshqacha qilib aytganda, lisoniy birliklarni unumli, samarali qo'llash, kam kuch sarflab ko'p samara olish yo'llarini aniqlashga qaratildi. [2.125]

Til birliklaridan foydalanish ko'p hollarda nolisoniy ijtimoiy-ruhiy (sotsialpsixik) tomonlar bilan bog'liq bo'lganligi sababli, tilni ijtimoiy hodisa sifatida o'rganuvchi sotsial tilshunoslikdan (ijtimoiy tilshunoslikdan) farqli o'laroq lisoniy birliklarning nutqda yashash shart-sharoitlarini o'rganuvchi maxsus fan lingvistikaning yangi sohasi sotsiolingvistika shakllandi. Zamonaviy tilshunoslik nuqtayi nazardan sotsiolingvistika quyidagi ma'nolarda ishlatiladi: 1) Til va jamiyat o'rtasidagi o'zaro munosabat, ya'ni jamiyat hayoti va rivojlanishida tilning roli va aksincha, tilning rivojlanishida jamiyatning ahamiyati. 2) Tilda millatning ijtimoiy guruhlanishi munosabati bilan bo'ladigan farqlar. Sotsiolingvistika faqat tilshunoslik va jamiyatshunoslik fanlari orasidagi munosabatlarni emas, balki falsafani, ijtimoiy psixologiya va etnografiyaga oid misollarni ham qamrab oladi. Buning asosiy sabablari: a) jamiyatning ilmiy asoslangan til siyosati prinsplariga bo'lgan ehtiyoj; b) struktural tilshunoslikning faqat tilning ichki tuzilishini o'rganishga bo'lgan qiziqishdir. Ma'lumki, tilning lug'ati mazkur tilda so'zlashuvchilarning barchasi uchun umumiy, tushunarli bo'lgan umummillat toifasidagi so'zlardan tashqari, millatning ijtimoiy guruhlanishi bilan bog'langan bo'lishi ham tabiiy. Millatning ijtimoiy guruhlariga genetik jihatdan ayrim qabila va aholining hudud belgisiga ko'ra ajratilgan ayrim guruhlar bilan birga jamiyatdagi sinfiy

tabaqalanishiga, kasb hunarga ko'ra ajratilgan aholi guruhlarini ham kiradi. Sotsial tabaqalar nutqidagi o'ziga xosliklar, guruhlardagi o'zaro muloqot xususiyatlari, turli guruhlar orasidagi aloqa vaqtida qanday so'zlar va grammatik vositalarni tanlashi tilning ishlatilishi turlarini paydo bo'lishiga olib keladi. Shu bilan birga bunday o'zgarishlar so'zlashuvchilarning yoshiga, jinsiga, ma'lumotiga, nutq sodir bo'layotgan muhitga ham bevosita aloqadordir. Nutq uslubi tushunchasi-og'zaki va yozma nutq formalari bilan uzviy bog'liq. Bir nutq uslubi aloqa formalari har ikkalasida ham ishlatilishi mumkin. Masalan, ilmiy uslub aloqaning yozma formasida ham, og'zaki formasida ham uchraydi. So'zlashuv uslubi, odatda, kishilarning o'zaro og'zaki fikr almashuv munosabatlarida ishlatiladi ham, ammo undan yozma nutq aloqalarida, masalan, xat, kundalik, esdalik kabilar ham foydalaniladi. [2.128]

Shuni aytish kerakki, uslublari aloqa formalari ifoda vositalarini tanlashga bo'lgan ma'lum ta'sirini inkor qilmagani holda, hamma vaqt o'zlarining asosiy belgi-xususiyatlarini saqlaydi. Masalan, yozma aloqa formasida so'zlarni e'tibor bilan tanlash va nutqni grammatik jihatdan aniq shakllantirish tufayli fikrni yana ham ravshan va tushunarli ifodalashga erishiladi. Oddiy so'zlashuv uslubi uchun erkin muomala qilishi bilan xarakterlanadi. Unda so'zlashuv nutqiga xos emotsionallik yaqqol sezilib turadi. Bu hol, ayniqsa, uning sintaktik qurilishida, lug'at boyligidan so'z tanlashda yaqqol ko'rinadi. Oddiy so'zlashuv uslubi tarkibiga sodda tilga xos elementlarni, ya'ni u yoki bu darajada tilning adabiy normalariga mos kelmaydigan fonetik, grammatik va leksik-frazeologik hodisalarini kiritish mumkin. So'zlashuv tili o'z taraqqiyotining har bir bosqichida yangi so'z va iboralar hisobiga boyib boradi. Chunonchi, XIX asrning ikkinchi yarmidan boshlab to rivojlanishiga qadar oddiy so'zlashuv nutqida o'z ma'nosi va yasallishiga ko'ra juda xilma – xil ko'pgina yangi so'zlar vositasida yasalgan, ba'zilar esa rus tilidan kirgan bo'lib, talaffuzi va yozilishi jonli so'zlashuv nutqiga moslashtirilgan so'zlardir. Rus tilining ta'sirida shoir va yozuvchilar ma'lum uslubiy maqsad taqozosi bilan individual nutqda ba'zi ruscha so'zlardan ham foydalanganligini kuzatish mumkin. Demak, nutqiy akt so'zlovchining ma'lum muhitda, aniq maqsadda tinglovchiga lisoniy murojaatidir. Nutqiy akt - ma'lum bir gapning aniq muloqot muhitida talaffuz etilishidir. Nutqiy akt mazmunning shakllanishi talaffuz qilinayotgan gap ma'nosining so'zlovchi va tinglovchi tomonidan muloqot matniga nisbatan "boyitilishi", idrok etilishi natijasidir. Albatta, ob'ektiv olamdagi barcha harakatlar insoniyat tomonidan o'zaro axborot almashinishi natijasida sodir etiladi, moddiy olamda ma'lum o'zgarishlar yuzaga keladi. Mavjudlikdagi barcha predmetlar, voqealiklar ma'lum so'zlar bilan nomlanib, anashu semantik tuzilmalar nutqda so'zlovchi va tinglovchi tomonidan harakatga keltiriladi. Bizni qurshab turgan ob'ektiv olamdagi barcha harakatlar tilda, aniqrog'i nutqda nutq ishtirokchilari fahmiy tasavvuri boshqaruvida bo'ladi. So'zlovchi va tinglovchi o'rtasidagi o'zaro muloqotda har bir nutqiy harakat ma'nolari biror maqsad uchun qaratilgan bo'ladi. Yuqoridagi aytilganlardan kelib chiqib xulosa qilib aytganda, globallashuv jarayonida mamlakatlararo, millatlararo munosabatlarning tobora kuchayishi natijasida muloqotga ehtiyoj orta boradi. Ijtimoiy taraqqiyot sur'atining jadallashib borishi tillarda o'z aksini topib, u muloqotga o'z ta'sirini o'tkazadi. Tabiiyki, sotsial jamiyatda yuz beradigan har qanday o'zgarishlar nutqda ham o'z aksini topadi va umumiy tilning rivoji bilan birga nutqning ham rivojini ta'minlaydi. Ammo nutqning ham o'ziga xos xususiyatlari mavjud. Darhaqiqat, jamiyat, jamiyatdagi kishilarning o'zaro muloqotga kirishishi, kommunikatsiyasini yo'lga qo'yishi nutq rivoji uchun eng asosiy omil hisoblanadi. Zero, inson va nutq mohiyatan yaxlit butunlik bo'lgan nutq faoliyatining ikki tomonidir va ularni bir-biridan ajratish also mumkin emas. Ularga dialektik falsafaning bir tomonidan umumiylik, mohiyat, imkoniyat, sabab, zaruriyat, majburiyat, ikkinchi tomonidan- yakkalik, xususiylik, hodisa, voqeylik, oqibat, tasodif, erkinlik kabi kategoriyalari orasidagi munosabatlar nuqtayi nazaridagina yondashish mumkin. Bir so'z bilan aytganda, nutqni jarayon sifatida faqat muloqot so'zlovchi va tinglovchi orasida o'zaro diskurs-fikr almashish sifatida tadqiq etishi taqozo etadi.

Lisoniy simiotik sistema boshqa sistemalardan jiddiy farq qiladi. Muloqot jarayonida axloq-odob, so'zlashish, rasm-rusumlari, nutqning muayyan ehtiyojlari, so'zlovchi va tinglovchining yosh, saviya, madaniylik darajasi kabilar o'z aksini topadi va bularning barchasi nutq ta'sirchanligi uchun ahamiyatlidir. Kishi nutqiy muloqotga kirishar ekan va muloqot qaysi jamiyatda voqecalanishini bilishi zarur. Zero, har bir jamiyatning nutq shtamlari, muloqot doirasi va mavzusi, leksikasi o'zaro xosdir. Ijtimoiy muhit, ayniqsa bolalikdagi ijtimoiy muhit nutqda, murojaat shakllarida o'zining aniq ta'sirini ko'rsatadi. [3. 214]

Milliy istiqlol o'zbek millatining muhim shakllantiruvchi omillaridan biri, belgisi sifatida o'zbek tili yangi taraqqiyot bosqichiga ko'tarildi. Bugun o'zbek tilining mavqeyi va ahamiyati kundan-kunga ortib bormoqda. Hozirgi kunda o'zbek tilida elektronika, kibernetika, informatika va hisoblash matematikasi bo'yicha, tibbiyot, kimyo, yadro fizikasi, internet tarmoqlariga oid o'nlab o'quv qo'llanmalari nashr etilmoqda. Demak, o'zbek tilida ma'no shu sohalarida ilmiy nutq shakllanmoqda va rivojlanmoqda. Bir so'z bilan aytganda, globallashuv jarayonida ijtimoiy nutq tabiati o'ziga bundan-buyon ham o'z tadqiqotchilarini tobora ko'proq tortishi qonuniy bir holdir. Zero, har bir xalq, millat, hatto, ijtimoiy guruh yoki toifa, qolaversa xalq, millat uchun odat tusiga kirgan qator urf-odatlar, rasm-rusmlar, ya'ni etnografik tomonlar bir-birlari bilan bog'langan bo'lib, u faqat o'z aksini nutqda, ya'ni muloqot jarayonida o'z aksini topadi.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. A.Abduazizov. O'zbek tili fonologiyasi va morfonologiyasi. T., «O'qituvchi» 1992.
2. U.Tursunov, J.Muxtorov, Sh.Raxmatullayev. Hozirgi o'zbek adabiy tili. T., «O'qituvchi» 1992.
3. M.Mirzayev, S.Usmonov, I.Rasulov. O'zbek tili. T., «O'qituvchi» 1978.

**Texnika oliy o'quv yurtlarida o'zbek tilini o'qitishning dolzarb masalalari
(Nazariya va amaliyot, metodika va texnologiya)**

T.Enazarov, f.f.d., professor, (TDO 'TAU)

F.Shakarova, katta o'qituvchi (O'MU)

Annototsiya. Ushbu maqolada texnika oliy o'quv yurtlarida "O'zbek tili"ni o'qitishning dolzarb masalalariga e'tibor qaratilgan. Bugungi kunda ushbu fan qayerda o'qitilsa, o'sha joyning talab va ehtiyojlaridan kelib chiqib "O'zbek tili" fanini o'qitishni amalga oshirish lozim. Bunda, albatta, o'qitish metodikasi ham o'zgacha bo'ladi. Bu fanning darslari amaliy mashg'ulot ko'rinishida bo'lgani uchun undagi darsning mazmun va mohiyati oltita kichik bo'limda o'z ifodasini topishi lozimligi birma-bir ko'rsatilgan. "O'zbek tili" darslarini bunday tarzda tashkil etish o'tilayotgan darslarning sifatini oshishiga ham sharoit yaratadi.

Kalit so'zlar: o'zbek tili, "O'zbek tili", turli oliy ta'lim muassasalarida bu fanning o'qitilishi, o'zbek tilini o'qitish metodikasining maqsadga ko'ra xilma-xilligi, nofilologik oliy ta'lim dargohlarida o'zbek tili ta'limi.

**"Problems of teaching Uzbek language in technical universities"
(Theory and practice, methodology and technology)**

Annotation. This article focuses on current issues of teaching the Uzbek language in technical universities. Today, it is necessary to teach the subject "Uzbek language" based on the needs of the place where this subject is taught. At the same time, of course, the teaching methodology will be different. Since the lessons of this subject are in the form of practical lessons, it is stated one by one that the content and essence of the lesson should be reflected in six sub-sections. The organization of "Uzbek language" lessons in this way will also improve the quality of lessons.

Keywords: Uzbek language, "Uzbek language", the teaching of this subject in various higher education institutions, the purposeful diversity of methods of teaching the Uzbek language, the teaching of the Uzbek language in non-philological higher education institutions.

"Farzandlarimizni mustaqil fikrlaydigan zamonaviy bilim
va kasb-hunarlarni chuqur egallagan, mustahkam hayotiy
pozitsiyaga ega, chinakam vatanparvar insonlar sifatida
tarbiyalash biz uchun hamisha dolzarb masala hisoblanadi"
(Sh.Mirziyoev).

Bugungi mustaqillik davrida davlat tili maqomiga ega bo'lgan o'zbek tili fani oliy ta'lim tizimida ham rus guruhlarida, ham o'zbek guruhlarida o'qitilmoqda [1, 3-6]. Shuning uchun ularning ixtisosligidan kelib chiqqan holda bu fanga ma'lum bir reja, dastur asosida ish soati yuklanmoqda. Chunki gumanitar, texnika, iqtisodiyot masalalariga ixtisoslashgan ta'lim tizimlarining ushbu fan oldiga qo'ygan talablari har xil bo'ladi [1, 3-6; 2,3-5]. Mazkur hol esa quyidagi masalalarning e'tiborga olinishini va dars o'tish vaqtida amalda qo'llanishini talab etadi: 1) o'zbek tilida o'qitishning talab va ehtiyojdan kelib chiqqan holda har xilligi; 2) o'zbek tilida o'qitishning turli ta'lim yo'nalishlari va mutaxassisliklarga ko'ra maxsus ixtisoslashganligi; 3) o'zbek tilini o'qitishda shu fan nazariyasining berilib borilishi; 4) turli sohalarga oidligiga ko'ra o'zbek tili o'qitish metodikasining turlicha ekanligi; 5) o'zbek tili o'qitishning texnologiyasi turli ta'lim yo'nalishlari va mutaxassisliklarida xilma-xilligi; 6) o'zbek tili o'qitish amaliyotining turli ta'lim yo'nalishlari hamda mutaxassisliklariga nisbatan alohidaligi va boshqalar. Bulardan oxirgi masala bo'lgan o'zbek tili darslarida amaliy mashg'ulotlarning o'rni masalasi gumanitar sohalaridan boshqa sohalarida yetakchi muammolardan bo'lib turaveradi. Bunday holda ma'ruza kam yoki berilmaydi, faqat amaliy mashg'ulot ko'zda tutiladi.

Bu masalalarning talqini va tahliliga dars beruvchi o'qituvchilar va ixtisoslashgan kafedra e'tiborli bo'lsa, oliy ta'limning turli yo'nalishlari tizimi va ixtisosliklarida ular maqsadga muvofiq dars bera oladi. Natijada, ular "O'zbek tili" fanidan o'qitgan talabalar amaliyotda va mustaqil faoliyatda mutaxassis sifatida yaxshi ishlab ketisha olishadi.

Texnika oliy o'quv yurtlarida o'zbek tili ta'limi tizimining individualligi shundaki, barcha o'tiladigan mavzular texnika sohasining ma'lum bir qirralariga oidligi bilan ajralib turishi lozim. "Ammo bugungi kunda shunday mashg'ulotlar bo'lyaptimi?", degan savolga javob topish amri mahol. Sababi, bugungacha nofilologik oliy ta'lim muassasalari uchun bir necha "O'zbek tili" darsligi tayyorlangan [3, 3-7]. Ular gumanitar sohalaridagi "O'zbek tili" fanlariga qiyosan tayyorlangani uchun oldiga qo'yilgan asosiy maqsadga e'tibor nisbatan pasaygani aniq.

Bizningcha, har bir oliy ta'lim muassasasi o'z mutaxassisliklaridan kelib chiqqan holda "O'zbek tili" darsligini va uni o'qitish metodikasi materiallarini tayyorlab, o'qituvchilar misolida amalda qo'llashi kerak. Chunki qadimdan talabalarni o'qitish uchun darslik va uni o'qitish metodikasi masalalari ilm-fan ahlini qiziqtirib kelgan hamda o'z davri nuqtai nazaridan tayyorlashgan ham. Shuning uchun ham bugungacha ilm-fan, iqtisodiyot va texnika sohalarida jiddiy rivojlanish bo'lgan. Buning uchun turli ta'lim yo'nalishlari va mutaxassisliklarining "O'zbek tili" nomli darsligi va shu fanning o'qitish metodikasi bo'yicha o'quv qo'llanmalari bo'lishi maqsadga muvofiq. Buni quyidagicha tassavur etish mumkin:

- 1) texnika oliy o'quv yurtlari uchun "O'zbek tili" nomli darsligi va "O'zbek tili o'qitish metodikasi";
- 2) gumanitar oliy o'quv yurtlari uchun "O'zbek tili" nomli darsligi hamda "O'zbek tili o'qitish metodikasi";

- 3) meditsina sohasi oliy o'quv yurtlari uchun "O'zbek tili" nomli darsligi va "O'zbek tili o'qitish metodikasi";
- 4) moliya sohasi oliy o'quv yurtlari uchun "O'zbek tili" nomli darsligi va "O'zbek tili o'qitish metodikasi";
- 5) san'at sohasi oliy o'quv yurtlari uchun "O'zbek tili" nomli darsligi va "O'zbek tili o'qitish metodikasi".

Bular yana o'z ichida kichik ixtisosliklar darajasida bo'linib ketishi tabiiydir. Bunday kitoblarning o'quv qo'llanma va darslik sifatida yaratilishi shu fandan dars beradigan o'qituvchi-professorlarning dars berish imkoniyatini va oxir oqibat dars sifatini orttiradi. Chunki boshqa soha mutaxassislariga dars berish uchun o'qituvchining o'zi ham o'sha sohadan, masalan, texnika yoki moliya sohalaridan kelib chiqib, faoliyat yuritishga imkoniyat yaratilishi zarur. Shundagina o'qituvchi o'rgangan bilimlari va dars beradigan fani hamda sohasining farqlarini ham, o'xshashligini ham ajratib, "O'zbek tili" fanidan mustaqil dars berishiga kirishadi. Ayni vaqtda mana shunday pedagog o'qituvchilar "O'zbek tili" fanidan dars berishlari lozim. Buning uchun har bir sohada professor-o'qituvchilarning saviyasini oshirib borishga yordam beradigan "O'zbek tili o'qitish metodikasi" bo'yicha ilmiy va amaliy qimmatga ega nashrlarni amalga oshirish kerak.

Nofilologik oliy o'quv yurtlarida "O'zbek tili" darsi amaliy mashg'ulotlar ko'rinishida bo'ladi [3, 3-120]. Shu darslarning maqsadi – talabalarni davlat tilida gapirtirish, yozdirish ko'nikmalariga ega bo'lgan holda o'z mutaxassisligini odamlarga tushuntira bilish ko'nikmasini shakllantirishdir. Bu masala bir necha yillar oldin ingliz tili o'qitish bo'yicha ham ko'tarilgan [4, 3-320; 4.1., 3-325] edi. Biz ko'p yillik tajribalarimiz asosida amaliy mashg'ulotlarga asoslangan "O'zbek tili" darslari quyidagi qismlardan iborat bo'lishi kerak:

- a) mavzu ham nazariy, ham amaliy jihatlardan yoritadigan qism;
- b) mavzuning pedtexnologiyalar asosida berilgan qism – talabalarining faolligi e'tiborga olinadi;
- c) mavzuga tegishli 20-30 ta so'zdan iborat lug'at qismi bo'lishi shart – talabalarining faolligi e'tiborga olinadi. Bunday mo'jaz lug'at faqat o'zlashgan so'zlardan iborat bo'lmasligi, soha terminologiyasining izohli tahlili ko'rinishida bo'lishi, lozim bo'lsa, shevalardan ham so'z olish imkoniyati bo'lishi shart;
- d) mavzuga oid kichik matnlarni o'qish va og'zaki bajarish qismi – talabalarining darsdagi faolligi boshlanadi;
- e) mavzuni bajarish talablari ko'rsatilgan matnlarni yozma o'zlashtirish qismi – talabalarining ko'nikmaviy faolligi kuchayadi;
- f) auditoriyada mustaqil mashq bajarish qismi – talabalarining yozma va og'zaki faolligi oshadi;
- g) keyingi darsgacha yoki uyda mustaqil mashq bajarish qismi yoxud mavzuga ijodiy yondashuv qismi – talabalarining ijodiy faolligi ortadi. Bu holda talabalardan O'zR gimni, mashhur shoirlarning o'zbek xalqi va o'zbek tili haqidagi maroqli va ta'sirli she'rlarini yodlaganlar rag'batlantirilishi lozim.

Ayni vaqtda fanlar bo'yicha o'quv uslubiy majmualar borligini bilamiz. Shu bilan birga o'qituvchilar qo'lida har kuni o'tadigan mavzusining konspekti ham bo'lishi maqsadga muvofiq. Albatta, bu darslarda til va nutq munosabati ham ma'lum darajada yoritilishi o'rinni [5, 3-33]. Shu bilan birga "O'zbek tili" fanining o'qitish prinsiplari va metodlari ham e'tiborga olinganligini esdan chiqarimaslik lozim [6, 3-138]. Shuningdek, "O'zbek tili" darslarida talabalar darslarni qanday va qay tarzda o'zlashtirishlariga qarab, ular rag'batlantirilishi va darslar yakunlangach, imtihon bilan baholanishi lozimligi mas'uliyatini ham his etishlari shart. Mazkur fan necha yil o'qitilsa ham, undan darslar yakunlangach, Davlat imtihoni olinishini rejalashtirish lozim. Bu esa talabalarining "O'zbek tili" bo'yicha darslarga e'tibori va mas'uliyatlarini oshiradi. Xullas, talabalar qaysi sohada ta'lim olgan bo'lmasin, ular bo'lajak mutaxassislar sifatida soha, davlat va ona vatan manfaatlariga xizmat qiladigan darajada har bir fandan, shu jumladan, "O'zbek tili" dan mustahkam bilim olishlari lozim. Buning uchun katta mas'uliyat shu sohalarida dars berayotgan "O'zbek tili" fani o'qituvchilariga ham tegishlidir. Shuning uchun ham O'zR Prezidenti Sh.Mirziyoev "Biz yoshlarga doir davlat siyosatini hech og'ishmasdan, qat'iyat bilan davom ettiramiz. Nafaqt davom ettiramiz, balki bu siyosatni eng ustuvor vazifamiz sifatida bugun zamon talab qilayotgan yuksak darajaga keltiramiz", deb bekorga aytmagan [7, 14].

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Тўхлиев Б., Шамсиева М., Зиёдова Т. Ўзбек тили ўқитиш методикаси. -Т.: Ўзбекистон Миллий кутубхонаси. 2010.3-27-бетлар.
2. Ғуломов А., Қодиров М. Она тили ўқитиш методикаси. - Т: "Фан ва технологиялар", 2012. 379 бет.
3. Қахҳорова Х. ва бошқалар. Ўзбек тили. Т., Университет, 2005.
4. Jim Burke. Thye English Teacher's ompanion. Hyeinemann; 4 edition (Noveembeer 1, 2012). 392p; 4.1. Doug Lemov. Teach Like a Champion. Jossey-Bass; 1 edition (April 6, 2010) 332p.
5. Неъматов О., Бозоров О. Тил ва нутқ. - Т.: Ўқитувчи, 1993.
6. Ғуломов А. Она тили ўқитиш принциплари ва методлари. - Т.: Ўқитувчи, 1992.
7. Мирзиёев Ш.Эркин ва фаровон демократик Ўзбекистон давлатини биргаликда барпо этамиз.Т., Ўзбекистон, 2016.14-бет.

Oliy ta'limda o'zbek tilini o'qitishning o'rni va ahamiyati

N.A.Husanov, f.f.d. (TMI)

Annotasiya. Maqolada davlat tili haqidagi qonunni oliy ta'lim tizimidagi o'rni, muammolar va ularning yechimi, ish yuritish va nutq madaniyati masalalariga e'tibor qaratilgan.

Kalit soʻzlar: til, davlat tili, oʻzbek tili, atamalar, soʻzlar, nutq madaniyati, ish yuritish.

The role and importance of teaching the Uzbek language in higher education

Abstract. The article deals with the role of the law on the state language in the higher education system, problems and their solutions, issues of business working and speech culture.

Key words: language, state language, uzbek language, terminologies, words, speech culture, business conduct

Аннотация. В статье рассматриваются роль закона о государственном языке в системе высшего образования, проблемы и пути их решения, проблемы деловой и речевой культуры.

Ключевые слова: язык, государственный язык, узбекский язык, термины, слова, культура речи, работа в офисе.

Til - xalqning aql-idoki va madaniyatini belgilovchi eng asosiy mezon. Til mavjud ekan xalq ham, millat ham mavjud: til ketsa – dil ketadi, dil ketsa – imon ketadi, imon kesa – millat ketadi, millat ketsa – barcha narsa yoʻq boʻladi. Shoʻrolar zamonida mamlakatdagi barcha tillar va xalqlar birlashib, yagona tilga keladilar, degan totalitar mafkura va aqida hukm surardi. Rus xalqining yakka hokimligini saqlash maqsadida yagona sovet xalqi tashkil topayapti degan aqidani olgʻa surishar, rus tili rivojlangan sotsializmning yorqin koʻrinishi deb talqin qilinar, mahalliy millat tillari qadrsiz edi. Milliy tillarni rivoji va istiqboli haqida fikr bildirganlar sotsializmning dushmani va mahalliylikda ayblanib fosh qilinar, tazyiq va jazoga giriftor etilardi. Oʻzbek xalqiga xos bagʻrikenglik, mehmondoʻstlik, samimiylilik, eʼtiqodlilik va boshqa millatlarga hurmat bilan qarash oʻzbeklarga, oʻzbek tiliga bepisandlik va past nazarda qarashni shakllanishiga olib keldi. Shoʻrolar davlatida iqtisodiy, ijtimoiy, siyosiy va milliy munosabatlar keskinlashgan, jamiyatda qoʻrquv, ishonchsizlik, notinchlik yuzaga kelgan bir vaziyatda oʻzbek tilining maqomini tiklash va koʻtarishning kun tartibiga qoʻyilishi muhim siyosiy voqea edi. Jumhuriyat Oliy Kengashining 1989- yil 21-oktyabridagi “Oʻzbekiston SSRning davlat tili haqida”gi Qonuni uzoq yillar mobaynida oʻz huquqidan mahrum boʻla boshlagan ona tilimizning taraqqiyotiga qonuniy yoʻl-yoʻriq, asos boʻldi. (1). Qonunda oʻzbek tilining davlat tili sifatidagi maqomi va rivojlantirish tamoyillari, sanalari aks etganligiga qaramay, respublikamizda istiqomat qilayotgan turli millat vakillarining ona tillarini, madaniyatini rivojlantirish, milliy urf-odatlarini saqlab qolish, yashash hamda ishlashlari uchun teng sharoit yaratib berishni nazarda tutuvchi moddalar mavjud edi. Qonunda baʼzi kamchiliklar, cheklanishlar mavjud boʻlsa-da, bu Qonun oʻsha davrdagi minglab ziyolilarning, ona tili fidoyilarining taklif va talabi natijasida qabul qilingan edi. Davlat tili haqidagi Qonunning qabul qilinishi natijasida jamiyat hayotida jiddiy oʻzgarishlar boʻldi. Barcha vazirlik va muassasalarda til komissiyalari tashkil etilib Qonun moddalarini amalga oshirish boʻyicha aniq tadbirlar ishlab chiqildi va quyidagi amaliy ishlar qilindi.

1. Oʻzbekistonda istiqomat qilayotgan, ammo oʻzbek tilini bilmaydigan shaxslar uchun barcha tashkilotlarda davlat tilini oʻqitish boʻyicha maxsus, bepul kurslar tashkil etildi. Oldinlari oʻzbek tili mahalliy millat tili hisoblangani uchun boshqa millat vakillari tilni oʻrganishga ehtiyoj sezmas, rus tilini –davlat tilini bilish bilan kifoyalanardi. Qonun qabul qilingandan soʻng maxsus kurslarda davlat tilini oʻrganishga ishtiyoq va eʼtibor kuchaydi.

2. Taʼlim tizimida, xususan Oliy va oʻrta maxsus bilim yurtlarida oʻzbek tilini oʻqitish, oʻzbek tilida turli oʻquv adabiyotlari - darsliklar, qoʻllanmalar tayyorlash va chop etish, oʻzbek tili bilan bogʻliq oʻquv jarayonini qayta qurish va takomillashtirish zarurati tugʻildi. Natijada oliy va oʻrta maxsus oʻquv yurtlarida oʻzbek tilini mustaqil fan sifatida oʻrgatish uchun “Oʻzbek tili va adabiyoti” kafedralari, shoʻbalari tashkil etildi hamda oʻquv dasturlari yaratildi. Fikrimiz isboti sifatida Toshkent qishloq xoʻjaligi instituti (hozirgi Toshkent davlat agrar universiteti)da 1989/1990 oʻquv yilida baynalmilal guruhlariga oʻzbek tilini 240 soatlik dastur asosida, 1990/1991 oʻquv yilida 310 soatlik dastur asosida olib borilganini taʼkidlamochim. Kamina rahbarlik qilgan “Oʻzbek tili va adabiyoti” kafedrada 13ta pedagog (3nafari fan nomzodi, dotsent) faoliyat koʻrsatar, oʻzbek tilini oʻqitish 5 yoʻnalishda olib borilardi: a) baynalmilal guruhlarida oʻzbek tili; b) tayyorlov boʻlimida oʻzbek tili va adabiyoti; v) 4 kurs talabalarida davlat tilida ish yuritish va atamashunoslik; g) oʻzbek tilini bilmaydigan oʻqituvchi va xodimlar uchun oʻzbek tili; d) arab alifbosiga asoslangan oʻzbek yozuvi (2,38).

3. Oliy oʻquv yurtida ilmiy Kengashlar, katta majlislar oʻzbek tilida olib borila boshlandi, muhrlar va ish qogʻozlari matni davlat tiliga oʻtkazildi, yozuv mashinalari, lavhalar, jadvallar va tashviqot materiallari oʻzbek tiliga oʻtkazildi, 47 kafedradagi oʻquv dasturlar, qoʻllanma va darsliklar oʻzbek tiliga tarjima qilindi yoki davlat tilida yaratildi, sohaga oid ikki tilli, terminologik va izohli lugʻatlar chop etildi, “Agronom” koʻp nusxali institut gazetasida atamalar burchagi tashkil etildi va oʻzbek tiliga bagʻishlab muntazam anjumanlar, uchrashuvlar tashkil etildi.

4. Umuman, 1989 -1994 yillar davomida oliy taʼlim tizimida Davlat tili haqidagi Qonunni amalga oshirish borasida salmoqli ishlar amalga oshirildi.

Oʻzbekiston Respublikasi Oliy Majlisi 1995-yil 21-dekabrdagi 167-1-sonli Qarori bilan Oʻzbekiston Respublikasining” Davlat tili haqida”gi Qonuni yangi tahrirda 24-modda bilan qabul qilindi. Yangi tahrirdagi Qonun moddalarini amalga oshirishda bir qator va sezilarli ishlar qilinganiga qaramasdan davlat tilini hayotga jori qilishda xato va kamchiliklar mavjud:

1. Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Atamashunoslik Qoʻmitasining tugatilishi, vazirlik va tashkilotlardagi atamashunoslik va toponimik komissiyalarning faoliyati susayishi yoki toʻxtashi natijasida oʻzbek tilidagi sohaviy terminologiyaning rivojiga salbiy taʼsir koʻrsatdi, boshqa tillardan tilimizga kirib kelayotgan terminlarni qabul qilish va yaratishda tushunmovchilik va qiyinchiliklarni yuzaga keltirmoqda.

2. Lotin yozuviga asoslangan o'zbek alifbosiga o'tishimizdagi sustkashliklar, yangi alifbodagi harflar va tovushlarni nomutanosibligi haqidagi ortiqcha tortishuv va bahslar, davlat va boshqaruv tizimidagi ba'zi rahbarlarning o'zbek tiliga e'tiborsizligi, Qonun moddalarining izchil hayotga tatbiq etilmasligi, Davlat tili haqidagi yangi Qonunni qabul qilishdagi kechikish davlat tilini to'lig'icha joriy qilishga to'sqinlik qilmoqda.

3. Ijtimoiy hayotning barcha sohalar, davlat boshqaruvi, sanoat, bank-moliya, huquqshunoslik, diplomatiya, tibbiyot, harbiy ish sohalarida davlat tilining imkoniyatlaridan to'liq va to'g'ri foydalanilmasligi, rasmiy ish yuritish tili - o'zbek tilining imkoniyatlaridan yaxshi foydalanmaslik holatlari Qonunni hayotga keng tatbiq etishga olib kelmoqda.

4. Ta'lim tizimida, xususan oliy ta'limda davlat tiliga e'tiborning sustligi, turli sohalar bo'lajak mutaxassislarining og'zaki va yozma savodxonligini ta'minlashga qaratilgan fanlar - "Nutq madaniyati", "Davlat tilida ish yuritish"larning o'qitilmasligi ham davlat tilidagi savodxonlikka o'z ta'sirini ko'rsatayapti. Bu o'rinda Toshkent moliya institutida bo'lajak iqtisodchi va moliyachilarning savodxonligini oshirish maqsadida 2017-yildan buyon tanlov fani sifatida o'qitilayotgan "Akademik yozuv va biznes muloqot"ga e'tibor qaratmoqchiman. Institutda yuqori malakali va savodxon mutaxassislarini tayyorlash uchun 1998-2006 yillarda "Mutaxassislik tili", 2007-2016 yillar "Iqtisodiyotda texnik yozuv" tanlov fanlaridan saboq berildi. (3) Tajriba va sinovlardan, kuzatishlardan kelib chiqib fanning nomini, tuzilishini, mazmunini boyitdik va "Biznes muloqot va akademik yozuv" deb nomladik. Bu fan xorijiy mamlakatlarning yetakchi o'quv yurtlari Oksford, Brayton, Derbil, Praga, Xottigim, Singapur, Tokio universitetlarida o'qitiladi. Xorijiy o'quv yurtlarda "Business communication" va "Akademik writing" deb nomlangan va zamonaviy fan sifatida e'tirof etilgan o'quv adabiyotlaridan ijodiy foydalanish yaxshi samara beradi (4); (5).

O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoevning 2019- yil 21- dekabrda "O'zbek tilining davlat tili sifatini, nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PF-5850-sonli Farmoni, O'zbekiston Vazirlar Mahkamasining 2019-yil 12-dekabrda "Davlat tilini rivojlantirish departamenti to'g'risidagi nizomni tasdiqlash haqida"gi 984-sonli Qarori, O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 2019- yil 2- dekabrda 87-06-52 sonli xatida "2020-2030 yillarda o'zbek tilini rivojlantirish hamda til siyosatini takomillashtirish Konsepsiyasi" va "Yo'l xaritasi" loyihasida davlat tilini rivojlantirishning strategik maqsadlari, ustuvor yo'nalishlari, vazifalari, o'rta va uzoq muddatli istiqboldagi bosqichlari belgilangan hamda sohaga oid dasturlar va kompleks chora-tadbirlarni ishlab chiqish o'z ifodasini topgan. Bu hujjatlar davlat tilini o'rgatish va uni bilish darajasini tizimini yanada takomillashtirish uchun oliy ta'lim muassasalarida "O'zbek tili" kafedralari faoliyatini yo'lga qo'yishga va uning ilm-fan tili sifatidagi nufuzini oshirishga asos bo'ladi.

Adabiyotlar:

1. O'zbekiston Sovet Sotsialistik Respublikasining Davlat tili haqidagi Qonuni. Toshkent, 1989.
2. O'zbekiston SSRning davlat tili haqidagi Qonunni oliy va o'rta maxsus o'quv yurtlarida amalga oshirilishi. Birinchi jumhuriyat ilmiy-amaliy anjumani. Toshkent, 1991.
3. Husanov N., Husanova M., Xo'jaqulova R., Yusupov E. Iqtisodiyotda texnik yozuv Toshkent, "Fan va texnologiya", 2012.
4. Stephen Bailey. Academic writing. Handbook for international student's. London, 2015.
5. Vikram Bisen Priya. Business communication. New Delhi. 2009.

Ona tilimizga doir muammolar haqida ba'zi mulohazalar

O.R.Iskandarova, f.f.n. (TTYMI)

Annotatsiya. Talabaning yozma savodxonligiga erishishda toifalash jadvalining ahamiyati katta. Pedagog toifalash jadvalidan foydalanadi. O'quv yili boshida guruhlarining bilimni mashqlar orqali aniqlab, ta'lim jarayonida diqqatni shu nuqtalarga qaratadi, ular bilan ishlaydi, yozma savodxonlikka erisha boradi. Talabaning yozma va og'zaki nutqi uzviy hodisa bo'lib, savodxonlik asosidir.

Kalit so'zlar: nutqiy jarayon, orfografiya tamoyiliari, orfoepik va sintaktik me'yor, ko'nikma, nutqiy madaniyat.

Some thoughts about problems related to Uzbek language

Annotation. The classification table plays an important role in a student's achievement of written literacy. The educator uses a classification table. At the beginning of the school year, the group's knowledge is determined through exercises, and in the process of learning, it focuses on these points, works with them, and achieves written literacy. A student's written and oral speech is an integral part of the literacy process.

Keywords: speech process, spelling principles, orthoepic and syntactic norms, skills, speech culture.

Til bilan bog'liq hodisalar doimo o'rganishni taqozo qiladi. Chunki til doimo harakatlanadi. Unda yangi so'zlar paydo bo'ladi, muloqotga kirishadi, vaqti kelib iste'moldan chiqadi.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining Davlat tiliga doir qator farmon va dasturlarida: "sanoat, bank-moliya, diplomatiya, harbiy ish tizimida o'zbek tilining qo'llanish doirasini kengaytirish, etimologik va qiyosiy lug'atlar nashr etish, xalqaro muzokaralar va diplomatik munosabatlarda davlat tilidan foydalanish me'yoriy

huquqiy hujjatlarini yaratish, davlat tili qoidalarining buzilishi bilan bog‘liq holatlarni bartaraf etish kabi muammolar qamrab olingan, ularning yechimlari berilgan” [1.2]. Savodxonligimizga to‘siq bo‘layotgan muammolarning ba’zilarini toifalash jadvali orqali ko‘rsatishni lozim topdik:

№	Muammolar	Qaysi bo‘limga oidligi	Muammolar yechimi
1.	So‘zni his qilmaslik	Leksikologiya	O‘zbek va jahon adabiyoti namunalarini tahlil qilish, o‘gzaki va yozma matn yaratish, lug‘at so‘zlarini shakllantirish orqali maqsadga erishiladi.
2.	Chuqur til orqasi va bo‘g‘iz tovushi h ni farqlay olmaslik	Fonetika	“Ko‘z xotirasi” usuli ishga tushadi.
3.	Qaratqich va tushum kelishigini farqlamaslik, qaratqich va egalik qo‘shimchasining joylashish tartibini bilmaslik, jonalish va o‘rin payt kelishiklarini to‘g‘ri qo‘llay bilmaslik...	Morfemika va sintaksis	Qaratqich va egalik, tushum kelishigini olgan ot va fe‘l kesim qoliplari, jo‘nalish va o‘rin payt kelishigi farqlari ifodalangan mashqlardan foydalanamiz.
4.	Gapning bosh va ikkinchi darajali bo‘laklarining odatdagi tartibini bilmaslik	Sintaksis	Qiyosiy mashqlar orqali hal etiladi.
5.	Rasmiy ish qogozlari yozish malakasining yetishmasligi	Uslubiyat	Hujjatlarni shakllantirish orqali malaka hosil qilinadi.
6.	Tinish belgilarning ishlatilish holatlarini bilmaslik	Punktuatsiya	Mashqlar orqali ko‘nikmaga ega bo‘lishadi.

Savodxonligimizdagi bu kabi qusurlar ta‘lim boshqa tillarda olib boriladigan guruhlariga ham, shuningdek, milliy guruh talabalariga ham, achinarlisi, ziyoli qatlamga ham xos.

So‘zni to‘g‘ri talaffuz qilmaslik, ya‘ni orfoepik me‘yorning buzilishi orfografik xatolarni keltirib chiqaradi. Bunday muammolarning oldini olishda aytilishi va yozilishi mos kelmaydigan so‘zlar qatnashgan mashqlardan foydalanamiz.

Masalan:

Chekka x(h)ududlarda kuchli pedagog(g)lar ko‘p, biroq ular yashaydigan joyda ish(j)timoiy tarmoq va internetdan foydalanish imkoni kam. Ustoz- ma‘rifatchi, u har qanday sharoitda bilim bera biladigan fidoyi shaxsdir.

Sizga ma‘lumki, nutqning asosiy vazifasi mantiqni yaratish. Chuqur til orqasi va bo‘g‘iz tovushi **h** ni farqlamaslik fonetika doirasi xatolar so‘zning ma‘nosiga zarba beradi, paronimlarni keltirib chiqaradi. Bu xatolar leksikologiyaga tegishli, orfografiyaga ham taalluqlidir. Bunda talabalar ko‘z xotirasini ishga soladi. **Xolis, xatjild, xat, xizmat** so‘zlari - chuqur til orqasi, **hamfikir, harakat, halol, hosil** so‘zlari bo‘g‘iz tovushi deb ovoq chiqarib, takrorlasalar, o‘sha talaffuz talabalar xotirasida uzoq vaqt saqlanib qoladi va amalda bunday so‘zlarni to‘g‘ri ishlata olishadi. Quyidagi mashqda bo‘g‘iz tovushi **h** va chuqur til orqasi **x** tovushiga oid misollarni aralashtirib bajaramiz. Talabalar lug‘at bilan ishlaidilar.

Masalan:

...issadorlik, ...ujjatchilik, ...o‘jalik, ...isobot, ...amdo‘stlik, ...aridorbop.

Nazariy ma‘lumotni mustahkamlash uchun talaba o‘qigan badiiy asar yoki yod olgan she‘rlaridan **h** va **x** harfli so‘zlarga misollar yozib kelish vazifasini berish maqsadga muvofiqdir. Albatta, o‘sha badiiy asarlardan ta’sirlangan voqeliklar asosida og‘zaki matn yaratsalar darsning sifati oshadi.

Bo‘g‘iz tovushi **h** va chuqur til orqasi tovushi **x** ni farqlashda ko‘z xotirasi ham katta yordam beradi. Bunday mashqlar bir necha darslarda ketma-ket bajarilsa, xotirada mustahkam o‘tmashadi.

Qaratqich va egalik qo‘shimchasi, tushum kelishigi va fe‘l munosabatlarini o‘rganishda, ularning qoliplaridan foydalanamiz. Ot bilan ot, olmosh va ot bog‘lanib so‘z birikmasi hosil qilganda, tobe so‘z qaratqich va bosh so‘z egalik qo‘shimchasini oladi. Ba‘zan qaratqich, ba‘zan egalik qo‘shimchasi tushib qolishi haqida nazariy ma‘lumot beriladi [3.39].

Masalan:

Ota-onaning (ot) + duosi (ot)

Ustoz (ot) + o‘g‘iti (ot)

Bizning (olmosh) + korxona (ot)

Tushum kelishigini olgan ot, fe‘l kesim bilan bog‘langanda tushum kelishigi ba‘zan tushib qoladi. Bu ikkala so‘z orasiga yangi so‘z qo‘shilsa tushum kelishigi qo‘shimchasi doimo qo‘llanishi haqida nazariy ma‘lumot beriladi.

Masalan:

Bobomni(ot) sog‘indim(fe‘l kesim)

Kitob (ot) varaqladim (fe‘l kesim)

Hikoyani chuqur tahlil qildik.

Jo‘nalish kelishigi haqida tushuncha berilganda, payt otlariga qo‘shilib qachon so‘rog‘iga javob bo‘lishi va

payt holi vazifasini bajarishi, shaxs va narsa otlariga qo'shilib kimga?, nimaga? so'roqlariga javob bo'lib to'ldiruvchi vazifasida kelishi haqida nazariy ma'lumot beriladi.

Masalan:

Ishni kechga qoldirma.

Ilmsizga ishonch yo'q,

Hunarsizga quvonch yo'q.

O'rin-payt kelishigi harakatning bajarilishi o'rmini, paytini bildirishi, o'rin holi, payt holi vazifasida kelishi, shaxs va narsa otlariga qo'shilib, kimda? nimada? so'roqlariga javob bo'lib, to'ldiruvchi vazifasida kelishi haqida nazariy ma'lumot beriladi.

Masalan:

Kishi yerida sulton bo'lguncha,

O'z elingda cho'pon bo'l

Yozda kuyungan,

Qishda suyunar.

Barcha xazina kitobda bisyor.

Gaplarning oddiy tartibi bo'yicha mustahkamlovchi mashqlarga o'tganimizda, rus tilining hind-yevropa tillar oilasi slavyan turkumiga kirishi, o'zbek tilining turkiy tillar oilasining turkiy tillar guruhiga kirishi, bu til oilalari ichki tuzilishining farqli tomonlari mavjudligi, o'zbek tilida kesim gapning oxirida turishi, rus tilida esa kesim gapning boshida kelishi kabi holatlarga to'xtalamiz:

1. COVID-19 pandemiyasi - ilk marotaba 2019-yilning dekabrda <u>Xitoyning Uxan</u> shahrida qayd etilgan.	1. Пандемия COVID-19 впервые <i>выявлен</i> в декабре 2019 года в городе Ухань Китая.
2. Virus yo'talganda, aksa urganda chiqariladigan tomchilar orqali shaxsdan shaxsga yuqadi.	2. Вирус <i>передается</i> от человека к человеку при кашле и чихании.
3. Kasallikning asosiy alomatlar isitma, yo'tal va nafas qisishidir.	3. Основными симптомами заболевания <i>являются</i> повышение температуры тела, кашель и одышка.
4. Kasallik tarqalishi oldini olish uchun qo'llarni yuvish, yo'talganda og'izni to'sish, boshqalardan uzoqroq masofada bo'lish, niqobda yurish <i>tavsiya qilinadi</i> .	4. Для предотвращения распространения заболевания <i>рекомендуется</i> мыть руки, при кашле прикрывать рот, держаться подальше от окружающих, надевать маску.

Ega, aniqlovchi, to'ldiruvchi, kesim

Ega, to'ldiruvchi, hol, kesim

Aniqlovchi, ega, to'ldiruvchi, kesim.

qoliplari asosida mashqlarni bajarish maqsadga muvofiqdir.

Shuningdek, rasmiy ish qog'ozlari bilan bog'liq ko'nikmalarimiz yetarli emas. Boshqaruv sohasidagi xizmatchilar o'z ish vaqtlarining 80 foizgacha qismini hujjatlashtirish ishiga sarflar ekan [4, 13]. Bu hujjatlilikda malakamiz ozligidan dalolatdir. Tinish belgilarni o'z o'rnida qo'llay bilish savodxonlik mezonidir.

Davlat tili qoidalariga amal qilish, nutqiy va imlo savodxonligiga erishish bizning, har bir O'zbekiston fuqarosining, tabiiy ehtiyoji, zarurati, majburiyatiga aylanishi kerak.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. "O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora tadbirlari to'g'risidagi" gi PF-5850 sonli qarori, 2019 - yil 21 - oktabr.
2. 2020-2030-yillarda o'zbek tilini rivojlantirish hamda til siyosatini takomillashtirish bo'yicha DAVLAT DASTURI.
3. A. Nurmonov, N. Mahmudov, A. Sobirov, Sh. Yusupova "Hozirgi o'zbek adabiy tili". Toshkent 2010.
4. M.Aminov, A.Madvaliyev, N.Mahkamov, N.Mahmudov. "Ish yuritish" Toshkent 2017.

Rusiyazon talabalarga o'zbek tilidagi iboralarini organayzerlar vositasida o'rgatish

N.J.Izzatullaeva (TTYMI)

Annotatsiya. Maqolada hozirgi kunda oliy ta'lim tizimida innovatsion faoliyatni ilmiy jihatdan o'rganish, ta'lim xizmatini yangi axborot va pedagogik texnologiyalar asosida amalga oshirish to'g'risida fikr yuritilgan.

Kalit so'zlar: oliy ta'lim, innovatsiya, ta'lim, sifat, talaba, innovatsion texnologiya, grafik organayzer, iboralar.

Teaching Russian-speaking students Uzbek phrases through organizers

Annotation. The article is devoted to the scientific study of innovative activity in the higher education system today, the introduction of educational services based on new information and pedagogical technologies.

Keywords: higher education, innovation, education, quality, student, innovative technologies, graphic organizers, phraseological.

O'zbekistonning dunyo hamjamiyatiga integratsiyalashuvi, fan va texnologiya rivoji, yosh avlodning ko'p

madaniyatli dunyoda raqobatbardosh bo'lishi, ulardan bir necha tillarni bilishni hamda, ularni o'zbek tili bilan qiyoslab o'rganishni taqozo etadi. "Yuksak ma'naviyat-yengilmas kuch" nomli asarda "...etimologik va qiyosiy lug'atlar nashr etish, zarur atama va iboralar, tushuncha va kategoriyalarni ishlab chiqish, farzandlarimiz uchun chet tillar, axborot texnologiyalarni har tomonlama puxta egallash borasida qulay imkoniyatlar yaratish" kabi bir-biridan muhim vazifalar hal etilishi lozimligi uqtirilgan.¹ Rusiy zabon talabalarga o'zbek tilidagi iboralarni qiyoslab, taqqoslab o'rgatishda grafik organayzerlardan foydalansa maqsadga muvofiq bo'ladi.

Iboralar-xalqning asrlar mobaynida yaratgan timsoliy ifoda va tasviriy vositalari, ya'ni xalq ijodiy tafakkurining o'ziga xos mahsuli bo'lib, ularda insonning tabiat va ijtimoiy hodisalarga munosabatlari muhtasir hamda mukammal tarzda o'z ifodasini topgan, u nutqqa ko'rkamlilik, joziba va obrazlilik baxsh etib, so'zlovchi va tinglovchining kuchi hamda vaqtini tejashga xizmat qiladi, talabalarda kommunikativ kompetensiyaning shakllanishiga ko'maklashadi. Jumladan, o'zbek va rus tillaridagi iboralar mazkur xalqlar madaniyatining milliy-madaniy xususiyatlarini ifodalashi orqali o'rganuvchilarda ijodkorlikni shakllantiradi, u tafakkurning badiiy-mantiqiy shakli, muayyan millatning xos belgilarini saqlagan, milliy folklorning eng kichik janridir. Olimlarning fikricha, har bir inson o'z tilidagi 800 ga yaqin maqol, matal yoki iboralar haqida tushunchaga ega bo'lar ekan.²

Rusiyzabon talabalarga o'zbek tilidagi iboralarni qiyoslab organayzerlar vositasida o'rgatish borasida, ularning muqobillarini topish, o'zaro o'xshash va noo'xshash tomonlarini qiyoslash yuzasidan quyidagi mashqlarni tavsiya qilamiz:

1-mashq. Chap tomondagi iboralarga antonim iboralarni toping.

Umid bermog

(подавать надежду)

Og'zidan ona suti ketmagan

(молоко на губах не обсохло)

Yer yutganday

(как сквозь землю провалиться)

Yerdan o'sib chiqqanday

(выростать из под земли)

Umidini so'ndirmoq

(отнимать последнюю надежду)

Oshini oshab yoshini yashagan

(прожить свой век)

2-mashq. Berilgan iboralarning ma'nosini toping va krossvordni yeching.

1. Ko'zi to'rt bo'ldi.
2. Tosh bag'ir.
3. Ko'ngli keng.
4. Ko'ngli ko'tarildi.
5. Ko'z bo'yadi

i							
b							
o							
r							
a							

3-mashq. Berilgan iboralarga mos sinonim va antonim iboralarni toping.

<i>Iboralar</i>	<i>Sinonim iboralar</i>	<i>Antonim iboralar</i>
Suyaksiz til (Язык без костей)	Koʻz yoshlari bilan yuvdi (обливаться слезами)	Koʻngli qora (черная душа)
Koʻngli pok (чистая душа)	Tili uzun (язык длинный)	Koʻzi yonib turibdi (загорели глаза)
Yeng shimarib (засучив рукава)	Oq koʻngil (добрая душа)	Tilini yutib yubordi (как язык проглотил)
Koʻz yoshlariga gʻarq boʻldi (утопать в слезах)	Jonining boricha (изо всех сил)	Qoʻl qovushtirib (сидеть сложа руки)
Qoʻli-qoʻliga tegmasdan (работать не покладая рук)	Pashshadan fil yasadi (Делать из мухи слона).	Qoʻl uchida (спустя рукава)
Ignadek garpi tuyadek qildi (Из тонького слова как игла сделал верблюда)	Boshi bilan shoʻngʻib ketdi (уйти головой в работу)	Ikki ogʻiz (в двух словах)

Mazkur takliflar mulohazot jarayonida iboralarni umumiy leksik birliklar bilan bir qatorda qo'llashning o'ziga xos jihatlarni ko'rsatish orqali ularning ma'nosini tahlil qila olish, "kosa tagidagi nimkosa" gaplarning ma'nosini uqish, anglash, tarjima qilish va qo'llay olish strategiya va bosqichlarni yoritib bera olishga xizmat qiladi, hamda ta'lim muassasalarida chet tillarni yagona yondoshuvga binoan tashkil etish asosida ta'lim sifatini oshirishga imkon yaratadi. Iboralarni o'qitishda "Kichik va katta guruhlarda ishlash "Test-sinov" topshiriqlari, "Aqliy hujum", "Klaster usuli", "Muammoli vaziyat" dan foydalansa ko'zlangan maqsadga erishishiladi.

Xulosa qilib aytganda, til birliklari ichida milliy-madaniy xususiyatlarini eng ravon, aniq, ixcham, qilib ifodalaydigan til birligi ham, xalq tilining ko'zgusi ham bu –iboralardir. Badiiy adabiyot, xalq og'zaki ijodi ularning ishtirokisiz shirasiz hisoblanadi, nutqning go'zalligi, mazmunning serjiloligi, til boyligi-iboralarda namoyon bo'ladi. Iboralarning tarbiyaviy ahamiyati shundaki, ular kishiga g'ovaviy yo'nalish beradi undagi ijobiy

¹ [Каримов И.А. Юсак маънавият – енгилмас куч. -Т.: Маънавият, 2008.– Б. 87–88.]

² [Бердияров Х., Расулов Р. Ўзбек тилининг паремикологияси. -Т.: Ўқитувчи, 1984. - Б 1]

ideallarning shakllanish, rivojlanishiga yo‘l ochadi va shaxsni o‘z ideallari uchun faol harakat qilishga, kerak bo‘lsa kurashishga undaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш. Мирзиёевнинг Олий Мажлисга Мурожаатномаси. 22.12.2017. <http://www.pressservice.uz/uz/lists/view/1371>
2. Носиров А.А. Французча–ўзбекча–русча проverbs биал фразеологик луғат. –Тошкент, Тафаккур, 2012. – 184 б.

Ta’limning modul-kredit tizimi va ona tili

R. Jomonov, f.f.n., professor (O‘DXA)

Annotatsiya. Oliy ta’limda qo‘llanadigan modul-kredit tizimi qator afzalliklarga ega. Biroq, o‘quv rejada ixtisoslik (mutaxassislik) fanlari hisoblanmaydigan fanlarning talabalar tomonidan tanlab olinishi masalasini chuqur o‘ylab ko‘rish kerak. Masalan, o‘zbek tili, milliy adabiyot, xalqimiz tarixi, madaniyati va ma’naviyati bilan bog‘liq fanlarni o‘qitish masalasi — milliy taraqqiyot bilan bog‘liq masalalar sirasiga kiradi. Shunday ekan, Oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligi tomonidan mazkur masala maxsus o‘rganib chiqilib, tegishli ko‘rsatma berilishi lozim.

Kalit so‘zlar: oliy ta’lim, modul-kredit tizimi, ixtisoslik fanlari, tanlov fanlari, o‘zbek tili va adabiyoti, O‘zbekiston tarixi, madaniyati va milliy ma’naviyatimiz bilan bog‘liq fanlar, xorijiy davlatlar tajribasi, huquqiy asos, tegishli ko‘rsatmalar.

Modular-credit system of education and native language

Annotation. The modular credit system used in higher education has several advantages. However, one will have to think deeper about students choosing disciplines that are not related to their specialization. For example, the issues of studying the Uzbek language and literature, the history of the people, culture and spirituality are issues directly related to national development. Since, these issues should be specially studied by the Ministry of Higher and Special Education and appropriate instructions given.

Keywords: higher education, modular credit system, special subjects, selective subjects, Uzbek language and literature, history of Uzbekistan, disciplines related to culture and national spirituality, experience of foreign countries, legal basis, relevant guidelines.

Keyingi yillarda mamlakatimiz ijtimoiy hayotida tub o‘zgarishlar amalga oshirilmoqda: xalqimizning siyosiy-huquqiy ongi oshdi, iqtisodidagi o‘zgarishlar o‘z samarasini bera boshladi. Ayniqsa, yurt kelajagini hal etuvchi asosiy kuch – yoshlarga ta’lim va tarbiya berishning yangi tizimlari joriy qilinmoqda. Prezident maktablari, ixtisoslashtirilgan va ijod maktablarining faoliyati tez orada o‘z samarasini bera boshlaydi. Oliy ta’limda ham qator islohotlar amalga oshirilib, o‘qitishning modul-kredit tizimi asosida mutaxassislar tayyorlanmoqda.

Ta’limda modul-kredit tizimining joriy etilishi, shubhasiz, talabaning bilim darajasiga jiddiy ta’sir ko‘rsatib, jahon andozalariga to‘liq javob beradigan mutaxassis bo‘lishini ta’minlaydi. Avvalo, ta’lim tizimidagi korrupsion holatlarga chek qo‘yiladi. Bu tizimda talabaning erkinligi ta’minlanadi: ixtisoslik uchun zarur fanlarni o‘rganishga vaqt va imkoniyat yaratiladi. Eng muhimi, talaba quruq yodlash - sxolastika uslubidan qutulib, erkin, mustaqil fikrlash – mushohada etish sari yo‘l oladi. Pirovardida, jahon andozalariga mos va xos mutaxassislar tayyorlanib, ijtimoiy hayotimizning barcha jabhalarida yuksalish sodir bo‘ladi, mamlakatimizdagi oliy ta’lim muassasalarini bitirgan mutaxassislarining diplomi jahonning boshqa mamlakatlarida ham tan olinadi. Bularning hammasi quvonarli hol, albatta. Ammo...

Har qanday medal (tanga)ning ikki tomoni bo‘lganidek, nazarimizda, modul-kredit tizimining ham o‘ziga xos tomonlari bor. Biz quyida mazkur tizim bilan bog‘liq ayrim mulohazalarni bildirib o‘tamiz. Gap shundaki, modul-kredit tizimida o‘quv rejadagi ixtisoslikka bevosita bog‘liq bo‘lmagan fanlar talabaning ixtiyoriga ko‘ra tanlanadi. Bu holat, yuqorida ta’kidlab o‘tilganidek, ijobiy hodisa bo‘lib, talabadagi ijodiy erkinlikni ta’minlaydi. Biroq shu o‘rinda masalaning nozik bir nuqtalarini hisobga olish lozim o‘xshaydi. Masalan, agrar, tibbiyot, moliya-iqtisodiyot, texnika yoki harbiy sohalarida tahsil olayotgan talabalar “O‘zbek tili va adabiyoti”, “O‘zbekiston tarixi”, “Ma’naviyat va ma’rifat asoslari” kabi fanlarni o‘z ixtiyori bilan tanlarmikan? Chunki, ko‘plab talabalarda taxminan mana bunday qarash mavjud: men o‘zbekman, o‘zbek tilini amaliy jihatdan yaxshi bilaman, o‘rta maktab va kollejda yetarli darajada o‘rgandim, oilada, mahalla-ko‘yda o‘zbek tilida muloqot qilaman – shuning o‘zi yetarli.

Aslida ham shundaymikan? Biz o‘z pedagogik tajribamizdan kelib chiqib aytamizki, ona tilini, adabiyotini, xalq tarixini, uning madaniyati va ma’naviyatini o‘rganish faqat ma’lum bir davr bilan chegaralanib qolmaydi. Chunki, har kuni tilimizning lug‘at tarkibida, adabiy jarayonda biror o‘zgarish ro‘y beradi, shonli tariximiz zarvarqlariga nimadir bitiladi, milliy ma’naviyatda qandaydir o‘zgarish sodir bo‘ladi. Ko‘rinadiki, ko‘rsatib o‘tilgan holatlar mazkur fanlarni muntazam o‘rganib borishni, undan tegishli xulosalar chiqarib, amaliyotga tatbiq etishni taqozo etadi. Buni muhtaram Prezidentimizning 2019-yil 21-oktabrdagi farmoni ham tasdiqlab turadi: “Bugungi globallashuv davrida har bir xalq, har qaysi mustaqil davlat o‘z milliy manfaatlarini ta’minlash, bu

borada avvalo o'z madaniyatini, azaliy qadriyatlarini, ona tilini asrab-avaylash va rivojlantirish masalasiga ustuvor ahamiyat qaratilishi tabiiydir".[1]

Hazrat Navoiyda "El netib topqay menikim, men o'zimni topmasam" degan purhikmat satrlar bor. Yaratganga shukrlar bo'lsinki, biz o'zini anglagan, dunyo tamadduniga asrlar davomida bebaho hissa qo'shib kelayotgan yurt vakillarimiz. Shunday ekan, ta'limning modul-kredit tizimini joriy etishda ham, xalqimizning tarixiy tajribasidan kelib chiqqan holda "yetti o'lchab, bir kesishimiz", milliy-madaniy merosga daxldor fanlarni o'qitishga e'tiborni kuchaytirishimiz zarur. Bu borada xorijiy mamlakatlarning tajribasini o'rganishimiz foydadan xoli bo'lmaydi. Masalan, ko'pgina mamlakatlarda fuqarolikka qabul qilishda davlat tilini bilish muhim talablardan biridir. Mansabdor shaxslardan esa nafaqat davlat tilini, balki mamlakat tarixini bilish, milliy adabiyot va san'atini tushunish ham talab etiladi. Qo'shni Qirg'izistonda esa har bir talabadan qirg'iz tili va adabiyotini, manasshunoslikni o'rganish talabi qo'yilgan.

Bizningcha, hozirgi sharoitda har qanday masalaning oqilona yechimini topish mumkin. Jumladan, ta'limda modul-kredit tizimini joriy etishda ham milliy manfaatlar hisobga olinishi lozim. Ushbu muammoni Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi maxsus o'rganib chiqib, tegishli tavsiyalar berishi maqsadga muvofiqdir. Buning uchun huquqiy asos mavjud. Binobarin, yuqorida ko'rsatib o'tilgan Farmonda O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasiga quyidagi vazifalar: "...mamlakatimiz ijtimoiy hayotining barcha sohalarida, jumladan, davlat boshqaruvi, zamonaviy va innovatsion texnologiyalar, sanoat, bank-moliya tizimi, huquqshunoslik, diplomatiya, harbiy ish, tibbiyot va boshqa sohalarida davlat tilining imkoniyatlaridan to'liq va to'g'ri foydalanishga erishish" yuklatilgan. [1]

Biz huquqiy-demokratik davlat fuqarolarimiz. Bu esa har bir masalada o'z shaxsiy fikr-mulohazamizni aytish imkonini beradi, ayni paytda mavjud qonun-qoidalariga qat'iy rioya etishimizni talab etadi. Shunday ekan, mavjud huquqiy-me'yoriy hujjatlarga tayangan holda millat kelajagini, yurt istiqbolini belgilab beruvchi ta'limning modul-kredit tizimida ham ona tili, milliy adabiyot, xalqimiz tarixi, madaniyati va ma'naviyati bilan bog'liq fanlarni o'qitishga alohida e'tibor qaratish lozim.

Adabiyot:

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining farmoni. O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqei tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida. –Xalq so'zi, 2019-yil 22-oktabr.

Talabalar so'z boyligini oshirish va nutq madaniyati

D.Jumashov, katta o'qituvchi (TDPU)

Annotatsiya. Mazkur maqolada talabalarining so'z boyligini oshirish va nutq madaniyati bo'yicha egallashi lozim bo'lgan tushunchalar haqida so'z yuritiladi.

Tanyanch so'zlar: o'zbek tili, nutq madaniyati, oliy ta'lim, ta'lim-tarbiya, ma'naviyat va ma'rifat, so'z, til va nutq, yozma va og'zaki.

Improving students' vocabulary and speech

Annotation. In this article we will talk about the concepts that students should possess in terms of vocabulary and culture of speech.

Keywords: Uzbek language, culture of speech, higher education, education and training, spirituality and enlightenment, word, language and speech, written form and oral form.

Darhaqiqat, bugungi kunda rus guruhlarida tahsil olayotgan talabalarining o'zbekcha nutqini shakllantirish va takomillashtirish oliy ta'lim oldida turgan muhim vazifalardan biridir. Talabalarining o'zbek tilini bilish darajasini quyidagicha guruhlariga bo'lishimiz mumkin:

- a) o'zbek tilini umuman bilmaydigan (gapirsangiz tushunmaydi);
- b) o'zbek tilini chala tushunadi (lekin o'zbekcha gapira olmaydi);
- c) o'zbek tilini tushunadi, javob berishda qiynaladi (qisqa ha, yo'q so'zlarini yoki bitta ikkita so'zlarni aytadi, xolos);
- d) o'zbek tilini tushunishga harakat qiladi (ular bilan alohida ishlash mumkin);
- e) o'zbek tilini tushunishga harakat qiladi, lug'at boyligi kamligidan dialogik nutqda qiynaladi (ular bilan alohida ishlash mumkin);
- f) o'zbek tilini tushunishga harakat qilmaydi, xohish yo'q (o'zbekcha kerak emas, chetga ketarmish);

Sir emaski, rus guruhlarida tahsil olayotgan talabalarining yarmidan ortig'i o'zbek tilini biladigan, ayrimlari o'zbekcha o'qigan, oilada o'zbekcha gaplashadigan, o'zbekcha fikrlaydigan (chunki rus tilini bilmaydi) talabalardir.

O'zbek tilini o'qitish jarayonida o'zbek xalqining milliy qadriyatlaridan hisoblangan notiqlik san'ati va madaniyatini talaba-yoshlarda shakllantirish ularda til, tafakkur, so'z, nutq kabi masalalarni rivojlantirish bilan birga ezgulik, muomala, xushmuomalalik, shirinsuxanlik, donolik, bilimdonlik, xulq-atvor, axloq kabi tushunchalarni kamol toptiradi. Nutq madaniyati bevosita o'zbek tili ta'limi va axloq-odob tamoyillari bilan uzviy bo'lib, shaxsning ma'naviyatini, qiyofasini, turmush tarzini, ruhiyatini namoyon etadi. [1, 24]

Demak, nutq madaniyati inson fikrini til vositasida to'g'ri, erkin, aniq, izchil, yoqimli va ta'sirli bayon qilish bilan birga uning bilimdonligi, yuksak ma'naviyatining ko'rsatkichi hisoblanadi. Nutq va til bir-biriga qanchalik yaqin bo'lmasin ularning vazifalari alohida ajralib turadi. Nutq so'zlovchining til vositalaridan foydalanish jarayoni bo'lsa, til fikrni bayon qilishning asosiy qurolidir. Til nutq madaniyatini shakllantirish va rivojlantirishda, talaba-yoshlarning ongi va tafakkurini o'stirishda, ularni barkamol inson bo'lib voyaga yetishida muhim ahamiyatga ega. Nutq madaniyati kishilarning fikr-mulohazalarini keng va har tomonlama yoritishga xizmat qiladi. Darhaqiqat, har qanday aloqalar, fikrlar, xalqaro munosabat va muloqotlar og'zaki yoki yozma nutq orqali ifodalanadi. [2, 29]

Shuni aytish kerakki, nutq madaniyati milliy va umuminsoniy qadriyatlarni rivojlantirishda, inson, jamiyat va atrof-muhit uyg'unlashuvida o'zaro munosabat vazifasini o'taydi. Nutqning buyuk ahamiyati shundaki, u ma'naviyat belgisi sifatida kishilarni yaqin qilib jipslashtiradi. Nutq axloqiy madaniyat ko'zgusi sifatida yaqqol ko'zga tashlanadi. Nutqning sof, aniq va tushunarli, sodda va ta'sirli bo'lishi har bir kishining madaniyatli ekanligidan dalolat beradi.

Bizga ma'lumki, nutq madaniyati inson va jamiyat faoliyatining barcha sohalari taraqqiyotida, ijtimoiy birdamlikni ta'minlashda, xalq turmush darajasining izchil va barqaror o'sishida, davlatlar va jamiyat rivojlanishi, ijtimoiy-iqtisodiy va ma'naviy jihatlarni tezlashtirishda, o'zaro manfaatni teng huquqli hamkorlik asosida amalga oshirishda ma'naviy qurol vazifasini bajaradi. Nutq madaniyatining inson taqdiridagi o'rni, ayniqsa, uning qadriyat sifatidagi ahamiyati, jamiyatimizda demokratik tamoyillarning qaror topishidagi mohiyati ishlab chiqilgan. Nutq madaniyatining jamiyat ma'naviy yuksalishiga xizmat qilishi, jamiyatni ma'rifat bilan bog'lashi, ayniqsa, uning his-hayajon, ichki-kechinmalar bilan yuzaga kelishi, inson qalbi, ruhiyatiga ta'sir etishi, faoliyatni tubdan o'zgartirishi kabi xususiyatlarning pedagogik-psixologik asoslari yaratilgan.

O'zbek tili darslarida nutq madaniyatini shakllantirishda har bir so'z va jumlaning ishlatishga mas'uliyat bilan yondashish; o'zbek tilining g'oyat boy xazinasidagi so'z javohirlaridan ustalik bilan foydalanish malakasini sayqal toptira olish; ibratomuz so'zlari, yoqimli iboralari, namunali va mazmunli jumalari, jarangdor talaffuzi, shirin kalomi, iliq so'z sehri, quvvati-yu samarasi bilan kishi shaxsiga ta'sir etish haqidagi yo'nalishlar talabalarga tavsiya etilgan.

Talabalar nutq madaniyatini shakllantirish, birinchidan, dars jarayonining muvaffaqiyatli bo'lishiga, ikkinchidan, ta'lim mazmuniga va o'qituvchi-talaba hamkorlik faoliyatiga bog'liq. Bunda o'qituvchi va talabaning hamkorlikdagi faoliyati, ijodkorligi, mas'uliyati, faolligi muhim ahamiyatga ega. Shu munosabat bilan har bir darsda o'qituvchining maqsadni aniq ko'ra bilishi, amalga oshiriladigan vazifalarni to'g'ri belgilab olishi, dars mashg'ulotlari mazmunining ilmiyligi, izchilligi va tarbiyaviy xarakteri, qiziqarliligi, ta'lim va tarbiyaviy ahamiyatga ega bo'lishi, bilimni kengaytirishi, yuksak xulqli kabi ko'nikma va malakalarini shakllantirishga qaratilgan munozara yoki savol-javoblar, suhbatlarni tashkil etish maqsadga muvofiq.

Talabaning nutq madaniyatini shakllantirishda mustaqil, ijodiy ishlarning ahamiyati va talaba faoliyatidagi o'rni muhim ahamiyatga ega. Mustaqil ishlashda mavzularining mazmunini tahlil etish, savollarga yozma va og'zaki javob berish, lug'atlar tuzish, turli jadvallar tuzish talabalarining nutq madaniyatini rivojlantirishda katta yordam beradi.

Xullas, talabaning o'z nutqi ustida ishlashlari uchun imkoniyat yaratish va yo'l - yo'riq ko'rsatish oldimizda turgan muhim vazifadir.

Adabiyotlar:

1. Qudratov T. Nutq madaniyati asoslari. "O'qituvchi". Toshkent -1993.
2. Mahmudov N. O'qituvchi nutq madaniyati. Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti. Toshkent -2007.

She'riy matnda zid ma'noli so'zlarning qo'llanilishi

G.S.Keldiyorova, dotsent (TKTI)

Annotatsiya. Maqolada til o'rganishda talabalarining lug'at boyligini oshirishda zid ma'noli so'zlarning qo'llanilishi, xususan, Erkin Vohidovning ana shunday so'zlar asosiga qurilgan she'rlari tahlili, mavzuni o'qitishda "Idrok xaritasi" interfaol usulidan foydalanish tadqiq etilgan.

Kalit so'zlar: zid ma'nolilik, she'r, interfaol usul, g'azal.

The use of contradictory words in a poetic text

Abstract. The article reveals the use of contradictory words in language learning to increase students' vocabulary, in particular, the analysis of Erkin Vahidov's poems based on such words, the use of the interactive method "Mind map" in teaching the subject given.

Keywords: contradictory meaning, poem, interactive method, gazelle.

Oliy ta'lim tizimida til o'qitishda lug'aviy birlikka oid mavzularning keng yoritilishi taqozo etiladi. Zero, bo'lajak mutaxassislar o'z kasbiy faoliyatida leksikologiyaga oid bilimlaridan keng ko'lamda foydalanadilar. Lingvistik kompetensiyani shakllantirish va rivojlantirish masalasi aynan til darslarida amalga oshiriladi. Til

darslarida o'tilayotgan mavzuga doir til hodisasini badiiy matnlardan aniqlash va izohlash mashqlari o'tkazishda, qo'shimcha ravishda muayyan reja asosida ularning til xususiyatlarini ham tahlil qilish talabalarning nutq madaniyatini rivojlantirishda, shuningdek, so'z qo'llash qoidalarini ham amaliy egallashlariga imkoniyat yaratadi. Shunday hodisalardan biri zid ma'noli so'zlardir.

Antonim so'zlarning xususiyati shuki, ularning biri ikkinchisiga zid qo'yilib, birining mazmuni ikkinchisini inkor qiladi, birinchisining ma'nosi ikkinchisiga qarama-qarshi qo'yiladi. Antonimlarning kontekstual holati bilan bog'liq bo'lgan xususiyatiga ko'ra, ba'zi tilshunoslar antonimlarni alohida guruhlab, ularning birini til hodisasi, ikkinchisini esa nutqiy hodisa, deb izohlaydilar. Antonimlarning muhim (stilistik) uslubiy vazifasi ularning antiteza hosil qilishda leksik vosita bo'lishidir. Shu bois, keyingi o'rinlarda antonim, antiteza kabi atamalarni birga qo'llash maqsadga muvofiqdir.

Antiteza – tasvirlanayotgan voqea-hodisa, tuyg'u va tushunchalardagi ziddiyatni yaqqolroq aks ettirishga xizmat qiladigan so'z yoki so'z birikmasidan tashkil topgan tasviriy vosita. Qarama-qarshi ma'no tashiydigan bu xil so'zlar narsa va hodisa, tushunchalarni qiyoslash imkonini beradi, obyektning mohiyatini chuqurroq ochishga yordamlashadi. Antiteza, ayniqsa, she'riyatda keng qo'llaniladi. Milliy an'ana har bir millat hayotining tarixida taraqqiyot jarayonini boshidan kechirib, ijodkor milliy an'analarni takrorlamaydi, balki uni xalqning ma'lum davrdagi hayoti, ongi, madaniy saviyasiga mutanosib ravishda davom ettirib rivojlantiradi, yangi taraqqiyot bosqichiga ko'taradi.

«E.Vohidov g'azallari bilan insoniy burch, hayot va tiriklik mas'uliyati, muhabbat singari boqiy mavzularga yangidan rang, jilo berdi. Uning iste'dodi shundaki, u hozirgi kunda xalqimiz hayoti taraqqiyotining o'ziga xos xususiyatlarini badiiy shaklda aks ettirayotganligida ko'rinadi». (2,147) Lekin u atay shakl axtarmaydi, balki uning kechinma, izlanish, fikrlash yo'sini o'z shaklini yetaklab keladi. Bu esa shoirning «Do'st bilan obod uying» g'azali tahlilida yaqqol ko'rinadi.

*Do'st bilan obod uying,
Gar bo'lsa u vayrona ham.
Do'st qadam qo'ymas esa,
Vayronadir koshona ham.*

Baytning birinchi misrasidagi **obod uy** birikmasi ikkinchi misradagi **vayrona** so'zi bilan antiteza hosil qiladi. **Obod** so'zi fors-tojik tilidan o'zlashgan bo'lib, ko'rkam binolar, chiroyli ko'chalar, bog'u rog'lar bilan go'zallik kasb etgan, gullab-yashnagan (4, I, 516) ma'nolarini ifodalaydi. **Vayrona** so'zi ham fors-tojik tilidan olingan so'z bo'lib, vayrona bo'lgan joy, xaroba, xarobazor (4,I, 171) ma'nolarini anglatadi. Bu baytda birinchi va ikkinchi misralar o'zaro ziddlik ma'nosini aks ettiryapti. **Obod** so'zi **uy** so'zi bilan birikib kelgan holda **go'zal joy** ma'nosini ifodalayotgan bo'lsa, **vayrona** so'zi otlashgan holda «vayrona joy» ma'nosini ifodalagan va o'zaro zidlangandir. Bandni ko'zdan kechirar ekanmiz, shuningdek, 1-baytning ma'nosi 2-baytning ma'nosiga zidlantirilganligini ko'ramiz. Ya'ni **do'st bilan - do'st qadam qo'ymas esa** bir-biriga zid ma'noni berib, antiteza hosil qilgan. Bu o'rinda **do'st bilan** so'z shakli «do'stlar kelib tursa, ular qadam qo'ysa yoki qo'yganda» degan ma'nolarni ifodalagan, shunga zid ravishda esa «ular kelib turmasa, qadam qo'ymasa» ma'nosidagi birikma qo'llanilgan.

4-misradagi **vayrona** so'ziga (ma'nosi yuqorida izohlangan) **koshona** so'zi zid qo'yilgan. Ya'ni **koshona** fors-tojik tilidan o'zlashgan so'z bo'lib, hashamatli, ko'rkam bino (4,I, 400) ma'nosini bildiradi.

Bu bandda o'zaro antiteza hosil qilgan so'zlar fors-tojik tilidan o'zlashgan so'zlardir. Shu bilan birga, so'z va so'z birikmalari orasida antiteza hosil qilinganligi kuzatiladi.

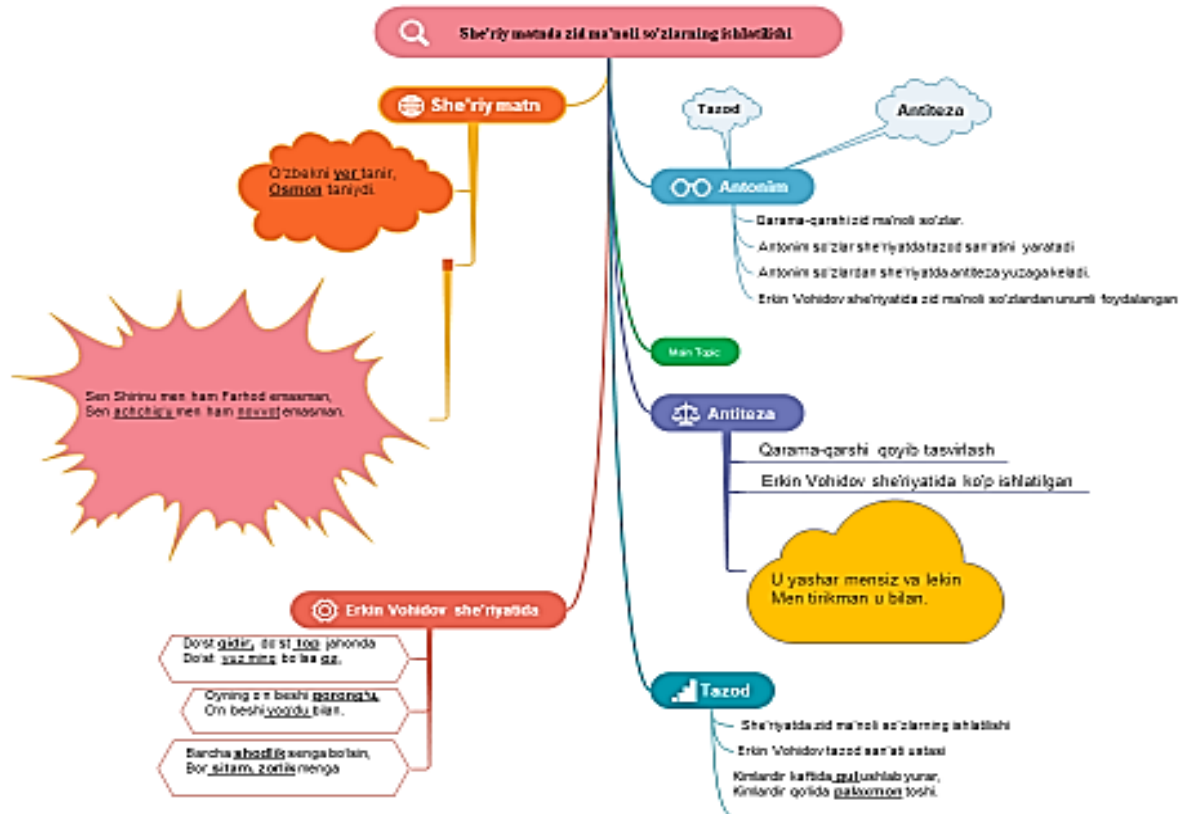
*Intizor har uy qadrdon
Dilkusholar bazmiga
Gar oyoq qo'ysa qabohat
Yig'lagay ostono ham.*

Dilkusho - fors-tojikcha so'z bo'lib, bahr-dilni ochadigan, ko'ngilni xushnud qiladigan; orombaxsh (4, I, 225) ma'nolarini anglatadi, **qabohat** - arabcha so'z bo'lib, qabih ish, yaramas xatti-harakat, qabihlik, razillik, ifloslik (4, I, 530) ma'nolarini ifodalaydi. **Dilkusho** va **qabohat** so'zlari ham shartli ravishda antitezani tashkil qilib, birinchi baytdagi **intizor**, **qadrdon**, **dilkusho** so'zlari bir-birini to'ldirib, ma'nosini kuchaytirishga xizmat qilyapti. Banddagi birinchi bayt bilan ikkinchi bayt o'rtasida antiteza mavjud. **Gar oyoq qo'ysa** va **intizor**, **yig'lamoq** va **bazm** o'rtasida ham mantiqan ziddlik ifodalanganligi sezilib turibdi (quyida izohlanadi).

Erkin Vohidovning poetik olamini aniq tasvirlab beruvchi falsafiy mazmundagi bu bandlari zamirida ziddiyatlar ifodalanadi, bular hayotdagi qarama-qarshiliklar kurashini aks ettiradi.

Zamonaviy ta'limni tashkil etishga qo'yiladigan muhim talablardan biri qisqa vaqt ichida yuksak kafolatli natijalarga erishishdir, bu talabni yuzaga keltirishda innovatsion metodlar ishonchli vosita bo'la oladi.

Erkin Vohidov she'rlarida ziddlikni "Idrok xaritasi" usulida ko'rib chiqamiz:



Adabiyotlar:

1. Iskandarova Sh. O'zbek tili leksikasini mazmuniy maydon sifatida o'rganish (shaxs mikromaydoni). Filol.fan.dokt.diss.... avtoref. – Toshkent, 1999. 28-b.
2. Rahimjonov N. Davr va o'zbek lirikasi. – Toshkent: Fan, 1979. 147-b.^{2yu}
3. Falsafa. -Toshkent: Sharq, 1999. 203 -6.
4. O'zbek tilining izohli lug'ati. 1-jild.
5. O'zbek tilining izohli lug'ati. 11-jild.

Qumqo'rg'on shevasi leksikasida terminlar

G.Lolayeva (erkin tadqiqotchi)

Rezyume. O'zbek xalq lahjasining materiallari qadimgi davrlardan beri mavjud bo'lib, bugungi kunda ham ularning adabiy tili va lahjalari lug'ati mavjudligi sababli farq qiladi. Tabiiyki, turkiy tillarning, xususan, o'zbek tilining lug'ati tobora ko'payib bormoqda, chunki Mahmud Qoshg'ariy bundan ming yil avval yigirmadan ortiq turkiy tillarning lahjalariga e'tibor qaratgan va maxsus asarda ularga dialekt so'zlarni yozgan. Ushbu lahjalardan biri Qumqo'rg'on lahjasidir. Shevamiz Qumqo'rg'on mintaqasining qadimiy madaniyatining markazida ishlaydi. Uning lug'atiga texnik atamalarni o'zbeklashtirishga yordam beradigan texnik, hunarmandchilik, maishiy atamalar kiradi.

Kalit so'zlar: dialekt, dialekt lug'ati - dialekt so'zlarning turlari, lahjada texnik atamalarning paydo bo'lishi, lahjaning o'ziga xosligi, lahjali matn, lahjali so'zlar, lahjalar lug'ati.

Terms in the lexicon of Kumkurgan dialect

Summary. Materials of the Uzbek folk dialect have existed since ancient times, and even today they differ due to the presence of a dictionary of their literary language and dialects. Naturally, the vocabulary of Turkic languages, especially Uzbek, is growing, because Mahmud Kashgari a thousand years ago drew attention to the dialects of more than twenty Turkic languages and wrote dialect words for them in a special play. One of these dialects is Kumkurgan dialect. Shevamiz works at the center of the ancient culture of the Kumkurgan region. His dictionary includes technical, craft, and household terms that help to Uzbekize technical terms.

Keywords: dialect, dialect dictionary - types of dialect words, the emergence of technical terms in the dialect, the specificity of the dialect, dialectal text, dialect words, dictionary of dialects.

Mahmud Koshg'ariy bundan ming yil oldin yigirmadan ortiq turkiy tillarning shevalariga e'tibor berib, ulardagi dialektal so'zlarni maxsus asarida yozgan bo'lsa[1.], biz uning ilmiy kuzatishlarini mantiqiy davom

ettirib, o'zbek tilining Jarqo'rg'on shevasi leksikasini maxsus o'rganishni o'z oldimizga maqsad qilib qo'yganmiz. XX asrning 20-yillaridan boshlangan shevalarimizni o'rganish jarayoni to 80-yillargacha amal qilgan va shevalarimizning fonetik, grammatik xususiyatlari to'liqroq yoritilgan bo'lsa, leksik xususiyatlari tadqiqi nomigagina amalga oshirilganligi achinarli holdir. Chunki dialektal so'zlarning turlarini faqat sof leksik dialektal so'z deb olish va qolgan o'nta dialektal so'z turini e'tiborga olmaslik qanday sharoit bo'lishidan nuqtai nazar xato hisoblanadi.

Albatta, bizga ham Qumqo'rg'on shevasining leksikasi materiallarini tahlili va talqinida Mahmud Koshg'ariyning yo'lidan borib, ish olib borishni o'rinli, deb bilamiz. Hozirgacha olib borilgan dialektologik kuzatishlarga nazar tashlasak, ularda Surxondaryo o'zbek shevalari to'g'risida maxsus ilmiy kuzatishlar juda kamligini, aniqrog'i, umuman yo'qligini ko'rsatadi [2].

Jarqo'rg'on shevasi o'zbek tilining j-lovchi shevalarini tuman doirasida o'zida birlashtirgan sheva sanaladi. O'zbek xalq shevalari XX asrning 20-yillaridan beri o'rganilgan bo'lsa-da, ushbu shevaga jiddiy e'tibor berilmagan, ya'ni umumiy holatda qipchoq lahjasi deb fikr yuritilgan, xolos. XX asrning 80-90-yillarida Saidmuso Rahimov Surxondaryo o'zbek shevalarini umumiy planda o'rgangan va bitta lug'at tayyorlab, nashr etgan [3.]. Bu lug'ati ham sof dialektal so'zlarni yig'ishga yo'naltirilgan, qisman dialektal lug'atning ba'zi ko'rinishlariga ham e'tibor qaratilgan, xolos. Chunki bu lug'at ham sof leksik dialektal so'zlar asosida tuzilgan va dialektal so'zlarning boshqa turlariga e'tibor berilmaganligini ta'kidlashimiz zarur.

Saidmuso Rahimovning Qumqo'rg'on shevasi materiallariga e'tibor berganligi uning tadqiqotida ba'zi bir misollarda ko'rinadi. Shuning uchun Qumqo'rg'on shevasining leksikasi bugungacha o'rganilmasdan qolib ketgan. Bizning kuzatishimizcha, Surxondaryoning Qumqo'rg'on, Sho'rchi va Jarqo'rg'on tumanlarida boshqa tumanlarga nisbatan o'zbek xalq shevalari vakillari ko'p bo'lib yashashadi. Boshqa tumanlarda o'zbek va tojik tillarining chatishuvini kuzatish mumkin, ya'ni ikki tillilik ko'proq seziladi. Biz dialektal so'zlarni qayd qilganimizda transkripsiyadan foydalanishga harakat qildik. Zero, transkripsiya sheva materiallarining noyobligini ko'rsatib turuvchi vositalardan biri hisoblanadi. Shuning uchun Qumqo'rg'on shevasi leksikadan ba'zi bir namunalarni quyida berishni o'rinli deb bilamiz. Misollar:

əndək – (fonetik dialektal so'z, ozroq vaqtdan keyin, so'ng) – Təyg'ā āndākdān keyin bōrāmiz.

o'g'il – (sof dialektal so'z, molxona) – o'g'ildā qānchā mōlingiz qoldi.

o'riqni (fonetik dialektal so'z, ariqning) – o'riqning boshidān jəntəq chəpib ke (l).

Jəntəq – (fonetik dialektal so'z, yantoq) – o'riqning boshidān jəntəq chəpib ke (l).

Ke – (fonetik dialektal so'z, kel) – o'riqning boshidān jəntəq chəpib ke (l).

Jəndə-jundə – (fonetik dialektal so'z, eski-tuski) – Uydā jāndā-jundā kəpāyib ketti.

Girdi – (leksik dialektal so'z, cheti) – ehtiyot bəl, yəlli girdida zābir bo:

Zābir – (leksik dialektal so'z, zovur) – ehtiyot bəl, yəlli girdida zābir bo:.

Tāndir – (leksik dialektal so'z, tandir) – Tāndirning boshida uxlov turibdi.

Uxlov – (xamirni yoyish uchun zarur bo'ladigan o'rtacha uzunlikdagi cho'p // uqlov) – Tāndirning boshida uxlov turibdi.

Təbəq – (fonetik dialektal so'z, tovoq) – tāndirni boshidā təbəq turibdi.

o'shkədi – (leksik dialektal so'z, oshqovoq) – bugun o'shqādi xənim qilāmiz (qildi).

Jənib – (fonetik dialektal so'z, yonib) – Enang seni jənib yətibdi.

Uyib yətibdi – (leksik dialektal so'z, uyib yotmoq) – Qətiq uyib yətibdi.

Qətiq – (fonetik dialektal so'z, qatiq) – Qətiq uyib yətibdi.

o'yəndə – (leksik dialektal so'z, yanagi yil, kelayotgan yil) – Kuylāaging kättā yekān. Uyəndā kiyāsān.

o'ssin – (fonetik dialektal so'z, ovsin) – o'ssinim bila bəzərg'a bərdi.

Kəvākān – (fonetik dialektal so'z, ko'p ekan) – Unniñ kebāgi ko'vākān.

Kebək – (fonetik dialektal so'z, kepak) – Unniñ kebāgi ko'vākān.

Chəlmə – (leksik dialektal so'z, molning axlati, tezək) – Məlli chəlməsi kəp.

Qib – (fonetik dialektal so'z, qilib) – Ertarəq xāmir qib tāshlāy.

Xāmir – (leksik dialektal so'z, xamir) – Ertarəq xāmir qib tāshlāy.

əttəbə – (leksik dialektal so'z, oftoba) – əttəbə o'bkə.

o'bkə – (olib kel) – əttəbə o'bkə.

Həmsəya (qo'shni) – Həmsəyāñ kər bəsə, kəzingni qisib qara.

sə: – (sol) – o'choqqa o'tin sə:

o'tin – (o'tin) – o'choqqa o'tin sə:

Chag'ib olli – (chaqib olmoq) – Meni zəmbir chag'ib olli.

Zəmbir – (qovoq ari) – Meni zəmbir chag'ib olli.

əzim – (o'zim) – Bir əzim qəzəng'ida kəllim.

Kəlliniz – (keldingiz) – Qəni həmsəya təydən qanday kiyit kiyib kəlliniz.

Kiyit – (sarpo) – Qəni həmsəya təydən qanday kiyit kiyib kəlliniz.

Dəstəq – yostiq – dəstəqv' o'pp'r'p jubər.

Taylad'm – tashladim – Ulumd' ur'p taylad'm.

Bulardan ko'rinib turibdiki, Qumqo'rg'on shevasining leksik materiallari dialektal matnlardagi dialektal so'zlar sifatida jiddiy o'rganilmagani uchun bizning magistrlik dissertatsiyamizga tadqiqot ob'ekti bo'lishi mumkin va tuzilishi rejalashtirilayotgan "O'zbek xalq shevalari lug'ati"ga zarur materiallar bo'lishi mumkin.

Biroq 1971-yilda nashr etilgan “O‘zbek xalq shevalari lug‘ati”da shevamizdan birorta leksik material berilmagan[5.]. Keyingi maqolalarimizda sheva leksikasini dialektal matnlar ichida berib borishni o‘rinli bilamiz va shevaning dialektal lug‘atini tuzish rejamizda bor[4.]. Albatta, sheva materiallarini dialektal matnlar asosida o‘rganish to‘g‘riligini dialektal leksikaning misollarini izohlash jarayonida tushundik. Chunki uning leksikasida texnika, hunarmandchilik, uy-ro‘zg‘or terminlari kabi bir qancha terminlar ham uchradi.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Махмуд Кошғарий. Девону луғатит турк. 3та томли. Т., Фан, 1960-1963. Махмуд Кошғарий. Девону луғатит турк. Т., Ғафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2017.
2. Қаранг: Решетов В.В., Шоабдурахмонов Ш. Ўзбек диалектологияси. Т., Ўқитувчи, 1978. Тўйчибоев Б., Ҳасанов Б. Ўзбек диалектологияси. Т., Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти, 2004. Enazarov T., Karimjonova V. va boshqalar. O‘zbek dialektologiyasi. T., Universitet, 2012. Алиев А. Ю., Назаров К. Н. Ўзбек тилининг маҳаллий шевалари бўйича материал тўпловчилар учун методик қўлланма. Т., 1976. Арёалные исследования в языкознании. Л., 1983. Баскаков Н. А. Задачи составления тюркских арёальных исторических диалектологических атласов // Советская тюркология. 1982. Вып. 3. С. 3-9. Бегалиев М. Д. Ўзбек тилининг Қорабулоқ шеваси лексикаси. Т., Иқтисод-Молия, 2007. Джураев А.Б. Теоретические основы арёального исследования узбеко язычного массива. Т., 1991. Жўраев Б. Ўзбек адабий тили ва диалектлари. Т., Фан, 1963. Муродова Н. Ўзбек адабий тили ва шевалар лексикасининг қиёсий тадқиқи. Т., Фан, 2005. Нафасов Т. Қашқадарё ўзбек халқ сўзлари. Т., Мухаррир, 2011. Ражабов Н. Ўзбек шевашунослиги. Т., Ўқитувчи, 1996. Решетов В.В. Ўзбек диалектларини монографик ўрганиш // ЎТА. 1960. 1-сон. Решетов В.В., Шоабдурахмонов Ш. Ўзбек диалектологияси. Т., Ўқитувчи, 1962. Решетов В.В. О диалектной основе узбекского литературного языка // Вопросы языкознания. М., 1955. Решетов В.В. Ўзбек шеваларининг классификацияси // ЎТА, 1966. Шоабдурахмонов Ш.Ш. Ўзбек адабий тили ва ўзбек халқ шевалари. Т., Ўқитувчи, 1962. Шерматов А. Лингвистик география нима? Т., Фан, 1981. Шоимова Н. Қашқадарё ўзбек қипчоқ шевалари лексикаси. - Қарши: Насаф, 2000. Ўзбек диалектологиясидан материаллар. 1-қисм. Т., Фан, 1957. Ўзбек диалектологиясидан материаллар. 2-қисм. Т., Фан, 1960. Ўзбек шевалари лексикаси. – Т., Фан, 1966.; 1991.
3. Раҳимов С. Сурхондарё ўзбек шевалари луғати. Денов, 1993. 3-48-бетлар.
4. Шоимова Н. Шевалар луғатини яратиш - давр талаби // Тилшуносликнинг долзарб масалалари. Т., 2008. 202-204-бетлар.
5. Қаранг: Ўзбек халқ шевалари луғати. Т., Фан, 1971.

Texnika fanlariga oid terminlar va shevalar leksikasi haqida

*N.Mirzaeva (mustaqil tadqiqotchi)
J.Jumanazarov, o‘qituvchi (Toshkent, 320-maktab)*

Annotatsiya. Texnika fanlaridagi terminlarning o‘zbekcha muqobili masalasi ham ta’limiy, ham tarbiyaviy ahamiyatga ega. Chunki talabalar o‘z ona tilida sohaning terminlarini o‘rgansa, ularning bilimi ham, malakasi ham, saviyasi ham oshib boradi. O‘zbek adabiy tilida ham, o‘zbek milliy tilida ham texnika terminlarining muqobil variantlarini berish bugungi kunning dolzarb masalalaridan biridir.

Kalit so‘zlar: texnika fanlari, texnika fanlari terminlari; ta’lim tizimi, tarbiyaviy ahamiyati; o‘zbek adabiy tili, o‘zbek milliy tili (xalq tili) o‘zbek xalq shavalari leksikasi; O‘zbek tili, “Davlat tilida ish yuritish” fanlari

About the vocabulary of terms and dialects related to technical sciences

Annotation. The problem of the Uzbek alternative to terms in technical sciences has both educational and pedagogical significance. Because if students study the conditions of their field in their native language, their knowledge, skills and level will grow. To this end, the problem of the Uzbekization of technical terms in both the Uzbek literary language and the Uzbek national language is one of the most pressing problems today.

Keywords: technical sciences, terms of technical sciences; educational system, educational value; Uzbek literary language, Uzbek national language (folk language), vocabulary of Uzbek dialects; Subjects "Uzbek language", "Office work in the state language".

Ta’kidlash kerakki, bu maqolada ilgari surilayotgan masala texnika fanlari terminlarining o‘zbekchalashtirilishiga qaratilgan bo‘lib, o‘zbek terminologiyasining ham bahsli, ham dolzarb masalalari sanaladi [1, 3-126]. Chunki xalq tarixi o‘ziga xos tarixiy taraqqiyotga ega bo‘lib, hamma sohada oddiylikdan murakkablikka qarab rivojlanib borgan. Shuningdek, oddiy tosh va temirdan tayyorlangan ish qurollari vaqt o‘tishi bilan murakkablashib, maxsus buyruqlar asosida harakatlanadigan texnikaga aylanib borishgan. Oddiy ish qurollari nomlari ham xalq tomonidan yaratilgan, shuningdek, keyingi davrlarga xos texnika nomlariga ham xalq tomonidan nomlar berilgan. Bu o‘z-o‘zidan xalq tilidagi so‘zlarning ham shakllanishi va yaratilishiga mos ravishda ularning nomlari ham so‘zlik sifatida shakllangan, ya’ni tilning o‘zida yangi so‘zlar yaratilgan. Xullas, qadimdan bugungi kungacha til birliklari bo‘lgan so‘zlar bir bo‘g‘inli so‘zlardan (masalan, u, o, ey, shu, non, suv, bu, yurt,...o‘q....to‘p) ko‘p bo‘g‘inli so‘zlar darajasiga yetib borgan (masalan, ota, ona, vatan, arava – aroba, saroy,...

shuningdek, dehqonchilik va chorvachilik sohasi terminlari, temirchilik va tikuvchilik dastgohlari nomlari bunga misol). Rus tilidagi terminlar jiddiy tadqiq etilgan [2.]. O'zbek tilida turli terminlar tadqiqi boshlangan [3.].

Xalq tarixida texnikaning taraqqiy etishi bilan ularni ataydigan termin – so'zlarning shakllanib paydo bo'lishi va rivojlanishi ham turtki bo'lgan. Natijada, tikuv, to'quv murakkablashgani kabi ularning yangi nomlari ham so'zlar bilan atala boshlangan: surp to'quv dastgohi, ip yigirish qurilmasi, atlas to'quv dastgohi va temirchilik ustaxonalarining zamonaviy texnika ishlab chiqaradigan zavodlarga bosqichma-bosqich aylanishi tufayli ularni ataydigan so'zlar ham tilimizning o'zida shakllanib, iste'molga kirib borgan. Bu holat qadim davrdan XX asrning boshigacha bo'lgan davrda yaratilgan oddiy texnikaga oid so'zlardan to murakkablashgan texnika davrigacha bo'lgan xalq tili, ya'ni milliy til va xalq shevalarining so'zliklari bilan birga o'zbeklar uchun ham tushunarli va muhtarak bo'lgan mo'g'ulcha, fors-tojikcha, va arabcha so'zlar tanlab qo'llanilgan.

Ayni vaqtda turklar samolyot va kompyuter kabi bir qancha texnika terminlarini o'z tillariga o'gurib olishgani bor haqiqat. Geografiya va geologiya fanlari bo'yicha professor hamkasblarimizning ta'kidlashlaricha, Mahmud Koshg'ariyning "Devonu lug'at-it turk"idan [4, 1-,2-,3-tomlari va uning indeks lug'atiga qarang] mingga yaqin terminlarning o'zbekcha variantlarini topishgan ekan. V.V.Radlovning lug'atida ham terminlar bor, faqat ularni soha bo'yicha tadqiq etish kerak [5.]

Shunday voqeaning guvohi bo'lganman: Yaponiyada chiqarilgan va bizda haydab yurilgan mashinaning bir qismchasini almashtirish kerak bo'lib qoladi. Mashina egasi shu qismchani chet eldan falon so'mga so'rattiradi, ammo yana ortiqcha narx so'rashadi. Shunda mashina egasi o'sha qismning o'zbekcha nomini ikki oy qidirib, topib temirchilik va tokarlik ustaxonasiga boradi. O'sha qismning inglizcha va o'zbekcha nomlarini aytgach, temirchi va tokar birgalikda ikki kun ishlab mashinaning buzuv qismini qaytadan tayyorlashadi...Chunki mashina qismining ham ajnabiy tildagi nomi bilan birga o'zbekcha nomini ham bilish foydadan holi emasligini bo'lgan voqea tasdiqladi. Shuningdek, yaponlar 1-5-sinflarida ona tillari bo'lgan yapon tilini maxsus o'rgatishadi, oliy ta'lim tizimida ham ona tillaridan faol foydalanishayotgani turli matbuot sahifalarida yoritilmoqda. Bular ertaga terminlarni, xususan, texnika terminlarini yapon tiliga o'gurishga asos bo'lishi tabiiy. Biroq XX asrning boshiga kelib, fan va texnika tez rivojlangani kabi ularni nomlaydigan so'zlar ham shunchalik ko'p kerak bo'lgani uchun endi ruscha, nemischa, inglizcha so'zlar ham kirib kelgan. Bu davrda texnika nomlarini o'zbekchalashtirish va muhtarak so'zlar vositasida ataydigan kishilarni, ya'ni mutaxassislarni XX asrning 20-30-yillarida panturkizm g'oyalari bilan ulg'aygan dushmanlarimiz sifatida qoralangan va jiddiy jazolangan [6.]. Bunga Germaniyaga XX asrning boshlaridan o'qishga borib, mutaxassis bo'lganlarning taqdiri misol. To'g'ri, XX asr fan-texnika sohasida katta katta o'zgarishlar davri bo'lib qolgandi. Ammo mana shu o'zgarishlar bir necha til (rus, nemis, ingliz)lari doirasida qolib ketmoqda. Natijada, texnika oliy o'quv yurtlarida ta'lim oladigan talabalar o'z sohalari yaxshi bilish uchun o'zlashgan so'zlarning ma'no va mazmunini tushunib yetishishga harakat qilishmoqda. Shu o'rinda Davlat tili qonuni[7.]ning talabalaridan kelib chiqqan holda texnik terminlarni o'zbekcha muqobillariga muvofiqlashtirish uchun quyidagi bir necha takliflarimiz bor:

1. Ona tilimizning nufuzini saqlab qolish va o'zbek tilining so'z boyligidan maksimal foydalanish uchun texnika terminlarining o'zbekcha muqobillarini topish hamda qo'llash vaqti keldi. "O'zbek tili" va "Davlat tilida ish yuritish" fanlaridan darslar o'tganda texnika terminlarining o'zbekcha variantlarini topishga talabalarni yo'naltirish va ularning o'zbek adabiy tili, o'zbek milliy tili va xalq shevalaridagi muqobillarini topishga e'tibor qaratish vaqti keldi.
2. Yangi yaratilayotgan mashina va boshqa texnikalarni O'zRsida yaratildimi, birdaniga o'zbekcha nomlash kerakligini ta'kidlash vaqti keldi. Mamlakatimizda chiqarilayotgan texnika mahsulotlarini, xususan, Damas, Tiko, Neksiya, Malibu, MAN, IZUZI, LASITTI, LADA kabi yengil mashinalar, traktorlar turlari negadir boshqa tillarning so'zlari bilan atalmoqda...Nega? Shu o'rinda sheva so'zlariga ham e'tibor berish vaqti keldi. Chunki ko'pni ko'rgan, yoshi ulug' sheva vakillarining ko'pchiligi texnika terminlarining o'zbekcha-sheva variantini bilishadi, o'zbekcha nom bilan atashadi.
3. Texnika terminlarining ruscha-o'zbekcha, inglizcha-o'zbekcha lug'atlarini yaratish hamda qayta-qayta mukammallashtirgan holda nashr etish vaqti keldi. Olimlarning ta'kidlashicha, o'qilgan va o'rganilgan o'zga til materiallari ona tilidagi shunday materiallarga qaraganda tez unutilar ekan. Sababini esa hammamiz bilamiz...

Demak, mustaqillik mafkuramiz va Davlat tili qonunining talablari-yu mazmun mohiyati hamma sohada, xususan, texnika fanlari sohasida ham o'zga til terminlarining o'miga o'zbekchasini qo'llash tamoyillarini shakllantirish hamda mukammallashtirish rejasini tuzib, amalga oshirish kerak bo'ladi. Buning uchun texnika fanlari olimlari, texnika fanlari kengashlari harakatlari bilan texnika terminlarini o'zbekchalashtirish mas'uliyatini kuchaytirish vaqti keldi. Ba'zi mashinalarning nomi tugul qismlarining nomi ham o'zga ajnabiy tillarda ekanligi kishining g'ashini keltiradi. Texnika terminlarini o'zbekchalashtirish ona tilimiz kelajagiga dahldor masalalardan biri ekanligi tabiiy hol-ku...

Chunki, ona tilimizni saqlashda oddiy so'zlarimiz bilan birga texnika, meditsina, geografiya va geologiya terminlarini ham o'zbekcha muqobillarini topish masalasi - bugungi kunning hal etilishi lozim bo'lgan masalalaridan biri bo'lib qolmoqda.

Bular bugungi o'zbek terminshunosligining eng og'riqli nuqtalari hisoblanadi [8, 3-15]. Agar texnika terminlarini o'zbekchalashtirsak, ham talabalarimiz ularni ona tilida yaxshi tushunishadi, ham o'z sohasida malakali mutaxassis bo'lishadi va ona tilimiz bo'lgan o'zbek tilining mavqei barcha sohalarda mustahkamlangan bo'lardi. Albatta, buning uchun texnika fanlari xodimlari bilan ilmiy va ijodiy hamkorlik qilishga tayyormiz.

Foydalanilgan adabiyotlar va izohlar:

1. Бегматов Э. Хозирги ўзбек адабий тилининг лексик катламлари. Т., ФАН, 1986.
2. Гринев С.В. Введение в терминоведение. М., 1993. С. 29-33. Косова М.В. Терминологическая номинация как средство языковой категоризации знаний о мире // Матер. II Междуна. школы-семинара по когнитивной лингвистике. Ч. 1. Тамбов, 2000. С. 228. Моисеев А.И. О языковой природе термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. М., 1970. С. 135.
3. Маматов Н. Узбекская хлопководческая терминология: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1955. – 26 с; Курбанов А. Термины зерновых культур и зернового хозяйства узбекского языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1975. – 32 с; Нугманов Т. Термины бахчеводства в узбекском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1971. – 25 с; Ишанкулов Ю. Опыт историко-этимологического анализа названий плодов в узбекском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1977. – 25 с; Шерматов А. Узбекские народные говоры Кашкадарьинской области. – Ташкент: Наука, 1978. Иброхимов С., Асомуддинова М. XI асрдаги туркий тилларда касб-хунар атамалари // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1971. – № 5. – Б. 57-58.
4. Махмуд Кошғарий. Девону лугат-ит турк. I том. -Т., Fan, 1960; II том. -Т., Fan, 1961; III том. -Т., Fan, 1963. Махмуд Кошғарий. Девону лугат-ит турк. ИНдекс лугат. -Т., Fan, 1967.
5. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. Том: I-IV. Спб. – Москва: Наука, 1899, 1911.
6. Шахса сигиниш номли бундай воқеаларга тарих гувоҳ.
7. Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 1989 йил 21 октябрь сони.
8. Дадабоев Ҳ. Терминология масалалари. Т., 2019. 3-15-бетлар.

Irrigasiya va melioratsiyaga oid terminlarning shakllanish tarixi

S.A.Nazarova, o'qituvchi (TMI)
O.S.Axmedov, f.f.d., dotsent (O'zDJTI)

Annotasiya. Ushbu maqola o'zbek tili irrigasiya va melioratsiya terminlarining tarixiy rivojlanish bosqichlariga bag'ishlanadi. Bunda o'zbek tili irrigasiya va melioratsiya terminlari taraqqiyotida rus va ingliz tilining o'rni hamda uning o'zlashmalar hisobiga lug'at boyligining oshganlini ko'rish mumkin.

Kalit so'zlar: leksika, termin, semantik tizim, o'zlashma, so'z yasash, irrigasiya, drinaj, artisan

Historical development stages of irrigation and melioration terms

Annotation. This article is devoted to the historical development of terms irrigation and melioration. There were given the facts about the importance of Russian and English languages in the development of Uzbek irrigation and melioration terms and of course its vocabulary expanding into the account of assimilations.

Keywords: lexical, terminology, semantic system, assimilation, word building, irrigation, drainage, artisan

So'ngi yillarda dunyo siyosiy xaritasida, siyosatida, iqtisodiyotida, qishloq xo'jaligida, qadriyatlar va munosabatlarda katta o'zgarishlar sodir bo'ldi. Buning natijasida deyarli barcha tarmoqlar kabi, irrigasiya va melioratsiya sohalarida ham yangi so'zlar, tushunchalar, terminlar paydo bo'lmoqda. Globallashuv natijasida xalqaro aloqalarning ahamiyati va o'zaro ijtimoiy muloqot shakllarini to'g'ri tashkil etish muhimligi kunning dolzarb masalalaridan biri bo'lib qoldi.

O'zbekiston Respublikasining birinchi Prezidenti I.Karimovning 2012 yil 10 dekabrda "Chet tillarni o'rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ-1875-sonli hamda Sh.Mirziyoevning 2017 yil 20-aprelda "Oliy ta'lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ-2909 son qarorlari yosh avlodni chet tillariga o'qitish, qishloq va suv xo'jaligi hamda uning tarkibiy sohalarida xorijiy tillarda erkin so'zlasha oladigan, raqobatbardosh kadrlar tayyorlash, ularning jahon sivilizatsiyasi yutuqlari hamda dunyo axborot resurslaridan keng ko'lamda foydalanishlari, xalqaro hamkorlik va o'zaro muloqotni rivojlantirishlari uchun sharoit va imkoniyatlar yaratdi. Shuningdek, irrigasiya sohasiga oid so'ngi qaror va farmonlarning yaratilishi ham ushbu sohada qilinayotgan izlanishlarga katta turtki bo'lib xizmat qilmoqda. [1, 2]

Sug'orish tarixiga nazar tashlasak, Markaziy Osiyoda amalga oshirilgan arxeologik qazilmalar Ashxobod yaqinida er. av. 3250 yillarda ham sug'orish qo'llanilganligini ko'rsatgan. Yer sharida esa sug'orish 5-6 ming yillik tarixga ega bo'lib, uning ildizi Xitoy, Hindiston, Misr kabi mamlakatlarga borib taqaladi. [5, 10]

Tarixdan ma'lumki, Rossiya tomonidan Turkiston hududi mustamlakaga aylantirilgach, davlat tili rus tili bo'lib shakllanishi sababli, o'zbek tili leksikasi qabul qilingan o'zlashmalar hisobiga ancha o'zgardi. Rus tilining o'zbek tili leksikasi taraqqiyotiga ta'siri bu tildan faqat so'zlar olishdangina iborat bo'lmay, lug'at boyligining oshishiga, yangi so'zlar yasashining ayrim jihatlariga va semantik tizimining kengayishiga ham ta'sir ko'rsatadi, natijada o'zbek tilida irrigasiya va melioratsiyaga oid terminlar ham o'zlashtirila boshlandi.

Jumladan, irrigasiya va melioratsiya sohasiga oid terminlarni mutaxassislar tomonidan tadqiq etilayotganligi ushbu sohada mavjud terminlar bilan umumadabiy tildagi so'zlar o'rtasidagi xalqaro terminlar oqimini rivojlantirmoqda. Bu hol turli soha egalarining o'z kasbiga oid termin va tushunchalarning asl mazmun-mohiyati xususida yetarli bilimga ega bo'lishlarini taqozo etmoqda. Ma'lum bir sohaga oid terminlar muammosiga bag'ishlangan tadqiqotlarda termin va terminologiyaning turli nazariy va amaliy masalalari atroflicha o'rganilishi,

terminlarning shakllanishi, qaror topishi, taraqqiyoti, davriy bosqichlarda turlicha qo'llanilishi, sinonim va omonim terminlar, terminologiyadagi determinologizasiya, reterminologizasiya kabi hodisalarining mavjudligi, terminlarning sistem-struktur hamda funksional-semantik tahlil qilinishi katta ahamiyatga ega. [3, 196]

O'zbek tilining lug'at tizimida XIX asrning ikkinchi yarmidan boshlab turli sohalaridagi termin va atamalar hisobiga o'ziga xos o'zgarishlar ro'y berdi. Ayniqsa, Rossiya mustamlakasi yillarida (1854-1984) O'rta Osiyodan o'z xomashyo bazasi sifatida foydalana boshladi va bu mustamlaka o'zbek tili sathiga ham sezilarli ta'sir ko'rsatdi. Mustamlakaga aylangan hududlarda Chor Rossiyasi Mirzacho'lning unumdor suvsiz yerlarini o'zlashtirishga kirishdi. Aynan o'sha paytdan boshlab o'zbek tiliga rus tilidan va rus tili orqali Yevropa tillaridan ko'plab so'z va terminlar kirib kela boshladi. O'zbek tili leksikasidagi bunday o'zgarish O'rta Osiyoning chor Rossiyasi zabt etishi natijasida mamlakat hayotida yuz bergan siyosiy va ijtimoiy – iqtisodiy o'zgarishlar bilan bog'liq edi. Asrlar mobaynida arab-fors-tojik tillari o'zbek tili leksikasining taraqqiyotida o'z o'rnini egallab kelgan bo'lsa, qayd etilgan davrdan boshlab bu rolni rus tili o'ynay boshladi. [6, 146]

Chor Rossiyasi davrida qo'llanilgan irrigasiya terminlari hozirgi o'zbek tilida ham (ba'zi juz'iy o'zgarishlar bilan) qo'llanilmoqda: Artizan qudug'i- artizanskiy-rus, artizanskiy kolodes (ingliz tilidagi tarjimai esa "artisanal well" aynan ruschadagi bilan so'zma-so'z mos keladi) "O'shandan quduqlarni artizanskiy deb ataydilar" (TVG, 1881, 15). "Birodaran Girnuf" shirkati tarafidan bir artizyan quduq qazilmishdir (S.Turk., 1914, 22). Vanni-rus, "vanna"-vanna, (ingl- bathtub). Ma'dan suvlari ustina murchalar solinib, vannilar qo'yilg'on (S.Turk. 1914. 17), Drinaj – rus, (ing-drinage or drain) Drenaj-drenaj (zovur). Ekinchilik jayi keng bo'lsa atrofiga ham mazkur drinaj arig'lar qilmoq kerak. (Dehqon, 1915, 2,4). Damba (ing-dam), sardob (ing-sardoba), kar'er (ingl-quarry), kollektor (ingl-collector), kul'tivator (ingl-cultivator), gumidlilik (ingl-humidity), eroziya (ingl-erosion) kabi irrigasiyaga oid terminlar ham aynan rus tilidagi kabi o'zbek tilida ham keng qo'llanilgan. [4,96]

Ba'zi ruscha irrigasiya va melioratsiyaga oid terminlarga qo'shimchalar qo'shish orqali ham ishlab chiqarishda yangi terminlar paydo bo'lganligini uchratishimiz mumkin. Yuqorida keltirilgan misollar shuni ko'rsatadiki, o'zbek tilida irrigasiya va melioratsiya terminologiyasi tarixiy rivojlanishi bosqichida muayyan bir tizim holiga kelgan, biror aniq tartibga tushirilgan terminologiyaga ega bo'lmasada, xalq nutqida yoki yozma manbalardan qo'llanib kelingan va bunday terminlardan foydalanilgan.

Olib borayotgani izlanishlarimizga asosan xulosa qiladigan bo'lsak: terminlardan ayrimlarining hozirgacha ishlatilishi rus va o'zbek tillarida irrigasiya va melioratsiyaga doir og'zaki hamda yozma aloqalari mahsulidir.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Karimov I.A. "Chet tillarni o'rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ- 1875-sonli qarori, 10 dekabr 2012 y.
2. Mirziyov Sh. M. "Oliy ta'lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ - 2909 son qarori, 20-aprel 2017 yil.
3. Nazarova S.A. "Irrigasiya va melioratsiya terminologiyasining tilshunoslikdagi ahamiyati". O'zDJTU "Kognitologiya va pragmatikaning istiqbolli yo'nalishlari" mavzusidagi Respublika miqyosida ilmiy-amaliy anjuman. I-qism. 4 aprel' 2020 yil, 196-198 betlar.
4. Rahimboev F.M, Azimxo'jaev X.E. "Gidrotexnikadan ruscha-o'zbekcha lug'at". Toshkent. O'qituvchi – 1993 y. 96 bet.
5. Xamidov M.X va boshqalar. "Qishloq xo'jaligi gidrotexnika melioratsiyasi". Darslik. Sharq- nashriyoti. Toshkent-2009. 383 bet.
6. Yusupov E. "XIX asr ikkinchi yarim va XX asr boshlari (1853-1920) irrigasiya terminologiyasi". Nofilologik Oliy o'quv yurtlarida tillarni o'qitishning dolzarb muammolari" nomli Oliygothlararo ilmiy-amaliy anjuman. Toshkent moliya instituti. 2019 y. 146-147 bet.

Publitsistik uslub va disfemik ifodalar

Y.Odilov, f.f.d. (O'zRFA O'zbek tili, adabiyoti va folklori instituti)

G.Xo'jamatova, o'qituvchi (20-maktab)

Annotatsiya. Mazkur maqola publitsistik uslubda disfemik vositalar bajaradigan vazifalarning tahliliga bag'ishlangan. Unda mualliflar fikr ifodalashning disfemik tarzining lingvistik xususiyatlarini publitsistik matn misolida ochib berganlar.

Kalit so'zlar: publitsistik uslub, disfemiya, disfemizm, kakofemizm, so'z, ibora, salbiy bo'yoq.

Public style and dysphemism expressions

Annotation. This article is devoted to the analysis of the functions performed by dysphemism means in public style. In it, the authors reveal the linguistic features of the dysphemism of expression in the example of a public text.

Keywords: public style, dysphemism, dysphemism, cacophemism, word, phrase, negative color.

Publitsistik matnlarda fikr yoki munosabat ifodalashning disfemik tarzi o'ziga xos bo'lib, bunday ifoda tarzi matn poetikligi, ifoda originalligi, mazmun ta'sirchanligini ta'minlaydi. Til ilmida disfemizm va kakofemizm

terminlari bilan ataluvchi birliklar publitsistik uslubga doir turli mavzulardagi matnlarda disfemik munosabat bildirishga xizmat qiladi. Biz disfemizm va kakofemizmlarning publitsistik matndagi filologik funksiyalarini yoritishdan avval bu til birliklarining lingvistik talqini borasidagi qarashlarimizni oydinlashtirib olamiz.

Ma'lumki, tushunchani atayin qo'pol ifoda orqali berish fikr ifodalashning disfemik tarzidir. Masalan, o'lmoq degan tushunchani vafot etmoq, olamdan o'tmoq tarzida ham, asfalosofilinga jo'namoq [7, 66-67], yer tishlamoq tarzida ham ifodalash mumkin. Bunda birinchi holatda tushuncha evfemik, ikkinchi holatda disfemik yo'l bilan ifodalangan bo'ladi.

Tilshunoslikda disfemiya hodisasi va uning yuzaga chiqaruvchisi sanalgan disfemizmlar borasida salmoqli ishlar bajarilgan [2; 6]. Mutaxassislar to'g'ri qayd qilganidek, "disfemizm muayyan matndagi nimaningdir nomini ma'lum darajada dag'al, betakalluf yoki qo'pol nom bilan almashtirib ifodalovchi trop"dir [1, 137]. "O'zbek tili stilistikasi"da aytilganidek, "disfemizm so'zlovchining tinglovchiga yoki biror predmetga nisbatan masxara, istehzoli, iltifotsizlik bilan qarashining ifodalanishi" [8, 67] emas, disfemiya hodisasi; bunday ifodalanishni, ya'ni disfemiya hodisasini yuzaga chiqaruvchi birlik disfemizmdir. Bizningcha, "so'zlovchining tinglovchiga yoki biror predmetga nisbatan masxara, istehzoli, iltifotsizlik bilan qarashining ifodalanishi disfemiya hisoblanadi" deyilganda, termin va lingvistik izoh o'zaro muvofiq tushar edi. Zero, *-izm* qo'shimchali terminlar lisoniy birlikni, *-iya* qo'shimchali terminlar hodisani anglatadi.

Tilshunoslikda disfemizmining lisoniy tabiati, boshqa yondosh birliklar bilan chegarasi yuzasidan munozarali qarashlar mavjud. Xususan, uning kakofemizmi bilan bo'lgan munosabati turlicha talqin qilinadi. Ya'ni ba'zan disfemizm va kakofemizmi bir narsa deb, ba'zan boshqa-boshqa narsa deb tavsiflanadi. Masalan, O.Axmanova va A.Rezanova disfemizm va kakofemizmi o'zaro teng hisoblaydi va sinonim terminlar sifatida qo'llaydi [1, 187; 6, 14]. Bizningcha ham, shunday, buni ularning lug'aviy ma'nolari ham tasdiqlaydi. Masalan, disfemizm yunoncha (δυσφήμη – "yomon nutq") so'z bo'lib [3], "qo'pol gapiraman" ma'nosini bildirsa, kakofemizmi (yunoncha κακός – "yomon, dag'al, yoqimsiz" va φημία (phemia), φήμη (pheme) – "nutq"), "yomon gapiraman" ma'nosini anglatadi [4].

A.Shomaqsudovning fikri ham shunga yaqin, ya'ni tilda muayyan lisoniy birlik ifodalagan tushunchani qo'pol va dag'al tarzda ifodalash usuli (disfemik usul – Y.O) mavjud bo'lib, bunga xizmat qiluvchi birliklar kakofemizmlardir [8, 67]. Tilshunos kakofemistik birliklar sifatida "o'lim" tushunchasini ifodalovchi *ko'ziga tuproq to'lmoq, yostig'i qurimoq, yer tishlamoq, asfalosofilinga jo'namoq* kabilarni keltiradi. Mazkur misollar o'lmoq tushunchasining dag'al, madaniy muloqot doirasidan tashqari ifodasi bo'lib, fikr yoki munosabat bildirishning disfemik tarzidir.

Boshqa bir qarashga ko'ra, A.Shomaqsudov keltirgan kakofemizmlar disfemizm bo'lolmaydi, chunki ular ko'chimlar emas, ko'chim muayyan polisemantik so'zning hosila ma'nosi hisoblanadi. Qolaversa, bu birliklar dag'al ifodaga ega bo'lsa ham so'zning hosila ma'nosi emas [5, 129].

Ko'rinadiki, disfemizimga so'zning hosila ma'nosi bo'lish talabi qo'yilmoqda. Bizningcha, A.Shomaqsudov keltirgan kakofemizmlarni disfemik ifoda hisoblash kerak, ularni disfemizmlar sirasiga kiritish lozim. Bu quyidagilarda ko'rinadi: "kakofemizmi tildagi barcha qo'pol so'z va frazeologizmlarga daxldor bo'lib" [9, 38], fikrni disfemik yo'l bilan ifodalashga xizmat qiladi; kakofemizmi ham, disfemizm ham tushunchani dag'al, qo'pol tarzda ifodalaydi; ular sinonim terminlardir.

Agar evfemizmining kategorial belgisi qo'pol va dag'al tushunchani yumshatish, madaniy muloqot talabiga moslash bo'lsa, disfemizmining kategorial belgisi tushunchani qo'pol, dag'al, salbiy ottenkani kuchaytirib ifodalashdir. Shunday ekan, biror til birligining evfemik yoki disfemik vazifa bajarayotganligini aniqlashda faqat so'zning hosila ma'nosi bo'lishi shart degan mezon o'zini oqlamaydi, hodisa mohiyatini aniqlashtira olmaydi. Biz har ikki nomdagi termin mohiyatan bir narsani – tushunchani dag'al, qo'pol va kuchaytirilgan salbiy ottenkani bildirigani, norozi munosabat ifodalagani bois ularni disfemizm termini ostida umumlashtirish va shu asosda tahlil qilishni ma'qul ko'rdik.

Publitsistik uslubga doir matnlarda disfemik munosabat turli lisoniy vositalar yordamida bildiriladi. Ular so'z, frazeologizm, tasviriy ifoda, birikma, jumla, maqollar bo'lishi mumkin. Asosan, tanqidiy mazmundagi publitsistik matnlar ularning namoyon bo'lish uchun qulay sharoit hisoblanadi. Matn mavzusining tanqidiy ruhda ekanligi nutq tuzuvchiga turli disfemik vositalardan salbiy bo'yoqni, norozi munosabatni ifodalashda foydalanish imkonini beradi. Buni "kun.uz" ijtimoiy tarmog'ida Shuhrat Shokirjonovning "Sardoba fojiasi: "Asr o'pirlilishi" aybdorlari suvdan quruq chiqmasligi shart" [10] maqolasi matnidagi disfemik vositalar misolida ko'rib chiqamiz.

1. Suv omborining aynan bosim nisbatan kamroq bo'lgan, sayoz va eng oxiri barpo etilgan qismida tuproqni shibbalash ishlari, dambani suv o'tkazmaydigan, zich holatda barpo etish qurilish tashkiloti tomonidan nihoyatda **o'lda-jo'lda** bajarilgan.
2. Nima uchun faqat o'zimiznikilar ...nomigagina o'tkaziladigan tenderlarda g'olib chiqib, obyekt **"mendan ketguncha egasiga yetguncha"** tarzida qurishi kerak?
3. Yana bir masala: qurilish obyektlarini ma'lum bir sanaga mo'ljallab, **haybarakallachilik** va shoshma-shosharlik bilan qurib topshirishga qachon barham beriladi?
4. "Qishloq qurilish invest", "Shahar qurilish invest" deb ataladigan yuho tashkilotlarning ham barcha tenderlarini shaffoflashtirish kerak... Bo'lmasa, **yeng ichida** ish bitirish bo'yicha bu insonlar faranglarga ham **dars beradi**. O'zlariga **balo** ham **urmaydi**. Kerak bo'lsa, Sardobaning **suvidan ham quruq chiqishadi** ular.

1-misoldagi *o'lda-jo'lda* so'zi "chala, oxiriga yetkazilmagan" degan ma'noni bildiradi. So'zlovchi bu o'rinda *chala, oxiriga yetkazilmagan holda* desa ham bo'lardi, ammo tanqidiy ruhni yanada kuchaytirish uchun disfemik

yuki bor o'lda-jo'lda so'zidan foydalangan.

2-misoldagi *mendan ketguncha egasiga yetguncha* iborasi “omonat, zo'rma-zo'raki” ma'nosini anglatadi. So'zlovchi ayni ibora o'rinda uning sinonimini (omonat, nobop) qo'llashi mumkin edi (*omonat qurishi kerak*), biroq bunda maqsad qilingan salbiy bo'yoq birmuncha xiralashar edi.

3-misoldagi *haybarakallachilik* so'zi “quruq maqtov, asossiz qo'llab-quvvatlashga berilish” ma'nosini bildiradi. So'zlovchi bu o'rinda *quruq maqtov va shoshma-shosharlik bilan* yoki *asossiz qo'llab-quvvatlash va shoshma-shosharlik bilan* ifodasidan foydalanishi mumkin edi, ammo unda ifoda juda oddiy ko'rinish olgan bo'lardi. *Haybarakallachilik* so'zi achchiq kinoyani obrazli namoyon eta bilgani bois tanlagan va o'zini oqlagan.

4-misolda disfemiklashgan ifodalar bir necha: *yuho, yeng ichida, faranglarga ham dars beradi, balo urmaydi, suvdan quruq chiqadi*. *Yuho* so'zining sinonimi *ochko'z, ochofat*; *yeng ichida* iborasining sinonimi *yashirin, maxfiy; dars beradi, suvdan quruq chiqadi* iboralarining sinonimi *ayyorlikda o'tadi; balo urmaydi* iborasining sinonimi – *hech nima qilmaydi*. Agar ushbu sinonimlarning o'rnini almashtirib ko'rsak, matnda ajratib ko'rsatilgan birliklarning disfemik vazifasi ortiqqligiga amin bo'lamiz.

Xullas, mazkur publitsistik matnlarda nutq tuzuvchi o'zining norozi munosabatini bildirish maqsadida so'z va iboralarining salbiy ottenkasidan unumli foydalangan. Mazkur birliklarning disfemik vazifa bajarayotganini ularning sinonimlaridan ko'ra salbiy bo'yog'i ko'proq ekanligidan bilsa bo'ladi. Bu bilan matn ta'sirchanligi, ifoda originalligi ta'min etilgan.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Axmanova O.S. Slovar lingvisticheskix terminov. – M., 1969.
2. Boyko T.V. Evfemiya i disfemiya v gazetnom tekste: Avtoref. dis. ...kand.filol.nauk. – SPb, 2006.
3. Disfemizm / <http://ru.wikipedia.org/wiki/Disfemizm>.
4. Kakofemizm / <http://ru.wiktionary.org/wiki/Shablon:etimologiya:kakofemizm>.
5. Mirtojyev M. O'zbek tili semasiologiyasi. – Toshkent: Mumtoz so'z, 2010.
6. Rezanova A.N. Disfemiya v angliyskom yazike: semanticheskije mexanizmi i pragmaticheskije funktsii: Avtoref. diss. ...kand.filol.nauk. – SPb, 2008.
7. Rustamov A. So'z xususida so'z. Toshkent: Extremum press, 2010.
8. Shomaqsudov A va b. O'zbek tili stilistikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1983.
9. Qodirova X. Abdulla Qoliriyning evfemizm va disfemizmlardan foydalanish mahorati: Filol.fan.nomz. ...diss. – Toshkent, 2012.
10. <https://kun.uz/news/2020/05/06>.

“Til – ma'naviyat ko'zgusi” modulini o'qitishdagi innovatsion texnologiyalar

O.Y.Usmonova, dotsent, (TDTU)
Z.N.Usmonova, katta o'qituvchi (TDTU)

Annotatsiya. Ushbu maqolada o'zbek tili mashg'ulotlarida innovatsion texnologiyalardan foydalanish, qo'llash metodlari hamda o'zbek tili fanini o'qitish jarayonining samarali tizimini ilmiy ishlab chiqish masalalari ko'rib chiqilgan.

Tayanch so'z va iboralar: innovatsion texnologiyalar, kadrlar tayyorlash, harakatlar strategiyasi, ta'lim tizimi, uzluksiz ta'lim, davlat tili, imlo qoidalari, yangi g'oyalar, samara, nostandart testlar.

Innovative technologies in teaching the module "Language is a spiritual mirror"

Annotation. The article considers the use of innovative technologies in Uzbek language classes, methods of use, as well as scientific development of an effective system of Uzbek language learning process.

Key words: innovative technologies, training, action strategy, entity system, continuous, education, state language, spelling rules, new ideas, effect, non-standard tests.

Respublikamizda “Ta'lim to'g'risida”gi Qonun va “Kadrlar tayyorlash milliy dasturi”ning qabul qilinishi bilan uzluksiz ta'lim tizimi orqali zamonaviy kadrlar tayyorlashning asosi yaratildi. Shu bilan birga, hozirgi kunda 2017-2021-yillarda yanada rivojlantirish bo'yicha harakatlar strategiyasi, O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish Konsepsiyasi ushbu sohani yanada rivojlantirilish uchun dasturulamal bo'lmoqda. Prezidentimiz Sh.M.Mirziyoyev “Hukumatning, tegishli vazirlik va idoralar hamda butun ta'lim tizimining, professor-o'qituvchilarning eng muhim vazifasi – yosh avlodga puxta ta'lim berish, ularni jismoniy va ma'naviy yetuk insonlar etib tarbiyalashdan iboratdir. Farzandlarimiz uchun zamonaviy ish joylari yaratish, ularning hayotda munosib o'rin egallashini ta'minlashga qaratilgan ishlarimizni yangi bosqichga ko'tarishni davrning o'zi taqozo etmoqda”, deya ta'kidlaydi.[1,14]

Ma'lumki, ana shu vazifalarni ijobiy hal etish natijasida aqlan yetuk, axloqan barkamol, jismonan sog'lom, dunyoqarashi keng va teran, ya'ni komil inson shakllanadi. Buni amalga oshirish uchun esa professor-o'qituvchilar izlanishi, intilishi va o'z ustida ishlashi lozim.

Mustaqil davlatimizda o'zbek tilining ijtimoiy mavqeyi tobora ortib borayotganligi, lotin yozuviga asoslangan yangi o'zbek alifbosi va imlo qoidalarining joriy etilganligi, ish yuritishda to'liq davlat tiliga o'tilayotganligi

barcha mutaxassislarning millatidan qat'i nazar, o'zbek tilini puxta egallashlarini taqozo etmoqda. Shuningdek, uzluksiz ta'limning barcha bosqichlarda, jumladan, oliy o'quv yurtlarining o'qish boshqa tilda olib borilayotgan guruhlarda ham o'zbek tilini o'rganish yo'lga qo'yildi.

“O'zbek tili” fanini o'qitishning asosiy maqsadi talablarning o'zbek tilidan egallagan bilim va ko'nikmalarini mustahkamlash va yanada kengaytirish, tanlagan mutaxassislari doirasida davlat tilini puxta bilishlariga yordamlashishi, nutqlarini kasbiy atamalar bilan boyitish, o'zbek tilidan yuqori darajada nutqiy savodxonlikni ta'minlashga erishishdir.

Ma'lumki, o'zbek tiliga 1989 yil 21 oktyabrda davlat tili maqomi berildi. Bu mamlakatimiz, yurtdoshlarimiz hayotidagi unutilmas, tarixiy voqeaga aylandi. Ayni paytda tilimizning ijtimoiy mavqei yanada mustahkamlash, yuksaltirish uchun hamda uning go'zal qirralarini o'rgatish uchun beqiyos imkoniyat yaratildi.

O'zbekiston Respublikasining Birinchi Prezidenti Islom Karimov rahnamoligida qabul qilingan sohaga oid qonunlar, farmonlar, davlat dasturlariga binoan ko'plab ta'lim muassasalari yangidan qurildi, ta'mirlandi, eng zamonaviy o'quv anjomlari bilan ta'minlandi. Bugungi kunga kelib Prezidentimiz Sh.M.Mirziyoyevning 2017-yil 7-fevraldagi «O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha Harakatlar strategiyasi to'g'risida»gi farmoniga binoan ta'lim va ilm-fan sohasini yanada rivojlantirish borasida kompleks chora-tadbirlar ishlab chiqildi.

Prezidentimiz Sh.M. Mirziyoyev o'zbek tiliga davlat tili maqomi berilganining o'ttiz yilligiga bag'ishlangan tantanali marosimdagi nutqida quyidagilarni ta'kidladi: “Davlat tili masalasi milliy g'oyamizning asosiy tamoyillaridan biri bo'lishi kerak. Yosh avlod qalbga ona tilimizni bolalikdan singdirish maqsadida ta'limning barcha bosqichlarida o'zbek tilini zamonaviy va innovatsion texnologiyalar asosida mukammal o'rgatishga e'tibor qaratishimiz lozim. Toki, bolalarimiz o'zbek tilida ravon o'qiydigan, ravon so'zlaydigan va teran fikrlaydigan insonlar bo'lib yetishsin”. [2, uza.uz]

Innovatsion ta'lim texnologiyalari, interfaol usuldagi madshg'ulotlar xorij tajribasi sifatida pedagogikaga hamda barcha fanlarning o'qitish metodikasiga kirib kelgani barchaga ma'lum. Lug'aviy jihatdan “*innovatsiya*” tushunchasi ingliz tilidan tarjima qilinganda “*innovation*” – “*yangilik kiritish*” degan ma'noni anglatadi.[3, 11] Mazmunan esa tushuncha negizida “*innovatsiya*” tushunchasi muayyan tizimning ichki tuzilishini o'zgartirishga qaratilgan faoliyatni ifodalaydi. Innovatsiyalarning ko'rinishlari: yangi g'oyalar, tizim yoki faoliyat yo'nalishini o'zgartirishga qaratilgan aniq maqsadlar, noan'anaviy yondashuvlar; odatiy bo'lmagan tashabbuslar; ilg'or ish uslublaridir.[4,154]

Ushbu ta'lim texnologiyalaridan *modulli ta'lim, muammoli ta'lim va interfaol ta'lim texnologiyalari* oliy ta'lim muassasalarida faol qo'llanmoqda.

Muammoli ta'lim texnologiyalaridan “O'zbek tili” fanini o'qitishda ham unumli foydalaniladi. Talabalarda ijodiy izlanish, kichik tadqiqotlarni amalga oshirish, muayyan farazlarni ilgari surish, natijalarni asoslash, ma'lum xulosalarga kelish kabi ko'nikma va malakalarni shakllantirishga xizmat qiladi.

So'nggi yillarda zamonaviy ta'limda talabalar bilimni obyektiv baholash maqsadida **nosandart testlardan** foydalanishga e'tibor qaratilmoqda. Bu xildagi testlar bilim berish samaradorligini yuksaltiradi. Masalan:

Allomalar nomini ularga mos ta'riflar bilan juftlang.

1	Ahmad Yugnakiy	A	O'z davrining buyuk mutafakkiri, so'z ustasi
2	Mahmud Koshg'ariy	V	Iste'dodli shoir va donishmand murabbiy
3	Abu Rayhon Beruniy	S	Dunyo madaniyati va ma'naviyati taraqqiyotiga ulkan hissa qo'shgan, fan tarixida juda katta iz qoldirgan qomusiy olim
4	A.Navoiy	D	Tilshunoslik tarixida salmoqli o'rin egallagan, qiyosiy-tarixiy tilshunoslikning otasi, fonetist-fonolog, leksikolog, leksikograf, turkiy tillar sarf va nahv ilmining asoschisi.

Ma'lumotlarga ko'ra, o'quv materiallarining talabalar tomonidan qabul qilinishi va ularning xotirasida saqlanib qolish darajasi o'qitish usullariga bog'liq ekan. “Til- ma'naviyat ko'zgusi” modulini o'qitishda “Kichik va katta guruhlarda ishlash”, “Test-sinov” topshiriqlari, “Sinkveyn o'yinlari”, “Modifikatsiyalashgan ta'lim”, “Improvizatsiya”, “Aqliy hujum”, “Debat”, “Klaster usuli”, “Muammoli vaziyat” dan foydalansa ko'zlangan maqsadga erishishiladi.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, zamonaviy ta'limni tashkil etishdagi muhim talablardan biri vaqtdan unumli foydalanib, qisqa vaqt ichida yuksak kafolatli natijalarga erishish mumkin.

Adabiyotlar:

1. Мирзиёев Ш. М. Эркин ва фаровон, демократик Ўзбекистон давлатини биргаликда барпо этамиз. – Тошкент: Ўзбекистон НМИУ, 2016. – В. 14.
2. Mirziyoyev Sh.M.O'zbek tiliga davlat tili maqomi berilganining o'ttiz yilligiga bag'ishlangan nutqi. uza.uz, 2019
3. Ишмухамедов Р., Юлдашев М. Таълим ва тарбияда инновацион педагогик технологиялар. – Тошкент: 2013. – В.11.
4. Ҳасанбоев Ж., Тўракулов Х., Ҳайдаров М., Ҳасанбоева О., Усманов Н. Педагогика фанидан изоҳли луғат. –Тошкент: Фан ва технология. 2009. – В.154.

O'zbek tilida inkor shakllarining ma'no tovlanishlari

U.Xo'jamqulov, f.f.n., dotsent, A.Shofqorov, f.f.n., dotsent (TVCHDPI)

Annotasiya. Ushbu maqolada inkor va tasdiq ma'nosini bildiruvchi leksik va grammatik vositalarning ma'no tovlanishlari, inkor shakli vositasida tasdiqni beruvchi yoki tasdiq vositasida inkorni ifodalashning usul va yo'llari bayon qilingan.

Kalit so'zlar: grammatik vosita, leksik vosita, inkor ma'no, tasdiq ma'no, uslubiy xususiyat.

The meanings of negative forms in Uzbek language

Annotation. This article describes the meanings of lexical and grammatical means that denote the meaning of negation and affirmation, ways and means of expressing negation through the form of negation or through the means of confirmation.

Keywords: grammatical means lexical means, the value of negation, the effect of confirmation, stylistic sign.

Til kishilar o'rtasidagi eng muhim o'zaro aloqa vositasi sifatida juda katta imkoniyatlarga ega. U tafakkur bilan chambarchas bog'liq. Til va tafakkur tushunchalari bir-birini taqozo etadi va biri ikkinchisiz mavjud bo'la olmaydi. Tafakkur jarayoni ongimizda til elementlari ko'rinishida kechadi. So'z va boshqa til unsurlari tushuncha, ongda tafakkur yuritish vositasi sifatida namoyon bo'ladi. Bu jarayon til unsurlarisiz amalga oshmaydi. Inson tafakkuri sarhad bilmagani kabi, uning tili ham cheksiz imkoniyatlarga ega. Bu imkoniyatlardan unumli foydalanish insonning nafaqat so'z boyligiga, balki dunyoqarashi, aql-u zakovati, ruhiy va fiziologik imkoniyatlari, tildagi noodatiy istifodalarni anglash, nozik qochirimlarni tushunish, o'rni kelganda, ulardan unumli foydalana olish malakasi kabi omillarga ham bog'liq.

Til ijtimoiy ong shakllaridan biri bo'lib, uning nazariyasi va amaliyoti ma'lum qonuniyatlarga asoslanadi. Ijtimoiy hodisalardagi qonuniyatlar esa istisno holatlar, egiluvchanligi bilan xarakterlanadi. Shu ma'noda tildagi qonuniyatlar ham anchayin egiluvchan shakl-shamoyil kasb etadi. Biz buni inkor ma'nosini bildiruvchi leksik va grammatik vositalar misolida ko'rib chiqamiz.

Odatda, tasdiq ma'nosi maxsus grammatik yoki leksik vositalarsiz anglashiladi. Ularning tasdiq ma'nosi inkor ma'nosiga nisbatan farqlanadi. Inkor ma'nosi esa *fe'lining bo'lishsizlik affiksi*, "*emas*" to'liqsiz *fe'li*, "*na*" inkor yuklamasi, "*yo'q*" modal so'zi kabilar vositasida ifodalanadi. [1.46]

Fe'ning bo'lishsizlik shakli (**-ma**) ish-harakatning har uchala zamonda sodir bo'lmashligi bilan bog'liq inkorni ifodalaydi.

-ma affiksi yordamida yasaluvchi bo'lishsizlik shakli ma'lum bir uslubga xoslanmaganligi va qo'llanish doirasining kengligi bilan bo'lishsizlikning boshqa shakllaridan farqlanadi.

-ma affiksi bilan bog'liq o'ziga xosliklardan biri harakat nomining bo'lishsiz shaklida kuzatiladi. Bunda bo'lishsizlik affiksi -maslik murakkab affiks tarkibida keladi: o'qish-o'qimaslik, yozish-yozmaslik.

Emas to'liqsiz fe'li ham inkorni ifodalovchi maxsus leksik vosita hisoblanadi. Inkor ma'nosining ifodalanishida *emas* yordamchisi keng qo'llaniladi. Bu yordamchi o'ziga xos ma'no nozikligi va ayrim xususiyatlari bilan bo'lishsizlik ko'rsatkichi bo'lgan -ma affiksidan quyidagicha farqlanadi: -ma affiksi faqat harakatning inkorini bildirsa, *emas* to'liqsiz fe'li narsa-hodisa, belgi yoki harakatning ham inkorini ifodalaydi: *kitob emas, yaxshi emas, beshta emas, o'qigan emas*. -ma affiksi bilan *emas* to'liqsiz fe'lini ko'pincha almashtirib qo'llash mumkin: o'qimagan – o'qigan *emas*. Ammo o'qimayotgan talaba, yozmay qo'ydi kabi birikmalarda -ma affiksining o'rniga *emas* to'liqsiz fe'lini qo'yib bo'lmaydi.

Inkor ma'nosini bildiruvchi **yo'q** yordamchisi *bor* so'zining antonimi bo'lib, inkor uning leksik ma'nosi hisoblanadi. Bu so'z til taraqqiyotining ma'lum davrlarida faqat predmetning mavjud emasligini bildirgan. Keyinchalik esa fe'l bilan birikib, ish-harakatning inkorini bildirish ma'nosida ham qo'llana boshlagan. *Yo'q* yordamchisining qo'llanish doirasi -ma affiksi va *emas* to'liqsiz fe'lga nisbatan ham ancha chegaralangan. Bu so'z faqat -gan va -yot+gan affikslari yordamida yasaluvchi o'tgan zamon va hozirgi zamon fe'llarining inkor shaklini hosil qilish uchun qo'llana oladi: o'qigani *yo'q*, o'qiyotgani *yo'q* kabi. [2.81]

Na yordamchisi ham inkorni bildiruvchi leksik vosita sifatida tilimizda mavjud. Bu vosita takror holda qo'llanishi bilan xarakterlanadi.

Inkor ma'nosini bildiruvchi ushbu vositalar o'zaro solishtirilganda, ularning o'rtasida ma'no nozikliklariga ko'ra muayyan farqlar mavjudligi ko'zga tashlanadi. Bu farqlar quyidagilardir:

- 1) -ma affiksi faqat ish-harakatga nisbatan inkorni ifodalashi bilan ajralib turadi. Qolgan inkor shakllar esa ham ish-harakatga, ham belgi-xususiyatga, ham narsa-hodisaga nisbatan inkorni ifodalay oladi;
- 2) -ma affiksi ko'makchi fe'li birikmalarda yetakchi fe'lga ham, ko'makchi fe'lga ham yoki har ikkalasiga ham qo'shilib kelishi mumkin. Bu uchala shakl ma'no tovlanishlari bilan farq qiladi:
 - a) bo'lishsizlik qo'shimchasi yetakchi fe'lga qo'shilganda yetakchi fe'l ifodalayotgan ma'no inkor etiladi va bu ish-harakat davomiylikda sodir bo'layotganligi anglashiladi: *aytmay qo'ydi*;
 - b) agar bo'lishsizlik qo'shimchasi ko'makchi fe'lga qo'shilsa, ko'makchi fe'l anglatgan ma'no inkor etiladi va tasodifan, beixtiyor yuz beradigan ish-harakatni ifodalaydi: *aytib qo'yma*;
 - c) bo'lishsizlik qo'shimchasi ham yetakchi, ham ko'makchi fe'l tarkibida kelsa, inkorni *emas*, balki tasdiqni ifodalaydi: *aytmay qo'ymadi*. Bunday hollarda tasdiq ma'nosi ta'kidlanib, mazmunga qat'iy tus beriladi, ish-harakat ma'lum qarshiliklarga qaramay bajaruvchining xohishi, intilishi natijasida sodir bo'lganligini

- anglatadi. Solishtiring: *aytdi* – *aytmay qo‘ymadi*, *boradi* – *bormay qo‘ymaydi*;
- 3) *na* yordamchisi vositasida hosil bo‘lgan yasalmalarda boshqa shakllar vositasida hosil bo‘lgan yasalmalarga nisbatan inkor shakli kuchliroq ta’kidlanadi. Qiyoslang: *na o‘qiydi*, *na yozadi* – *o‘qimaydi*, *yozmaydi*;
- 4) inkor shakllarining qo‘shaloq qo‘llanishi, odatda, tasdiqni ifodalaydi. Masalan, *-ma* affiksi *emas* to‘liqsiz fe’li bilan birgalikda kelganda tasdiq ma’nosi ifodalanadi: *o‘qimagan emas (o‘qigan)*, *yozmagan emas (yozgan)*. Bunday shakllar nutq jarayonida suhbatdoshning fikrini, ya’ni uning inkor gapini inkor etish uchun ishlatiladi va tasdiqni ifodalaydi. [3.54] Bunday hollarda, odatda, bir suhbatdoshning aytgan gapi ikkinchi suhbatdosh tomonidan aynan takrorlanadi va undan so‘ng *emas* to‘liqsiz fe’li keladi.

Masalan:

Birinchi suhbatdosh: *Karim bu kitobni o‘qimagan.*

Ikkinchi suhbatdosh: *Karim bu kitobni o‘qimagan emas;*

- 6) inkor shakllarining qo‘shaloq holda qo‘llanilishi har doim ham tasdiq ma’nosini ifodalayvermaydi. Masalan, *na* inkor shakli fe’lning bo‘lishsiz shaklini hosil qiluvchi *-ma* affiksi bilan birgalikda kelganda ham yasalmaning inkor ma’nosi saqlanadi: *na o‘qimaydi*, *na yozmaydi*. Bunday yasalmalarda shakl nuqtayi nazaridan inkor shakllari qo‘shaloq holda qo‘llangan, ammo vazifa nuqtayi nazaridan bu o‘rinda *na* inkor yuklamasi *ham* ayiruv yuklamasi vazifasida kelmoqda: *o‘qimaydi ham*, *yozmaydi ham*;
- 7) *na* inkor shakli *yo‘q* yordamchisi bilan ham birgalikda qo‘llaniladi. Bunday yasalmalar faqat o‘tgan zamon va hozirgi zamon fe’llarining inkor shaklini hosil qiladi: *na o‘qigani yo‘q* yoki *na o‘qiyotgani yo‘q*;
- 8) *yo‘q* yordamchisi vositasida hosil bo‘lgan yasalmalarda inkor ma’nosi keskin qo‘yilishi bilan ajralib turadi. Solishiring: *o‘qimagan* – *o‘qigani yo‘q*;
- 9) inkor shakllari kesim tarkibida kelganda ushbu gap har doim ham voqelikka munosabatiga ko‘ra inkor gap bo‘lavermaydi. Bunda diqqat qilinishi lozim bo‘lgan quyidagi jihatlar mavjud:
- a) *-ma* affiksi fe’l kesim tarkibida kelganda ushbu gap har doim voqelikka munosabatiga ko‘ra inkor gap hisoblanadi: *Men vaqtimni foydasiz ishlarga sarflamayman*;
- b) *yo‘q, emas* inkor shakllari kesim tarkibida kelganda har doim ham inkor ma’nosini beravermaydi. Solishiring: *Karim bu kitobni o‘qigani yo‘q* – *Karimning bugun kayfiyati yo‘q*. Ushbu misollarning birinchisi voqelikka munosabatiga ko‘ra inkor gap, ikkinchi gap esa tasdiq gap. Ikkinchi gap ko‘p hollarda (aksariyat talabalar tomonidan) voqelikka munosabatiga ko‘ra inkor gap, deb e’tirof etiladi. Aslida esa bu gap voqelikka munosabatiga ko‘ra tasdiq gap bo‘lib, diqqat qilinsa, unda Karimning kayfiyati yo‘qligi tasdiqlanyapti. Demak, bundan *yo‘q, emas* inkor shakllari ot kesim tarkibida kelganda ushbu gap voqelikka munosabatiga ko‘ra tasdiq gapni hosil qiladi, degan xulosaga kelish mumkin;
- 10) inkorning yana bir shakli ohang yordamida hosil qilinadi. Ohang yordamida hosil bo‘ladigan inkor shakli nutq jarayonida suhbatdoshning tasdiq gapini istehzo va piching vositasida keskin rad etish maqsadida qo‘llaniladi: *keladi-ya keladi (kelmaydi)*. Shuningdek, *faqat* ayiruv va *-mi* so‘roq yuklamalari vositasida ham ohang yordamida inkor ma’nosi ifodalanishi mumkin. Bunday yasalmalarda ham suhbatdoshning fikriga nisbatan inkor munosabat chuqur ta’kidlanadi: *Adashgan faqat menmi?* – *Adashgan faqat men emas*.
- Umuman, inkor shakllari o‘zining ma’no tovlanishlari, uslubiy xususiyatlari bilan tilimizning ifoda imkoniyatlarini oshirishga xizmat qiluvchi muhim omillardan hisoblanadi. Uning lisoniy qonuniyatlari va imkoniyatlarini tadqiq etish qiziqarli ilmiy xulosalarga asos bo‘lish bilan birga tilimizning boy leksik, grammatik, uslubiy imkoniyatlarini ta’kidlaydi, e’tirof etadi. Darhaqiqat, oddiy inkor shakllarining bu kabi uslubiy va semantik tovlanishlari, ular o‘rtasidagi o‘zaro ma’no nozikliklaridagi inja farqlar tilimizning cheksiz ifoda imkoniyatlaridan darak beradi. Biz ushbu jazzi tadqiqotimizda uning ayrim jihatlariga diqqat qaratdik xolos. Aslida bu muammo yirik monografik tadqiqotlar uchun ham boy ilmiy material bera oladi, deb o‘ylaymiz.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. O‘zbek tili. I tom. Morfologiya. –T.: Fan, 1975.
2. Hojiev A. O‘zbek tili so‘z yasalihi. –T.: O‘qituvchi, 2007.
3. Mahmudov N., Nurmonov A., Sobirov A. Ona tili. (umumta’lim maktablari 9-sinf uchun darslik).-T.: Tasvir, 2006.

II SHO'BA

RUS TILI

Применение эффективных технологий на занятиях русского языка в технических вузах

Ш.Г.Абдукадирова, ассистент (ТашИИТ)

Аннотация. Статья посвящена анализу форм и методов обучения студентов технических направлений. Особое внимание уделяется применению различных методов в зависимости от ситуации.

В статье раскрываются процессы создания психолого-педагогического условий для проявления личностных позиций студента в процессе обучения.

Ключевые слова: проблемное обучение, метод, методика, дидактика.

Application of effective technologies on Russian language classes in technical universities

Annotation. The article is devoted to the analysis of forms and methods of teaching students in technical areas. Particular attention is paid to the application of various methods depending on the situation.

The article reveals the process of creating psychological and pedagogical conditions for the manifestation of the student's personal positions in the learning process.

Keywords: problem training, method, technique, didactics.

«Хороших методов существует ровно столько, сколько существует хороших учителей».

Д. Пойа

На современном этапе развития нашего общества возросла социальная потребность в нестандартно мыслящих творческих личностях. Решение этих проблем во многом зависит от содержания и технологии обучения будущих специалистов.

В технологии обучения ведущая роль отводится средствам обучения: преподаватель не обучает студентов, а выполняет функции стимулирования и координации их деятельности, а также функцию управления средствами обучения. Педагогическое мастерство преподавателя состоит в том, чтобы отобрать нужное содержание, применить оптимальные методы и средства обучения в соответствии с программой и поставленными педагогическими задачами.

Сегодня продуктивными является технологии, позволяющие организовать учебный процесс с учетом профессиональной направленности, а также ориентацией на личность студента, его интересы, склонности и способности.

Под методами обучения понимают последовательное чередование способов взаимодействия преподавателя и студента, направленных на достижение определенной дидактической цели. «Метод» - по-гречески – «путь к чему-либо» – способ достижения цели. Метод обучения – способ приобретения знаний[1,23].

Любой метод обучения предполагает цель, систему действий, средства обучения и намеченный результат.

Успех обучения зависит в основном от направленности и внутренней активности обучаемых, характера их деятельности, степени самостоятельности, проявления творческих способностей и должен служить важным критерием выбора метода обучения.

Методисты предложили следующие методы обучения:

- объяснительно-иллюстративный метод;
- репродуктивный метод;
- метод проблемного изложения;
- частично-поисковый, или эвристический метод;
- исследовательский метод.

Инициатива, самостоятельность, творческий поиск наиболее полно проявляются в исследовательской деятельности. Именно студенты технических вузов очень близки к исследовательскому методу, так как они занимаются инженерной деятельностью, которая связана с поиском нового, неисследованного. Методы учебной работы непосредственно перерастают в методы научного исследования.

Какие бы методы обучения ни применялись для повышения эффективности профессионального образования важно создать такие психолого-педагогические условия, в которых студент может занять активную личностную позицию и в полной мере проявить себя как субъект учебной деятельности. Дидактический принцип активности личности в обучении и профессиональном самоопределении обуславливает систему требований к учебной деятельности студента и педагогической деятельности преподавателя в едином учебном процессе. Нужно использовать активные и изживать пассивные методы

обучения. Любой метод сам по себе не может быть ни активным, ни пассивным, тем и другим его делает исполнитель, т.е. коллектив, состоящий из преподавателя и студентов.

Основные формы и методы обучения, способствующие повышению качества обучения – это ролевые игры, деловые игры, семинары, конференции, диспуты, диалоги, проблемное обучение, самостоятельная работа, защита рефератов, индивидуальная работа, творческие сочинения, доклады, сообщения.

Чтобы добиться эффективности использования методов обучения, нужно составить психологический портрет группы и выяснить, какие методы можно применить, а какие нельзя. Исходя из этого принципа, методы условно можно разбить на группы:

- методы, не требующие особой предшествующей подготовки;
- методы, требующие особой предшествующей подготовки.

Одним из таких методов является метод проблемного обучения. Данный вид обучения ставит своей целью развитие умений и навыков в процессе разрешения проблемных ситуаций. В поисковой процесс вовлекаются и активизируются знания и умения, имеющиеся у обучаемых.

Проблемное обучение – это модель обучения, при которой преподавателем организуется относительно самостоятельная поисковая деятельность. В процессе этой деятельности обучаемые усваивают новые знания, развивают общие способности, формируют творческие знания [2,10].

При проблемном обучении деятельность преподавателя и студентов концентрируются вокруг следующих проблем: создание проблемной ситуации, перевод проблемной ситуации в проблемную задачу, поиск и нахождение решения задачи.

Преподаватель на каждом этапе выполняет функции руководителя, организатора учения. Этой работе может предшествовать задание, например, при изучении темы «Экология» прочитать информацию об охране окружающей среды.

Деятельность преподавателя состоит в создании проблемной ситуации, в переборе возможных вариантов её решения обучаемыми, уточнение формулировки проблемы, оказание помощи в анализе условий, помощь в выборе плана решения, консультирование в процессе решения, в разборе индивидуальных ошибок или общее обсуждение решения проблемы.

Известно, что в группах с преобладанием неподготовленных к самостоятельной работе студентов нельзя сразу же давать материал для самостоятельного изучения (если этого избежать нет возможности) преподаватель должен тщательно разработать задание, с учетом группы, уровень их подготовки, четко сформулировать вопросы, составить методические рекомендации, указать литературу. И здесь нельзя пренебрегать двумя принципами дидактики: посильности обучения и сложности предъявляемого материала.

Эмоциональное состояние студента в значительной степени определяет умственную и физическую работоспособность. Высокий эмоциональный тонус аудитории и её включенность в учебный процесс обеспечивает реализацию на раскрытие резервов личности студента.

Если нет психологического комфорта на занятии, то парализуются и другие стимулы к учебно-познавательной деятельности, главная ценность отношений между педагогом и студентам в их сотрудничестве, которое предполагает совместный поиск, совместный анализ успехов и просчётов. В этом случае студент превращается в инициативного партнера.

Психологический подход к организации процесса обучения и выбору его методов позволяет не только повысить успеваемость, но и избежать стрессовых ситуаций. Поэтому только творческая зрелость преподавателя, его личностные качества, знание своего предмета, умение в выборе методов обучения позволяют передавать и усваивать знания, умения и навыки, предусмотренные содержанием обучения студентов.

Литература:

1. Словарь терминов.
2. Азизходжаева Н.Н. Педагогические технологии и педагогическое мастерство. Ташкент: Издательско-полиграфический творческий дом имени Чулпана, 2005.

Методы и приёмы совершенствования речи студентов в технических вузах

Р.Р.Абдуллаева, ассистент (ТашИИТ)

Аннотация. Данная статья посвящена вопросам использования методов и приёмов формирования и совершенствования речи студентов в технических вузах.

В ней рассматривается отбор текстов и система заданий, анализируются этапы работы с текстовым материалом, предлагается использование методов и приёмов для развития навыков монологического высказывания в устной и письменной форме.

Особое внимание в статье уделяется таким видам работы с текстом, как тезирование, аннотирование, и реферирование, так как этим вопросам методика преподавания языков в настоящее время уделяет большое внимание.

Ключевые слова: формирования и совершенствования речи, отбор текстов, система заданий, монологическое высказывание.

Methods and techniques for improving the speech of students in technical universities

Annotation. This article is devoted to the use of methods and techniques for the formation and improvement of students' speech in technical universities.

It examines the selection of texts and the system of tasks, analyzes the stages of working with textual material, suggests the use of methods and techniques for developing the skills of monologic utterance in oral and written form.

Particular attention is paid in the article to such types of work with text as thesis, annotation, and abstracting, as the language teaching methodology currently pays great attention to these issues.

Keywords: formation and improvement of speech, selection of texts, task system, monologic statement.

Основным содержанием учебного процесса по русскому языку со студентами в группах технического профиля является работа с текстом, главная цель которой развитие навыков монологического высказывания в устной и письменной форме. Достижение этой цели связано с развитием более частных умений и навыков.

При отборе текстов для работы в группах учитываются такие факторы, как ценность их с точки зрения общеобразовательной цели данного вуза; практическая их полезность (возможность использования материала в учебной и научно-исследовательской работе студентов); соотнесенность новой информации, содержащейся в тексте, с уже имеющимися у студента знаниями и уровнем его общего развития, наличие в отобранном материале дополнительной информации, которая создает фоновые знания студента [1.4].

При отборе материала мы стремимся к тому, чтобы статьи по научно-технической проблематике способствовали формированию и углублению представлений студентов о том, что изучаемый ими материал является источником новой информации.

Подбирается несколько текстов с последовательным расширением и усложнением содержащейся информации, т.е. в каждый раздел включается:

- 1) текст, носящий сугубо информационный характер, в котором роль автора пассивна, что выражается в отсутствии авторского комментария;
- 2) текст из цикла «Проблемы, суждения», в котором ставится одна или несколько проблем и раскрывается позиция автора;
- 3) текст из того же цикла, в котором имеются ссылки автора на другие исследования в этой области;
- 4) текст, носящий критический или полемический характер, статьи дискуссионного характера.

Предлагаемая последовательность материала позволяет от занятия к занятию усложнять виды работы и конкретные задания.

Каковы этапы работы с текстом? Практика показала, что не всегда удается в учебном процессе строго расчленить виды работы. Однако можно говорить об акцентировании внимания на том или ином навыке в данный период обучения. Целесообразна следующая последовательность при работе с текстом: 1) работа по сжатию текста, составлению плана, тезированию; 2) раскрытие тезиса, аргументирование, комментирование, составление аннотаций; 3) реферирование (для наиболее подготовленных студентов-рецензирование и редактирование).

Работа по составлению плана текста (1-й этап работы с текстом) включает в себя деление текста на законченные смысловые отрезки, точную формулировку вопроса к каждому из них, обучение правильности составления плана: а) план в форме вопросительных предложений; б) план в форме назывных предложений.

Для нашего века особенно характерно обилие информации, стремление к лаконичности языка. Необходимость сокращения текста статей, докладов, тезирования, аннотирования и реферирования различных публикаций диктуется коммуникативными задачами.

Этим вопросам методика преподавания языков в настоящее время уделяет большое внимание.

Навыки сжатия текста необходимы студенту для составления аннотаций и рефератов научных публикаций. Сжатие текста может осуществляться двумя способами: во-первых, за содержащейся в нем информации и, во-вторых, за счет языковой трансформации текста, но с сохранением информации в прежнем объеме [2.14].

При поставленной цели выработать навыки сжатия текста с уменьшением содержащейся в нем информации студенту предлагаются следующие задания: а) разделить текст иллюстрирующую части; б) выделить основные положения статьи; в) опустить подробности, во-первых, иллюстрирующей части и, во-вторых, аргументирующей; г) обобщить оставшуюся информацию.

Отрабатывая навыки сжатия текста с сохранением информации в прежнем объеме, студентам можно предложить задания, акцентирующие их внимание главным образом на лексическом и синтаксическом строе статьи: а) устранить возможные повторения (дублирование информации); б) выбрать более лаконичные средства выражения. Последнее задание может быть уточнено: заменить усложненные конструкции более простыми или, наоборот, тождественных компонентов, сделать одно, более краткое.

Тезирование облегчается умением студентов составлять план в форме назывных предложений.

Тезирование – это также результат сжатия текста. Поскольку тезисы должны быть даны в виде кратких

формулировок основных положений статьи, то при их составлении студенту необходимо произвести следующие операции по сжатию текста: 1) разделить текст на смысловые единицы; 2) вычленив основную смысловую информацию, проводя при этом градацию аргументирующей и иллюстрирующей частей; 3) зафиксировать вычлененную основную информацию в виде кратких формулировок: а) словами статьи; б) своими словами.

Необходимо отметить, что главная или новая информация в текстах часто выделяется при помощи связочных языковых средств, которые играют роль формальных показателей [3.34].

Для осуществления этого студент должен владеть навыками просмотрового чтения, умением не акцентировать внимание на ненужной информации и извлекать информацию, непосредственно относящуюся к данной проблеме. Методически это можно осуществить таким образом: преподаватель вначале сам подбирает и дает студентам несколько статей (2-4) по одной и той же проблеме, а затем он только называет тему и рекомендует самостоятельно выбрать литературу проделать соответствующие операции по составлению тезисов.

Однако тезисный характер научной работы не оказывается достаточным, и коммуникативные задачи требуют ее расширения.

Эти типы упражнений подводят учащихся к новой ступени при работе с текстом - к составлению аннотаций и рефератов.

Исходя из положения о том, что аннотация – это не только краткое изложение содержания статьи, но и часто критическая оценка ее, студент должен уметь критически осмыслить извлеченную из текста информацию.

При составлении аннотации студенту следует произвести определенные операции по сжатию текста: выделить наиболее интересные и всегда важные моменты, максимально опустить подробности как иллюстрирующей, так и аргументирующей части; обобщить извлеченную информацию и зафиксировать ее в соответствующей форме.

Студентам даются различные виды аннотации для наблюдения и анализа. Необходимо обратить их внимание на особый стиль аннотации, отработать наиболее распространенные модели языковых конструкций, употребляющихся в них.

Следующий вид работы при чтении и письменном продуцировании - реферирование.

При обучении реферированию необходимо, на наш взгляд, руководствоваться следующими принципами: 1) реферат – изложение основного содержания источника; 2) реферат имеет малый объем (1/8 объема реферируемой статьи); 3) реферату свойственна постоянная структура (заголовочная часть, собственно реферативная часть, справочный аппарат).

Работа, предваряющая непосредственное составление реферата, состоит из нескольких этапов:

- 1) общее ознакомление с текстом проблематики и тематики, актуальность темы, оригинальность подхода к освещению материала;
- 2) анализ информации и отделения ее от несущественной или устаревшей;
- 3) обобщение извлеченной информации;
- 4) языковая обработка информации.

Таким образом, процесс составления реферата включает в себя комплексное использование различных навыков, которые были приобретены на предыдущих этапах работы.

И тезисы, и рефераты готовятся для последующей работы учащихся в различных формах устной речи: учебной дискуссии, диспута, где студенты учатся вести спор, правильно строить рассуждение, аргументировать свои мысли, соотносить свое высказывание высказыванием предыдущего оратора, опровергать положения спорящей стороны.

Этот вид работы используется, безусловно, и на следующем этапе. Но если тогда весь ход полемики направлял преподаватель, то теперь он должен выступить в качестве заинтересованного собеседника, предоставив учащимся максимальную свободу, поскольку коммуникативные возможности студентов стали значительно выше.

Литература:

1. Методика преподавания русского языка. Под редакцией профессора М.Т. Баранова. – Москва, 1990.
2. Н.Н. Азизходжаева – Педагогические технологии и педагогическое мастерство. – Т., 2003.
3. Развитие речи учащихся средних и старших классов. Под редакцией Н.М. Шанского. – Ленинград, 1990.

Роль литературы и искусства в эстетическом воспитании школьников

Б.Я.Ахмедов, доцент (РЦППКРНО Бухарской области)

Аннотация. В статье анализируется роль литературы и искусства в эстетическом воспитании учащихся, предлагаются некоторые приёмы работы в учебно-воспитательном процессе.

Ключевые слова: литература, искусство, эстетика, воспитание, творческая деятельность,

гуманитарные науки.

The role of literature and art in the aesthetic education of pupils

Annotation. The article is dedicated to the analysis of the role of the literature and arts in aesthetic education of schoolchildren, and several works in the academic- educational process as well

Keywords: literature, arts, aesthetics, education, creative activity, Humanities.

Общеобразовательная школа- единственный социальный институт, который приобщает всех без исключения детей к искусству, формирует культурных читателей, слушателей, зрителей-людей, способных к непрофессиональной творческой деятельности в искусстве. Однако некоторые объективные условия, активно влияющие на содержание образования, увеличивающийся поток научной информации, ограниченные временные возможности всех звеньев общеобразовательной школы, психо-физиологические особенности детей и другие – дают основания полагать, что в перспективе ближайших десятилетий в учебном плане школы по-прежнему останутся три художественные дисциплины: литература, музыка, изобразительное искусство. Признав это, мы ищем пути приобщения учащихся к видам искусств, которые остаются за рамками учебного плана.

Проблема может быть успешно решена систематическим привлечением упомянутых видов искусств на уроке литературы при условии учёта возрастных особенностей детей и специфики учебно-воспитательной работы в I-XI классах и с опорой на межпредметные связи. В научно-методическом плане такой подход подкрепляется современным состоянием теории интеграции наук и видов искусств, специальными исследованиями в области эстетики, литературоведения, практикой учителей-энтузиастов, которые давно наметили принципы привлечения на уроки литературы художественного чтения, изобразительного и прикладного искусства, кино, театра, архитектуры, музыки.

Успешное применение единых принципов в подходе к эстетическому воспитанию позволяет, объединив усилия, обеспечить успешное формирование членов общества, у которых развито «творческое побуждение к красоте», «сильно стремление сделать себя и все вокруг прекрасным», «дать жизни максимум радости», творчески трудиться, способных преобразовывать «окружающий мир по законам красоты» (А.В. Луначарский).

Как реализовать сформулированную задачу?

Школьное образование не может быть ограничено сообщением определённой суммы знаний-важно подготовить юношей и девушек к умению учиться самостоятельно, учиться всегда, чтобы поспевать за непрерывным и все увеличивающимся обновлением знаний, которое сопровождает век научно-технической информации.

В психологии воспитания как бесспорное сложилось представление о том, что потребность в общении с искусством можно удовлетворить на основе трёх каналов связи: 1) путём получения информации об искусстве, 2) при помощи непосредственного обращения к произведениям, 3) в процессе собственной творческой деятельности.

Последний канал, по свидетельству специалистов, является наиболее действенным, обеспечивает максимальное идейно-эмоциональное воздействие искусства на личность.

Если рассматривать сказанное применительно к школьной практике, то обнаружится далеко не однозначное положение, характеризующее роль фактически выполняемую каждым из названных каналов по отношению к видам искусства, изучение которых определяется учебным планом. Программы I-XI классов предусматривают сообщение учащимся обширной информации. По-другому складывается собственно-творческая деятельность. Она достаточно велика на уроках изобразительного искусства и труда. Но настало время активного внедрения собственно творческой деятельности детей и в массовую практику изучения искусства слова. Реализовать это положение следует на основе имеющихся достижений передовых учителей. Многие в этом плане выполняются: широко распространены сочинения на темы, учитывающие жизненный опыт и личные впечатления школьников («свободные темы»); ученики составляют режиссёрские комментарии к драматическим произведениям или отрывкам из них, объясняя социально-политические и психологические мотивы поведения персонажей; готовят партитуры выразительного чтения произведений поэзии и художественной прозы и многое другое.

Всё это следует ещё активнее внедрять в жизнь классных коллективов, развивая и обогащая, совершенствуя найденное методической мыслью. Но многое ещё можно сделать даже там, где, казалось бы, все давно и обстоятельно исследовано, охарактеризовано в специальной литературе. Приведём только один пример. Немало книг и статей посвящено дидактическим и методическим аспектам постановки вопросов, направляющих мысль школьников и являющихся неотъемлемой частью каждого урока. [1,2,3] Конечно, удачная формулировка вопроса учителя направляет мысль школьников, помогает установить проявление искомой закономерности в художественном произведении, литературном процессе, историко или теоретико-литературном явлении, применить имеющиеся знания к новым фактам и т. п. Но в повседневной практике общения с искусством слова человеку предстоит самому, без подсказки со стороны и посредничества учителя, осваивать созданное поэтом, прозаиком, драматургом. Отсюда – необходимость научить школьников самостоятельно вычленять из изучаемого явления основания для формулировки вопросов, способных помочь более глубокому осознанию текста и вытекающих из него образовательно-воспитательных следствий.

Многообещающим может оказаться собственно литературное творчество школьника – создание пословиц, поговорок, сказок, басен, загадок, лирических стихотворений, небольших сцен, рассказов и т.п. На помощь учителю литературы, ищущему новые пути в методике изучения искусства слова в свете сформулированной идеи, придёт соответствующим образом, осмысленный многолетний опыт школы.

Направить мысль учащегося – задача учителя. Сделать это следует тактично, чтобы в процессе работы учащиеся имели возможность в максимальной мере проявить самостоятельность суждений и творческих решений. [1,32]

Сегодня главное – понять, что эстетическое воспитание должно занимать одно из ведущих положений, и в этом плане трудно переоценить решающую роль учителя, который в первую очередь должен выступать энтузиастом в борьбе за эстетическое воспитанное молодого поколения.

Использованная литература:

1. Рубинштейн М.М. Эстетическое воспитание детей М.2017
2. Петрова Г.Б. Современные технологии в обучении литературе. – Магнитогорск. 2006
3. Рузиева Д., Джумаева С. Формирование лучших качеств при изучении национальной литературы. Ж. Тил ва адабиёт таълими. 2018.№2

Топонимы как фактор патриотического воспитания

Р.Х.Бобоходжаев, доцент (ТашиИИТ)

Аннотация. Статья посвящена изучению топонимического материала как источника лингвокраеведения. На наш взгляд, обращение к данному материалу оживляет интерес учащихся к предмету и расширяет общий кругозор студентов.

Ключевые слова: топоним, микротопонимия, лингвокраеведение, познавательный интерес, гуманитаризация образования, лингвистическая наблюдательность.

Annotation. The article is devoted to the study of toponymic material as a source of linguistic studies. In our opinion, the appeal to this material revitalizes students' interest in the subject and broadens the students' general outlook.

Key words: toponym, microtoponymy, linguistic studies, cognitive interest, humanization of education, linguistic observation.

Одним из важнейших элементов краеведческой работы является изучение топонимов, названий географических объектов. Она служит средством стимулирования интереса к изучению прошлого и настоящего своего края путем поиска связей между географическими условиями местности, историей, языком народа и отражением их в географических названиях. Как известно, важнейшие этапы истории материальной и духовной культуры народа отражаются в топонимической лексике. Данный лексический материал является ценным источником познания истории языка и культуры народа. Топонимика служит средством стимулирования познавательного интереса к изучению прошлого и настоящего своего края путем поиска связей между географическими условиями местности, историей, языком народа и отражением их в географических названиях. Несомненно, данный материал вызывает и у студентов большой интерес.

Топонимика – это часть национального видения мира, так как географические названия таят в себе и мудрость народа, и исторические предания. Местная топонимия – это название городов, сел, кишлаков, поселков, улиц, площадей, переулков. Это названия, которые непрерывно связаны с природными особенностями и историческим прошлым края, с именами выдающихся личностей.

Начать топонимическое изучение родных мест можно со сбора известных названий улиц, площадей, переулков нашего города или отдельных его микрорайонов, окрестности кишлаков, рек и ручьев, озер, оврагов. Совокупность названий данного типа определяется как *микротопонимия* (от греч. «микро» – малый плюс «топоним» – имя места) города. Этот пласт лексики содержит ценную и богатую информацию об истории самого города и его современной жизни, а вместе с тем, что очень важно, – о русском языке и его истории.

Обращение именно к этому материалу обусловлено различными причинами.

Микротопонимическая лексика, как и вообще все топонимы, привлекает внимание своей доступностью, что позволяет использовать ее как объект лингвокраеведческой работы уже в начальной школе. Л. Успенский в книге «Загадки топонимики» пишет, что «топонимы не подвержены никаким колебаниям. На них всегда урожай. Они не прячутся и не убегают. Идите к ним, они вас ждут» [Успенский: 1976, 266].

Микротопонимический материал представлен названиями, окружающими нас с детства. Микротопонимы довольно доступны наблюдению, классификации. Результатом работы может стать составление словаря региональных микротопонимов, в котором будут отражены старые и новые названия улиц родного города.

Именно микротопонимы являются живыми свидетелями исторического прошлого и настоящего родного края, выраженного средствами языка. В процессе исследования можно рассмотреть

функционирование, значение и происхождение микротопонимической лексики, развитие и изменение во времени тех или иных названий. Расшифровка таких названий дает возможность восстановить историческое прошлое родного края.

Таким образом, микротопонимы выполняют функцию фокусирования исторической и языковой памяти. Это стало особенно актуальным в последнее время, когда происходит переименование многих улиц нашего города и возвращаются старые исторические названия.

Система работы с местным топонимическим материалом вызывает неизменный интерес студентов, развивая стремление расширить свои познания. Воспитывает чувство патриотизма. Кроме того, приобретают навыки обращения со словарями, справочниками, знакомятся с совершенно новыми для них терминами топонимики. Использование регионального материала в процессе преподавания русского языка, в частности микротопонимов, будет способствовать обогащению и активизации словаря, развитию речи, интереса к родному языку, к родной земле, позволит научить видеть необычное в обычном, удивительное в неприметном. Такая работа будет способствовать сохранению традиций того или иного района, области и, следовательно, даст возможность решать не только образовательные задачи, но и воспитывать патриотов своей страны и своего края.

Первый источник ознакомления с местными топонимами – это визуальный обзор современного процесса функционирования и взаимодействия мимов в повседневной речи людей. Здесь наблюдаются как старые топонимы, так и новообразования. Далее производится сопоставление визуальных наблюдений с отражением топонимической ситуации на карте и атласе.

Топонимические исследования проводятся непосредственно на изучаемой местности, а так же по подробным топографическим картам, атласам, как современным, так и историческим. Особенности рельефа, в большинстве случаев, дают почву для возникновения топонимов-оронимов – то есть названий особенностей рельефов местности (оврагов, возвышенностей). Источники и родники, в том числе и необозначенные на картах, так же имеют свои названия, пусть даже это и апеллятивы – то есть имена нарицательные, используемые в качестве имён собственных.

На картах указаны официальные названия улиц и переулков, но у них существуют и неофициальные наименования, известные только в пределах определённой территории. Это тоже необходимо учитывать и отмечать.

Часто на общих картах и схемах не находят даже графического отражения линии узкоколейных, внутри территориальных, заводских железных дорог. За этими объектами в свою очередь так же могут закрепляться народные названия. На картах не находят отражения так же народные микротопонимы, имеющие в повседневном общении большое значение. На самых подробных картах не отражаются наименования отдельно стоящих зданий (магазинов, жилых домов и т.п.), небольших рощ, садов, отдельно растущих деревьев, небольших площадок и т.п. Для выявления таких топонимов и их этимологии можно опираться на беседы с местными жителями, предлагать им ответить на вопросы специальной анкеты, отметить объекты и их названия на карте. Также, для восстановления топонимической картины местности в прошлом можно обратиться к старым картам и планам местности.

Таким образом, лингвокраеведение представляет собой часть регионального компонента, в который могут входить и другие элементы, причем часть особенно значимую, способствующую реализации многих современных принципов обновления содержания образования, прежде всего гуманитаризации образования. Обращение к данному материалу оживляет интерес учащихся к предмету, способствует активизации мыслительного процесса, формирует лингвистическую наблюдательность, расширяет кругозор. Поэтому в содержание обучения студентов русскому языку необходимо включать топонимическое пространство современного языка.

Особенности страноведческой функции изучения русского языка

Ш.А.Бобоходжаева, ассистент (ТашИИТ)

Аннотация. Статья посвящена изучению страноведческого материала как источника формирования позитивного отношения учащихся к культурному наследию других народов. С учетом личностных качеств обучающихся предлагаются неформальные методы обучения.

Ключевые слова: лингвострановедение, культура, лексика, фразеология, речевая практика, тематические занятия, познавательная активность, коммуникация, адаптация.

Annotation. The article is devoted to the study of country study material as a source of the formation of students' positive attitude to the cultural heritage of other nations. Taking into account the personal qualities of students, informal teaching methods are offered.

Key words: linguistic and country study, culture, vocabulary, phraseology, speech practice, thematic classes, cognitive activity, communication, adaptation.

Правильно отобранная и предъявленная страноведческая информация в значительной степени влияет на формирование положительного отношения к другой нации или стране.

Знание и понимание культуры народа, язык которого усваивается, способствует лучшему пониманию

сложных проблем современного мира.

Преподаватель-русист должен стремиться к сопоставлению культур, к выделению общечеловеческих и национальных элементов структуры языковой личности, а также к определению объема и содержания культурного компонента в зависимости от целей и этапа обучения.

Наиболее ярко проявляется национальная культура на уровне лексики и фразеологии.

Следует глубже и основательнее анализировать круг проблем, связанных с отбором и презентацией лингвострановедческого материала, отражающего культуру народа - носителя языка.

Задача преподавателя - дать толчок, открыть перед студентами новые горизонты знаний, научить работать самостоятельно, помочь развиться творческой активности, проявить себя.

При стандартном подходе к обучению добиться таких результатов невозможно. Учитывая личностные особенности студентов, их практическую заинтересованность и цели обучения, нужны неформальные методы.

Основные цели преподавания русского языка достигаются полнее, если аудиторские формы работы сочетаются с планомерной и целенаправленной внеаудиторной работой. Одним из эффективных путей овладения лингвострановедческой информацией является такая форма занятия, когда речевые образцы усваиваются в комплексе с неречевыми действиями в процессе их применения в обиходно-разговорной речи. Такая речевая практика организуется не в аудитории, а в реальной сфере общения, т. е. вне аудитории.

Многообразные формы проведения внеаудиторной работы - экскурсии (в музеи, в театры, по городу), встречи с интересными людьми, олимпиады, конкурсы, которые проходят в вузе - позволяют значительно ускорить процесс овладения языком повседневного общения в культурной и бытовой среде. Серьезным аспектом внеаудиторной работы является стимулирование познавательной активности студентов, поэтому чрезвычайно важно знакомить их с различными событиями, связанными с историей города, университета, в котором они учатся. Продуманные, тщательно подготовленные экскурсии способствуют формированию познавательной активности студентов и восприятию ценностей национальной культуры.

Любой внеаудиторный урок является комплексным, т.к. на каждом таком уроке используются упражнения, которые связаны с закреплением того или иного лексико-грамматического материала (глаголы движения, виды глаголов и др.).

Во время внеаудиторных мероприятий студенты вступают в контакт с живой русской речью. Речевая практика в языковой среде способствует не только закреплению стереотипов речевого поведения, но и позволяет широко включать лингвострановедческий аспект в методику обучения. Она позволяет вводить и семантизировать слова, обозначающие страноведческие реалии. В конкретных условиях коммуникации студентами осознается практическая ценность страноведческой информации.

Участие в олимпиадах по русскому языку, конкурсах выразительного чтения знакомит студентов с лучшими образцами русской поэзии, песенного фольклора, помогает почувствовать красоту русского языка.

Старшекурсники помогают первокурсникам, многие приехали из областей, освоиться в студенческой среде, городе, в общественной, спортивной жизни университета. Под эгидой университетской молодежной организации «Ёшлар иттифоқи» студенты принимают участие в различных культурных мероприятиях. Это дает возможность для установления более тесных контактов между студентами, что успешно противодействует этноцентризму, согласно которому ценным является только то, что принадлежит к собственной культуре. Вот почему важен поиск путей толерантной коммуникации, как в аудиторной, так и внеаудиторной деятельности.

Включение студентов в систему социально-психологических отношений облегчает их адаптацию в новой среде, способствует формированию коммуникативной компетенции, ознакомлению и закреплению правил речевого этикета, поведения в определенных ситуациях.

По отзывам студентов, такие мероприятия, тематические уроки повышают мотивацию изучения языка, интерес к вопросам истории и культуры, расширяют страноведческие знания и представления иностранных студентов о славянских народах.

Интерес к изучению иностранного языка обусловлен и стремлением студентов познать ту культуру и цивилизацию, языком которой он владеет.

Межкультурная коммуникация - есть «мост дружбы и взаимопонимания между народами через реку различий языков и культур» (Н.В. Барышников).

Основная миссия преподавателя русского языка

Ф.А.Габдулхаков, профессор (НамГУ)

Язык является инструментом в руках человека, свободное владение им делает нас волшебниками.

Аннотация. В статье предпринята попытка определить основную миссию специалистов, преподающих язык. Предлагается различать знания, умения и навыки, получаемые по ходу занятий. Стремление к формированию языковой личности определяется как основная цель обучения языку.

Ключевые слова: Преподавание языка, обучение языку, знание языка, владение языком, языковая личность, основная миссия преподавателя.

The main mission of the russian language teacher

Abstract. This article attempts to conceptualize the main mission of language teachers. It proposes to differentiate between knowledge, abilities and skills acquired during the course of classes. The desire for the formation of a linguistic personality is defined as the main goal of language learning.

Keywords: Teaching a language, knowledge of a language, language proficiency, linguistic personality, the main mission of a teacher.

В чем заключается наша основная миссия? На вопрос «Чем вы занимаетесь на занятиях в школе, в вузе (на курсах)?» мои знакомые учителя и преподаватели отвечали по-разному. Вот варианты их ответов:

- провожу уроки русского языка;
- веду уроки (занятия) по русскому языку;
- преподаю русский язык в таком-то классе... или на таком-то факультете, возможно и по-другому... Очень небольшое количество опрошенных специалистов говорили о том, что он **обучает русскому языку!**

На вопрос, касающийся итогов работы, можно ожидать ответы:

- все уроки (занятия) проведены;
- программа выполнена;
- курс завершен и т.д.

Обратите внимание, ни сами вопросы, ни полученные ответы не приближают нас к конечному результату: никто не говорит о том, сколько человек он научил «понимать русскую речь», «говорить на русском языке», «отвечать на вопросы», пользоваться языком практически.

При официальном контроле со стороны руководства также этот вопрос обходят стороной. Здесь принято говорить о повышении успеваемости, улучшении посещаемости, о качестве конспектов и УМК. Оценки, рейтинговые показатели и другие индикаторы очень далеки от ожидаемого результата. Они могут свидетельствовать о чем угодно, не всегда являются объективными показателями уровня практического владения языком [3, 7].

Итак, в чем же заключается наша основная миссия? Мне кажется, что все учителя языков должны преследовать одну единственную цель – научить своих подопечных **пользоваться** языком! Это касается и учителей родного языка, и учителей других языков!

Выражение «изучение языка» [3, 4] относится к другой сфере: тот, кто **овладел** языком, **умеет пользоваться** им, может приступить к **изучению** языка. Это уже занятие более высокого уровня, интеллектуальная деятельность.

Тут уместно напомнить коллегам, что нужно различать понятия «знания», «умения» и «навыки».

Знания – это информация, она запоминается, усваивается. Умения и навыки формируются при выполнении практических упражнений.

Иногда меня удивляют споры коллег по поводу выбора того или иного варианта языковых средств. Даже был спор по поводу выражения «целая ночь» нужно говорить или предпочтительнее «вся ночь»? Прекрасная тема. Но красота, антураж наводятся после. Для начала нужно «построить дом», «заложить фундамент», только после всего этого можно приступить к отделке дома. Так рождается красота!

Человек, изучающий язык, в конечном итоге, превращается в **языковую личность** [1,78]. Его основные показатели могут проявляться в виде коммуникативных умений и навыков. Учитывая, что эти качества могут быть различными у разных людей, мы попытались представить их в виде показателей.

1. **Умения лингвистического характера**, связанные с необходимостью соблюдения грамматических правил, орфоэпических и стилистических норм языка. На них делается основной акцент при традиционном обучении в школах и вузах.
2. **Социальные показатели** носителя языка, которые проявляются в процессе общения с различными собеседниками. В данном случае, необходимо правильно выбирать подходящие слова, тон, интонацию и другие средства языка в зависимости от того, где и с кем идёт общение.
3. **Ситуации общения** тоже диктуют свои условия. Ограниченность во времени, наличие различных помех (шум, большое расстояние), накладывают свои отпечатки на процесс общения и требуют выбирать наиболее оптимальные языковые (а иногда только невербальные) средства.
4. **Национально-культурный показатель** [6] умения общаться на изучаемом языке проявляется в соблюдении самых разнообразных требований, связанных с традициями и обычаями носителей данного языка. Данный показатель применительно к родному языку может проявляться в достаточной или высокой форме. В отношении же ко второму языку, он может быть удовлетворительным в исключительных случаях. Следует отметить, что именно пробелы в освоении национально-культурного уровня языка нередко приводят к недоразумениям, когда идёт диалог между носителями двух разных языков, соответственно – представителей разных культур, обладателей разных «языковых картин мира».
5. Человек, свободно владеющий языком, должен знать не только лексические значения слов, но и окунаться в «мир» этих слов. Это означает, что хороший носитель языка должен знать целый ряд слов,

означающих одно и то же понятие, и все понятия, выражаемые одним словом. Это **показатель энциклопедического уровня** владения языком.

Очень может быть, что кто-нибудь из наших подопечных когда-нибудь скажет (напишет): **«Отговорила роща золотая берёзовым весёлым языком»**... Это идеал, нужно стремиться к нему, на занятиях работать над формированием **языковой личности** [5,65], [9,15]. Это и есть наша основная миссия!

Перечисленные качества являются основанием для определения человека как **языковую личность**. Степень способностей соблюдения этих показателей конкретным человеком позволяет определить его уровень владения языком.

Языковая личность не ограничивается владением языком, он как активный носитель языка участвует в оберегании языка от влияния чужих элементов, заботится о развитии языка, участвует в сохранении его чистоты [10,2]. Такой человек не только готов к адаптации в различные условия социальной сферы, но и может внести свой вклад в развитие общества.

Список литературы:

1. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. М.: "Смысл", 1999
2. Сайдалиев С. Габдулхаков Ф. Психолингвистика. Наманган. 2004
3. Шанский Н.М. Что значит знать язык и владеть им. Л., "Просвещение", – 1989.
4. Габдулхаков Ф.А. Тил таълими жараёнида тил сохиби таёрлаш муаммолари. НамДУ, Филология масалалари. илмий мақолалар тўплами. 2012. 196-198 б.
5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. М., издательский центр "Академия", 2007.
6. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского как иностранного. 3-е изд. М.:, 1993.
7. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность – М., 1987
8. Габдулхаков Ф.А. Психолингвистика в обучении русскому языку, М., Ridero, 2017. – 170 с.
9. Габдулхаков Ф.А. Очерки по методике обучения русскому языку, М., Ridero, 2018. – 180 с.
10. Габдулхаков Ф.А. Тил сохиби. Сайт rusmetodika.net

Дистанционное оценивание знаний студентов

Д.Р.Джуманова, д.ф.н., профессор. (УзГУМЯ)

Аннотация. В данной статье рассматривается проведение онлайн - оценивания знаний студентов, а также предлагаются тестовые задания, поскольку они могут быть полезны для преподавателей русского языка.

Ключевые слова: обучение, контроль, онлайн, тесты, программа.

Remote assessment of student knowledge

Annotation. This article discusses the online assessment of students' knowledge, and also offers test items, as they can be useful for teachers of the Russian language.

Keywords: teaching, assessment, online, tests, program.

В современных условиях образовательный процесс практически всего мира перешел на дистанционное обучение, и здесь возникает много проблем, связанных, с одной стороны, с выбором программы онлайн обучения, контроля знаний студентов и, с другой стороны, со слабой связью или даже с отсутствием интернета во многих сельских местностях.

Мы делимся своим опытом проведения рубежного контроля по дисциплине «Практикум по орфографии и пунктуации» в бакалавриате (группа АГУ, направление образования РКИ (русский язык как иностранный)).

Для рубежного контроля студентам было предложено 30 тестов с четырьмя вариантами ответов. Приведем их полностью.

1. Как изменится числительное пять в дательном падеже?
А. Пяти В. Пятью С. Пять D. Пятьюстами
2. В каком варианте ответов следует написать двойные согласные во всех словах?
А. Ал...егория, програм...а, тен...искусственны В. Тон...а, крос..., без...призорный
С. Трас...а, каш...алот, кис.ка D. Профес...ия, транс...ляция, кук.ла
3. Какую гласную следует написать после буквы ц в следующих словах: ц...фра, ц...тата, ц...ган?
А. И, и, ы В. Ы, ы, ы С. И, ы, и D. Ы, и, и
4. В каком глаголе следует написать ь?
А. Учит...ся – всегда пригодится. В. Он каждый день усердно трудится.
С. Азиза очень красиво улыбается. D. Кажется, дождь собирается.

5. Какую букву нужно написать после приставок в словах без...нтересный, с...грать?
А. Ы, ы. В. И, ы. С. И, и. D. Ы, и.
6. Какую гласную нужно вписать на месте пропуска в слове пр...брежный?
А. и В. е С. ы D. Я
7. В каком падеже у имен прилагательных окончания –ого (-его)?
А. В родительном В. В дательном С. В творительном D. В предложном
8. Какая буква пропущена в окончании имен прилагательных в словосочетаниях: кружится в син...м небе, растворить в горяч...м молоке, разводят на ближн...м озере.
А. е В. и С. ы D. ё
9. Как пишется прилагательное темно(красный)?
А. Через дефис В. Слитно С. Раздельно D. С предлогом в середине
10. В числительном восем...десят... мягкий знак пишется ...?
А. В середине слова В. В конце слова С. И в середине, и в конце слова
D. Ъ знак не пишется
11. Глагол не(навидеть) пишется ...?
А. Слитно В. Раздельно С. Через дефис D. Это слово употребляется без не-
12. Какую гласную следует написать с следующих сложных существительных: каш...вар, лес...руб,
мяс...рубка?
А. е, о, о В. о,о,о С. е,е,е, D. о,е,е,
13. В каких словах в корне слова нужно написать гласную о?
А. Р...сток, р...стовщик, р...ст В. Р...стение, Р...остов, водор...ль
С. Р...стущий, р...сли, р...ссвет D. Р...стислав, выр...щенный, р...скаяние
14. Укажите сочетание, в котором прилагательное пишется с суффиксом –ск?
А. Француз...ий язык В. Низ...ий домик
С. Немец...ий город D. Близ...ое знакомство
15. Какие буквы нельзя отделять от предшествующих букв и переносить первыми на другую строку?
А. Буквы й, ы, ь, ь В. Буквы я, э, ю С. Буквы ь,ь, D. Буквы ь, ф, ш
16. Две одинаковые согласные буквы при переносе?
А. Разбиваются В. Не разбиваются
С. Такие слова не переносятся D. Эти слова нельзя делить на слоги
17. Разделительный ь пишется перед буквами ...?
А. Е, ё, и, ю, я, внутри слова (не после приставок) В. Е, и, а, о, у
С. А, е, ё, э, я D. Э, ю, я, е, у
18. Разделительный ь знак пишется перед буквами ...?
А. Е, ё, ю, я после приставок (в том числе и иноязычных)
В. и, о, а, э С. Е, ё, ю, и D. И, э, ю, е
19. В словах ж...лтый, ш...пот пишется гласная ...?
А. ё В. и С. ы D. о
20. Слова премьер(министр), рыба(пила), киловатт(час) пишутся ...?
А. Через дефис В. Слитно С. Раздельно D. Таких слов нет
21. Выберите ответ с вариантом написания прилагательных через дефис?
А. Русско (немецкий), осенне(зимний), журнально(газетный).
В. Целлюлозно(бумажный), пяти(метровый), сельско(хозяйственный)
С. Двух (комнатный), старо(славянский), научно-фантастический
D. Трудо (любивый), плодово(ягодный), трех(метровый).
22. В каком ряду все слова пишутся слитно?
А. Метео (служба), трех (тонка), сбер(касса)
В. Яблочко (малиновый), северо (западный), авиа(билет)
С. Генерал (майор), Нью (Йорк), радио(телефон)
D. Контр (адмирал), миро (воззрение), огне(тушитель)
23. В каких вариантах все деепричастия пишутся слитно?
А. Не (навидя), не(годуя), не(доумевая)
В. Не (доумевая), не(останавливаясь), не(решая)
С. Не (дописав), не(докончив), не(навидя)
D. Не (годуя), не(разбивши), не (утопая)
24. Какую форму имеет числительное 50 в родительном падеже?
А. Пятидесяти В. Пятьюдесятью С. Пятидесять D. Пятьюдесяти
25. Какую форму имеет числительное 90 в дательном падеже?
А. Девяноста В. Девяносто С. Девяностами D. Девятьюстами
26. В каком варианте ответа правильно указаны и объяснены все запятые? Отдельные камни (1) лежащие в скверах и парках (2) и едва проступающие на газонах (3) украшают городские виды (4) не создавая в то же время никакой суеты.
А. 1, 3, 4 – выделяются причастный и деепричастный оборот

- В. 1, 3 – выделяется причастный оборот
 С. 1, 2, 3 – выделяются два причастных оборота
 Д. 4 – выделяется деепричастный оборот
27. В каком варианте ответа правильно указаны все цифры, на месте которых в предложении должны стоять запятые? Над чёрными нивами (1) курясь (2) вился лёгкий парок (3) наполнявший воздух ароматом оттаявшей земли (4) ожидающей земледельцев.
 А. 1, 2, 3, 4 В. 3, 4 С. 2, 3, 4 D. 3
28. Между подлежащим и сказуемым в простом предложении может ставиться тире, если ...?
 А. Подлежащее и сказуемое выражены именем существительным.
 В. Подлежащее выражено личным местоимением, а сказуемое – существительным или прилагательным.
 С. Подлежащее и сказуемое выражено любыми частями речи, но перед сказуемым имеются слова как, точно, как будто, словно и др. или отрицание не.
 Д. Иногда вместо тире ставится запятая
29. Дважды два – четыре. Согласно какому правилу поставлено тире в данном предложении?
 А. Подлежащее и сказуемое выражены числительным.
 В. Подлежащее и сказуемое выражены именем существительным.
 С. Подлежащее выражено личным местоимением, а сказуемое – существительным или прилагательным.
 Д. Подлежащее и сказуемое выражено любыми частями речи, но перед сказуемым имеются слова как, точно, как будто, словно и др. или отрицание не.
30. Голубые, как небо, глаза смотрели прямо и невинно. Объясните постановку запятых в данном предложении?
 А. Сравнительные обороты с союзами точно, как, чем, будто, словно, нежели, что и др. обособливаются запятыми в простом предложении
 В. Не нужно выделять запятыми сравнительные обороты, которые стали устойчивыми фразами.
 С. Подлежащее выражено личным местоимением, а сказуемое – существительным или прилагательным.
 Д. Подлежащее и сказуемое выражено любыми частями речи, но перед сказуемым имеются слова как, точно, как будто, словно и др. или отрицание не.
- Затем все тесты были вложены в Online Test Pad сервис. Предварительно мы сделали заготовку, затем зарегистрировались в Online Test Pad, перейдя в систему приложения. Создали новую папку, назвав ее «тест», далее нажимаем на «+ добавить вопрос», вставляя, таким образом, все наши заготовленные 30 тестов с вариантами ответов. После этого переходим к настройке внешнего вида теста, его параметров, а именно, включаем функции «Перемешать вопросы и варианты ответов» – это поможет исключить групповое решение тестов по телефону: у каждого студента будет разный вопрос в одно и то же время. Также в настройках включаем «обязательны ответы на все вопросы», в таком случае студенты не смогут вернуться к предыдущему вопросу, посоветовавшись с однокурсниками, которые уже прошли тест.
- Следует отметить, что 23 марта мы создали группу со студентами в Telegram, где голосовым сообщением отправляются лекции и презентации. После проведения описанной выше подготовки к тестированию, отправляем ссылку в созданную нами для проведения занятий группу по Telegram. По этой ссылке студенты заходят и решают тесты, затем, ответив на все вопросы, они должны нажать на «отправить». В настройках результатов теста можно включить функцию «Не показывать результат пользователю», студент увидит количество правильных ответов, а также подробный отчет о правильно и неправильно решенных тестах. Мы выключили эту функцию, чтобы студенты не делились правильными ответами на тесты. Для того, чтобы узнать результаты тестов всех студентов, заходим в раздел «Статистика» в Online Test Pad и получаем развернутые ответы, которые впоследствии также отправляем в группу по Telegram. Скаченный с результатами файл включает в себя подробный отчет с результатами каждого пользователя по заданным ранее параметрам, более того, в данном отчете преподаватель получает возможность увидеть, решал ли кто-то из студентов за другого студента в отведенное время. Преподаватель может сам контролировать время доступа к тесту в разделе «Дашборд».
- Таким образом, онлайн-оценивание знаний студентов, на наш взгляд, имеет свои преимущества: студенты должны полагаться только на себя и на свои знания, поскольку им никто не может что-либо подсказать, и время ограничено, в результате чего у них появляется мотивация к дальнейшему изучению материала, стремление улучшить свои результаты. Преимущество для преподавателей состоит в том, что им не надо контролировать студентов, чтобы они не списали, и тратить время на проверку контрольных работ, поскольку система Online Test Pad предоставит готовые результаты с оценками. Эту программу можно использовать и как тренинг для подготовки к итоговому контролю.

Личностно – ориентированные технологии как одно из условий формирования языковой компетенции студентов

М.Р.Закирова, ассистент (ТашИИТ)

Аннотация. В статье рассматривается проблема изучения русского языка с точки зрения профессиональной направленности, такое направление способствует закреплению профессиональной терминологии по осваиваемым профессиям. В работе определяется ведущая роль решению задачи обогащения соответствующим образом лексического запаса по специальности и коммуникативно-речевых навыков студентов действенную помощь оказывает разработанные нами дополнительные материалы с подбором специальных текстов и классификация их по направлениям.

Ключевые слова: коммуникативно-речевые навыки, профессиональная компетентность, проблемно-поисковые технологии, специальная лексика, многоаспектная работа.

Personality - oriented technologies as one of the conditions for the formation of students' language competence

Annotation. The article discusses the problem of learning the Russian language from the point of view of a professional orientation, this direction contributes to the consolidation of professional terminology for the mastered professions. In this work, the leading role is determined by solving the problem of enriching the vocabulary in the specialty in the specialty and the communicative and speech skills of students effectively, the additional materials developed by us with the selection of special texts and their classification in directions provide effective help.

Keywords: communication and speech skills, professional competence, problem-search technologies, special vocabulary, multi-aspect work.

Русский язык в национальных группах технических, в том числе железнодорожного вузов для всех студентов является важным средством при подготовке квалифицированных специалистов. Учебный процесс в вузах осуществляется на родном языке. Однако, учебная и информационная дополнительная литература по специальности в большом объеме встречается и на русском языке. Потребности студентов в знании русского языка связаны с необходимостью чтения литературы по специальности, и обмениваться полученной информацией на конференциях международного масштаба. [1,12]

Профессиональная направленность изучения русского языка существенно влияет на процесс подготовки специалистов. Такое направление способствует закреплению профессиональной терминологии, услышанной на занятиях по специальности, а также обеспечивает повторение сложного грамматического материала не на отвлеченных темах, а на понятиях и терминах близких студентам по осваиваемым профессиям. [3,22]

Решению задачи обогащения соответствующим образом лексического запаса по специальности и коммуникативно-речевых навыков студентов действенную помощь оказывает разработанные нами дополнительные материалы с подбором специальных текстов и классификация их по направлениям. Предлагаемые текстовые материалы являются разнородными лексически и методически и представляют собой образцам различных типов заданий.

По своему усмотрению преподаватель может использовать их на различных этапах.

На первом этапе нужно формировать фонетические навыки на минимальном лексико-грамматическом материале, на основе которого происходит дальнейшее расширение и наполнение моделей, а также предъявление и отработка новых моделей, что будет составлять специальную вводно-фонетическую часть. На данном этапе представлены мини – тексты, мини – диалоги, отобранные с учетом речевых ситуаций, нужных студентам для общения.

На втором этапе основной задачей является формирование навыков и умений на базе нейтрального стиля речи. На этом этапе должен быть представлен тот обязательный минимум, которым должны овладеть на начальном этапе все студенты, независимо от их способностей к языку. Начиная со второго этапа, вводится текст, который тематически, лексически и грамматически объединен с предыдущим. Такое построение занятия дает более широкие возможности для развития речевых навыков и умений в познавательной – воспитательной работе. Студенту адресованы речевые образцы, по которым выполняются задания.

Третий этап имеет задачу систематизация и углубление материала первого и второго этапов. Начиная с третьего этапа текст предлагает общенаучную лексику и модели, необходимые студентам для занятий по специальности.

Целенаправленная и многоаспектная работа над терминологической лексикой способствует расширению кругозора студентов, развитию русской речи, активизации слов специальной лексики и, в конечном счете, углубленному изучению учебных дисциплин по специальности.

На материале учебных текстов специально направленных профессионального характера, т.е. содержание проблемы для обсуждения, выполняются разнообразные задания, мотивированные и значимые с точки зрения будущей профессиональной деятельности, что является одним из главных средств формирования и развития интереса студентов к изучению русского языка, как одного из мировых языков.

В данное время в практике преподавания русского языка успешно используются современные личностно-ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к самообразованию.

К ним следует отнести...

- проблемно – поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемные задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка.
- игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывание ролевых ситуаций
- деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на русском языке, это взаимодействия людей в процесс профессиональной деятельности, модель принятия решений. К тому же, деловая игра представляет собой мощный мотивационный фактор.

Все вышеуказанные современные формы организации самостоятельного овладения знаниями не могут быть реализованы без использования инструментария вспомогательных средств, в особенности информационных технологий. Самый популярный и эффективный формат работы с их использованием – это мультимедийные занятия, преимущество которых является возможность индивидуализации обучения, оперирование большим объемом информации, совокупной активизации различных каналов восприятия, неограниченного числа обращений к заданиям, осуществления контроля и коррекции знаний. Формы контроля отличаются разнообразием – они могут быть устными или письменными, индивидуальными или групповыми, выборочными или сплошными. [2,36]

Все это создает благоприятную почву для проявления самостоятельности в расширении и углублении имеющихся знаний по русскому языку, создает целый ряд дополнительных резервов для приобретения новых знаний.

Литература:

1. Баранов С.П. Педагогика. – М.: Просвещение, 1987.
2. Воинова М.Г. Педагогические технологии и педагогическое мастерство. – Ташкент: IQTISOD - MOLIYA, 2006.
3. Теория и практика организации предпрофильной подготовки / Под ред. Т.Г. Новиковой. – М.: АПКИПРО, 2003.

К вопросу о фразеологическом фонде языка в аспекте билингвизма

А.А.Заримбетов (НГПИ им. Ажинияза)

Аннотация. В статье рассматривается вопрос о фразеологическом фонде языка в аспекте билингвизма. Автором приведена интерпретация фразеологических единиц русского и каракалпакского языков.

Ключевые слова: язык, фразеологические единицы, фразеологический фонд, идиоматичность, воспроизводимость.

On the problem of phraseological fund of the language in the aspect of bilingualism

Abstract. The article discusses the question of the phraseological foundation of the language in the aspect of bilingualism. The author provides an interpretation of the phraseological units of the Russian and Karakalpak languages.

Keywords: language, phraseological units, phraseological foundation, idiom, reproducibility.

Фразеологический фонд языка – ценнейший источник сведений о культуре и менталитете народа, в нем как бы законсервированы представления народа о мифах, обычаях, обрядах, ритуалах, привычках, морали, поведении. Б.А. Ларин отметил, что фразеологизмы всегда косвенно отражают воззрения народа, общественный строй, идеологию своей эпохи. [1, 149] Фразеологические единицы, отражая в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы.

По мнению В.Н. Телия фразеологический состав языка – это зеркало, в котором лингвокультурная общность идентифицирует свое национальное самосознание», именно фразеологизмы как бы навязывают носителю языка особое видение мира, ситуации. [3, 82]

Объем фразеологии, граница фразеологического фонда языка определяются на основании главных признаков фразеологической единицы. Трудность определения фразеологического фонда языка объясняется тем, что фразеология имеет те или иные точки соприкосновения со словообразованием, грамматикой, лексикологией.

Лингвисты А.Демирчизаде, Ф.И. Зулфугарова относят к числу фразеологических единиц слова с переносным, метафорическим, синтаксически обусловленным значением, хотя сущность фразеологической единицы состоит в том, что она является многочленным по форме и единым неделимым

по содержанию комплексов. Отдельные слова в них, какой бы образностью или переносным значением ни обладали, не могут быть отнесены к категории фразеологических единиц и служат объектом лексикологии. [2, 35]

Спорным остается вопрос о составных терминах, Н.М. Шанский, Г.Н. Михайлов, М.И. Исаев, В.В. Виноградов и другие включают составные термины в состав фразеологии на основании того, что некоторые из них бывают идиоматичны. Другие лингвисты: К.Бабаев, А.М. Бабкин, Н.Н. Амосова, А.Н. Кожин, Ш.У. Рахматуллаев и другие исключают составные термины из фразеологического фонда языка, основываясь на отсутствии в них образного, экспрессивного начала, соотносительного слова, а также на факультативности в них признака идиоматичности.

В лингвистике фразеологические единицы принято рассматривать в системе устойчивых словосочетаний. Устойчивые словосочетания объединяют широкий круг разных языковых явлений, как термины, составные слова, парные словосочетания, пословицы и поговорки, афоризмы и т.п. Обычно их объединяют на основании их воспроизводимости и функционирования в речи готовом виде. Однако между этими видами устойчивых словосочетаний существует разница. Одна часть устойчивых словосочетаний относится к области словообразования, другая – служит для выражения грамматических значений, третья часть представляет собой устойчивые словосочетания фразеологического типа.

Некоторую трудность представляет собой разграничение составных слов, терминов, парных словосочетаний и некоторых типов фразеологических единиц, так как они часто могут иметь точки соприкосновения, некоторые общие признаки. Рассмотрим, что общего в этих явлениях и чем они различаются. Например: *Қол-аяғын буғып*. (Он связал конечности); *Ат шабар кийім киеді*. (Наездник надевает одежду); *Қанар-қанар бердің алтын*. (Дал много мешков золота); *Пышық мурны батпастан тоғайға барып киреңкі*. (Он вошел в густой, непроходимый лес). Эти слова по структуре являются многокомпонентными, но они служат для выражения одной простой нечленными семантемы: **қол-аяғ** – конечности (человека), **ат шабар** – наездник, гонец (всадник), **қанар-қанар** – много (в значении количество), **пышық мурны батпастан** – густой, непроходимый (соотносится со словами лес, заросль и др.)

Таким образом, мы можем сказать, что во фразеологических единицах на основе внешних признаков объединяются самые разнообразные явления. Их анализ и интерпретация помогает нам выявить языковые и культурные особенности изучаемых языков.

Литература:

1. Ларин Б.А. История русского языка и общее языкознание. М.: 1977.
2. Наурызбаева С.Т. Фразеологические единицы в каракалпакско-русском словаре. Т.: Фан, 1972.
3. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996.

Обучение чтению как виду речевой деятельности

С.Р.Исмаилова, А.М.Бедилова, старшие преподаватели (ТГЭУ)

Аннотация. Обучение студентов чтению как виду речевой деятельности является важным процессом. В практике преподавания русского языка как иностранного существуют различные точки зрения на виды чтения художественной литературы. При обучении чтению необходимо учитывать две стороны этого вида речевой деятельности – технику чтения и понимание. Понимание является целью, а техника – средством достижения этой цели. В данной статье рассматриваются некоторые проблемы, связанные с этим видом речевой деятельности.

Ключевые слова. Графический сигнал, произношение, техника чтения, понимание, начальный этап, продвинутый этап, композиция, сюжет, семантизация, лингвокультурология, концептосфера.

Teaching to read as a type of speech activity

Annotation. Teaching students to read as a type of speech activity is an important process. In the practice of teaching Russian as a foreign language, there are different points of view on the types of reading fiction. When learning to read, you need to consider two aspects of this type of speech activity – reading technique and understanding. Understanding is the goal, and technique is the means to achieve this goal. This article discusses some of the problems associated with this type of speech activity.

Keywords. Graphic signal, pronunciation, reading technique, understanding, initial stage, advanced stage, composition, plot, semantics, linguoculturology, concept sphere.

Чтение является одним из важнейших видов коммуникативно-познавательной деятельности учащихся и представляет собой процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка. Эта деятельность направлена на зрительное восприятие графических сигналов – извлечение информации из письменно зафиксированного текста и осмысление (интерпретацию) этих сигналов. Суть процесса чтения состоит в декодировании графических символов и

переводе их в мыслительные образы. Отличительной чертой чтения является проговаривание зрительно воспринимаемого речевого сообщения, что отражает механизм связи видимого и произносимого.

При обучении чтению необходимо учитывать две стороны этого вида речевой деятельности – технику чтения и понимание. Понимание является целью, а техника – средством достижения этой цели.

Различают три основных вида чтения: просмотровое (поисково-просмотровое), направленное на получение самого общего представления о содержании текста и поиск интересующей информации; ознакомительное, предполагающее извлечение основной информации из текста, получение общего представления об основном содержании текста и понимание главной идеи текста при отсутствии речевой установки на дальнейшее использование информации; изучающее, отличающееся точным и полным пониманием содержания текста, запоминанием, воспроизведением и оценкой полученной информации при наличии твердой установки на ее дальнейшее использование[5,18].

Для каждого вида чтения разработана своя специальная система упражнений – подготовительных и речевых. Каждый вид чтения имеет свою градацию трудностей и свои показатели контроля. Естественно, что и требования к текстам, предназначенным для разного вида чтения, неодинаковы. На продвинутом этапе продолжается обучение всем видам чтения. Вместе с тем на различных подэтапах соотношение этих видов будет неодинаковым. На продвинутом этапе обучения большое внимание уделяется работе с художественными произведениями русских и украинских писателей и поэтов.

В практике преподавания русского языка как иностранного существуют различные точки зрения на виды чтения художественной литературы. Некоторые методисты ратуют за ознакомительное чтение, при котором нет установки ни на детальное понимание, ни на запоминание в целях пересказа. Другие методисты выступают за изучающий вид чтения, считая, что студенты всегда должны добиваться при чтении полного и детального понимания всего прочитанного. На наш взгляд, целесообразным является использование всех видов чтения – просмотрового, изучающего и ознакомительного. Небольшие произведения рекомендуется читать в основном с установкой на понимание общего содержания, прочитанного с последующим контролем понимания. Для отдельных частей произведения используется изучающий вид чтения, если они содержат наибольшее количество новой лексики; особенно важны для раскрытия идеи всего произведения, для характеристики героев или событий; особенно ценны в художественно-эмоциональном плане. Комбинирование этих двух видов чтения наряду с просмотровым чтением будет способствовать формированию умений и навыков чтения неадаптированных текстов на русском языке.

Навыки и умения во всех видах чтения на продвинутом этапе обучения, как правило, во многом сформированы, однако при чтении произведений художественной литературы студенты испытывают большие затруднения, связанные с пониманием фоновой лексики. Характерной особенностью данного этапа обучения является комплексность в использовании разных видов чтения при выполнении заданий, контролирующих восприятие, декодирование, осмысление и передачу (воспроизведение) информации. Безусловно, чтение произведений художественной литературы имеет свои особенности по сравнению с чтением других источников. Произведения художественной литературы призваны эмоционально воздействовать на читателя всей системой образных средств. Поэтому при чтении художественной литературы необходимо учить студентов пониманию и восприятию образной системы. При изучающем чтении повести, рассказа, стихотворения в системе упражнений используются элементы анализа, что помогает студентам понять не только содержание текста, но и его образные средства. Достижению этой цели способствует структурный анализ, который проводится на основе деления текста на монолог-повествование, монолог-описание, монолог-рассуждение, и стилистический анализ художественного произведения. Такой анализ совершенно необходим для понимания идеи текста, выраженной всей системой образных средств. При анализе художественного произведения обращается внимание на композицию, сюжет, идею, образы текста, а также на языковые способы выражения мыслей и чувств автора и его героя [2, 22].

При обучении ознакомительному виду чтения рекомендуется использовать упражнения, способствующие увеличению скорости чтения, упражнения на языковую догадку, а также послетекстовые упражнения, направленные на контроль прочитанного. Немаловажную роль на продвинутом этапе обучения играет и просмотровое чтение. Для выработки навыков и умений в этом виде чтения рекомендуются задания на увеличение темпа чтения и вычленение информации. В данном виде чтения могут быть использованы упражнения, вырабатывающие умение быстро найти необходимую информацию. Просмотровое чтение проводится в основном на аудиторных занятиях, в то время как ознакомительное и особенно изучающее чтение требует большой самостоятельной работы студентов в домашних условиях. [3,6].

В современной методике преподавания русского языка как иностранного художественное произведение понимается не только (и не столько) как дидактический материал, но и как единица культуры, поскольку воспринимаемый и «переживаемый» читателем текст, как известно, способен «погрузить» индивида (читателя) в определенный фрагмент картины мира. В художественном тексте явления культуры, нашедшие отражение в тех или иных средствах языкового выражения, не только представляют сами себя, но и являются некими знаками, передающими дополнительные смыслы, которые без труда прочитываются членами той же лингвокультурной общности, но остаются скрытыми для

читателя-инофона. Очевидно, что причиной данного «непонимания» является не только языковая недостаточность, но и отсутствие необходимых фоновых знаний. Исходя из, этого целесообразным и необходимым считаем предварять чтение каждого произведения мини-лекцией преподавателя с элементами беседы лингвострановедческого и литературно-культурного характера. Все это позволит полнее осветить эпоху, в которой жили и творили авторы, понять в общих чертах их мировоззрение, их авторскую позицию, оценить значение созданных ими произведений и их роль в истории мировой литературы. В ходе такой лекции создается общий страноведческий и культурологический фон для понимания художественного произведения [1, 105].

В системе упражнений особое внимание уделяется снятию трудностей (языковых и содержательных) и контролю понимания. Проводятся также упражнения на скорость чтения и на языковую догадку. Большой объем незнакомой пассивной лексики затрудняет понимание содержания произведений, читаемых на продвинутом этапе. Поэтому в системе предтекстовых упражнений значительное место занимают упражнения (задания), связанные с семантизацией лексики, используемой в рецептивных целях, снимающие трудности понимания страноведческого и культурологического содержания текста путем комментирования имеющихся в тексте лингвокультурологических объектов.

Снятию языковых и, как следствие, содержательных трудностей способствует использование принципа тематико-ситуативной группировки слов. Особенно эффективна эта работа с лексикой ряда произведений одного автора. Презентация слов, объединенных в группы, значительно облегчает их понимание. [4,3].

Система упражнений при обучении чтению на продвинутом этапе должна включать и более сложные задания, контролирующие понимание текста (художественную значимость и идейную направленность произведения). Совершенно очевидно, что работа над каждым конкретным произведением потребует конкретных упражнений, тем не менее среди них всегда должны быть упражнения на анализ и контроль понимания плана содержания и плана выражения. При обучении чтению на продвинутом этапе основное время отводится на самостоятельное прочтение произведений. В этой связи необходимо нацеливать студентов на совершенствование чтения, что предполагает выработку навыков активного и самостоятельного раскрытия смысла читаемого.

Только в процессе направленного и систематического чтения, осуществляемого преимущественно во внеаудиторное время, формируется способность быстрее, лучше и глубже понимать читаемое, независимо от объема текста. Совершенствование чтения (как коммуникативно-познавательной деятельности) будет способствовать развитию речевой и мыслительной деятельности иностранных студентов, обогащению и углублению фоновых знаний, формированию представлений, связанных с языковой картиной мира, постижению славянской культуры и, как своеобразный итог, формированию целостных этнокультурных знаний (в терминах современной межкультурной коммуникации – способствовать «погружению» языкового сознания иностранного студента в концептосферу культуры и языка).

Литература:

1. Амонашвили Ш. Размышления о гуманной педагогике. - М., 2001.
2. Беспалько В.П. Педагогика и прогрессивные технологии обучения. - М., 1995.
3. Вилечко Л.И. Работа над текстом на уроках русского языка: Пособие для учителя. -М.: Просвещение, 1983.
4. Суворова В.П. - Обучение восприятию и созданию текста – единый творческий процесс // Русский язык в школе. – 2001. - № 6. – С. 3-6.
5. Шульгина Н.П. - Текст на уроках итогового повторения // Русский язык в школе. – 2002. - № 2. – С. 18-21.

Проблемы обучения русскому языку в технических вузах на современном этапе

М.Г.Камилова, к.ф.н., доцент (ТашИИТ)

Аннотация. В статье уделяется внимание формированию коммуникативной компетенции, основу которой составляют произносительные, лексические и грамматические навыки. Уделяется внимание на часто встречающиеся отклонения от норм произношения звуков русского языка, препятствующих овладению языковым общением.

Автор считает, что для выработки речевых навыков обучаемых должна быть проведена большая подготовительная работа по фонетическому курсу русского языка.

Ключевые слова: коммуникативная направленность обучения, произносительные навыки, фонематический слух, координационные центры, инновации, критическое мышление.

Problems of teaching the Russian language in technical universities at the present stage

Annotation. The article pays attention to the formation of communicative competence, the basis of which is pronunciation, vocabulary and grammar skills. Attention is paid to frequent deviations from the norms of

pronunciation of sounds of the Russian language, which impede the mastery of language communication.

The author believes that in order to develop the speech skills of the students, a lot of preparatory work should be carried out on the phonetic course of the Russian language.

Keywords: communicativeness, pronunciation skills, phonemic hearing, focal points, innovation, critical thinking.

Основная цель обучения русскому языку студентов технических вузов состоит в том, чтобы они овладели языком на уровне, обеспечивающим языковое общение по всем видам языковой деятельности.

Главное требование к преподаванию языковых дисциплин направлено на коммуникативно ориентированное обучение, т.е. на формирование коммуникативной компетенции, в основе которой лежат произносительные, лексические и грамматические навыки. Перед обучением языковым дисциплинам сегодня время выдвигает свои требования – формирование критического мышления и творческих способностей обучающихся, которые являются «доминантом в деятельности инновационных учебных заведений, начавших внедрять или уже внедряющих нововведения или их элементы» [1, 6], так как отличие мышления от других психических процессов в том что оно направлено на открытие новых знаний – то есть продуктивность.

О развитии навыков критического мышления и творческих способностей обучаемого неоднократно упоминается в Приложении №1 Указа Президента Республики Узбекистан «Концепция развития Высшего Образования Республики Узбекистан до 2030 года». [1]

Национальная программа по подготовке кадров нацеливает на многоступенчатость образовательной системы, при которой стержневым моментом выступает преемственность преподавания языковых дисциплин. Для реализации этой задачи представители всех ступеней должны были решить проблему: в какой мере и в каком объеме языковой материал должен предъявляться обучаемым на том или ином этапе обучения. К сожалению, мы не знаем о результатах работы координационных центров между ступенями образовательной системы. Если эта работа была проделана, по-видимому следует внести в её работу серьезные коррективы.

Общеизвестно, что овладение навыками произношения является условием развития устной речи. Эта необходимость диктуется в группах с узбекским языком обучения еще и тем, что введение алфавита узбекского языка, основанного на латинской графике, резко расширило пропасть между кириллицей узбекского языка и латиницей. Поэтому на более поздних ступенях обучения русскому языку резко ощущается недостаток знаний студентов по фонетическому курсу языка. Это явление влечет за собой большие трудности. Запомнив неправильно произнесенный звук, доведенный до автоматизма, обучаемые путаются и не могут понять читаемое слово, так как звуки ассоциируются в его сознании с другими, схожими по своей звуковой оболочке, но разными по значению, словами. Анализ методической литературы и наши наблюдения над обучением студентов в вузе дают основание выделить некоторые затруднения в процессе овладения русским языком, на которые нужно было уделить больше внимания на ранних ступенях обучения русскому языку.

Перечислим некоторые нюансы:

- В обучении произношению, считают методисты, особое место отводится начальной школе, так как формирование навыков произношения сравнительно легче удается в раннем школьном возрасте.
- Для обобщения всех положительных новшеств в этом плане, следовало бы провести тщательный анализ учебных материалов, в которых в какой-то мере уделено внимание фонетическому строю языка.
- Орфография и чтение тесно связаны со звуковой системой языка. Большинство написанных слов на слух опираются на произношение, при подсчете ошибок в письменных работах в вузе большинство ошибок приходится на норму произношения: шёл – шол, вёл – вол, вал-вял, вил-выл, мал- мял, был- бил-быль, мел-мель.
- Выработка навыков правильного чтения и письма целиком и полностью зависит от того, как обучаемые усвоили произношение звуков в различных позициях: ударной и безударной. Следовательно, можно с уверенностью сделать вывод о том, что все усилия преподавателя должны быть направлены на выработку у обучаемых фонематического слуха.

Часто встречающиеся отклонения от норм правильного произношения звуков в родном языке обучаемого (особенно с ведением алфавита узбекского языка, основанного на латинской графике) можно охарактеризовать следующим образом:

- a) звуки, отсутствующие в родном языке «ь», «ы», «ц», «щ» в различных позициях;
- b) звуки, схожие со звуками родного языка, но не тождественные. (ж-j-нг-ц-ts-ё-o,;
- c) типичная ошибка почти всех студентов групп с узбекским языком обучения является смешивание гласных (ы-и), чему способствует отсутствие в узбекском языке звука «ы» (выл-вил, пыл-пил, мыл-мил);
- d) следует отметить и разницу в произношении гласных (а-я мал-мял, мил- миль, сел-съел, о-у роль-руль);
- e) большая группа ошибок встречается и в произношении согласных, связанных с отсутствием в родном языке обучаемого мягкого знака (мел-мель, мыл-мыль, брат-брать, стал-сталь). Эти звуки составляют основу фонологической системы русского языка, вне которой остаются 4 фонемы (ц, ч, щ, й), не подчиняющиеся твердости и мягкости произношения. Остальные же согласные подчиняются

категориям твердости-мягкости, глухости-звонкости;

- f) кроме того, преподаватель должен помнить, что узбекский язык отличается мелодичностью звуков, которая наблюдается за счет присущего языку сочетаний согласного и гласного. Носители языка, подчиняя звучание нормам своего родного языка добавляют к сочетаниям из двух или трех согласных звуков гласный звук или опускают один звук (артист-артис, стакан-истакон, мелиция-мелиса, кровать-каравот). Эти ошибки говорящий допускает, приспособляя слова к звучаниям родного языка.

Обучению грамотной письменной речи должно предшествовать создание прочной артикуляционной базы. Только в том случае, когда обучаемые будут различать на слух, и будут произносить трудные для их слуха звуки русского языка, обучение грамоте может пройти успешно. Для этого преподавателями могут быть использованы следующие методы: сравнительно – сопоставительный, имитационный, артикуляционный, выполняющие основную цель: от умения осознанно формировать звуки органами речи к автоматизированным бессознательным навыкам произношения. По-видимому, следует на каждом занятии обращать внимание фонетической зарядке.

Главным условием введения и усвоения лексики при коммуникативно направленном обучении является повторяемость слов в различных словосочетаниях. Данная работа может проводиться перед предъявлением новой темы, в ходе объяснения темы и даже после введения новой темы на этапе закрепления. Словарная работа может проводиться различными путями:

- толкованием слова;
- употреблением слова в словосочетаниях, предложениях;
- при отработке произношения;
- подбором синонимов и антонимов;
- словообразованием;
- угадыванием слова (расположив хаотично слоги);
- записью отгадок;
- записью слов по темам;
- приписыванием к слову подходящих по смыслу слов;
- разбором слова по частям речи и т.д.

Аудирование как вид речевой деятельности является эффективным средством обучения языковым дисциплинам, в том числе русскому языку. Владение аудированием позволяет человеку понять то, что ему сообщают, адекватно реагировать на сказанное, правильно излагать свой ответ. При обучении аудированию важную роль выполняют уровни понимания и способы контроля. Методисты предлагают разные типологии понимания применительно к аудированию. Так в методической литературе выделяют 4 уровня понимания:

- уровень понимания слов;
- уровень понимания предложений;
- уровень сложного синтаксического целого (смыслового куска);
- уровень понимания текста.

Понимание на уровне слов носит фрагментарный характер. Слушающий может различать на слух отдельные слова и наиболее легкие фразы, догадываться на этом основании только о теме сообщения.

Понимание предложений зависит от их синтаксических особенностей. Простое предложение не представляет собой сложностей. Труднее дается понимание логико-грамматической структуры сложного предложения.

Понимания сложного синтаксического целого происходит путем деления речевого сообщения на части и его смыслового понимания, т.е. внешней и внутренней структуры. Восприятие целого текста зависит от понимания связи между предложениями, так как она наиболее стабильна и информативна.

Таким образом, для выработки речевых навыков обучаемого должна быть проведена большая подготовительная работа по фонетическому курсу языка, без которой на дальнейших ступенях образовательной системы будут повторяться ошибки, препятствующие правильной передаче информации и выходу в неправильно оформленную речь, которая психологически будет подавлять желание обучаемого входить в диалогическую и монологическую речь.

Использованная литература:

1. Приложение №1 к Указу Президента Республики Узбекистан от 8.10.2019 года «Концепция развития Высшего Образования Республики Узбекистан до 2030 года»
2. Андрианова В.И. «Развитие интеллектуально-творческих способностей обучающихся- базовые условия эффективности гуманитарного образования в современных условиях» в сб. «Актуальные проблемы научного стиля в процессе обучения языковым дисциплинам» Т., 2012 стр.6

Методы и технологии обучения в высшей школе

Д.К.Касимова, С.Абдурахманова, ассистенты (ТашИИТ)

Аннотация. Данная статья посвящена эффективному использованию методов и технологий обучения в высшей школе. В ней рассматриваются проблемы обучения языковым дисциплинам, мастерство педагога и др.

Особое внимание в статье уделяется технологии проблемного обучения, стимулирующая подготовку конкурентоспособных специалистов в современном мире.

Ключевые слова: метод, прием, технология, проблемное обучение, мастерство педагога.

Annotation: This article is devoted to the effective use of teaching methods and technologies in higher education. It addresses the problems of teaching language disciplines, the skill of a teacher, etc.

Particular attention is paid to problem-solving technology, which stimulates the training of competitive specialists in the modern world.

Keywords: method, technique, technology, problem-based learning, teacher's skill.

XXI век является веком инноваций, которые занимают все более прочные позиции во многих отраслях науки и техники. Инновации уверенно входят и в образовательный процесс, который призван дать обществу высококвалифицированных и конкурентоспособных кадров, способных активно и грамотно участвовать во всех сферах экономики, научно-технического сотрудничества, и не только участвовать, а продвигать и реформировать эти ступени развития.

Современный мир, сопровождаемый ростом и рассмотрением культурных, деловых, научно-профессиональных контактов, осуществлением международных научно-технических проектов предъявляет новые требования к овладению иностранными, в частности, русским языком.

Республика Узбекистан проходит новый этап своего развития. Как одной из важнейших проблем на современном этапе является проблема обучения языковым дисциплинам. Сердцевиной учебного процесса является метод – связующее звено между спроектированной целью и конечным результатом обучения. Под методом обучения понимают совокупность путей, способов достижения целей, решения задач образования. В структуре методов обучения выделяются приёмы. Приём – это элемент метода, его составная часть, разовое действие, отдельный шаг в реализации образования. В методе обучения обобщены объективные закономерности, цели, содержание, принципы формы обучения. В структуре методов выделяются объективная и субъективная части. В объективной части отражены общие для всех дидактические положения, законы и закономерности, принципы и правила. Субъективная часть методов обусловлена личностью педагога, особенностями обучающихся и конкретными условиями.

Вузовские методы обучения сводятся к следующей наиболее распространённой классификации, в которой выделяются группы:

- Методы, обеспечивающие передачу, восприятие и усвоение знаний, и формирование убеждений.
- Методы применения и закрепления знаний, выработки умений и навыков, углубления убеждений.
- Методы учёта знаний, сформированности убеждений и профессиональной подготовки студентов.(1)

Методы обучения рассматриваются как способы передачи знаний обучающимся в научно-познавательной деятельности педагога. В высшей школе методы обучения берут на себя дополнительную нагрузку – организацию занятия.

Под технологией обучения подразумевается определенный способ подачи материалов, в котором основную нагрузку по реализации функции, выполняющиеся под управлением человека. Преподаватель не обучает студентов, а выполняет функцию стимулирования и координации их деятельности, а также функцию управления процессом обучения. Мастерство педагога состоит в том, чтобы отобрать нужное содержание, применять оптимальные методы и средства обучения в соответствии с программой.

Какие бы новые веяния, рожденные временем, ни проникали бы в вуз, как бы ни менялись программы и учебники, формирование проблемной деятельности обучаемых всегда была одной из основных общеобразовательных и воспитательных задач.

Технология проблемного обучения является одной из технологий, стимулирующих подготовку конкурентоспособных специалистов в современном мире. В XX столетии эта технология получила интенсивное развитие в образовательном процессе под влиянием работ Джона Дьюи. По мнению Дьюи, в основе способностей обучающихся решать проблемы лежит их природный ум. Мысль индивида движется к состоянию, когда всё в задаче ясно, но только после прохождения определенных этапов. Психологи пришли к выводу о том, что умственное развитие характеризуется не только объемом и качеством усвоенных знаний, но и структурой мыслительных процессов, системой логических операций и умственных действий, которыми владеет обучаемый.

Поскольку проблемное обучение применяется в структуре других методов, его нельзя рассматривать ни как особый метод обучения, ни как какую то новую систему обучения. Правильнее будет считать его особым подходом к организации обучения, который проявляется в самом характере познавательной деятельности обучаемых.

Методисты указывают несколько основных способов создания проблемных ситуаций:

- Побуждение обучаемых к объяснению, явлений, фактов, а также внешнего несоответствия между

ними. Это вызывает поисковую деятельность студентов и приводит к активному усвоению знаний.

- Использование учебных и жизненных ситуаций, возникающих при выполнении студентами практических заданий в аудитории, дома или на производстве. В данном случае проблемные ситуации возникают при попытке самостоятельного достижения поставленных перед ними целей.
- Постановка учебных заданий на объяснение, явление или поиск его практического применения. Примером может служить любая исследовательская работа в аудитории, лаборатории.
- Побуждение студентов к анализу фактов и явлений действительности, которые порождают противоречие между житейскими представлениями и научными понятиями об этих фактах.

К основным понятиям проблемного обучения относятся «проблемная ситуация», «проблемная задача», «проблема», «проблематизация».

Проблемное обучение включает несколько этапов:

- осознание общей проблемной ситуации;
- её анализ, формулировка конкретной проблемы;
- решение проблемы (выдвижение, обоснование гипотез, их последовательная проверка);
- проверка правильности решения.

Основное в проблемном обучении – создание проблемной ситуации. Конечно, не всякий вопрос, который не знает студент, создает проблемную ситуацию. Вопросы типа: сколько человек проживает в Ташкенте? или как звали Навои? не являются проблемными, так как ответ можно получить из любого справочника без участия мыслительного процесса.

Проблемная ситуация возникает у человека, если у него есть познавательная потребность и интеллектуальные возможности решать задачу при наличии затруднения, противоречия между старым и новым, известным и неизвестным, данным и искомым, условиями и требованиями.

Для реализации проблемной технологии необходим:

- отбор самых актуальных, сущностных задач;
- определение особенностей проблемного обучения в различных видах учебной работы;
- построение оптимальной системы проблемного обучения, создание учебных и методических пособий и руководств;
- личностный подход и мастерство педагога, способность вызвать активную познавательную деятельность обучаемых.

При проблемном обучении большую роль играет мастерство преподавателя, которое проявляется, в первую очередь, в организации проблемных ситуаций, так как она создается с помощью активизирующих действий, в вопросах преподавателя, подчеркивающих новизну, важность, красоту и другие отличительные качества объекта познания. Преподаватель создает проблемную ситуацию, направляет обучаемых на её решение, организует поиск решения.

Таким образом, использование современных педтехнологий – один из возможных путей повышения эффективности и результативности учебного процесса. На вузовском уровне обучения наиболее эффективным, по нашему мнению, является проблемное обучение.

Литература:

1. Н.Н. Азизходжаева «Педагогические технологии и педагогическое мастерство» Т., 2003г. стр. 23
2. Там же, стр. 77

Формирование творческой личности в условиях современного учебного процесса

И.А.Мирахмедова (НУУЗ им. Мирзо Улугбека)

Аннотация. Статья посвящена весьма актуальной проблеме развития творческих способностей студентов, обучающихся русскому языку. В статье подчеркивается факт, что современная педагогическая система дает все основания для того, чтобы новые идеи, новые технологии, новые методы широко использовались в учебном процессе для развития творческой личности. В статье предлагаются некоторые пути решения проблемы, но, главное, она призвана обратить внимание педагогической общественности на тот факт, что осмысление самой проблемы развития творческих способностей студентов и создание учебно-методических материалов, различных методик – настоятельная потребность сегодняшнего времени.

Ключевые слова: проблема, творческие способности, творческая личность, студенты национальных групп, творческий потенциал, метод познавательных игр, метод учебных дискуссий, психологические тренинги, информационные технологии.

The formation of a creative personality in a modern educational process

Annotation. The article is devoted to a very urgent problem of developing the creative abilities of students studying the Russian language. The article emphasizes the fact that the modern pedagogical system gives every

reason for the fact that new ideas, new technologies, new methods are widely used in the educational process for the development of a creative person. The article suggests some ways to solve the problem, but, most importantly, it is designed to draw the attention of the pedagogical community to the fact that understanding the very problem of developing students' creative abilities and creating teaching materials and various methods is an urgent need today.

Keywords: problem, creativity, creative personality, students of national groups, creativity, the method of cognitive games, the method of educational discussions, psychological training, information technology.

В настоящее время, в век современных технологий, воспитание в стенах высших учебных заведений специалиста, который способен творчески подойти к поставленной перед ним задачей, становится чрезвычайно актуальным. Существующая сегодня педагогическая система дает все основания для того, чтобы новые идеи, новые технологии, новые методы широко использовались в учебном процессе для развития творческой личности. Любое мышление есть акт нахождения, создания чего то нового, и нет необходимости уточнения мышления как творческого. [1].

Именно поэтому одной из первостепенных задач образования становится задача развития творческих способностей обучающихся, формирование у них таких умений и навыков, которые способствуют принятию самостоятельных решений, поиску новейшей информации, анализу и оценке встающих перед ними проблем. Образование определено одной из самых главных составляющих общечеловеческих ценностей. Вектор современной политики и стратегии государства направлен на развитие отечественной системы образования, адаптированной к мировым условиям социально-ориентированной экономики, трансформации и интеграции в современное европейское и мировое сообщество. [2].

Целью нашей статьи не является подробный анализ научной литературы, самых разнообразных исследований и образовательной практики, однако хотелось бы отметить, что развитие творческих способностей как у студентов с русским языком обучения, так и у студентов национальных групп, но отнюдь не достаточно реализуется в практике преподавания русского языка как иностранного.

Сложность проблемы развития творческих способностей объясняется не только многоплановостью, разнообразием факторов, влияющих на развитие личности, но и тем, где и в каких условиях формируется личность, кто оказывает влияние на ее развитие, какие используются методы обучения, как стимулируется интерес к тому или иному предмету не только в сфере обучения, но и в бытовой сфере и т.д.

Педагогу-русисту предлагаются самые различные методы стимулирования интереса о обучающихся: метод познавательных игр, метод учебных дискуссий, социально-психологических тренингов и были направлены на формирование творческой личности, но все они носят скорее теоретический, нежели практический характер.

Прежде всего, на начальном этапе обучения необходимо дать понять студентам, что все они, независимо от их способностей, могут овладеть языком: одни быстрее, другие медленнее, но результат будет достигнут. Как правило, обучение начинается с предъявления алфавита.

Для студентов с узбекским языком обучения, приехавших из других городов, где алфавит – латиница, овладение кириллицей может представлять некоторые трудности.

Использование в наше время информационных технологий в обучении языкам (в нашем случае – русскому языку) в век информационных технологий вполне естественно. Педагоги-русисты совершенно отчетливо понимают, что их задача не сводится к тому, чтобы студенты с узбекским языком обучения овладели теми или иными грамматическими конструкциями, их цели и задачи носят иной характер: научить студентов находить, обрабатывать и осмысливать самый разнообразный материал, развить у них творческие способности. Расхожим мнением является то, что учебные компьютерные программы по русскому языку повышают интерес учащихся к предмету, что использование их приводит к повышению успеваемости и качества знаний студентов. На наш взгляд, неоспоримым фактом является лишь то, что они дают возможность сэкономить время на опрос учащихся (можно говорить лишь о письменных работах) и дают возможность студентам самостоятельно заниматься дома. Очевидно, что современные технологии позволяют педагогу проводить занятия интереснее, ярче, поскольку всегда можно найти иллюстративный материал, который необходим, можно предложить студентам самим найти материал и представить его в группе, можно составлять тексты, диалоги, писать письма, смотреть отрывки из фильмов, готовить презентации по теме или самостоятельные творческие работы в виде слайдов, слушать аудиозаписи, побывать в виртуальных музеях и даже в странах, дать студенту возможность формировать выступление и тренировать своё самостоятельное выступление, словом проделывать все то, что и ранее делали педагоги-русисты, но с большими физическими, психологическими и временными затратами. Необходимо помнить, что современные технологии – это лишь техническое средство, он никоим образом не дает понять, как же развиваются и развиваются ли вообще творческие способности студентов в процессе обучения. Прежде всего необходимо понять и каким-то образом выявить наличие или отсутствие творческого потенциала студента. Для этого, на наш взгляд, можно использовать целый ряд существующих педагогических технологий. [3].

Формирование многих речевых навыков и творческих речевых умений предполагает мгновенную реакцию на возникшую ситуацию, развертывание высказывания по правилам русского текстообразования, корректировку программы высказывания в зависимости от меняющихся условий протекания речевого акта. Таким образом, только живое, творческое общение с преподавателем может обеспечить

формирование необходимых навыков и умений, имеющих целью выработку способности самостоятельно решать коммуникативные задачи. [4]. И здесь перед методистами встает новая проблема, а именно: как гармоничным образом сочетать традиционные учебники с новыми электронными учебниками, и материалами.

Литература:

1. Богоявленская Д.Б. Психология творческих способностей: учеб. Пособие для студентов высш. учеб. заведения. -М.: Издательский центр «Академия», 2002. – 320 с.
2. Гладилина И.П. Педагогическая технология развития творческой одаренности молодежи в высшей школе /Научно-методический журнал «Педагогическое образование и наука», 2009, № 5.
3. Гладкина И.В. Развитие творческой активности студентов на основе использования игровых методов обучения иностранному языку [Текст]: дис. ... канд. пед. наук 13.00.08 / И.В. Гладкина. – Ростов/н/Д., 1999. –180 с.
4. Выготский Л.С. Психология развития человека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pstbionline.orthodoxy.ru/node/528>.

Как правильно научить эстетическому воспитанию на уроках русского языка

Н.А.Насырова, к.ф.н., доцент (УзГУМЯ)

Аннотация. В данной статье даны актуальные задачи и виды упражнений в развитии эстетического воспитания на уроках русского языка для студентов высшего учебного заведения. Роль русского языка как предмет развития эстетических чувств студентов.

Ключевые слова: эстетика, воспитание, русский язык, развитие, чувство, предмет, роль, общество, задачи, виды упражнений, студенты и вузы.

Annotation. This article provides topical tasks and types of exercises in the development of aesthetic education in Russian language lessons for students of higher education. The role of the Russian language as a subject of development of aesthetic feelings in students.

Keywords: Aesthetics, education, Russian language, development, feeling, subject, role, society, tasks, types of exercises, students, and universities.

Эстетическое воспитание на уроках русского языка - это формирование у учащихся эстетического чувства, т.е. представления о прекрасном в языке и речи. Умение видеть прекрасное, понимать и ценить его по законам красоты необходимо каждому культурному человеку, поэтому, развивая эстетическое чувство у учащихся. Уже с детских садов и в школах готовят их к жизни, формируя тем самым одно из основных качеств разносторонней личности.

Эстетическое чувство проявляется в виде восхищения, наслаждения прекрасным в природе, в обществе, в человеке, в искусстве, которое вызывает в нашем сознании ощущение бескорыстной радости, желание самосовершенствоваться. Напротив, безобразное в природе, в обществе, в человеке, в искусстве вызывает противоположные, отрицательные переживания, стремление усовершенствовать окружающее.

Русский язык как предмет изучения и объект овладения связан со всеми сферами жизни человека, поэтому в нем в словесной форме отражаются и природа, и общество, и личность человека, и искусство. Прекрасное в них наш предмет отражает в дидактическом материале - в текстах использованных отрывков и художественных произведений. Обучая учащихся различным речевым умениям, необходимо одновременно уделять внимание формированию у них эстетического отношения к природе, обществу, человеку, искусству.

Вместе с тем и сам русский язык как предмет изучения объективно обладает чертами прекрасного, способными вызывать у учащихся эстетическое чувство – духовное переживание радости в связи с ощущением языковой и речевой гармонии. Следовательно, основным направлением в эстетическом развитии учащихся на уроках русского языка является работа над эстетикой языка и речи, потому что объективно заложено уже самой природой языка, выполняющего как коммуникативную, так и мотивную функцию.

Эстетическое отношение к языку вызывается такими качествами литературного языка, как богатство средств выражения, его звучность и мелодичность, экспрессивность единиц языка, уместность употребления языковых средств в разных стилях речи. Языковое эстетическое чувство складывается из осознания богатства языковых средств, их экспрессивности, красоты звучания речи, языковой правильности, уместности использования и выразительности языковых средств. Эти элементы языкового эстетического чувства у большинства учащихся без специального воздействия учителя развиваются лишь частично или совсем не развиваются. Для развития языкового эстетического чувства необходима целенаправленная система работы, способная сформировать у учащихся эстетическое отношение к языку и речи. Учитывая большое значение эстетического восприятия учащимися языка в речи, перед учителем русского языка стоят следующие задачи, направленные на эстетическое воспитание учащихся:

- познакомить учащихся с прекрасным в языке и речи (эстетическое познание языка и речи);
- развить все стороны, входящие в структуру языкового эстетического чувства;

- воспитать языковой эстетический вкус (сформировать языковой эстетический идеал);
- развить у учащихся потребность в эстетическом совершенствовании своей речи.

Эстетика языка складывается из следующих элементов: осознания богатства языка, эстетического отношения к языку и речи, чувства нормы и антинормы, выразительности, уместности употребления. Каждая из перечисленных элементов эстетического чувства языка развивается у учащихся с помощью специальных упражнений. Формированию представления о богатстве, неисчерпаемости языковых средств русского языка способствует применение упражнений следующих видов:

- анализ словарных статей в словарях синонимов, а также синонимических рядов, помещенных на полях учебников;
- анализ словарных статей многозначных слов в толковых словарях (в том числе и в словаре учебника);
- подбор грамматических синонимов и выявление условий их употребления;
- выражение экстралингвистических значений (например, временных, пространственных, целевых и т. п.) разными языковыми средствами (лексическими, синтаксическими);
- подбор слов на ту или иную смысловую тему.

Для развития эстетического отношения к языку и речи используются следующие виды упражнений:

- анализ образцовых текстов разных стилей;
- сравнение словаря и синтаксических конструкций образцовых и детских текстов на одну и ту же тему (привлекаются изложения и сочинения учащихся);
- переработка текстов, бедных в лексическом и в синтаксическом отношении.

Перечисленные задачи языкового эстетического воспитания учащихся решаются на протяжении всего обучения русскому языку. Разумеется, в каждом классе должны реализоваться элементы тех задач, которые отбираются в соответствии со спецификой изучаемого программного материала и с возрастными возможностями учащихся. Пути их реализации будут различными.

Список использованной литературы:

1. Мирзиёев Ш.М. “Стратегия действий” 2017-2021 год. – Т.: Узбекистан. 2017 г. 137
2. Каримов И.А. Государственная программа «Гармонично развитое поколение». Постановление Президента Р. Уз, 27 января, 2009.
3. Каримов И.А. Высокая духовность - непобедимая сила. – Т.: Маънавият, 2008.
4. Абдулло Авлоний. Назидание о морали. –Т.: Ўқитувчи. 1992.
5. Сборник статей «Уроки русского языка». М.: «Просвещение»- 1986 г.
6. Е. Громов «Начала эстетических знаний» - М.: «Просвещение» 1989 г.
7. Купалова А.Ю. Словосочетание и предложение в школьном курсе синтаксиса. - М.: «Просвещение», 1986 г.
8. Данилова М.А. Дидактика средней школы. - М.: «Просвещение». 1989г.
9. Кайкавус. Кобусноме. –Т.: Ўқитувчи. 2011 й.
10. Худойкулов Х.Ж. Педагогика и Психология. –Т.: Дзайин-Пресс. 2011 г.

Работа над текстом как средство развития устной и письменной речи студентов в технических вузах

Н.А.Раджапова, ассистент (ТашиИИТ)

Аннотация. Одним из решающих факторов формирования языковой компетенции обучающихся является работа над текстовым материалом. Статья посвящена проблеме работы над текстом на занятиях русского языка в технических вузах. В ней уточняются современные требования к уровню развития устной и письменной речи обучающихся, анализируется характер заданий к текстам, рассматриваются этапы работы на базе текста.

Обучение русскому языку в вузе требует от преподавателя постоянного поиска наиболее эффективных и рациональных путей передачи знаний студентам, поэтому в статье предлагается использование некоторых современных педагогических технологий при работе с текстами.

Ключевые слова: формирование языковой компетентности, навыки и умения связной речи, речевые задания, коммуникативно направленное высказывание.

Working on the text as a means of developing oral and written speech of students in technical universities

Annotation. One of the decisive factors in the formation of students' language competence is a work on textual material. The article is devoted to the problem of working on text in the Russian language classes at technical universities. It clarifies the current requirements for the level of development of oral and written speech of students, analyzes the nature of tasks for texts, considers stages of work based on the text.

Teaching Russian at a university requires the teacher to constantly search for the most effective and rational ways of transferring knowledge to students, which is why the article suggests the use of some modern pedagogical technologies when working with texts.

Keywords: formation of linguistic competence, coherent speech skills, speech tasks, communicatively directed statement.

Преподавание русского языка в вузе требует от преподавателя постоянного поиска наиболее эффективных и рациональных путей передачи знаний студентам. Развитие у студентов интереса к изучению русского языка реализуется благодаря обоснованному отбору учебного материала, продуманному построению учебного процесса и широкому использованию современных педагогических технологий и интерактивного обучения.

Формирование и совершенствование речи студентов требует целенаправленной работы, в том числе и развития связного высказывания в процессе обучения устной и письменной речи.

Работа с текстом на занятиях русского языка позволяет развивать творческий потенциал студентов, пополнять их словарный запас, улучшать качество речи. Основой для формирования навыков и умений связной речи является текст и ряд речевых заданий к нему: пересказ, вопросно-ответная беседа по тексту, самостоятельное высказывание по теме и др. Опорой при самостоятельном составлении текстов также служат навыки и умения оформления разных типов связи слов в предложении, знания особенностей построения различных типов и видов предложений, определять микротемы, логически разворачивать высказывание, строить высказывание в форме повествования, описания и рассуждения[1.2].

Методисты предлагают различные виды заданий для работы над текстами. Естественно, что виды работ зависят от той цели, которую ставит преподаватель перед аудиторией. Если это чтение ради восприятия информации текста, то задания будут ориентированы только на контроль содержания. Если мы хотим, чтобы у нас состоялась и беседа по прочитанному, по проблеме текста, то, кроме заданий, упомянутых выше, добавляются еще и другие, направленные на оформление собственного мнения, переходя постепенно от подготовленной к неподготовленной речи.

Преподаватель сам определяет характер заданий к текстам и последовательность их выполнения, однако при этом нужно учитывать, что текст – это сложный организм, в котором взаимодействуют языковые средства всех уровней языковой системы [2, 13].

Система заданий должна подчиняться одной цели – развитию навыков и умений говорения в процессе речевой деятельности. Но все эти традиционные задания не всегда приносят ожидаемый результат.

Чтобы работа с текстом стала продуктивной, необходимо:

- тщательно выстраивать алгоритм занятия, продумывать его ход до мелочей;
- четко ставить задачи перед обучающимися;
- ориентироваться на уровень подготовленности обучающихся и их учебную мотивацию;
- не забывать о дифференцированном и личностно-ориентированном подходе.

Как известно, использование текстового материала для развития навыков и умений говорения имеет большое значение. Система работы на базе текста включает в себя несколько этапов: предтекстовый, восприятие текста и послетекстовый.

На первом этапе необходимо мотивационно подготовить студентов к восприятию текстовой информации и устранить лексические трудности, которые могут возникнуть в процессе чтения или слушания текста. Для того чтобы привлечь внимание студентов, вызвать у них интерес к содержанию текста, существуют разнообразные приемы:

- создание проблемной ситуации, разрешение которой невозможно без знакомства с содержанием текста;
- постановка вопросов, значимых для студентов, ответы на которые можно найти в тексте;
- предложить студентам угадать, о чём пойдёт речь в тексте по его заголовку.

Эффективному проведению словарной работы на данном этапе способствует введение новой лексики, которая предполагает возникновение у студентов потребности в том или ином слове в процессе общения. Такая организация лексической работы позволяет ненавязчиво обогащать словарь студентов, так как прежде чем ввести то или иное слово преподаватель вызывает в нём потребность.

На данном этапе можно давать такие задания, как: ознакомление с лексическим значением слов, ознакомление с переводом словосочетаний, образование словосочетаний, перевод словосочетаний, образование прилагательных от данных существительных и др.

На этапе восприятия текста наиболее распространёнными приёмами работы являются:

- комментированное чтение текста преподавателем (при этом студентам даётся текст для зрительной опоры);
- слушание текста, читаемого преподавателем (при этом студентам текст в качестве зрительной опоры не даётся);
- чтение текста студентами с использованием техники инсерт;
- чтение и перевод текста студентами при пассивной помощи преподавателя и др.

На завершающем этапе могут использоваться приёмы, позволяющие:

- проверить степень понимания студентами смысла текста (беседа с вопросами и ответами; определение темы и идеи текстового материала; различные виды пересказа: сжатый, подробный, выборочный и др.);
- связать работу по тексту с изучаемым на занятии языковым материалом (различные грамматические задания; упражнения; игры).

В последнее время тексты широко используются для организации нестандартных форм работы на занятиях русского языка. Так, например, на лексической основе текстов составляются кроссворды, ребусы, шарады.

В настоящее время эффективным путем повышения качества образования также является использование в учебном процессе современных педагогических технологий и интерактивных приемов обучения [3, 26].

Для формирования связной речи наряду с вышеперечисленными заданиями можно и нужно использовать следующие методы работы с текстом:

«ПОПС – формула», которая учит кратко формулировать свою мысль, трансформировать её и не отклоняться от темы; метод «Синквэйн», помогающий студентам резюмировать информацию, излагать сложные представления в нескольких словах; разбивка кластера, которая даёт доступ к собственным знаниям, помогает понять или иметь представление об определённой теме; чтение с остановками, во время которых даются задания в виде вопросов: одни направлены на проверку понимания, другие – на прогноз содержания следующего отрывка и др.

Такая целенаправленная работа способствует формированию продуктивных коммуникативно речевых умений и навыков, а также предполагает постепенный переход от готового учебного текста к частично составленному и далее – к самостоятельно составленному тексту и коммуникативно направленному высказыванию.

Литература:

1. Н.Н. Азизходжаева – Педагогические технологии и педагогическое мастерство. – Т., 2003.
2. Методика преподавания русского языка. Под редакцией профессора М.Т. Баранова. – Москва, 1990.
3. Богоявленская Д.Б. Психология творческих способностей. - М.: Академия, 2002.

Основы факультативные занятия в русском языке

Д.Ш.Рискулова, преподаватель (УзГУМЯ)

Аннотация. В данной статье даны пути усвоения программного материала; совершенствование у школьников навыки анализа различных форм языка, расширения их лингвистического кругозора, повышение уровня языкового чутья, развития творческих возможностей учеников. Осуществление этих задач ведет к достижению основной цели, поставленной перед факультативными курсами: повышение у школьников интереса к РЯ как к учебному предмету

Ключевые слова: факультатив, русский язык, развитие, чувство, занятия, школа, дискуссий, экскурсий, предмет, роль, задачи, виды упражнений, студенты и вузы.

Fundamentals of optional classes in Russian

Annotation. This article describes how to better learn the program material; improve students' skills in analyzing various forms of language, expand their linguistic horizons, increase the level of linguistic instinct, and develop students' creative abilities. The implementation of these tasks leads to the fulfillment of the main goals set for elective courses: it increases the interest of schoolchildren in OJ as a subject.

Keywords: optional, Russian language, development, feeling, lessons, school, discussions, excursions, subject, role, tasks, types of exercises, students and universities.

Факультативные занятия по русскому языку являются наиболее доступным для учащихся и широко распространенным видом дифференцированного обучения. На факультативных занятиях учащиеся усваивают материал в процессе повторения изученного ранее.

Как показано в главе программы о содержании образования в учебные планы общеобразовательных школ включены факультативные занятия по предметам, которые изучаются по выбору самих учащихся. Факультативные занятия как форма обучения введены в конце 60-х - начале 70-х гг., когда проводилась одна из очередных перестроек содержания школьного образования. Свое название они получили от латинского слова *facultatis*, что означает возможный, необязательный, предоставляемый на выбор.

Следовательно, факультативные занятия проводятся на добровольных началах и по выбору самих учащихся параллельно с изучением обязательных предметов. С помощью факультативных занятий школа призвана решать следующие задачи: а) удовлетворять запросы в более глубоком изучении отдельных предметов, которые интересуют учащихся, б) развивать учебно-познавательные интересы, творческие способности и дарования учащихся. В этом и состоит их важное педагогическое значение.

Как уже отмечено, факультативные занятия проводятся параллельно с изучением обязательных учебных предметов с целью углубления и обогащения знаний учащихся и развития их творческих способностей и дарований. Это оказывает влияние на их содержание. Оно может включать в себя более глубокое изучение отдельных тем или разделов учебной программы по какому-либо предмету, а также содержать новые темы и проблемы, выходящие за пределы программы. Для этого в помощь учителю составляются специальные программы и создаются учебные пособия по факультативным предметам.

Что же касается организации факультативных занятий, то они могут проводиться в форме обычных уроков, экскурсий, семинаров, дискуссий и т.д. К сожалению, в школах они нередко используются не для углубления знаний и развития способностей учащихся, а для преодоления их отставания в овладении программным материалом, что, естественно, искажает их смысл и дидактическое назначение.

Воспитательная роль факультативов велика. Она проявляется в возможности самостоятельного выбора учащимися направления углубленной учебной работы. Они наполняют новым содержанием всю систему обучения и воспитания. Работа на факультативных занятиях должна способствовать углублению и расширению приобретаемых на уроках знаний, тем самым помогая лучше усвоить программный материал; совершенствовать у школьников навыки анализа различных форм языка, расширять их лингвистический кругозор, повышать уровень языкового чутья, развивать творческие возможности учеников. Осуществление этих задач ведет к выполнению основных целей, поставленных перед факультативными курсами: повышает у школьников интерес к РЯ как учебному предмету, способствует развитию у них бережного отношения к слову. При проведении факультативов возрастает значимость самостоятельной, индивидуальной, дифференцированной работы каждого учащегося. Руководитель факультатива, отбирая дидактический материал и методы работы над ним, ориентируется на сильных учащихся. В условиях работы факультатива возникает реальная возможность нагрузить каждого ученика, учитывая его способности, чаще предоставлять слово для сообщений и т.п. Таким образом, на факультативе создаются условия для развития творческой познавательной активности учащихся и решение задач дифференцированного обучения. Факультативные занятия по русскому языку возникли из необходимости учета всестороннего развития познавательных интересов, способностей учащихся; индивидуализация учебной работы является основой профессиональной ориентации учащихся. В факультатив вовлекаются учащиеся, которые проявляют особый интерес и склонность к русскому языку. Содержание факультативных занятий определяется программой, которая предусматривает объем теоретических знаний и практических умений, которыми должны овладеть учащиеся на факультативных занятиях.

Формы работы факультативных занятий: лекции, семинары.

Формы контроля (отчетности): написание докладов, рефератов, устные подготовленные или неподготовленные монологические выступления учащихся. Формы оценки учащихся: устное поощрение, привлечение к оценке работ участников факультатива, отметка хороших работ в школе и в классе, в стенной печати и т.д., в конце факультатива выставляется зачет.

Вопросы, решаемые на факультативных занятиях:

- общего характера – развитие личности учащихся, удовлетворение их познавательных интересов, выработка навыков самостоятельной работы профессиональная ориентация;
- частного характера – совершенствование и углубление знаний, развитие умений по родному языку, расширение кругозора и т.д.

Типы факультативных занятий:

- вводные занятия (в начале курса, в начале разделов);
- ознакомительные занятия: с предварительной подготовкой (при изучении частично-знакомых материалов); без предварительной подготовки (при изучении совсем незнакомого материала)
- повторительно-обобщающие занятия (после знакомства с темой, в конце раздела и курса в целом);
- проверочные занятия в конце темы и в конце раздела.

На первых двух занятиях используются такие методические приемы, как лекция, беседа; на третьих – беседа, выступление учащихся с докладами и сообщениями, выполнение индивидуальных или групповых заданий в виде связного рассказа с приведением примеров, перечня тех или иных языковых явлений, в виде таблиц – графы, которая заполняется учащимися примерами из текста и т.д.

Работа учителя в организации факультативных занятий по русскому языку должна быть направлена на четкое определение, как содержания, так и форм и целей факультатива, что, несомненно, должно помочь решению всех тех общих и частных вопросов, изложенных выше. Воспитательное значение факультативов по русскому языку заключается, прежде всего, в развитии у учащихся активности, навыков и умений самостоятельной работы, чему способствуют такие приемы и упражнения, как подбор примеров, ответы на вопросы (в устной и письменной форме), составление планов, тезисов, конспектов, редактирование, составление рецензий, аннотаций.

Список использованной литературы:

1. Цейтлин С. Н. Двухязычный ребенок в русской школе // Современная русская речь: состояние и функционирование: сб. аналит. мат-лов / Филологический фак-т СПбГУ. – СПб.: Осипов, 2006. Вып. II. С. 232.
2. Каримов И.А. Государственная программа «Гармонично развитое поколение». Постановление Президента Р. Уз, 27 января, 2009.
3. Каримов И.А. Высокая духовность - непобедимая сила. – Т.: Маънавият, 2008.
4. Абдулло Авлоний. Назидание о морали. –Т.: Ўқитувчи. 1992.
5. Сборник статей «Уроки русского языка». М.: «Просвещение»- 1986 г.

6. Е. Громов «Начала эстетических знаний» -М.: «Просвещение»1989 г.
7. Купалова А.Ю. Словосочетание и предложение в школьном курсе синтаксиса. - М.: «Просвещение», 1986 г.
8. Данилова М.А. Дидактика средней школы. - М.: «Просвещение».1989 г.
9. Кайкавус.Кобусноме. –Т.: Ўқитувчи. 2011 й.
10. Худойкулов Х.Ж.Педагогика и Психология. –Т.: Дзайин-Пресс. 2011 г

Использование методов развития критического мышления при обучении языку специальности в техническом вузе

Н.У.Силаджитдинова, Ш.Т.Холматова, старшие преподаватели (ТГТУ им. И.Каримова)

Аннотация. В данной статье говорится о применении интерактивных педагогических технологий-методов РКМЧП на занятиях по русскому языку при обучении языку специальности в техническом вузе. В настоящее время в Республике Узбекистан проведены масштабные реформы, в корне изменившие структуру сущности и содержания системы образования. Страна уделяет особое внимание формированию подрастающего поколения. Это создает все условия для подготовки высококвалифицированных специалистов, которые будут востребованы в будущем.

Ключевые слова: образование; наука; научный стиль речи; язык специальности; текст; чтение; грамматические задания; интерактивный метод; терминология, критическое мышление.

Using the methods of developing critical thinking in teaching the specialty language at a technical university

Annotation. This article discusses the use of interactive pedagogical technologies in the Russian language classes when teaching the specialty language in a technical university. Currently, large-scale reforms have been carried out in the Republic of Uzbekistan, fundamentally changing the structure of the essence and content of the education system. The country pays special attention to the formation of the younger generation. This creates all the conditions for the training of highly qualified specialists who will be in demand in the future.

Keywords: education; the science; scientific style of speech; specialty language; text; reading; grammar exercises; interactive method; terminology, critical thinking.

С обретением независимости в нашей республике особое внимание уделяется образованию молодого поколения. Создаются все условия для подготовки высококвалифицированных специалистов, которые будут востребованы в будущем. Перед вузами ставятся задачи в интеграции технического и гуманитарного знания, подготовке специалистов с высоким культурным уровнем, широким гуманитарным мышлением. Гуманитарные дисциплины формируют у учащихся самосознание и самоопределение, общую культуру, ответственность.

В Республике Узбекистан за годы независимости осуществлены масштабные реформы, в корне изменившие структуру, суть и содержание системы образования, и охватившие все его уровни, направления и компоненты.

В результате последовательной реализации положений Национальной программы в республике сформирована уникальная модель подготовки кадров, включающая в себя следующие составные части: личность - государство и общество - непрерывное образование - наука - производство. В последние годы Узбекистан внедрил ряд новых направлений подготовки кадров по энергосберегающим и экологически чистым технологиям, инженерии, информационным технологиям и телекоммуникациям, строительству и архитектуре, текстильной, нефтегазовой и геологоразведочной отраслям.

В Ташкентском государственном техническом университете имени Ислама Каримова при обучении русскому языку, преподавателями кафедры «Тиллар (узбекский и русский)», особое внимание уделяется обучению и совершенствованию навыков работы с текстами разных стилей и жанров. Студенты на уроках русского языка знакомятся с научным стилем речи, который должен создавать их общую языковую базу. Научный стиль речи дается на занятиях по теме «Язык специальности». В методической литературе дано такое определение языка специальности - «подсистема языка, обслуживающая сферу профессионального общения и характеризующаяся широким использованием терминологии, преимущественно употреблением слов в их прямых, конкретных значениях, тенденцией к специфическим синтаксическим построениям».

Чтение текстов по специальности на русском языке в значительной степени расширяет кругозор обучаемых и подготавливает их к будущей профессии. Несомненно, основной стилистической чертой научно - технического текста считают краткость изложения материала и четкость формулировок. Одним из главных отличий языка научно - технической литературы от языка художественной является значительная насыщенность текста специальными терминами, которые часто отсутствуют не только в обычных, но и в терминологических словарях. По мере расширения границ человеческих знаний растет потребность в новых определениях понятий как в освоенных, так и в новых областях науки и техники, и, соответственно, расширяется словарный состав, причем расширение идет, в основном, за счет новых терминов.

Занятия по языку специальности состоят из двух частей: грамматической и лексической. Грамматическая часть даётся в виде следующих грамматических конструкций: что есть что? что является чем? что принадлежит чему? и т. д. Далее предлагаются упражнения по закреплению грамматического материала. В этой части урока используются приемы РКМЧП, как «Поиск соответствий», «Верные – неверные утверждения». Лексическая часть состоит из текста по специальности. Тексты относятся к научному стилю речи, отличаются точностью передаваемой информации, убедительностью аргументации, логической последовательностью изложения. Тексты по специальности должны быть преподнесены в доступной и занимательной форме. Обязательно активно используются термины, специальная лексика. Терминология отображает точность научной речи. Но текст не должен быть перегружен ими, так как может вызвать трудности у обучаемых. Преподаватель должен продумать систему упражнений, чтобы они способствовали правильному и активному употреблению терминов в реальной жизненной или учебной ситуации и поможет формированию лексического запаса по специальности. Термин должен быть современным. На терминах можно показать словообразование, например, био+сфера, микро+схема, анти+вирус. Термин может быть не только одно слово, но и словосочетание, имеющее профессиональное значение. Преподаватель должен добиться понимания студентами смысловой целостности составных терминов и рассматривать компоненты терминов как единое целое. Работа с терминами помогает обратить внимание обучаемых на понимание с другими словами в предложении. На этапе работы с текстом для объяснения значения терминов можно использовать перевод на родной язык студентов. В послетекстовых упражнениях должны быть задания по работе с терминологической лексикой. Терминология воплощает точность научной речи. К специфическим особенностям термина относятся: системность, наличие определения, однозначность, стилистическая нейтральность, отсутствие экспрессии, простота. Со всеми этими особенностями студент должен быть ознакомлен. Терминология делится на 3 группы: общенаучную, межнаучную и узкоспециальную. Преподаватель должен ознакомить обучаемых со всеми группами терминологий. Терминология обеспечивает информационное взаимопонимание на национальном и межнациональных уровнях.

Для каждого факультета созданы методические разработки, учитывающие специфику специальностей. Например, для энергетического факультета даны следующие тексты «Энергетика», «Энергетика Узбекистана», «Альтернативные источники энергии», «Солнечная энергия», «Применение трансформаторов» и т.д. В виде заданий для закрепления пройденного материала предлагаются упражнения по технологии «Поиска соответствий». Студенты ищут из предложенных вариантов ответов соответствующий заданному вопросу. По некоторым темам и текстам учащиеся составляют кластеры, что вызывает большой интерес у них. По теме «Энергетика Узбекистана» в виде послетекстовых заданий студенты заполняют форму бортового журнала. К теме «Влияние энергетики на окружающую среду» студенты самостоятельно составляют таблицу «

Толстых и тонких» вопросов. Применение интерактивных методов и приёмов на занятиях дает очень большой эффект заинтересованности, мотивации у обучающихся.

Тексты подобраны с учетом направлений специальностей факультетов. Обязательно проводится предтекстовые упражнения в виде словарной работы, подбор определений, составление словосочетаний с терминами. Далее тексты прочитываются и переводятся на родной язык учащихся. При чтении текстов преподаватели используют интерактивный метод «Инсерт». Послетекстовые задания представлены в виде вопросов и ответов, составлении плана текста, выявлении грамматических конструкций занятия. Завершающим этапом работы является самостоятельное монологическое высказывание студентов.

Список литературы:

1. Методические рекомендации по проектированию и реализации педагогических технологий. Часть 2. Интерактивные методы обучения. - Т. 2002.
2. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов - нефилологов. - М.: «Русский язык», 1988.

Роль и место перевода в обучении языкам

*Н.З.Умарова, к.п.н., доцент, И.А.Исянова, старший преподаватель, Н.М.Юсупова преподаватель
(ТашГТУ им. И.Каримова)*

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы перевода, как особого вида коммуникативной деятельности, как творческого процесса. Обучение переводческой деятельности в специальном учебном заведении на первый план выдвигает проблему разработки системы учебных переводческих упражнений, определения способов, формирующих навыки профессионального перевода.

Ключевые слова: переводческая деятельность, теория перевода, смысловой характер, фразеологические единицы, адекватность перевода, словарный запас, учебный процесс, вопросы обучения.

The role and place of translation in language teaching

Abstract. The article considers the issues of translation as a special type of communicative activity as a creative process. Learning translation activities in a special educational institution comes to the forefront of the problem of developing a system of educational translation exercises, determining ways that form professional translation skill.

Keywords: translation activities, translation theory, semantic nature, phraseological units, adequacy of translation, vocabulary, educational process, training issues.

Обучение переводческой деятельности в специальном учебном заведении на первый план выдвигает проблему разработки системы учебных переводческих упражнений, определения способов, формирующих навыки профессионального перевода. Задача заключается в том, чтобы выявить наиболее эффективные пути использования общей теории перевода в ходе обучения квалифицированного переводчика.

Чрезвычайно актуальны для обучения переводческой деятельности фразеологические вопросы перевода и проблемы, касающиеся разной сочетаемости слов в разных языках. Трудности при переводе идиом, фразеологических единиц, в том числе пословиц и поговорок, связаны с нахождением соответствий и выбором из их числа наиболее подходящих к данному контексту, причем эти соответствия в большинстве случаев носят подчеркнуто смысловой характер, «абстрагируются» от прямых, номинативных значений слов, входящих во фразеологические единицы. Решение проблем осложняется тем, что в языке перевода часто не имеется соответствий (например, если иноязычные фразеологические единицы включают исторические факты и имена собственные: *Мамаево побоище, коломенская верста*).

Большое внимание в системе переводческих упражнений должно уделяться демонстрации различий в структурной организации аналогичных по смыслу высказываний в исходном языке и языке перевода. Замена синтаксических структур широко используется при переводе как в случае отсутствия в языке перевода параллельной структуры, так и при невозможности ее употребления в данных условиях: *Ich wurde angerufen* *Мне позвонили*. В русском предложении страдательный залог невозможен, так как глагол *звонить* непреходный. Переводческие упражнения дают также возможность изучать расхождения в структуре сообщений, которые предпочитают строить носители разных языков. Часто оказывается, что тип сообщения, принятый в одном языке, невозможен в другом. Так, если русский в телефонном разговоре на вопрос *Кто у телефона?* скажет: *Это...* (далее следует фамилия или имя), то немец: *Hier ist...* (фамилия или имя). Умение выбирать структуру сообщения, предпочитаемую изучаемым языком, составляет важную часть обучения.

При разработке системы переводческих упражнений чрезвычайно важен также учет контекста, поскольку переводятся не изолированные слова, а связные тексты — предложения, группы предложений, абзацы, главы и пр. Лишь контекст — узкий (т. е. контекст данного предложения) или широкий (контекст абзаца, страницы, главы, целого произведения) может прояснить значение слова. Для того чтобы правильно перевести на немецкий язык, например, слово *стол*, нужно определить, в каком значении оно употребляется, а это возможно лишь при обращении к тому окружению, в котором оно выступает. Если перед ним стоит прилагательное *письменный* — это *der Schreib-tisch*, если *адресный* — *das Adressenb-tiro*, *паспортный* — *die Abteilung fur PaB und Meldewe-sen*, *диетический* — *die Diatkost*, *личный* — *die Personalabteilung*, а если оно встречается в таком сочетании, как *стол заказов*, то по-немецки это будет *der Bestelldienst* или *Abteilung Kun-dendienst*. В этом случае обычно значение слова уточняется через его непосредственное окружение. В переводческой практике нередко возникают ситуации, когда достижение адекватности переводимого сообщения или текста становится невозможным без учета широкого контекста. Так, при переводе на русский язык предложения *Sie hat ein Buch gelesen* без знания широкого контекста нельзя понять, что имеется в виду: *Она читала книгу* или *Она прочитала книгу*. Это связано с тем, что видовые значения глаголов в немецком языке не имеют грамматического выражения и могут быть определены только с помощью широкого контекста.

Другой аспект проблемы перевода касается целесообразности и границ его использования в качестве средства, приема или особого упражнения в преподавании русского языка. На этот счет существуют различные мнения. Основу разногласий составляет отношение к переводу как средству формирования языковой компетенции, с одной стороны, и коммуникативной, с другой. Как известно, главная трудность усвоения иностранного языка вызывается необходимостью создать самостоятельно функционирующий психофизиологический механизм нового языка. Важнейшим условием формирования механизмов непосредственного понимания и порождения речи является исключение «опосредствующего» звена в виде межъязыковых кодовых переходов, что особенно важно в период, когда закладываются основы механизма порождения речи на иностранном языке и создаются новые ассоциативные связи.

При определении роли перевода, границ его использования в учебном процессе нужно учитывать тот факт, что, как уже отмечалось, понятийный план иноязычного слова часто не совпадает с понятийным планом слова родного языка, поскольку система одного языка не совпадает с системой другого языка. Кроме того, в разных языках часто бывает неодинаков объем семантического содержания слов. Типичны случаи, когда семантика слова одного языка шире или уже семантики слова другого языка (сравните, например, рус. *доска* и нем. *das Brett* и *die Tafel* или *синий* и *голубой* в русском языке и *blau* в немецком). Что же касается, например, коннотативной лексики, т. е. слов с одинаковым предметным, или

денотативным значением, но различным эмоционально-оценочным содержанием, то осмысление их с помощью простого перевода на родной язык не достигается (сравните *береза* и нем. *Birke*).

Несовпадения в грамматических системах двух языков охватывают как сами грамматические категории, так и их функции. Обращает на себя внимание тот факт, что мышление на иностранном языке осуществляется иначе, чем на родном, отличается иным «ходом» мыслей (так, если русский спросит *Сколько вам лет?*, то немец — *Wie alt sind Sie?*).

Итак, слов, идентичных по семантическим признакам, нет даже при полном тождестве предметных значений. Именно это обстоятельство ставит под сомнение целесообразность использования перевода при изучении языка, как препятствующего формированию речевых и мыслительных навыков. Развитие этих навыков через функциональную систему перевода ведет к тому, что учащиеся плохо понимают речь со слуха, с трудом говорят, даже при чтении пытаются переводить текст на родной язык.

Весьма спорным и поэтому требующим особого обсуждения представляется мнение о том, что перевод с родного языка на изучаемый обеспечивает активизацию языковых средств, а перевод с иностранного языка является эффективным средством обогащения словарного запаса учащихся, так как позволяет развернуть работу по сопоставлению близких (с точки зрения содержания) структур, над синонимией, антонимией и т. п. Имеется в виду также сопоставление на уровне реализации языковых средств в процессе обучения иностранному языку. Этой точке зрения противостоит другая, согласно которой сопоставительный анализ языкового материала не отвечает целям активного овладения языком, так как закрепляет в сознании учащихся систему опосредствования с родным языком на уровне реализации и усугубляет интерферирующее влияние грамматики родного языка на речь учащихся.

Спорность мнений о целесообразности использования в учебном процессе перевода в значительной мере может быть снята, если рассматривать его как вспомогательный методический прием при формировании языковой компетенции, а не как главный путь выражения и понимания мысли на изучаемом языке. Как и любой методический прием, перевод имеет границы использования, которые определяются не фатальной неизбежностью усвоения иностранного языка через призму родного, а учебно-методической целесообразностью, стратегией обучения.

Так, наиболее естественной и широко распространенной формой использования перевода на начальном этапе является семантизация языковых единиц (слов, словосочетаний, ключевых конструкций), осуществляемая путем декодирования их с помощью смысловых эквивалентов на родном языке или языке – посреднике. Однако наиболее приемлемым путем раскрытия значения иноязычного слова представляется не безоглядное использование родного языка, а обращение к нему лишь там, где это необходимо. Практика преподавания русского языка иностранцам показывает, что наибольшей эффективностью обладают те приемы, которые направлены на объяснение учебного материала средствами русского языка – через синонимы, антонимы, словообразовательный анализ или с использованием наглядности, а также контекстуальным путем, через толкование, сочетание наглядности с толкованием.

Правда, ни один из этих приемов нельзя считать идеальным. Так, «уязвимое» место наглядности заключается в том, что она не позволяет семантизировать абстрактную лексику, а возможности толковательной семантизации ограничены словарным запасом учащихся. В этом случае и приходит на помощь перевод как один из эффективных методических приемов, значительно сокращающих время и силы на усвоение иноязычной лексики.

Не вполне ясным остается вопрос о границах использования перевода в зависимости от этапа обучения. Традиционно считается, что чем выше этап, тем меньшее место должен занимать перевод в целях семантизации, поскольку декодирование нового материала может уже целиком осуществляться беспереводно. Однако с каждым новым этапом уровень трудностей возрастает (причем это возрастание происходит быстрее повышения уровня владения языком), вызывая в отдельных случаях необходимость использования перевода как средства семантизации. Очевидно, в этом своем качестве перевод может использоваться на любом этапе и с любыми целями изучения языка.

Литература:

1. Бархударов Л.С. Язык и перевод. М., 2005. С.100.
2. Беляев Б.В. Психологические и психолингвистические проблемы владения и овладения языком. М., 2009.
3. Ванников Ю.В. Обучение переводу и переводной метод обучения. М., 2008.
4. Комиссаров В.Н. Обучению иностранному языку и перевод. М., 2007. С.151.

Воспитательное воздействие лирических героев Мухаммада Юсуфа на современного читателя

М.М.Хайитов, преподаватель (НамГУ)

Аннотация. Статья посвящена проблемам воздействия лирического героя Мухаммада Юсуфа на воспитание подрастающего поколения, рассмотрены конкретные произведения, оказывающие положительное влияние на духовно-нравственный рост, на патриотическое воспитание молодежи.

Ключевые слова: лирический герой, патриотическое воспитание, память предков, смысл жизни, художественный образ, родная земля, тема родины, подрастающее поколение.

The educational impact of the lyrical heroes of Muhammad Yusuf on the modern reader

Annotation. The article is devoted to the problems of the influence of the lyrical hero Muhammad on the upbringing of the younger generation, specific works that have a positive impact on spiritual and moral growth, on the patriotic education of youth are considered.

Keywords: Lyrical hero, patriotic education, memory of ancestors, the meaning of life, artistic image, native land, the theme of the motherland, the younger generation.

Любое художественное произведение призвано нести читателю эстетическое, художественное, и, конечно же, воспитательное влияние. В этом плане поэзия имеет особую, проникновенную силу, которая дает лирическим произведениям своеобразную красоту и художественный смысл. Читая лирическое произведение, мы радуемся, переживаем, негодуем, ненавидим вместе с героями, тем самым, делая выводы по разным жизненным ситуациям. Лирический герой- субъект высказывания в лирическом произведении, я - персонаж лирики, художественный образ, источником-прототипом которого является автор. Лирический герой – это сложный художественный образ биографического характера, под которым тот выступает в поэтическом тексте, то есть в стихотворениях, обладающий как чертами реального автора, так и созданными характерами. [1,118]

Лирический герой Мухамада Юсуфа во многих стихотворениях выступает от лица самого поэта, передавая свои чувства через каждую строчку, обогащая эмоциональную окрашенность стихов. Благодаря таланту поэта, лирический герой вызывает глубокое сопереживание не только в любовной, но и в патриотической, и в пейзажной, и в гражданской лирике.

Рассмотрим гражданскую позицию лирического героя стихотворения «Ватаним» (Родина моя).[2,3-5] С первых же строк герой делает глубоко патриотическое заявление - «Мен дунёни нима килдим, Ўзинг ёруғ жаҳоним» (Ни к чему и целый мир мне, Ты - вселенная моя) тем самым задает тон всему содержанию стихотворения. Далее лирический герой выражает свою безграничную любовь к Родине, подбирая красочные эпитеты для названия Родины. Эти эпитеты очаровывают читателя своей лаконичностью, точностью и уместностью, и в прямом смысле «заражают» патриотизмом, сыновней любовью к родной земле, их нельзя читать спокойно, без волнения. Перечисляя великих предков, поэт дает такие определения им, что с помощью нескольких метких фраз ему удастся нарисовать перед нами величие народа, давшего миру таких гениев и героев. Своеобразный прием перечисления исторических лиц указанием на их подвиги, совершенные во имя своего народа, на единство их судеб с судьбой родины, придает стихотворению особый пафос и служит пламенным патриотическим призывом. Называя Машраба, Навои, Яссави, Тимур Малика, Муканну и Ширака автор ставит перед читателями яркие примеры беззаветной любви к родной земле. Это стихотворение Мухаммада Юсуфа можно назвать воплощением темы родины в его творчестве, тонко чувствуя превратности хода истории, поэт интуитивно открывает в этой теме самое дорогое и сокровенное для себя. Эта тема для него становится залогом надежды в самые трудные периоды жизни, любовь к родине - это понимание того, что свою судьбу невозможно представить в отрыве от нее. Все это поэту удастся передать читателям через яркие и глубокие переживания лирического героя. Лирический герой с глубокой скорбью вспоминает великих сынов узбекского народа, которые, защищая родную землю, честь народа, оказались вдалеке от родной земли: «Ким Қашқарни килди макон, Ким Энасой томонда, Жалолиддин – Курдистонда, Бобуринг – Хиндистонда» (Кто-то остался в Кашгаре, Кто в стороне Енисея, Жалолиддин – в Курдистане, А Бабур – в Индии.) (перевод автора) Эти строки-напоминание читателям о святости памяти предков, о том, что величие народа в сохранении истории родной земли. Мухаммад Юсуф в стихотворении «Ватаним» (Родина моя) можно сказать применил своеобразный прием для выражения патриотизма. Вряд ли можно считать полноценным человека, лишенного любви к своей Отчизне. Но легко ли выразить эту любовь? Автор ставит перед собой задачу не сообщать о своей любви, а суметь передать читателю силу своего чувства и вызвать у него такие же эмоции. Для достижения этой цели он использует в своем стихотворении торжественный стиль, риторические приемы (риторические обращения, восклицания и т. п.). Но самое важное заключается в том, что поэт не стремится идеализировать свою родину.

Далее поэт применил особый, иносказательный прием, он как бы обращается к родине, но его слова обращены к властям: «Гар Қўқонга йўлинг тушса, детдомларни сўраб қўй, Хеч бўлмаса Усмон хокин, келтирмоққа яраб қўй». (Когда будешь в Коканде, детские дома пройди, Иль, хотя бы, прах Усмана домой возврати) (перевод автора). Имеется в виду репрессированный узбекский поэт Усман Насыр, прах которого до сих пор лежит в сибирских лесах. Лирический герой с укором обращается не только к властям, но и осуждает и народ за покорность, за равнодушие, за потворство насилию.

Как пламенный призыв к единению народа можно принять его стихотворение «Халқ бўл, элим» (Будь народом), [3 127] вся идея которого заключается в том, чтобы обрести былое величие, народ должен объединиться, стать великим народом, в прямом значении этого слова. В стихотворении «Маҳаллий-чилик» (Местничество) [4,21] поэт от лица лирического героя открыто критикует разобщенность, кланово-родовые проявления среди народа, которые могут привести к уничтожению нации.

Во многих стихотворениях лирический герой, размышляя о бренности человеческой жизни,

обращается к читателю с призывом успеть совершать добро при жизни, напоминая о том, что жизнь – это быстротечный путь от колыбели до могилы, поэтому тратить ее нужно на добрые дела. Например, в стихотворении «Янги йил кечаси», (Новогодняя ночь) [5,52] лирический герой делится своими философскими размышлениями о быстротечности человеческой жизни, сожалея о безвозвратно ушедшей молодости. Удачно подобранные аллегории придают стихотворению выразительность, экспрессивность: «Бугун куппа-кундуз, кўзим ўнгида, Яна бир ёшимни ўғирладинг, қор» (Сегодня, среди бела дня, Еще год из жизни украл ты, снег) (перевод автора). Переживания поэта заставляют читателя еще раз задуматься о смысле жизни, о том, насколько коротка человеческая жизнь. Лирические герои Мухаммада Юсуфа, как правило, досоздаются читателями, по мере полноты читательского восприятия, оказывают влияние на аудиторию, заставляя их сопереживать, заставляя становиться чище, светлее. По сути, для читательского сознания его лирический герой — это поучительная правда о поэте, предание о себе, наставление читателям. [5,177]

Особое место в творчестве поэта занимают стихи о красоте природы, о красоте обычных цветов, о красоте деревенского пейзажа, которые остаются незамеченными людьми. Создание красивых, проникновенных строк с помощью обычных разговорных слов и выражений подчеркивает близость творчества Мухаммада Юсуфа с творчеством Сергея Есенина. Ярким примером этому может служить стихотворение «Бинафша» (Фиалка), [7,145] где поэт яркими эпитетами рисует портрет обычного цветка, тем самым направляя читателя к мысли о красоте окружающего мира.

Даже в философских размышлениях лирического героя присутствуют ноты доброты, неиссякаемой любви к родине и чувство безграничной гордости за то, что он является частицей этой великой страны. Его не беспокоит собственная судьба, его больше заботит судьба Родины, ее будущее, и именно на примерах его лирических героев нужно воспитать у молодежи чувство патриотизма, чувство преданности к родной земле. Я считаю, что необходимо включить стихотворения Мухаммада Юсуфа не только в школьную программу по родной литературе, но и в программу уроков духовности.

Очень важно в нынешнее время воспитывать наших детей на примерах прекрасных произведений истинных патриотов своей Родины, таких как Мухаммад Юсуф, так как подрастающее поколение получает информацию во всемирной паутине, что нередко негативно влияет на его мировоззрение и воспитание.

Литература:

1. Тынянов Ю.Н. Поэтика. История литературы. «Кино» 1977.
2. Мухаммад Юсуф. Биз бахтли бўламиз. Ташкент «Ниҳол» 2017.
3. Мухаммад Юсуф. Улуғимсан Ватаним. Ташкент «Ижод дунёси» 2004.
4. Мухаммад Юсуф. Биз бахтли бўламиз. Ташкент «Ниҳол» 2017.
5. Мухаммад Юсуф. Биз бахтли бўламиз. Ташкент «Ниҳол» 2017.
6. Лирический герой // Словарь. литературоведческих терминов / Ред.-сост.: Л. И. Тимофеев и С. В. Тураев. – М.: «Просвещение», 1974.
7. Мухаммад Юсуф. Биз бахтли бўламиз. Ташкент «Ниҳол» 2017.

Формирование читательской компетентности участников образовательного процесса как базовой основы ключевых компетенций

Г.Хамидова, старший преподаватель (Бухарский Областной центр переподготовки и повышения квалификации работников народного образования)

Аннотация. Данная статья посвящена вопросам обучения, развития духовных способностей, обогащению мыслей, приобщению к чтению, формированию компетенций.

Ключевые слова: информация, источник, книга, роль, актуальность, компетенция.

Forming of reading competence of participants in the educational process as the basic foundation of key competencies

Annotation. The article is dedicated to issues of forming and developing the reading competence.

Keywords: information, source, book, role, actuality, competence

В современном мире с появлением компьютера, планшетов, телефонов отношение к книге изменилось. Теперь, для того чтобы знать и быть в курсе самых последних достижений научной мысли, совсем необязательно читать. Достаточно черпать информацию с экрана телевизора или дисплея компьютера. Мы, педагоги, обучаем наших детей работе с различными источниками информации, но нельзя недооценивать роль книги в жизни человека. Русский методист Тихомиров Д.И. утверждал, что буквально с первых школьных шагов обучения надо «приучать ученика проникать в сущность читаемого, приучать читать и мыслить, читать и чувствовать, а через это и развивать свои духовные способности и обогащать мысль и чувство образовательным содержанием».

Исходя из перечисленных выше, необходимо как можно раньше приобщать ребёнка к книге, и нам, родителям и педагогам, необходимо вернуть детей к книге как к первоисточнику знаний.

Процесс приобщения ученика к книге необходимо проводить как в школе, так и дома.

Об актуальности проблемы на современном этапе говорится много.

Так какими же компетенциями в литературной сфере должен обладать учащийся?

1. Общекультурная литературная компетентность - восприятие литературы как неотъемлемой части национальной культуры.
2. Ценностно - мировоззренческая компетентность - понимание ценностей, отраженных в литературе, умение определять и обосновывать свое отношение к этим ценностям.
3. Читательская компетентность - способность к творческому чтению, умение вступать в диалог "автор - читатель", погружаться в переживания героев, понимание специфики языка художественного произведения.
4. Речевая компетентность - знание норм русского литературного языка; владение основными видами речевой деятельности.
5. Способность к написанию сочинений разных типов и литературных творческих работ различных жанров.

На сегодня перед каждым образовательным учреждением стоит проблема решения этой задачи.

Читательскую компетенцию можно развивать в трех направлениях:

1. Совершенствование техники чтения.
2. Привитие интереса к книге.
3. Становление ребенка-читателя.

Для эффективного и результативного решения данного вопроса необходимо сделать следующее:

- продвижение лучших образцов мировой и лучших образцов краеведческой литературы (текстов, книг, жанров, типов изданий) в широкие слои читателей;
- формирование в общественном мнении представлений о ценности и значимости чтения и книжной культуры;
- создание положительных и привлекательных образов читающего человека, книги, литературы, библиотек;
- формирование посредством учебной, внеклассной и внешкольной деятельности ученика-читателя, обладающего читательской активностью и компетентностью, информационной культурой, владеющего механизмами адаптации к быстро меняющейся информационной среде, способного применить полученные навыки работы с текстовой информацией в практической жизни;
- создание условий для формирования в школе единого читательского пространства и читательской активности, в том числе посредством переподготовки педагогического персонала образовательного учреждения;
- активное вовлечение родительской общественности в формирование единого читательского пространства школы.

Какие же методы можно использовать на уроках в целях формирования читательской компетенции?

На уроках русского языка учителя применяют различные методы и приемы при работе с текстом. Одним из таких методов является метод «Шести шляп мышления» Эдварда де Боно. В "Шести шляпах мышления" автор представляет простой, но эффективный метод, позволяющий стать лучшим мыслителем. Например, проанализировать какое-то явление, выразить по этому поводу свои эмоции, выявить проблемные зоны, творчески переосмыслить ситуацию. Он разделяет мышление на шесть отличных друг от друга режимов, обозначенных шляпами разного цвета. "Надевание" шляпы фокусирует мышление, "смена" шляпы изменяет его направление.

Белая шляпа – шляпа информации, объективные факты и цифры.

Красная шляпа – шляпа эмоций и чувств.

Черная шляпа - шляпа негатива, указывает на сложности, исследует слабые моменты.

Желтая шляпа - шляпа позитива. Надев ее, Вы превращаетесь в оптимиста, который видит только положительные стороны рассматриваемой идеи.

Зеленая шляпа - шляпа креативности. Зеленая шляпа имеет непосредственное отношение к новым идеям и взглядам на вещи.

Синяя шляпа - особая шляпа, в ней удобно намечать стратегию решения проблем, подводить итоги, обобщить достигнутые результаты.

Мыслительные шляпы можно использовать на стадии **вызова**, где, надев шляпы, можно прогнозировать, предполагать. На стадии **рефлексии**, выполняются задания, которые предполагают анализ проделанной работы. Кроме этого, на разных этапах урока допустимо использование лишь отдельных шляп. Так, на стадии вызова можно задействовать только желтую шляпу, спросив о преимуществах. На стадии осмысления возможно использование двух шляп: желтой и черной – для оценки позитивных и негативных сторон явления, процесса. На стадии рефлексии уместно задействовать, например, только зеленую шляпу с целью порождения альтернативных идей, связанных с применением полученных знаний.

Шесть шляп можно использовать на стадии осмысления для многоаспектного анализа информации. Можно предложить текст «Компьютеры и интернет вытесняют книги». В соответствии с методом Э. де Боно с каждым последующим разом ученики, переодевая шляпы, меняют способ мышления.

Первая пара (**белая шляпа**) фиксирует наиболее значимые, важные **факты**.

Другая (**красная шляпа**) – эмоционально прочитывает предложенный текст, запечатлевая свои эмоции в виде **рисунков** и выражая их **словами**.

Третья пара (**желтая шляпа**) находит позитивные стороны предложенной информации.

Четвертая (**черная шляпа**) – ищет внутренние противоречия, определяет, что неясно, непонятно, скучно, проблемно.

Пятая пара (**зеленая шляпа**) порождает идеи, где и как можно использовать данную информацию, что изменить, усовершенствовать на этой основе.

И, наконец, шестая пара (**синяя шляпа**) анализирует работу всех остальных групп, определяет, в чем и насколько все продвинулось, над чем следует обязательно поработать в дальнейшем.

Используя метод Эдварда де Боно, Вы найдете способ упорядочить собственное мышление и дать объективную оценку происходящим событиям.

5 причин, по которым надо читать книги:

- чтение содействует успешному освоению грамотного письма детьми;
- читая книги, ребенок обогащает словарный запас, развивает память и воображение;
- ребенок учится, сопереживает, развивается эмоционально.

Общение с книгой выступает мощным источником развития интеллекта.

Успешность ребенка в учебе находится в прямой зависимости от его начитанности.

Литература:

1. Брушлинский Л.В. Психология мышления и проблемное обучение. - М.: Знание, 1983.
2. Булгаков В.И. Проблемное обучение - понятие и содержание // Воспитание школьников. -1985. - № 8.
3. Дискуссия «Проблемное обучение - понятие и содержание» // Вестник высшей школы. -1976-1983.
4. Кабанова-Мел^гер Е.Н. Учебная деятельность и развивающее обучение. - М.: Знание, 1985.

Усвоение фонетики русского языка учащимися

Ф.Х.Худайкулова, преподаватель (УзГУМЯ)

Аннотация. В данной статье даны особенности русской фонетики и специфических характеристик звукового строя родного языка учащихся и изучаемого языка, которые особенно ярко проявляются в фонетической интерференции. Источником интерференции с точки зрения лингвистики являются различия между фонетическими системами двух языков.

Ключевые слова: Фонетика, русский язык, развитие, чувство, предмет, роль, общество, задачи, виды упражнений, студенты и вузы

Annotation. In this article, Russian phonetics and the specific characteristics of the sound system of the native language of students and the language being studied are especially pronounced in phonetic interference. The source of interference, from the point of view of linguistics, is the difference between the phonetic systems of two languages.

Keywords: Phonetics, Russian language, development, feeling, subject, role, society, tasks, types of exercises, students and universities.

О трудностях освоения фонетики русского языка, изучаемого в иноязычной аудитории, говорится в трудах многих исследователей. Ошибки при изучении русской фонетики обычно связаны с особенностями собственно фонетической системы. Характер ошибок в значительной степени определяется не только самим фактом вторичности языковой системы, но и некоторыми специфическими особенностями родного языка.

Обучение фонетике современного русского языка – сложная задача для иноязычной аудитории. Поэтому в определенной иноязычной аудитории у носителей языков могут выявляться специфические трудности и ошибки в освоении русской фонетической системы. Для этого учащимся необходимо усвоить непривычную артикуляцию отдельных звуков.

У изучающего русский язык есть вероятность появления ошибок в произношении, связанных с подменой звуков изучаемого языка звуками родного языка. При артикулировании могут встретиться звуки, которых нет в узбекском языке и которые обучающиеся стараются замещать звуками своего родного языка, так как слуховой и речевой аппарат людей адаптирован к функционированию в среде родного языка. «В процессе обучения русской фонетике и специфических характеристик звукового строя родного языка учащихся и изучаемого языка особенно ярко проявляются в фонетической интерференции. Источником интерференции, с точки зрения лингвистики, являются различия между фонетическими системами двух языков. Вследствие интерференции проявляется акцент в речи говорящего на неродном языке» [2, 232].

Академик Л. В. Щерба указывает на следующую интересную особенность усвоения звуков изучаемого языка: «Необходимо, прежде всего, понять, что особые трудности кроются даже не в тех звуках, которым нет аналогичных в родном языке учащихся, а как раз в тех, для которых в этом последнем имеются

сходные звуки» [3, 123].

При описании звукового строя двух разносистемных языков должны сопоставляться не отдельные фонетические явления, а фонологические системы узбекского и русского языка. Для того, чтобы курс «Современного русского языка (фонетика)» не превращался в «Курс сопоставительной фонетики», включённый в учебный план в качестве самостоятельной дисциплины, преподавателю следует пользоваться сопоставлениями в разумных пределах, помня о такой важной форме в обучении, какой является так называемое скрытое использование родного языка. В этом случае, преподаватель не сообщает учащимся результаты сопоставительного анализа, а держит их «в уме», организуя свою работу таким образом, чтобы при изложении материала максимум времени и внимания студентов, направить на те явления в русском языке, которые либо вовсе отсутствуют в узбекском языке, либо в наибольшей степени отличаются от соответствующих явлений в нём.

Проводить сопоставления и использовать технологии с межъязыковыми параллелями следует только в случаях действительно необходимых. Сам отбор в образовательные технологии требует научного обоснования. Одной из характерных особенностей фонетического обучения русскому языку как неродному является, прежде всего, трудность освоения и усвоения звуковой стороны нового языка. Приведем некоторые примеры, касающиеся системы вокализма. Русский гласный звук [а] не равен по произношению узбекскому звуку [a]. Звук [а] в русском языке произносится по-разному в зависимости от ударения: в ударной позиции этот звук произносится довольно долго и протяжно, тогда как в безударной позиции находясь в I слабой позиции или во II слабой позиции, он утрачивает свое качество, после мягких согласных становится более передним, а на слух – выше, чем в начале слова или после твёрдых согласных: *мал – мял*.

Это следует учитывать изучающим основы русской фонетики. При произнесении русской гласной фонемы [а] образуется широкий проход для воздуха, язык находится в спокойном состоянии, губы вперед не вытягиваются. Если русская фонема [а] стоит между мягкими согласными, то произносится она как звук более переднего характера (полость рта несколько суживается, язык продвигается чуть-чуть вперед, и кончик его лежит у нижних зубов), например, *мять, пять, бязь*.

Узбекский гласный (a) похож на последний вариант русской фонемы [а], т. е. является гласным переднего или, вернее, передне-среднего ряда. Но он может произноситься после твердых согласных: *бар* - пола, *нам* - влага и т. п. После глубокозаднеязычных согласных (қ) и (ғ) фонема (a) в узбекском языке произносится почти так же, как и русская фонема [а] после твердых согласных, например, *қанд* - сахар-рафинад, *ғарб* - запад.

«Что касается системы консонантизма, то известно, что в русском языке имеются пары твердых и мягких, глухих и звонких согласных, происходит оглушение звонких согласных в конце слова. Различение согласных по твердости-мягкости представляет наибольшую трудность при усвоении фонетической системы русского языка для многих учащихся. Данный признак в русском консонантизме является фонологическим, то есть служит для различения слов» [1, 8].

При произнесении русской аффрикаты [ц] у учащихся иноязычной группы ошибкой является избыточная продолжительность звучания, вызванная поиском нужной артикуляции, так как в узбекском языке отсутствует данная фонема. Это приводит к большему акценту на щелевой фазе, что, в свою очередь, ведет к замене аффрикаты двумя звуками – смычным и щелевым, либо только щелевым. А также в узбекском языке отсутствует гласная фонема [ы], что тоже является большими затруднениями в произношении данного звука учащимися. В узбекском языке фонема (и) после глубокозаднеязычных согласных (ғ) и (ң), которые отсутствуют в русском языке, произносится почти так же, как русский гласный [ы], однако гораздо короче, например, *қирғиз, қизимиз* и т. п.

Для русского языка характерен сильно централизирующий характер словесного ударения, имеющего разноместный и подвижный характер. Поэтому, сложности возникнут у представителей иноязычной аудитории, в родном языке которых, ударение фиксировано на последнем слоге в словах.

По мнению Л. В. Щербы, русский язык является самым трудным языком для иноязычной аудитории, «так как в русском письме не обозначается ударение и все не односложные слова представляются загадками, если их не знаешь на слух» [3, 128].

Таким образом, очевидно, что любая особенность узбекского акцента свидетельствует о расхождении в фонетических системах двух взаимодействующих языков. Специфические черты русского языка осложняют процесс его изучения для носителей узбекского языка. При работе над фонетикой предварительная подготовка будет заключаться в анализе фонетических систем русского языка. Чтобы помочь изучающим русский язык овладеть правильным звукопроизношением, преподаватель должен суметь выделить наиболее трудные для учащихся иноязычных групп особенности русской фонетической системы, определить характер имеющихся трудностей, выбрать необходимую последовательность изучения фонетического материала, построить методически правильную систему упражнений. Надо добиться того, чтобы учащиеся четко различали на слух правильное и неправильное произношение. И этого не так легко достичь. Попутно надо помочь органам речи найти те непривычные для них движения, которые необходимы для достижения правильного эффекта.

Список использованной литературы:

1. Потапова Р. К. Артикуляторные характеристики сегментарных единиц звучащей речи // Общая и прикладная фонетика / Л. В. Златоустова, Р. К. Потапова, В. В. Потапов и др. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1997. С. 8.
2. Цейтлин С. Н. Двуязычный ребенок в русской школе // Современная русская речь: состояние и функционирование: сб. аналит. мат-лов / Филологический фак-т СПбГУ. – СПб.: Осипов, 2006. Вып. II. С. 232.

Международная программа по оценке образовательных достижений учащихся PISA

Ш.С. Мурадова, старший преподаватель (Бухарский ОЦППКЧО)

Аннотация. Данная тема написана на актуальную тему. В ней описаны исследования PISA, которые позволяют выявить и сравнить изменения, происходящие в системах образования в разных странах и оценить эффективность стратегических решений в области образования.

Ключевые слова: программа, умение, оценка, образовательное достижение, интерпретация текста.

PISA International Student Assessment Program

Annotation. The given article is dedicated to the main issues of communicative technologies and their implementation methods as well as recommendations on their application.

Keywords: program, skill, assessment, educational achievement, text interpretation.

Международная программа по оценке образовательных достижений учащихся PISA – тест, оценивающий грамотность школьников в разных странах мира и умение применять знания на практике. Проходит раз в три года. В тесте участвуют подростки в возрасте 15 лет.

Исследование PISA позволяет выявить и сравнить изменения, происходящие в системах образования в разных странах и оценить эффективность стратегических решений в области образования. Во многих странах за результатами этого исследования следят с таким же азартом, с каким смотрят выступление национальной сборной на Олимпиаде.

Мониторинг качества образования в школе PISA проводится по четырём основным направлениям: грамотность чтения, математическая грамотность, естественнонаучная грамотность и компьютерная грамотность.

Согласно итогам исследования, PISA 2000–2009 лучшее среднее образование в странах Восточной Азии: Китае, Корее, Сингапуре, Японии, в Европе в десятке лидеров Финляндия и Нидерланды. В следующем году республика Беларусь также примет участие в PISA.

Стоит ли всерьёз рассматривать аргументы сторонников той точки зрения, что PISA ничего не говорит нам о качестве нашего образования? В общем то, не стоит, потому что у них просто нет серьезных аргументов. Есть вера, а вера, как известно, в доказательствах не нуждается. Да, они все еще верят в то, что наше образование, если уже и не «самое лучшее в мире», то очень, очень хорошее.

PISA проверяет совсем не то образование, которое мы даем.

А что же в действительности проверяет исследование PISA?

На первый взгляд тут нет никаких секретов. «Исследование направлено не на определение уровня освоения школьных программ, а на оценку способности учащихся применять полученные в школе знания и умения в жизненных ситуациях. В этом отражаются современные тенденции в оценке. Можно сказать, что в исследовании PISA оцениваются некоторые компетентности школьников.

Эта способность раскрывается в виде конкретных умений по трем направлениям, включенным в исследование: грамотность чтения, математическая грамотность и естественнонаучная грамотность. В исследовании грамотности чтения «оцениваются умения, овладение которыми свидетельствует о полном понимании текста: нахождение информации; интерпретация текста; рефлексия на содержание текста или его форму и их оценка. Для оценки умения находить информацию используются задания, при выполнении которых учащемуся требуется «пробежать» текст глазами, определить его основные элементы и заняться поисками необходимой единицы информации, порой в самом тексте выраженной в иной (синонимической) форме, чем в вопросе. Для оценки умения интерпретировать текст учащимся предлагается сравнить и противопоставить заключенную в тексте информацию разного характера, обнаружить в нем доводы в подтверждение выдвинутых тезисов, сделать выводы из сформулированных посылок, вывести заключение о намерении автора или главной мысли текста. Для оценки рефлексии на содержание или форму текста необходимо, чтобы учащийся, выполняя задание, связал информацию, обнаруженную в тексте, со знаниями из других источников, оценил утверждения, сделанные в тексте, исходя из своих представлений о мире, нашел доводы в защиту своей точки зрения». «Под математической грамотностью понимается способность учащихся: распознавать проблемы, возникающие в окружающей действительности, которые могут быть решены средствами математики; формулировать эти проблемы на языке математики; решать эти проблемы, используя математические факты и методы; анализировать использованные методы решения; интерпретировать полученные результаты с учетом поставленной проблемы; формулировать и записывать результаты решения». Наконец в исследовании естественнонаучной грамотности оценивается способность учащихся: «распознавать проблемы, которые могут исследоваться естественнонаучными методами, демонстрируя понимание основных особенностей

естественнонаучного исследования; объяснять или описывать естественнонаучные явления, используя имеющиеся научные знания, и прогнозировать изменения.

Представьте, сколько было бы шума, если бы на Олимпийских играх наша страна заняла такое же место, как в PISA. А ведь завтрашний образовательный и культурный уровень нации, представление о котором дают результаты PISA, – никак не менее важная вещь, чем спортивные победы. Неужели наше спокойствие от беспомощности? Задача исправления ситуации и вправду выглядит трудной. Непонятно, с чего начинать, а скорее всего, многое необходимо делать одновременно. Создавать, писать новые учебники, давать другие задания на тестах и экзаменах, менять стиль преподавания.

Литература:

1. Основные результаты международного исследования образовательных достижений учащихся PISA-2003. – М.: Центр оценки качества образования ИСМО РАО, 2004. Цукерман Г.А., Ермакова И.В., Кудина Г.Н., Соколова 2.
2. О.В. Понимание противоречий: микроанализ задач теста PISA-2000. – Психологическая наука и образование, 2005, №1. Ковалева Г.С. Изучение естественно-научной грамоты-3.

Куда пропало белое облако Чингисхана?

М.Р.Юсупов, преподаватель (НамГУ)

Аннотация. В статье говорится о недопустимости неточностей и ошибок при переводе текстов, так как это не способствует повышению значимости узбекского языка как государственного.

Ключевые слова: Перевод, повесть, белое облако, несоответствие, беда, казнь, трактовка, не заметил, узбекский язык, ревизия.

Where did the white cloud of Genghis Khan disappear?

Annotation. The article says about the inadmissibility of inaccuracies and errors in the translation of texts as this does not contribute to increasing the significance of the Uzbek language as the state.

Keywords: translation, story, white cloud, inconsistency, trouble, execution, interpretation, did not notice, Uzbek language, revision.

Мы, конечно, знаем, что перевод – очень трудоёмкий процесс, требующий от переводчика много времени, максимальной концентрации, терпения. Однако, нередко встречаются переводы, где допущены некоторые неточности из-за невнимательности переводчика, повлекшие за собой неверное толкование и искажение явлений и фактов, изображённых в тексте оригинала.

Повесть Ч. Айтматова «Белое облако Чингисхана» нам знакома в переводе Суюна Караева, известного лингвиста, топонимиста и литературного переводчика (ныне покойного). Стоит ли здесь говорить о личности Великого писателя, чьё имя на многие века высечено в сердцах его почитателей. За С. Караева говорят его труды в различных областях науки и искусства, звания и регалии, которых он был удостоен заслуженно. Не менее важен тот факт, что и сам Ч. Айтматов переводить многие свои произведения доверял именно С. Караеву («Солдатёнок» (1975), «Мальчик с пальчик» (1988), «Манас-ата» (1988), «Тавро Кассандры» (1995), «Когда падают горы» (2009)). И данный факт возлагает на переводчика дополнительный груз ответственности. Именно в повести «Белое облако Чингисхана» Ч. Айтматова в переводе С. Караева нам встретились некоторые несоответствия между оригиналом и переводом.

Первый фрагмент из повести «Белое облако Чингисхана».

«И с ними в обозах были женщины, и в этом заключалась беда». (курсив наш М.Ю.) [1, 17]

Эту «беду» автор повести объясняет тем, что женщины и дети в войске, а также бесчисленные обозы с домашней утварью и гонимый за ними скот, для кормёжки всей этой оравы, замедлял ход армии; конное войско теряло своё основное качество – мобильность. Чтобы избежать этого, Чингисхан издаёт указ, запрещающий женщинам рожать во время похода на Запад: нарушение указа каралось смертью.

С. Караев предлагает такой перевод выше приведённого фрагмента.

«Юкли араваларда аёллар ҳам бор эди; ҳамма бало шундан чиқди». (курсив наш М.Ю.) [2, 19]

Здесь не трудно заметить, что переводчик не совсем точно трактует мысль автора. В оригинале «беда» осмысливается как утрата войском мобильности и больше никак. В переводе же «бало» указывает на нависшую над влюблёнными неминуемую жестокую расправу, о которой автор повести рассказывает гораздо позже.

Неизвестно, почему допущена такая не совсем верная трактовка переводчиком. Помимо этого, переводчик навязывает читателю мысль о том, что Чингисхан совершит (или совершил) убийство, а не казнь. Но для самого-то Чингисхана это рядовое событие – наказание нарушивших его указ (в данном случае сотника и золотошвейки). Нужно ли на таких «мелочах» заострять внимание? Думаем, нужно, так как наш читатель умный. Он, несомненно, разберётся в истинном замысле автора оригинала и поймёт этот недочёт.

Ещё один фрагмент из этой повести.

«Приближаясь к месту привала, Чингисхан снова обратил внимание на знакомое облако над головой

– уже в третий раз. И тут только сердце его ёкнуло» [1, 24].

Из последующего повествования становится ясно, что дважды до этого Чингисхан замечал над своей головой облако, но не придавал значения этому. И только увидев в третий раз его над собой, правитель-монгол вспоминает бродячего дервиша, предсказавшего данное событие, и что оно будет означать благоволение Тенгри к Властителю Четырёх Сторон Света (Чингисхану). И это навеяло на него страх перед Всемогушим Небом. Действительно, последовавшие за предсказанием 2 года были очень плодотворными в плане подготовки к завоеванию западных стран. И уже в первый день похода на Запад, предсказанное знамение появляется на небе. После казни же ослушавшихся Чингисхана влюблённых, в семнадцатый день похода, облако покидает жестокого правителя, посягнувшего на волю самого Тенгри.

Переводчик даёт нам следующую трактовку этого фрагмента.

«Кўниш жойига яқинлашганда Чингизхон ўз тепасидаги булутга яна бир – учинчи марта назар ташламоқчи бўлди. Осмонга қаради дегунча юраги “шув” этиб кетди. Булутдан дарак йўқ. Бу яхшилиқнинг нишонаси эмас эди»[2, 29].

По неизвестной нам причине в узбекском варианте Чингисхан не увидел над головой облака (оно покинуло его) и ужаснулся. Этот ужас, обуявший правителя монгол, переводчик неверно трактует: будто бы Тенгри не одобряет действий Чингисхана, хотя тот ещё не учинил той казни, из-за чего Власть-Небо отвернулось от него. Однако, сразу вслед за этим следует подробное описание успехов монгольского хагана, что само Небо благословляет его на великие свершения, что как доказательство этого белое облако постоянно находится над правителем. Исчезнувшее облако здесь снова появляется. Переводчик по неизвестной причине не заметил этого несоответствия и не счёл нужным «вернуть» облако на место. Но мы не можем не заметить его.

Мы далеки от мысли, что надо подвергнуть ревизии и жёсткой цензуре все предыдущие и настоящие труды кого бы то ни было из переводчиков. Вместе с тем не можем не требовать от них (переводчиков) более профессионального и ответственного подхода к своим обязанностям, ибо наш читатель имеет право на продукцию высокого качества и в литературе. Подобные недочёты и ошибки, считаем, недопустимыми, так как они не способствуют укреплению узбекского языка, как языка с огромными переводческими возможностями.

Из-за переводческой ошибки айтматовское слово достигает узбекского читателя в искажённом виде.

Литература:

1. Айтматов Ч. «Белое облако Чингисхана». RoyalLib.com, 2010-2020.
2. Айтматов Ч. «Чингизхоннинг оқ булути». (С. Караев таржимаси).
3. E-adabiyot.uz

III SHO'BA

XORIJIY TIL

Техник олий ўқув юртларда хорижий тилни ўқитишнинг ташкилий жиҳатлари

Z.Y.Abduraxmonova, assistant (ToshTYMI)

Annotation: This article is devoted the importance, purpose and problems of teaching a foreign language in technical universities. Besides this article is described the role of the teacher in the organization of the lesson and the influence of the learner on the effectiveness of the lesson.

Key words: *foreign language, education system, modern and new technologies, teacher, learner, process of study, purpose, disadvantages, experiment, the result of teaching.*

Бизга маълумки, бугунги кунда хорижий тилни ўргатиш ва ўрганиш ҳар бир соҳада долзарб мавзуга айланди. Хорижий тилни ўқитиш мақсадларидан бири тил материалларидан фойдаланиб, нутқ фаолиятининг турларига, берилган мавзуларга муомала қилишга ўргатишдан иборатдир. Бу фанни ўқитиш бошқа фанларни ўқитишдан тубдан фарқ қилади, чунки бу фан ўзига хос хусусиятга эга. Ҳар бир соҳа ёки фаолиятни ўрганиш меҳнат талаб қилгани каби, хорижий тилда муомала қилиш талабадан мураккаб кўникма ва малакаларнинг шаклланиш ва ривожланишини талаб қилади. Ҳозирда, хорижий тилнинг ўқитиш методикаси, илмий-техника жараёни ривожланган бир пайтда, замонавий таълим тизимини аудио, видео-компьютер техникасининг ёрдамисиз тасаввур қилиш мумкин эмас. [1,14]

Бу фаолият айтиш пайтда жуда кўп мактабларда замонавий йўлга қўйилиши билан бир қаторда, афсуски баъзи шаҳар ва вилоят мактабларида айрим камчиликларга йўл қўйилмоқда. Одатда, ўрта мактаб ўқувчиларидан хорижий тил таълимининг биринчи босқичида тинглаб тушуниш, гапириш ва ўқиш, кўникма ва малакаларни шакллантириш ва ривожлантириш талаб қилинади. Фанни ўрганишда она тилининг ижобий (грамматик ўхшаш томонлари) ёки салбий таъсири (грамматик жиҳатларининг фарқлари) ва уни таълим жараёнида ҳисобга олиш заруряти ҳам муҳим хусусиятлардан биридир. Шу ўринда бир нарсани айтиш керакки, бугунги кунда, айниқса техник олий ўқув юртига келаётган кўпгина талабалар ҳатто ўз она тилини яхши ўзлаштирмаган ҳолда келиши, ўз она тилидаги сўзларни имло хатолари билан ёзиши, ўз она тили грамматикасидаги тушунчаларни тушунмаслиги хорижий тилни ўргатишга, мукамал ўзлаштиришга ҳалақат беради, бу эса олий ўқув юртларида хорижий тилни ўқитишда муаммолар келтириб чиқаради. Бунда албатта узлуксиз таълимнинг ўрни ҳам бекиёсдир, чунки ўқувчи мактабда олган билимини лицей ёки касб-хунар коллежида давом эттирса, кейинги билимини олий таълимда мукамаллаштирсагина бирор мақсадга эришилади, агар олий таълимга келган талабанинг хорижий тил бўйича билими жуда паст кўрсаткичда бўлса ёки умуман бўлмаса, унга дарҳол олий таълимга хос мукамаллаштирилган дарс жараёни ёрдам берадими? Йўқ, аксинча, уни дарсга бўлган қизиқишини сўндиради, чунки талабаларни аксариятини кузатганда ўзига қийинчилик туғдирадиган, тушуна олмайдиган фанидан узоқлашгиси келади. Долзарб муаммолардан яна бири талабаларни хорижий тилга қизиқтириш ва кўпроқ жалб қилиш. Дарснинг қизиқарлилиги таълимнинг мазмуни, принциплари ва режалари, шунингдек интерфаол усуллардан фойдаланиш методлари билан белгиланади. Биз биламизки, дарсни қизиқарли ўтиши ўқитувчига боғлиқ, бу тўғри албатта, лекин, педагог турли ўйинли, тақдимотли дарсни ташкил қилса-ю, талаба томонидан иштирокнинг қониқарлилиги ёки умуман қизиқишнинг йўқлиги бу педагогга ҳам ўз таъсирини кўрсатади. Чунки қарс икки қўлдан чиқади. Маълумки, дарсда ўқитувчи ва талаба иштирок этади. Талаба нуктаи назаридан дарс ўқиш ва ўрганиш жараёнидир. Аммо, дарс фақатгина ўқитувчининг ташкилий педагогик ҳаракати бўлмай балки, таълим олувчи ва таълим берувчининг фаолияти ҳамдир. [2,38] Баъзи талабалар борки, уларнинг фикрича тили ўрганилаётган давлатга бормаса ёки ўз соҳасида шу тилни қўлламаसा у тилни ўрганиш керак эмас. Ваҳоланки, хорижий тил дарсларини ўргатишнинг яна бир мақсади талабаларни чет тилидан муомала сифатида фойдаланишга ўргатишдир, хорижий тил орқали талабаларга ватанпарварлик ва ватан билан фахрланиш ҳиссини тарбиялаш, уларнинг дунёқарабини ўстириш, фикрлаш қобилиятини ривожлантириш асосий вазифалардан биридир. Шуни ҳам айтиш жоизки, дарсларни тўғри режалаштириш (энг яхши ва осон йўл билан тушунтириш), машғулотларни мантиқий уланишини йўқотмаслик учун унинг тартибини тўғри белгилаб олиш (таркатма материалларнинг кетма кетлиги), гуруҳларни тўғри тақсимлаш (билим савиясининг мувозанатини ҳисобга олиш) ўз мақсадимизга эришишимизнинг асосларидан биридир. Шу билан бирга, чет тилида ҳаракат қилиш қобилияти, талабаларнинг мақсадли тилда тегишли техник маълумотларни олиши, яъни умумий тил луғатини ўрганиш ҳам аҳамиятга эга. Ҳар бир дарсда талабаларнинг билимларини ўзлаштиришларига ва ўз билимларини амалда қўллай оладиган бўлишларига эришилиши, уларда ижодий фаолият кўникмаси ҳосил қилиш ва шахс фазилятларини тарбиялаб бериш мақсади қўйилади. Шунинг учун аввало, талабага хорижий тилнинг аҳамияти, унинг инсон ҳаётидаги ўрни

нақадар муҳимлигини тушунтирган ҳолда, бошланғич таълимни тўғри ва аниқ бериш керак.

Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:

1. Педагогик технологиялар тўплами. А.С. Аскаров Тошкент, 2004й.
2. “Таълим жараёнига методик ёндошув” Омонов Х.Т., Хўжаев Н.Х. Тошкент 2012й.

The roles of teachers in teaching ESP

O.R.Achilov, Senior Teacher (TIRE)

Annotation. The article discovers the needs to understand the requirements of other professions and willingness to adapt to these requirements differentiate the foreign language teachers for specific purposes and their colleagues teaching general foreign language. ESP teaching presumes teaching of English as a foreign language regarding specific profession, subject or purpose.

Key words: ESP, EAP, collaboration, teacher development, re-invention, teacher team-teach classes, the syllabus.

Annotatsiya. Maqolada boshqa yo‘nalish va kasb talabalarining tushunish va ushbu talabalarga moslashishga tayyorgarlik, chet tili o‘qituvchilarni aniq maqsadlar uchun va umumiy chet tilini o‘qitadigan hamkasblarini farqlash kerakligi to‘g‘risidagi ma‘lumotlar beriladi. ESP o‘qitish ma‘lum bir kasb, mavzu yoki maqsad bo‘yicha ingliz tilini chet tili sifatida o‘qitishni anglatadi, shundan kelib chiqib maqolada ushbu mavzu to‘liq yoritilgan.

Kalit so‘zlar: chet tili aniq maqsadlar uchun, EAP, hamkorlik, o‘qituvchilarni rivojlantirish, qayta ixtiro, o‘qituvchilarning jamoaviy darslari, o‘quv dasturi.

As ESP instructing is amazingly shifted a few creators (Dudley-Evans and St John, 1998) utilize the term “practitioner” instead of “teacher” that ESP work includes much more than instructing. ESP specialist can have a few parts. The ESP practitioner as a instructor ESP may be a viable discipline with the foremost critical objective of making a difference understudies to memorize. In any case, the instructor isn't the essential knower of the carrier substance of the fabric. The understudies, particularly where the course is particularly situated towards the subject substance or work the understudies are locked in in, may know more almost the substance than the instructor. The instructor has the opportunity to draw on students' information of the substance in arrange to produce communication within the classroom. When the educating could be a particular course on, for illustration, how to type in a trade report, it is crucial that the instructor receives the position of the expert who has the information of communication hones but has to “negotiate” with the understudies on how best to investigate these hones to meet the objective they have. The relationship is much more of a association. In a few circumstances the part of ESP teacher amplifies to giving one-to-one counsel to understudies (e.g., in non-English talking nations understudies will need to distribute in international journals and require counsel in both dialect and talk issues). ESP teachers ought to have significant adaptability, be willing to tune in to learners, take intrigued within the disciplines or proficient exercises the understudies are included in, and to require a few dangers in their teaching. [1,25]

The ESP professional as course originator and fabric supplier Since it is once in a while conceivable to utilize a specific course reading without the require for supplementary fabric – now and then no truly appropriate distributed fabric exists for recognized needs - ESP specialists frequently ought to give the fabric for the course. This involves choice of distributed fabric, adjusting fabric in case it isn't appropriate, or composing it. ESP instructors moreover got to survey the adequacy of the teaching material utilized whether it is distributed or self-produced. Be that as it may, since the instructors are energized by their representatives to compose unused fabric there's a peril of consistent re-invention of the wheel; preferences of distributed materials are disregarded indeed when they are reasonable for a given circumstance.

The ESP practitioner as researcher Research has been particularly strong in the area of EAP (genre analysis). Regarding the research into English for Business Purposes, there is a growing interest in investigating the genres, the language and the skills involved in business communication. ESP teachers need to be in touch with the research. Teachers carrying out a needs analysis, designing a course, or writing teaching materials need to be capable of incorporating the findings of the research, and those working in specific ESP situations need to be confident that they know what is involved in skills such as written communication.

The ESP practitioner as collaborator It is believed that subject-specific work is often best approached through collaboration with subject specialist. This may involve cooperation in which ESP teacher finds out about the subject syllabus in an academic context or the tasks that students have to carry out in a work or business situation. Or it may involve specific collaboration so that there is some integration between specialist studies or activities and the language. It might involve the language teacher specifically preparing learners for the language of subject lectures or business presentations. Another possibility is that a specialist checks and comments on the content of teaching materials that the ESP teacher has prepared.

The fullest collaboration is where a subject expert and a language teacher team-teach classes; in EAP such lessons might help with the understanding of subject lectures or the writing of examination answers, essays or theses, while in EOP they might involve the language teacher and a business trainer working together to teach both the skills and the language related to business communication. [2,67]

The ESP practitioner as evaluator The ESP practitioner is often involved in various types of evaluation - testing of students, evaluation of courses and teaching materials. Tests are conducted 1) to assess whether students have the necessary language and skills to undertake a particular academic course or career which is important in countries such as the UK, USA, Australia where large numbers of international students do postgraduate course or research and need internationally required tests, e.g. International English Language Test Service (IELTS), Test of English as a Foreign Language (TOEFL), and 2) to assess the level of their achievement – how much learners have gained from a course. Evaluation of course design and teaching materials should be done while the course is being taught, at the end of the course and after the course has finished, in order to assess whether the learners have been able to make use of what they learned and to find out what they were not prepared for. Evaluation through discussion and on-going needs analysis can be used to adapt the syllabus. [3,120]

Using skills as a framework of ESP, ESP teachers are provided with the necessary knowledge and tools to deal with their own students' specializations. It should be remembered - ESP teachers are not specialists in the field, but in teaching English, their subject is English for the profession but not the profession in English. They help students, who know their subject better than the teachers do, develop the essential skills in understanding, using, and/or presenting authentic information in their profession. A professional ESP teacher must be able to switch from one professional field to another without being obliged to spend months on getting started. He/she simply brings the necessary tools, frameworks, and principles of course design to apply them to new material. The material (the content) should be provided by the professors or experts in the subject. It should always be authentic (the main purpose of teaching skills is to enable students to deal with authentic information despite their level of English), up-to-date (the informational exchange is growing more intense), and relevant for the students' specializations (they ought to be given the information representative for their target language use situation). Unfortunately, ESP teachers often feel isolated both from professionals in their students' specializations and their colleagues in other institutions. They also have difficulty in getting or exchanging information in the field. We can conclude, therefore, that the necessary ESP network should be provided.

References:

1. Dudley-Evans, T., and St John, M. (1998). *Developments in ESP: A multi-disciplinary approach*. Cambridge.
2. Robinson, P. (1991) *ESP Today: a Practitioner's Guide*. Hemel Hempstead: Prentice Hall International.
3. Strevens, P. (1978) *New Orientations in the Teaching of English*. Oxford.

Education: an interactive approach as a technology of the XXI century

G.B.Atayeva, assistant (TIRE)

Abstract. The article points out the issue of interactive learning as a new 21st century technology approach. Recently, the term "Interactive learning" has widely spread. It means learning based on active interact with the subject of training (leader, teacher, trainer, leader). Essentially, it represents one of the options of communicative technologies: their classification parameters correspond. Interactive learning is learning with well-organized feedback, subjects and objects of training, with two-way exchange of information between them.

Keywords: interactive learning, lessons, self-regulation, logical thinking.

Аннотация. Мақолада интерфаол таълим муаммоси XXI асрнинг янги технологик ёндашуви сифатида кўриб чиқилган. "Интерфаол таълим" - бу ўқув предмети (рахбар, ўқитувчи, мураббий, етакчи) билан фаол ўзаро муносабатларга асосланган жараёндир. Аслида, бу алоқа технологиялари вариантларидан биридир. Интерфаол таълим - фанлар ва предметларни ўрганиш, улар ўртасида икки томонлама кенг ва чуқур маълумот алмашиш таълимидир.

Калит сўзлар: интерфаол таълим, алоқа жараёни, ўз-ўзини бошқариш, мантикий фикрлаш.

The interactive model aims at organizing comfortable conditions training in which all students actively interact with each other. The organization of interactive learning involves modeling life situations, the use of role-playing games, the general resolution of issues based on analysis circumstances and situations. The essence of interactive learning is that the learning process is organized in such a way that almost all students are involved in the process knowledge, they have the ability to understand and reflect on the fact that they know and think.

Student Activities in the process of cognition, the development of educational material means that everyone makes his own special individual contribution; there is an exchange of knowledge, ideas, and ways activities. Moreover, this happens in an atmosphere of goodwill and mutual support, which allows not only to gain new knowledge, but also develops itself cognitive activity, translates it into higher forms of cooperation and cooperation [1].

Classification of learning models:

- Passive model (extractive mode) suggests activity learning environment. This means that the material is absorbed by students from the text, textbook or according to the teacher; there are no creative tasks and communication between them. A striking example of such a model is a lecture or a traditional lesson. This model is used quite often, despite the fact that modern lesson structure requirements require the use of active methods that would cause the child's activity.

- The active model (interactive method) is characterized by stimulation students' independence and stimulation of cognitive activity. In this model welcomes creative assignments (usually homework) and compulsory communication between teacher and students. But she also has flaws, for example, a student acts as a subject of learning for him, learning only himself, who completely does not interact with participants in the educational process, excluding teachers. Then there is a one-way orientation of this method, aimed at independent activity, self-education, self-education, self-development; but interaction in groups and the ability to exchange experiences, she does not imply.

Interactive game is one of the most productive educational technologies, creating optimal conditions for the development, self-realization of participants in educational process.

The goal of an interactive game is to change and improve behavior patterns, activities of subjects of pedagogical interaction and conscious assimilation of these models.

Game technology as a holistic education covers a certain part of educational process, united by a common content, plot, and character. At this game plot develops parallel to the main content of the training, helps to activate the educational process, to master a number of educational elements.

Interactive activity in the lessons involves organization and development dialogue communication, which leads to mutual understanding, interaction, to jointly solve common but significant tasks for each participant.

Interactive excludes the dominance of both one speaker and one opinion over others. Students learn critically during online learning think, solve complex problems based on an analysis of circumstances and relevant information, weigh alternative opinions, accept thoughtful decisions, participate in discussions, and communicate with other people. For this in the lessons organized individual, paired and group work. For instance, completing tasks in a workbook on a new topic or inserting missing words in the assignment by reading the text of the textbook, marking unfamiliar concepts in the text and emphasizing them, contributing the development of semantic reading strategies and working with information that promotes volitional self-regulation, volitional effort to choose situations of motivational conflict, overcoming obstacles.

Role-playing games can be used at the stage of fixing the material. For example, a game "Flower", where the petals are questions of different difficulty levels. The child must learn work with documents and various sources of information. On stage homework applied creative work, such as composing a fairy tale, a poem on a topic covered. [2, p. 72].

Modern pedagogical technologies emphasize the teacher on the ability to design not only a lesson, but also to create a special environment in which the implementation of active teaching methods is possible. Being one of the most effective methods of group interaction, active methods enhance the developmental and educational effects of learning, create the conditions for open expression students of their thoughts, positions, have the ability to influence on their views. [3, p. 118]. Education is an essential institutional channel reproduction of spiritual values, therefore explicit and latent goals educational system determines the degree of dissemination of spiritual values in society and, therefore, affects its value integration and cultural homogeneity. [4, p. 52].

The modern era of education is characterized by the use of various innovative teaching methods. One of them is the case method. Essence of it consists in the analysis in training sessions of specific situations (from the English case - "Case"), developed on the basis of factual material and related professional activity of future specialists. [5, p. 114].

An analysis of available research has allowed us to conclude that in currently there are no unified approaches to the definition of "Educational environment", in the understanding of its structure, functions, in relation to methods of its design and examination. However, training, education and personality development occurs not only under the influence of directed efforts of a teacher and depends not only on individual psychological characteristics, but also determined conditions of the educational environment, its psychological resource content, namely, the use of subjects the educational process of developing the possibilities of the educational environment; teacher's focus on the personal model of interaction; creative nature of the educational environment, creative teacher.

Education may be called the main channel for introducing the student to the basic postulates of culture, education and profession. The values to which the student joined in the learning process, affect his attitude to family, environment, future profession. That's why axiological approach becomes determining in the process of formation intercultural competence of high school students.

So, Interactive learning is now widespread and is based on active interaction with the teacher. In essence, this is one of the options for communication technology, because they match classification parameters. In interactive learning between subject and the object of learning is a well-organized relationship, two-way information exchange.

Used literature:

1. Blednix O.I. Aktivnie metodi obucheniya // Problemi sovremennoy nauki i obrazovaniya, 2014. № 12 (30). S. 118-120.
2. Val'sev S.V. Duxovnost' v sennostnoy ierarxii rossiyskogo obrazovaniya // Problemi sovremennoy nauki i obrazovaniya, 2012. № 4 (4). S. 49-52.
3. Kolkova N.A. Primenenie metoda keysa na zanyatiyax po delovomu obsheniyu // Problemi sovremennoy nauki i obrazovaniya, 2014. № 2 (20). S. 114-116.

4. Kuzovkina L.V. Interaktivnoe obuchenie kak noviy podxod texnologii XXI veka // SCI-ARTICLE.RU, 2015. № 9.
5. Malisheva T.V. Vliyanie metodov interaktivnogo obucheniya na razvitie kommunikativnoy kompetensii uchashixsya // Uchitel' v shkole, 2010. N 4. S. 14-16.

Особенности перевода на английский язык лирики А.С.Пушкина

М.Бабаходжаева, доцент (ТашИИТ), О.Ахмедов, соискатель

Annotasia. A. S. Pushkinning poetikasi tarjimonlar uchun alohida qiyinchilik tug'diradi. "Seni sevdim ..." she'rining tarjimasini taqqoslash uchun namuna sifatida taklif etiladi.

Kalit so'zlar: A. S. Pushchkinning ijodi, uning poetikasi, ingliz tiliga tarjima qilishning murakkabligi.

Annotation. The poetics of A. S. Pushkin poses a particular difficulty for translators. It is proposed as an example to compare the translation of the poem "I Loved You"

Key words: The work of A. S. Pushchkin, his poetics, the complexity of translation into English.

Перевод художественных произведений показывает важность темы диалога культур. Внимание к данной теме глубоко закономерно. Невозможно изучение какого-либо литературного шедевра в рамках одной лишь национальной культуры – это вырывает произведение из общемирового литературного процесса и лишает данную культуру ее национальной специфики. Творчество Пушкина изучалось на Западе, в основном, с точки зрения влияния Байрона и Шекспира на произведения русского поэта. В литературоведении влияние английской литературы на его произведения исследовалось в разных аспектах. Наиболее известными в этом плане являются труды М.П. Алексеева, Ю.М. Лотмана и других, благодаря которым можно видеть преодоление Пушкиным влияния английских писателей. Большое значение приобретает изучение результатов и достижений зарубежных переводчиков произведений А.С. Пушкина.

Объектом исследования переводов были лексика произведения «Евгений Онегин», в частности, на английский язык. Поэтика пушкинских текстов представляла для переводчиков особую сложность. Это объясняется, во-первых, объективными различиями между русским и английским языками (преобладание в английском языке мужской рифмы, разные способы сочетания слов и разные структуры предложения в английском и русском языках и т.д.). Во-вторых, для передачи на английский язык сложна индивидуальная художественная система Пушкина как автора оригинального текста. Не менее важным оказывается вопрос и о возможных ассоциациях историко-литературного плана, возникающих при чтении текста в переводе. В качестве объекта сопоставления лексических единиц было обусловлено тем, что сказалась возможность выявить степень эквивалентности переводческих соответствий, сопоставление лексических единиц, в том числе служащих для выражения эмоционально-экспрессивной оценки, изучение способов их перевода на английский язык.

Как известно, особенности перевода раскрываются при использовании сопоставительного метода исследования. Проведенный анализ способов перевода «Письма Татьяны к Онегину» отечественными и зарубежными переводчиками позволило проследить историю развития переводов данного произведения на Западе и провести сопоставительный анализ лексики в избранных переводах «Письма Татьяны к Онегину» на английский язык, что позволило благодаря сравнительно-сопоставительному методу определить эквивалентность выполненных переводов текста переводов «Письма Татьяны к Онегину» разными авторами (Bonver, Leyvi, Litoshick и Johnston).

В современном английском литературоведении отмечается рост интереса к Пушкину. Уже существует обширная зарубежная научная литература о его жизни и переводчикам удалось сохранить в лучшем случае литературный смысл, например, романа «Евгений Онегин». Автор одного из последних переводов - сэр Чарльз Джонстон отмечает, что Пушкин, по его мнению, отделен от англоязычного читателя «звуконепроницаемой стеной», за которой остается вся «пушкинская магия». В Америке Пушкин известен, но его произведения не читают. Его известность не идет в сравнение с известностью Чехова или Достоевского. Существует, по меньшей мере, пятнадцать известных переводов романа Пушкина на английский язык.

Обзор теории переводческих концепций показывает, что особый интерес представляют британские переводы, отражающие и эволюцию восприятия творчества Пушкина в Англии. Первый перевод, выполненный Сполдингом [2, 1881] и опубликованный в Лондоне, отличается большой точностью в передаче содержания, но отступает от поэтических задач оригинала: все рифмы - мужские, слог, скорее, прозаический. Не случайно английская критика сравнила "Евгения Онегина" с романами Джордж Элиот на основе перевода Сполдинга. Второй перевод Клайва Филиппа Уолли (Wally) вышел в свет в 1904 году, а затем Оливера Элтона появился одновременно с двумя американскими переводами. Когда Э. Симмонс (США) провел сравнительный анализ перевода "Евгения Онегина", то оценил перевод Элтона как самый поэтический. Тогда же в Калифорнии роман вышел в университетском городе Беккли в переводе Даротеи Пралл Радин (Dorothea Prall Radin) и Джорджа Патрика (George Patrick). В 1964 году в Нью-Йорке Уолтер Арндт (Arndt) опубликовал собственный перевод романа. В следующем году перевод "Евгения Онегина"

стал удачным, благодаря Набокову с его двухтомным комментарием к "Евгению Онегину"(1964). Он перевел "Евгения Онегина", написанного четырехстопным ямбом, ритмизованной прозой. Приведем примеры перевода на английский язык известного стихотворения «Я вас любил...»

I loved you

I loved you; and I probably still do,
And for awhile the feeling may remain -
But let my love no longer trouble you:
I do not wish to cause you any pain.
I loved you; and the hopelessness I knew
The jealousy, the shyness - though in vain -
Made up a love so tender and so true
As may God grant you to be loved again.

Translated by Genia Gurarie

I loved you

I loved you; even now I may confess,
Some embers of my love their fire retain;
But do not let it cause you more distress,
I do not want to sadden you again.
Hopeless and tongue-tied, yet I loved you dearly
With pangs the jealous and the timid know;
So tenderly I loved you, so sincerely,
I pray God grant another love you so.

Translated by Katharena Eiermann

Использованная литература:

1. М.И. Рудомино: А. Липгарт «Об английских переводах поэзии и драматургии А.С. Пушкина».
2. Eugene Onéguine; a romance of Russian life in verse... translated from the Russian by [Henry] Spalding. London: Macmillan & Co., 1881. xiv p., 2 1., 276.
3. Eugene Onegin; translated from the Russian by Dorothea Prall Radin and George Z. Patrick. Berkeley: University of California Press, 1937. V111, 226 p. port. 12
4. Rosengrant J. Nabokov, "Onegin", and the theory of translation // Slavic a. East Europ. journal. - Tucson, 1994. - Vol. 38, N 1. - P. 13-27.
5. Yevgeny Bonver, «Eugen Onegin» October 2001 - November 2003.
6. <http://libfl.ru/about/dept/bibliography/display.php?file=books/lipgart.html>
7. Chandler R. Note about «A tale about a fisherman and a fish». <http://www.stosvet.net/12/chandler/index9.htm>
8. Орлов В. Пушкин по-английски в журнале «Вестник online» от 8.01.03. <http://www.vestnik.com/issues/2003/0108/koi/orlov.htm>

Classroom management

N.G'.Bo'riyeva, o'qituvchi (QarMI)

Abstract. This article looks at the concerns facing teacher's voice and body language, teaching under imperfect circumstances, creating a positive classroom climate. After reading this article, you will be able to: explain various aspects of class management including seating arrangement, explain why nonverbal messages are powerful, give some solutions to the problem of teaching large classes, give examples of effective and ineffective praise and express your understanding of what classroom energy is.

Key phrases: Sating arrangement; body language; pair work; group work; disruptive discipline; rapport; praise; criticism; energy;

Is teaching an art or a science? Are teachers born or made? These questions which I asked you earlier are often found in the minds of educators. I think you can easily agree that teaching is both an art and a science, that some innate ability complements learned teaching skills. But how do art and science mingle in the principles, approaches, and plans of teachers of English? One answer to these questions lies in what is called classroom management, which encompasses an abundance of factors. We will look at the classroom itself, the teacher's voice, and factors mentioned in the chapter outline.

Sight, sound, and comfort: Students are indeed affected by what they see, hear, and feel when they enter the classroom. If you have any power to control the following, then it will be worth your time to do so.

- The classroom is neat, clean, and orderly in appearance.
- Blackboards are erased.
- Chairs are appropriately arranged.
- Acoustics within your classroom are at least tolerable.

If these factors can be controlled, don't pass up the opportunity to make your classroom as physically

comfortable and attractive as possible. [1, 97]

Seating arrangements: Students in the language classroom should be able to see one another, to talk to one another (in English!). Consider patterns of semi-circles, U-shapes, concentric circles, or – if your class size is small enough – one circle so that students aren't all squarely facing the teacher. Give some thought to how students will do small group and pair work with as little chaos as possible. You should also determine who will sit next to whom. Normally, students will soon fall into a comfortable pattern of self-selection in where they sit. You may not need to tamper with this arrangement unless you feel the need to force a different “mix” of students.

Blackboard use: The blackboard is one of your greatest allies. Take advantage of this instant visual aid by profusely using the blackboard. At the same time, try to be neat and orderly in your blackboard use, erasing as often as suitable; a messy, confusing blackboard drives students crazy.

Equipment: The “classroom” may be constructed to include any equipment you may be using. If you're using electrical equipment, make sure that:

The room has outlets. The equipment fits comfortably in the room. Everyone can see it (and/or hear it). You leave enough time before and after class to get the equipment and return it to its proper place. The machine actually works. You know how to operate it. There is an extra light bulb or battery or whatever else you'll need.

Teaching large classes Ideally, language classes should have no more than a dozen people or so: large enough to provide diversity and student interaction and small enough to give students plenty of opportunity to participate and to get individual attention. Unfortunately, most language classes are significantly larger. While you need to keep reminding administrators of the necessity to decrease the number of students in group or a class, you nevertheless may have to cope with the reality of a large class for the time being. Consider the following:

1. Get students to do as much interactive work as possible.
2. Try to make each student feel important (and not just a “number”) by learning names and using them.
3. Organize conversation groups and study groups.
4. Optimize the use of pair work and small group work to give students chances to perform in English. [2, 143]

Disruptive behavior: At some stages of their lives, all teachers encounter disruptive behavior – a student or students whose behavior gets in the way of the class. Disruptive behavior is not confined to one age group. There are lots of ways of disrupting a class! One way of avoiding most disruptive behavior is by making sure that all your students of whatever age know “where you stand”. Somehow you and they have to agree upon a code of conduct. A code of conduct involves the teacher and the students in forms of behavior in the classroom. Certain things do not comply with such forms of behavior – for example, talking while the teacher is lecturing or explaining new material, arriving late, using cell phones, interrupting other students when they speak, forgetting to do homework, not paying attention, bringing food into the room, chewing gum, etc.

The teacher can establish the code through discussion. There are many causes for discipline problems. Here are a couple of causes. There seem to be two possible reasons for discipline problems: the teachers and the students. We will examine each of them in turn.

The teacher: We can make a list of things that teachers should probably not do:

1. Don't go to class unprepared.
2. Don't be inconsistent.
3. Don't issue threats.
4. Don't raise your voice.
5. Don't give boring classes.
6. Don't be unfair.
7. Don't have a negative attitude to learning.
8. Don't break the code.

The students: There are a number of reasons why students behave badly:

1. Time of day.
2. The student's attitude.
3. A desire to be noticed.
4. Two is a company. [3, 84]

A lot depends on the attitude of the school to destructive student behavior. Ideally there will be a recognized system for dealing with problem classes and students. The teacher should consult the headmaster or department heads when in trouble, and cases of extremely bad behavior can be acted upon by such people. Can you think of any other reasons why discipline problems might occur other than those mentioned in the lecture?

Creating a Positive Classroom Climate

1. **Establish rapport:** Rapport is the relationship or connection you establish with your students, a relationship that is built on trust and respect and that leads to students' feeling capable, competent, and creative. How do you set up such a connection? This is accomplished by:
 - Showing interest in each student as a person.
 - Giving feedback on each person's progress.
 - Openly soliciting students' ideas and feelings.
 - Valuing and respecting what students think and say.
 - Laughing with them and not at them.

- Working with them as a team, and not against them.
 - Developing a genuine sense of joy when they learn something or when they succeed.
2. **Praise and criticism:** Part of the rapport you create is based on the delicate balance that you set between praise and criticism. Too much of either one or the other renders it less and less effective. Genuine praise, appropriately delivered, enables students to welcome criticism and to put it to use. Here are some guidelines for effective praise contrasted with ineffective praise.

Effective Praise: 1. Specifies the particulars of a success so students know just what was performed well. 2. Is offered in credit of effort on difficult tasks. 3. Attributes success to effort, implying that similar success can be expected in the future.

Ineffective Praise: 1. Is restricted to global comments, so students are not sure what was performed well? 2. Is offered equally strongly for easy and difficult tasks. 3. Attributes success to ability, luck, or other external factors. 4. Fosters motivation to perform only to receive more praise.

3. **Energy:** Energy is what you react to when you walk out of a class and say to yourself, "Wow! That was a great class" or "What a great group of students!" Energy is the electricity of many minds caught up in a circuit of thinking and talking and writing. Energy is an aura of creativity sparked by the interaction of students. Energy drives students towards higher attainment. Students (and teachers) take energy with them when they leave the classroom and bring it back the next week. [4, 69]

How do you create this energy? Not necessarily by being dramatic or witty or wise. Sometimes energy is unleashed through a quiet, reserved, but focused teacher. Sometimes energy forces gather in the corporate intensity on students focused on tasks. But the teacher is the key. Because students initially look to teacher leadership and guidance, she (or he) is the one to begin to get the creative sparks flying. The teacher does so through solid preparation, confidence in his/her ability to teach, a sense of joy in doing what she does. Teacher does so by overtly manifesting that preparation, confidence, positive belief, and joy when she walks into the classroom.

Bibliography:

1. Arends I. R. Learning to Teach / I. R. Arends. – McGrawHill, Inc., 1994. – 549 p.
2. Douglas B. H. Teaching by principles: an interactive approach to language pedagogy / B. H. Douglas. – Longman, 2000. – 480 p
3. Good Th. I. Looking in Classrooms / Th. I. Good, J. E. Brophy – Longman, 2000. – 340 p.
4. Moore D. K. Classroom Teaching Skills / D. K. Moore. – McGrawHill, 1998. – 354 p

Texnika oliy o'quv yurtlarida chet tillarini o'qitishdagi muammolar va ularning yechimlari

B.A.Burtabaeva, assistant (TTYMI)

Anotatsiya. Maqolada texnika oliy o'quv yurtida xorijiy tillarni o'qitishda uchraydigan muammolar va uning yechimlari ko'rsatilgan.

Kalit so'zlar: metodlar, auditoriya, material, vosita, kompetensiya, daraja, dars sifatлари.

Problems of teaching foreign languages in technical universities and their solutions

Annotation. the article presents the problems encountered in foreign languages in the technical higher educational institution and its solutions.

Keywords: techniques, audience, material, tool, competence, level, narrow.

Bugungi kunda ta'lim siyosati yo'nalishlarini belgilashda qabul qilinayotgan qarorlar keng ma'noda mamlakatning ilmiy, iqtisodiy, siyosiy va madaniy ehtiyojlariga ta'sir qilmoqda. Dunyoning ba'zi mamlakatlarida 1990 yillardan beri joriy qilinib kelinayotgan talabalarga erta yoshda chet tilida ta'lim berish tizimi bizning mamlakatimizga ham muvofiq kelmoqda va 2017–2018 yillarda bu sohaga taalluqli ba'zi qonuniy hujjatlarni qabul qilish taklif qilindi.

Tilni o'rganishda taqdim etiladigan har bir material ma'noli bo'lishi va bog'langan va zarur o'zaro bog'langan bo'lishi lozim. Bunday holda chet tili o'qituvchilardan berilgan auditoriyaga dars beradigan boshqa o'qituvchilar birga hamkorlikda ishlashlari va rejalarni birga tuzishlarini taqozo etiladi.

Shuningdek, bunda har bir talabaning tajribasi va hayotini o'rganish jarayonida nazarda tutish va unga bog'lashni taqozo etadi. Shu nuqtai nazardan, o'rgatish jarayonida o'qitishning talabalar to'g'ridan-to'g'ri qatnashadigan kognitiv, lingvistik va ijtimoiy rivojlanish darajalari va faoliyatlariga mos keladigan mazmun-vazifaga asoslangan modellaridan va ertaklar, qo'shiqlardan foydalansa bo'ladi.

Jahonning yarmidan ko'p aholisi kundalik hayotlarida ikki yoki undan ortiq tilda so'zlashishini hisobga olsak, chet tilini o'rganish bir mo'jiza emasligiga ishonch hosil qilamiz. Buning ustiga, chet tilini talabaga faqat sanoqli odamlar erishadigan yutuqqa bo'lgan imkoniyat sifatida emas, balki ularning zamon bilan hamnafas bo'lib yurishi uchun o'rgatishimiz mumkin. [1.4]

Shunday bo'lsa-da, talabaning har bir tilni o'zlashtirganlik darajasi (kompetensiyasi) boshqalaridan o'sha tilni qo'llash ehtiyoji va atrof muhitga bog'liq holda farq qiladi. Bugungi kunda ko'plab tadqiqotlar natijalariga ko'ra, chet tilini talabalikda o'rgatish tegishli metodlar va yondashuvlar bilan olib borilsa, muvaffaqiyatlari natijalariga

erishiladi. Biroq bunday yutuqqa faqatgina talabalarining o'rgananlik darajasiga muvofiq bo'lgan til o'qitish metodlari va o'qitish materiallarini qo'llaganda erishsa bo'ladi.

Bunda ikki asosiy shart mavjud:

- talabaning chet tili muhitida muloqot qilish imkoniyati mavjudligi va o'qitilayotgan chet tilini qo'llash.
- o'qitilayotgan tilni ma'noli kontekstlarda qo'llab namoyish etish.

Chet tili faqat dars doirasi bilan cheklangan tizimlarda til muhitida muloqot qilish imkoniyatining vaqti va til qanchalik sur'atda o'qitilayotgani jiddiy ahamiyatga ega. Tinglab tushunish, so'zlash, o'qish, yozish va so'z boyligini egallash bilimlarini olish uchun va ushbu barcha ko'nikma-malakalarni chet tilida akademik nuqtai nazardan to'g'ri va benuqson qo'llay bilish uchun 5-7 yil mobaynida darslar muntazam va samarali o'tkazilishini nazarda tutadigan o'quv dasturi bo'lishi lozim.

Talaba chet tilidagi ovozli matnlarni qayta-qayta tinglash orqali xotirasida saqlab qoladi va taqlidan og'zaki nutqqa ko'chiradi. Ularning o'ta sinchkovligi, har narsani bilishga intilishi, ilm olishga ishtiyoqidan o'qituvchi unumli foydalanish kerak. O'qituvchi darsda imkon qadar xorijiy tilda gapirishi lozim.

Biroq talaba ona tilida savol berganda uni tushunganini izhor qilishi kerak. Talaba xato gapirayotganda uning xatosini tuzatish maqsadida nutqini bo'lish yaramaydi, ya'ni talabaning erkin murojaati, ishtirokiga ham izn berish zarur. O'qituvchi dars mobaynida talabaning hozirjavoblighi uchun yaxshi baholar bilan rag'batlantirib turishi bu uni darsga yanada yaqinlashtirib, til o'rganishga bo'lgan qiziqishini oshiradi. Buning uchun esa, o'qituvchi, albatta, talaba haqida, uning bilim darajasi, o'rganish ehtiyoji va imkoniyatlari haqida mukammal ma'lumotga ega bo'lishi zarur. [2.4]

Chet tillarni o'rganishning dastlabki bosqichlarida talabalarining ona tillarining xususiyatlari ta'siri kuzatilishi mumkin. «Tillararo o'zaro faoliyat» deb nomlanadigan bunday vaziyat talabaning xotirasida o'rnatilgan ona tili va u o'rganishni boshlagan boshqa til orasida doimo o'zaro aloqa mavjudligini ko'rsatadi.

Bundan tashqari o'qituvchi talabalarga chet tillarni o'rgatish jarayonida ularni yoshiga mos qiziqarli ta'limiy interaktiv o'yinlardan foydalanishi, shuningdek, talabaning nutqini rivojlantirib, so'z boyligini oshirish uchun texnik vositalardan foydalanishi va individual yondashuvi muhimligini unutmasligi kerak. Chet tilini o'rganayotganda so'zlar va qoidalar e'tibor berib, ular orasidagi bog'liqlikni misollar yordamida tushunish tilni tez va oson o'rganishga yordam beradi. Bundan tashqari talaffuz chet tilini o'rganishning muhim tarkibi hisoblanib bunda texnik vositalarni ishga solish yaxshi natija beradi. [3.4]

Tilda millatning odob-axloqi, orzu-umidi, jamiyatning ma'naviy fazilatlarini o'z ifodasini topadi. Tilga bo'lgan ehtirom esa, har bir kishining xalqi, millatiga bo'lgan ehtiromidir. Insonning dunyoni idrok etishida uning til bilishi hal qiluvchi ahamiyat kasb etadi.

Boshqa xorijiy tilni yaxshi o'rganmoqchi bo'lgan kishi avvalo o'z ona tilini mukammal bilishi, e'zozlashi, sevishi, qadrlashi, uning sofligi, go'zalligi, qadr-qimmatini uchun kurashishi milliy qadriyatlarning eng muhimidir. O'z tilida xalqining tarixi, madaniyati, urf-odati, adabiyoti hamda san'atini bilishning ahamiti juda katta.

Hulosa qilib shuni ta'kidlash joizki, mamlakatimizda tilga berilayotgan imkoniyatdan unumli foydalangan xolda biz o'qituvchilar masuliyat bilan yondashgan kerak. Shu bilan birga talabalarni chet tilini o'rganishga jalb qilishimiz lozim.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Djuraeva Z. SH., Abdulxaeva M. M. "Til bilmoq — dunyoni anglamoq, degani"
2. Matmurotova Z. "Chet tillarni o'qitishda rolli o' yinlardan foydalanish".
3. Masodikova Z. X., Omonboeva M. O. "Chet tillarini o'qitishda ta'lim va tarbiyaning birligi".

Xorijiy tillarni o'qitishda imitatsion modellarning o'rni

A.B.Djumanova, i.f.n., dotsent (TTYMI)

B.A.Burtabayeva, assistent (TTYMI)

Anotatsiya. maqolada xorijiy tillarni o'qitishda imitatsion modellarning o'rni, mohiyati, maqsadi va afzalliklari yoritilgan.

Kalit so'zlar: multimediali dasturlar, modellar, omillar, usullar, ahborot resurslari, kompyuter texnologiyalari.

The role of imitation models in foreign language teaching

Annotation. The article covers the role, essence, purpose and advantages of imitation models in teaching foreign languages.

Keywords: multimedia applications, models, factors, methods, mass-media, computer technologies.

Mamlakatimizda qabul qilingan va amalga oshirilayotgan «Ta'lim to'g'risida»gi qonun hamda «Kadrlar tayyorlash Milliy dasturi»ning asosiy maqsadi ta'lim tizimini takomillashtirish va jahon andozalari talablari darajasida tashkil qilishdan iborat bo'lib, bunda qilinishi lozim bo'lgan asosiy yo'nalishlardan biri talabalarining faolligini oshirishga qaratilgan ta'lim-tarbiya ishlarini amalga oshirishdan iborat. [1] Ta'lim jarayonida ko'pgina o'qituvchilarni duch kelgan muammolari shundaki, ularni multimedia axborot resurslari bilan ishlashidir. Ma'lumki hozirda maktablarda ko'pgina darslarni o'tish jarayonida kompyuter texnologiyalardan foydalangan

holda amalga oshirilishi hech kimga sir emas. Ushbu holat shuni aytish lozimki maktablarda yoki boshlang'ich ta'limda yosh avlodni tarbiyalashda o'qitish metodikasini mukammal egallagan malakali kadrlar ehtiyojini qondirish eng birinchi maqsad hisoblanadi. Chunki, bunday innovatsion yangiliklarga asosan tarbiya beruvchi hamda unga yo'naltiruvchi shaxs tayyor turishi hamda mukammal bilimga ega bo'lishi shart. Odatda multimedia degan tushuncha haqida so'z yuritilganda ko'z oldimizga harakatlangan hamda tovush orqali bizga ma'lumot yetkaziladigan axborotni tushunamiz, lekin eng avvalo ushbu jarayonni amalga oshirilishini va paydo bo'lishini bilish maqsadning boshi hisoblanadi. Ushbu atama XX asr boshlarida paydo bo'lgan bo'lib hozirda ta'limda o'z o'rnini topgan. Multimediali dastur asosan matn shaklida, video, ovoz hamda taqdimot shakllarda bo'lishi mumkin. [2,44] Uning qulayliklaridan biri shundaki ma'lumotni qabul qilish oson tez hamda sifatli bo'lishi yanada multimediyani imkoniyatlarini namoyon qiladi. Chunki ushbu vosita elementlarsiz vujudga kelmaydi, ularning eng birinchi asosi bu axborot hisoblanadi, sababi axborot orqali boshqa innovatsion vositalar rivojlanishini ko'rishimiz mumkin. Multimedia deganda undagi modellarni ham sedan chiqarmaslik kerak zero imitatsion modelllar bu multimedia vositalari va maxsus dasturlar orqali hosil bo'lgan natija hisoblanadi. Ushbu dasturlarni hozirda nafaqat yevroppa davlatlarida balki Respublikamizda ham ko'pgina olimlar hamda professor o'qituvchilar tomonidan foydalanilib o'quv jarayonlarida foydalanib kelinmoqda. Xususan, professor M.X.Lutfullayev, M.M.Aripov, A.A.Abduqodirov, R.Boqiyev, S.S.G'ulomov, A.X.Abdullayev. Ularning ishlarida virtual stend yaratish va ularni o'quv jarayoniga qo'llash bugungi kunning dolzarb masalalardan biri ekanligi ko'rsatgan. Ta'limga axborot texnologiyalarini joriy etish muammolari bo'yicha A.H.Abdullayev, M.H.Lutfullayev, A.R.Maraximov, A.Nishanov, O.N.Ro'zimurodov, M.X.G'ulomova, R.H.Hamdov va boshqalar ilmiy-tadqiqot ishlari olib borishgan. Pedagogik dasturiy vositalar va elektron o'quv-uslubiy adabiyotlar yaratish muammolari bo'yicha F.Zakirova, K.Tursunmetov, N.I.Taylaqov, M.N.Soy, A.G'.Hayitov va boshqalar tadqiqot ishlari olib borishgan. [3,148] O'quv materiallarini obrazlar ko'rinishida talabalarga taqdim etishda axborot texnologiyalarining dasturiy vositalari asosida ularning kompyuter imitatsion modelini yaratish orqali amalga oshirish o'quv jarayoni samaradorligini oshirishga olib kelishi bir qator ilmiy tadqiqot ishlarida o'rganilgan.

Imitatsion modellarning afzalligi va uning xorijiy tili bilan o'zaro bog'liqligi. Jamiyat rivojlanish jarayonida o'zaro texnika taraqqiyoti hamda texnologiya asri judda katta omil hisoblanadi. Ushbu omillar orqali turli oqimlar mavjud bo'lib ular turli sohalarida faoliyat ko'rsatib kelinmoqda. Hozirgi paytda texnika taraqqiyoti judda tez suratda amalga oshirilib keminmoqda. Xususan, ta'lim jarayonida oladigan bo'lsak o'qitish metodikasini takomillashtirishi hamda innovatsion texnologiyalarning rivojlanishi ta'lim sifatini oshirishiga sabab bo'lmoqda. Shulardan misol sifatida imitatsion medellarni misol qilishimiz mumkin. Xorijiy tillar bo'yicha ta'lim muassasalar uchun yaratilayotgan elektron darsliklarning aksariyati umumta'lim maktablari va litsey kollejlarning o'quv rejasidagi predmetlarini qamrab olgan. Vaholanki, oliy ta'lim muassasalaridagi mavjud xorijiy tillarini o'qitish fakultetlarining o'quv rejasida rejalashtirilgan predmetlardan elektron darsliklar yaratish va ularni ishlab kichishda kompyuter imitatsion modellardan foydalanish masalalari hanuzgacha to'liq ko'rinishga kelmagan. Ma'lumki xorijiy tilini o'rganishda hozirgi paytda kompyuter imitatsion modellar juda samarali natijaga ega bo'lganligi sababli jarayon tezlashganligini ko'rish mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. «Kompyuterlashtirishni rivojlantirish va axborot-kommunikatsiya texnologiyalarini yanada rivojlantirish to'g'risida» 2002 yil 31 maydagi PF-3080-sonli Farmoni.
2. Fanning o'quv-metodik majmuasi tarkibi. O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi hay'atining 2009 yil 10 dekabrda 11/6 raqamli «Oliy ta'lim muassasalarida fanlar bo'yika zamonaviy darslik va o'quv-uslubiy majmualar tayyorlash to'g'risida»gi qarori 3-ilova. Toshkent, 2009. –44 b.
3. Abduqodirov A.A. va boshqalar. Axborot texnologiyalari. –Toshkent: 2002. -148b.

Necessity of the English Homonyms Studies at the Higher Educational Establishments

L.Y.Filimonova, assistant (TIRE)

Abstract. The presented article pays great attention to the importance of homonyms studies at the higher educational establishments in Uzbekistan today.

Keywords: homonyms, to reconcile, language, rich, phenomenon, significant, structure of English.

Аннотация. Статья, представленная на конференцию, обращает внимание преподавателей практического английского языка вузов на огромную важность изучения явления синонимии в английском языке.

Ключевые слова: омонимы, примириться, урегулировать, язык, богатый, явление, существенный, структура английского языка.

The course of the English language and its practice is one of the longest at the higher educational establishments of Uzbekistan. This privilege gives us, teachers of English, more opportunities to encourage students to improve all their language skills. The structure and grammar peculiarities of the English language have undergone significant changes, which determined the monosyllabic component of so many words, most of which are simultaneously root words. It is important here to keep in mind that their role in the language is extremely great

due to their wide usage. English is rich in homonyms.

How can we explain that the language is “reconciled” with a situation that some linguists consider the presence of lots of homonyms to be pathology, others as evil, or misfortune, and still others as undesirable phenomena? It should be noted that the history of the English language is known for more or less reliable cases of “clash” of homonyms. So, in the Middle English period due to significant homonymy in the system of personal pronouns of the 3-rd person singular and 3-rd person plural. On the other hand, the original English word *hi* (heo, he) was substituted by the corresponding Scandinavian dialect variant of *they*. In many cases, homonyms occupy a different place in the dictionary: one component is at the core of the vocabulary, and the others are on the periphery, that is to say, they are less frequently used in the language. Here are some examples: [‘taim] “time”(время) and “thyme”(тимьян).

There are many homonymous pairs which can be attributed to the central, essential part of the vocabulary commonly used in everyday speech and business communication, for example: [‘kepitl] “capital”(столица) and “capital”(капитал); [‘konkrit] “concrete”(бетон) and “concrete”(конкретный).

The phonetically close words that can be used in contexts that are similar in meaning and in the situation deserve attention here. This is all the more appropriate because of the low independence of an individual word characteristic of the English language, its dependence on surrounding words is more pronounced than in other languages.

The adjectives “light” [‘lait] (легкий) and “light” (светлый), which were homonyms back in the Old English era (1000 years ago), are written the same light and change equally in degrees of comparison: “lighter” (легче) “lighter” (светлее), “the lightest”(самый легкий), “the lightest”(самый светлый). Moreover, both homonymous adjectives have the same suffixes: [laitsom] “light” (not gloomy) and “light” (agile). And, finally, the verbs “lighten” [‘laitn], “lighten” [‘laitn] “lighten”, “soften” formed from them and related by conversion are also homonyms. But the difference goes along the line of lexical use of these homonyms, [‘lait] “easy” appears as part of phraseology units: light-minded “frivolous”, etc., which is not typical for light as “bright”: light-gray eyes as mentioning the color which is much brighter, “clear light blue eyes” with the meaning “clean and understanding”.

Doubts, however, may be caused by the following example: ‘He wore a light summer suit’. At first glance it seems that the meaning of the phrase “He wore a light (in weight) summer suit.” However, “light” does not appear in such combinations. Compare: ‘A light man was in a dark suit’. and ‘He liked his new light brown suit’. Members of a homonymous pair are quite rare in the same sentence.

It should be noted that in some cases the similar in pronunciation words differ due to the fact that one of them is widely combined with prepositional objects, which is not characteristic of its homonyms. So, ‘blows’ [blou] comes out in combination with prepositional adverbs *about* ‘to spread the word (rumor)’, or *up* ‘to blow up, to fly into the air; to enlarge (portrait)’.

It often happens that one component of a homonymic pair expresses an action directed usually to a person, while its corresponding homonym conveys an action directed to the subject: ‘to tire (someone) [taia], bother (someone)’ and ‘put on the tire (on the wheel).’ [1,117]

We should admit considerable influence not only in the lexical use of homonyms. The role of the syntactic structure of a sentence is manifested with great power in those cases when similar in sound words refer to different parts of speech.

Take, for example, [‘si:] “sea” and “to see”. The first refers to the noun system, and the second to the verb system. By virtue of this, they coincide only in one part of their forms, moreover, grammatically they are completely different. Naturally, they act as various members of the sentence, namely [‘si:] “sea” can be subject, object, attribute, predicate, modifier of the place. “To see” [‘si:] mainly acts as a predicate or as a part of a predicate. Such homonymy is very common in English.

The conclusion from all the above said is that if students are aware of these peculiarities of English homonyms, they enrich their communicative skills greatly and will be grateful to teachers for their efforts to teach them the role of the homonyms in the language.

Bibliography:

1. Г.Б. Антрушина «English Lexicology», Москва: Издательский дом Дрофа 1999. – 288 с.
2. В.О. Никишина, О.Н. Подсвинова «Теория омонимии в современной лингвистике», www.pglu.ru/lib/publications/University_Reading/2008/II/uch_2008_II_00039.pdf

Teaching English for specific purposes

Sh.U.Ishonqulov, o‘qituvchi (QarMI)

Abstract. This article outlines English for specific purposes and its own approaches, materials and methodology how to plan lesson syllabuses. It’s also given some experiments about teaching ESP classes.

Key phrases: outgoing approach, defining features, classroom communication, critical discourse analysis

English for specific purposes (ESP) has for about 30 years been a separate branch of English Language Teaching. It has developed its own approaches, materials and methodology and is generally seen as a very active,

even 'feisty' movement that has had substantial influence over the more wide-ranging activities of TESOL and applied linguistics.

ESP has always seen itself as materials-driven and as a classroom-based activity concerned with practical endings. Most writing about ESP is concerned with aspects of teaching, materials production and text analysis rather than with the growth of a theory of ESP.

The key major aspect of ESP is that its teaching and materials are founded on the outcomes of needs analysis. The first questions when starting training for teaching an ESP course is approximately always: What do students need to do with English? Which of the skills do they need to master and how well? [1, 64]

A range of observers have commented that needs analysis is not exclusive to ESP and that much common TESOL - in particular when following the outgoing approach - is based on needs analysis. However, in ESP one can be more accurate about learners' needs; their requirements are defined by learning or job-related circumstances in which English plays a key role. Specific needs can be identified by examining that situation and the texts (written or spoken) comprehensively; quite the opposite, for students not directly away using English, or about to use it, needs are much more general.

The above are non-compulsory or variable characteristics of ESP. We would add to this list the thought that ESP may be designed for specific disciplines or occupations. The ESP teacher needs to tolerate in mind and develop if possible this precise theme knowledge, which leads to classroom communication and teaching style that can be quite dissimilar from that of general English; however, in some situations - e.g. pre-study or pre-work courses where learners have not started their scholastic or specialized activity and as a result have less subject knowledge - teaching methodology will be similar to that of general English. [2, 4-5]

We therefore return to the question of the defining features of ESP. Looking closely at 'specific purpose', ESP materials will always draw on the topics and activities of that specific purpose, in many cases exploiting the methodology of the subject area or the profession. It must not, however, be forgotten that ESP is concerned with teaching language, discourse and applicable communication skills: it utilizes topics and the fundamental methodology of the target regulation or profession to present language, discourse and skills. The complete characteristics of ESP as follows:

- ESP is designed to meet the specific needs of the learner.
- ESP makes exploit of the fundamental methodology and activities of the discipline it serves.
- ESP is focused on the language (grammar, lexis), skills, speech and genres suitable to these activities.

The variable characteristics are:

- ESP may be related to or designed for precise disciplines.
- ESP may use, in specific teaching situations, a different methodology from that of general English.
- ESP is generally designed for intermediate or advanced students. Most ESP courses assume basic knowledge of the language system, but it can be used with beginners.

We have highlighted needs analysis as the key important feature of ESP. The early needs analysis supplies information about the object condition, what learners will have to do in English and the skills and language required. This is normally called target situation analysis. While initial needs analysis will always be the first step for ESP, it is generally the next stage that involves the most detailed analysis, and there has been increasing emphasis on studying these supplementary factors. Information about the learners - especially their level in English, failings in language and skills needed, and also their own perceptions of what they need - are more and more investigated. [3, 25-33]

Taking a pattern, the need to understand lectures is an objective need that comes under target situation analysis. Learners' confidence or lack of confidence in their listening abilities, and their awareness that they need more vocabulary to understand lectures, is subjective. This research of subjectively felt needs, as was in opposition to the objective needs established by target condition analysis, is called learning situation analysis. The exploration of learners' failings or lacks is called present situation analysis. Analysis of the learning situation within the teaching institution or company is also significant and is called means analysis For ESP courses to be successful and to have a lasting effect on learners' aptitude to study or work using English; the environment in which English is taught versus that in which it is used must be assessed. For instance, if learners are used to rote-learning, it may be that a problem-solving approach to learning ESP will be unknown to their learning styles and contrary to their prospects. While the ESP school is considering higher level issues, research using corpora and concordance techniques has linked genre analysis with phraseological studies. Gledhill shows how introductions to medical articles about cancer research use a limited and unsurprising phraseology. This phraseology can be recognized by examining the collocations of high-frequency grammatical items (e.g. *of, for, on, but, has, have, were*, etc.). Gledhill can show that *has been / have been* are used in cancer research articles to establish a relationship between a drug or biochemical process and a disease. This investigation has great potential, particularly the potential of relating the more common findings of genre analysis to exact language use, and therefore to materials production. [4, 115-136]

In discussing needs analysis and genre analysis, we have shown how ESP research and teaching are more and more focusing on and receptive to the learners' background and the effects of the environment in which they use English. This leads to an increased awareness of the significance of cross-cultural issues and a shift towards further study in this area. [15, 3-18]

It is interesting that the concern with rights analysis has been influenced by the critical discourse analysis

movement in applied linguistics. However, ESP has its own movements, its own journal and, above all, its own procedures. It is still, however, very much part of applied linguistics and continues to be influenced by developments there; it also plays its own role in the expansion of applied linguistics.

References:

1. Widdowson, H.G. (1983) *Learning Purpose and Language Use*. Oxford: Oxford University Press.
2. Dudley-Evans, T. and M.J. St John (1998) *Developments in English for Specific Purposes: A Multi-disciplinary Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Chambers, F. (1980) A re-evaluation of needs analysis. *ESP Journal* 1, 25-33
3. Gledhill, C. (2000) The discourse function of collocation in research article introductions. *English for Specific Purposes* 19, 115-136.
4. St John, M.J. (1996) Business is booming: Business English in the nineties. *English for Specific Purposes* 15, 3-18.

The rational combination of education means with the modern information and computer technologies

I.I. Ismatullayeva, assistant (TIRE)

Abstract. In this article is given several types of usage of new information technologies that significantly improve the effectiveness of teaching language. New information technologies act as a tool for the education and upbringing of students, the development of their communicative, cognitive, creative abilities and information culture.

Key words: interactive system, artificial language, slides, technical training, multimedia lesson, laptop, projector, web camera.

Аннотация. В данной статье дается несколько видов использования новых информационных технологий, которые значительно повышают эффективность обучения языку. Новые информационные технологии выступают в качестве инструмента для обучения и воспитания студентов, развития их коммуникативных, познавательных, творческих способностей и информационной культуры.

Ключевые слова: интерактивная система, искусственный язык, слайды, техническое обучение, мультимедийный урок, ноутбук, проектор, веб-камера.

The development of modern society occurs in the era of computer technologies and characterized by the use of information technology tools in many fields of human activities, as well as in education. ICT means contribute to the development of personal qualities of the individual, the variability and individualization of education. Modern ICTs provide active, creative mastering of definite subject, allow to present the material at a new qualitatively higher level. Their usage opens up fundamentally new opportunities for both students and teachers in the organization of the learning process. Foreign language is a subject that, due to its specificity, namely, the creation of an artificial language environment for students due to a lack of natural language, presupposes the most flexible and wide use of various technical means of instruction. Therefore, it is not surprising that in the teaching of a foreign languages, new possibilities, opened by multimedia, have found a wide variety of applications. At the present time new information technologies have come to education system: a computer, a multimedia textbook, the Internet, an electronic educational resources.[1,35]

In the modern methodology of teaching foreign languages, the use of multimedia resources is assigned a significant role. Multimedia is interactive systems, providing simultaneous work with sound, animated computer graphics, video frames, static images and texts. This term refers to the simultaneous impact on the user on several information channels. In this case, the user, as a rule, has an active role. In other words, multimedia is the sum of technologies that allow a computer to enter, process, store, transmit and display (output) data types such as text, graphics, animation, digitized images, video, audio, speech. Multimedia includes a combination of text, audio, still images, animation, video, or interactivity content forms ". Previously, a lesson conducted by a teacher it was called multimedia, it was included by a teacher's story, a tape recording, a movie, slides, and any technical training. Today, «multimedia» lesson is meant a lesson using a multimedia tutorial, a computer or laptop, a projector, a web camera. In the theory of learning, even several modern lines of research have been identified, in particular the theory of multimedia teaching. Together with multimedia technologies, a new ideology of thinking has come to education system. According to the earlier model of teaching in the center of technology training — a teacher; Between the students there was an unspoken competition; Students played a passive role in the classroom; The essence of learning is the transfer of knowledge (facts). The new model of learning that comes to replace it is based on the following provisions: at the center of the technology of learning is the student; The basis of training activities — cooperation; Students play an active role in teaching; The essence of technology is the development of the ability for self-learning and the communicative competence of trainees. [2,77] According to the type of organization and method of delivery to the learner, multimedia textbooks come in three forms: 1) on a CD-ROM with or without a printed application; 2) on the Internet sites were printed without application; 3) on a CD-ROM, but linked to some Internet sites, with or without a printed application. The material included in the program allows

to achieve the solution of the following methodological tasks: (for example, when studying and fixing new English words): 1) to form and consolidate the skill of recognizing the meaning of the word; 2) to form the motor skill of writing the specified word; 3) to fix the visual image of the material being worked. Thus, with the help of curriculum, it is possible to change significantly the ways of managing educational activity, purposefully manage the competitive element of student's activities, to individualize learning, and this helps to improve the quality of teaching. [3,45] Multimedia presentations can be held anywhere where there is a computer and a projector or another local playback device. To test knowledge. Computer testing is self-testing and self-realization, it is a good incentive for learning; it is a way of acting and expressing oneself. For the teacher, it is a means of qualitative control of knowledge, a programmed way of accumulating of estimates. [4,12]

Finally, we can say that, information and communication technologies accelerate the whole learning process, increase learner's motivation to learn a target language and the formation of individual, creative, cognitive abilities. It is information technology that makes "boom" in other words revolution in the educational process in which students will be able to fully reveal their creative potential, to show their research abilities, imagination, creativity, activity and independence.

Literature:

1. Edward W. Marx, *Voices of Innovations*, The USA, 2019
2. Brian Williams, *Handbook of Using Information Technologies*, London Press., 2018
3. Michael G. Moore., *Handbook of Distance Education* (3rd edition) The USA, 2013
4. Richard J.C, Rogers T.S. *Approaches and Methods in language Teaching*/Cambridge university press, - 2010.

Morden approaches to teaching adults the english language at non linuistic high schools

L.U.Khalikova, assistant (TIRE)

Annotation: The article deals with the main modern approaches to teaching adults foreign languages. Each approach is characterized, its advantages and disadvantages are stated. Special attention is paid to teaching foreign languages at non-linguistic high schools. The author comes to the conclusion that only combining various approaches and using different methods of teaching it is possible to develop students' linguistic competence and their communicative abilities.

Keywords: foreign language, approaches to teaching languages, teaching of adults.

Аннотация: В статье рассматриваются основные подходы к обучению иностранным языкам взрослой категории обучающихся. Дается характеристика каждого подхода, определяются его достоинства и недостатки. Особое внимание уделяется обучению иностранному языку в неязыковых высших учебных заведениях. Автор приходит к выводу, что только путём применения комбинации различных подходов и сочетания разнообразных методов, возможно развить у обучающихся необходимые языковые компетенции.

Ключевые слова: иностранный язык, подходы к обучению языкам, обучение взрослых.

In modern society, the role of language education is constantly growing. A foreign language is considered as an instrument that allows a person not only to familiarize easily in the modern world but also to fulfill his professional duties better. Besides, it gives him an opportunity to enlarge his professional and cultural outlook while studying various sources of information. Knowledge of one or more foreign languages has become a topical problem for many people. And under such conditions the search for effective methods of teaching foreign languages to adults who are aimed at solving concrete professional tasks has become really vital.

Foreign language as a school subject holds one of the leading positions within school education. The number of class hours intended for studying languages grows steadily. School teachers offer their students to attend additional lessons where they teach them to communicate in different foreign languages.

However, in the frames of high school learning there is another system of teaching foreign languages as a subject and as a profession. This article deals with teaching adults who has already had some educational and job-oriented experience. Despite all existing ways of getting a language education the question of organization of teaching adults still stays problematic as it has not been developed sufficiently.

First of all, much attention must be paid to the aiming of students in learning a foreign language before planning lessons. The objectives may vary greatly, everything from working and studying abroad or taking parts in international conferences to business correspondence and tourism. To make learning of foreign languages by adults more interesting and successful it is rather useful to divide them into two groups: those who learn languages in order to read and write in them and those whose aim is to communicate a foreign language fluently. The main missions of the first group will be to extract information from the text and to represent the information in a written form according to specified parameters.

It should be noticed that the process of teaching a foreign language must be organized on the basis of the main pedagogical principles taking into account the psychological peculiarities of adult learners. Under psychological peculiarities, the following features are meant:

- different fears (e.g. "I am not good at languages", "I won't be a success in learning English", "I am afraid to be the worst in the group", "My memory is poor and I will never memorize much information", etc.);

- overestimated self-rating (e.g. “I’m the superstar”, “I am the best in my group”, “My knowledge of English is perfect”, etc.);
- inclinations to self-administration;
- very high rate of independence in actions and taking decisions;
- purposeful behavior;
- the ability to work in group.

Therefore, the teaching of adults must be based on such pedagogical principles as personalization, teamwork, the priority of self-education, practical orientation of classes, and the use of the previous experience. One of the most important aspects in teaching adults is the position of a teacher who must be not only a consultant but also a partner, an assistant.

As usual at the very first lesson the teacher tells the students about the system of teaching and training at the lessons and also about the technology of independent work at home. There are a lot of adults who are sure that it is possible to learn a foreign language only attending lessons. They are certainly mistaken. And the mission of a teacher is to reveal the importance of independent work. He or she must persuade such students in the necessity of independent work if they want to reach their objectives.

Many adults have been out of learning practice for a long time as they have grown up. So they have to recollect and learn again all the educational techniques. In the classroom it is the teacher who organizes and directs the process of learning, but at home students will have to plan and realize their own actions themselves in order to do the tasks correctly.

You should also pay attention to such contradiction as the existence of external motivation for studying foreign languages determined by professional requirements and very often low level of internal motivation connected with negative experience of school education and the absence of real wish to study. Besides, when grown-ups become aware of the fact that the process of studying foreign languages require much time, patience and efforts, they begin thinking that they will never be able to cope with this task. And the mission of a teacher is to make them understand the importance of small steps towards the success in learning, to create the so-called motivation of “small success” on the way to great goals.

It should be noticed that in the theory and practice of language teaching there are research works of young researchers where the main attention is paid to linguistic and cultural approach in the process of teaching foreign languages both at secondary schools (N. Mishatina) and at linguistic high schools (M. Suvorova, T. Pavlishak). As for non-linguistic high schools, there are practically no works describing the use of such approach in the process of language teaching there. It is considered rather problematic and difficult as it requires deep knowledge of a foreign language for making research of the national culture. It is not considered the end in itself while learning languages at non-linguistic high schools.

Within this approach, the main point is the ability to understand behavior of other people and to cooperate with representatives of other cultures who possess a different set of values. Independent research (together with a teacher, perhaps) and the interpretation of a “strange” culture allow students to analyze their own culture, evaluate it, and understand it from the point of view of a casual observer.

In conclusion, it must be mentioned that in practice it is necessary to combine various approaches and to use those methods of teaching which are the most effective in a particular situation. Besides, teachers who work with adults, should take into consideration that the effectiveness of this or that technique within a certain approach of teaching depends on its conformity with a stated problem, teachers’ skills to regulate time for the use of this approach and the quality of organization of the preliminary training which demands careful study of questions for discussion, development of students’ skills and their communicative abilities.

References:

1. Дикова Е. С. Современные подходы к обучению иностранным языкам в неязыковом вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота. – 2011. – № 4 (11). – С. 65-69.
2. Byram M. Investigating Cultural Studies in Foreign Language Teaching. Clevedon: Multilingual Matters, Ltd., 1991. – P. 8-17.
3. Bernaus, M., & Gardner, R. C. (2008). Teacher motivation strategies, students perceptions, student motivation, and English achievement. *The Modern Language Journal*, 08, 387-401.
4. British Council (2012) Changing perceptions of skills, Conference Reports and Recommendations, p.19-20 January, 2012 Tunisia, Accessed October 24, 2012 at <http://www.britishcouncil.org>

The importance of self-study and professional competence in the educational process (from the experience of teaching Korean as a foreign language)

*N.D.Kim, Acting Professor, Doctor of Science (DSc)
(Tashkent State University of Oriental Studies)*

Abstract. Deep changes in the development of the education system in the Republic of Uzbekistan show the importance of introducing new approaches to training and training of professional personnel. One of the most

important manifestations of this process is the steady tendency to use pedagogical technologies in teaching foreign languages and professional competence. Special attention should be paid to self-education, which involves a serious approach not only to the content, but also to building a sequence of training. This article describes some of the important stages of learning. An important point in the article is self-study and self-control of the student.

Keywords: self-learning; competence; personal, speech activity; self-control, communication; language.

Profound changes in social, political, and economic life have a great influence on the development of the education system in the Republic of Uzbekistan. One of the most important manifestations of this process is the steady trend towards the use of pedagogical technologies in teaching foreign languages. The education system is faced with the task of preparing students for cultural, professional and personal communication with representatives of countries with other social traditions, social structure and language culture.

Over the past decades, the main orientational development of education in society has undergone significant changes. If you once seriously talked about the possibility of transferring knowledge, then today, it is obvious that knowledge is not transmitted, but obtained in the process of personally significant activity [1; 2; 3]. Knowledge itself, outside of certain skills and abilities to use them, does not solve the problem of human education and its preparation for real activity after graduation from a higher educational institution.

At present, the question, as is known, is posed even broader. The purpose of education is not just knowledge and skills, but certain personality traits, the formation of key competencies that should prepare young people for further life in society. You can highlight the main key competencies in the preparation of a foreign language teacher: 1. Competence relating to life in a cultural society, designed to perceive and study another culture, history, language, etc.; 2. Competence that determines the possession of oral and written communication, important in the work of public life. This should also include knowledge of several languages, which are becoming increasingly important; 3. Competence related to the emergence of an information society. Possession of new technologies, understanding of their positive and negative sides.

The most relevant for the current situation of teaching a foreign language is communicative competence in oral and written communication. It seems that a sufficiently formed communicative competence, taking into account information literacy. However, it is necessary to take into account the goals and levels of the formation of communicative competence in the native and foreign languages, and also so that they are developed in a single logic [2].

To solve such problems, which include teacher training as the main task, one should rely on a whole range of skills and pedagogical technologies, in particular: a) Make the teaching of various disciplines more problem-oriented; b) To stimulate the students' ability not only to answer the questions posed, but also to form their own questions on the course; c) Strengthen the degree of student autonomy; d) Review the traditional roles of teacher and student in the lesson. New approaches, standards, curricula and their methodological support, it is necessary to follow the general logic adopted in the international practice of designing educational programs and courses. In the process of updating educational systems, world experience also convinces us of the need to look for ways to overcome the following basic contradictions between the general and the particular; national traditions and modern world trends; the growth of information and the ability to absorb it.

As you know, the goal of teaching foreign languages at the present stage, in particular, the Korean language [4, 3-4], is the formation of communicative competence, which includes linguistic, thematic (extra linguistic and regional geographic information), socio-cultural, compensatory, educational (learning). The student must master such skills and abilities that would allow the most successful specialized training, would enable self-study of foreign languages in several directions: maintaining and improving the achieved level of communicative competence; learning a new foreign language.

Self-education is an independent educational activity of a student, which arises and is guided by educational and cognitive motivation. Mastering a foreign language is mainly motivated by external factors, i.e. the need for teachers, translators, etc. However, it should be noted that the effectiveness of self-learning depends on the formation of the student's internal motivation, which can be divided into communicative; cognitive and instrumental. Activation of internal motivation should be carried out through the simultaneous formation of all three of its varieties in their unity and relationship. It is also important to form the ability of students to independently motivate their activities, i.e. become interested, convince yourself of the need to carry it out, see the importance of the activity and its results for yourself. The implementation of independent educational activities involves the ability to perform exercises of various types; at the same time, exercises should be problematic, which will serve to enhance the student's cognitive activity, arouse interest and desire to complete the proposed task. Depending on the type of exercise, its implementation requires the student to master certain actions.

Actions taken to solve conditional speech tasks are motivated by learning motives. When performing these actions, the student improves the technique of operations. The range of his vision of the learning situation is limited. Each time, the student fixes his attention on the individual details of the necessary operation, without perceiving the method of action as a whole, especially since he does not plan his actions independently and does not control the entire process of completing the task as a whole. The actions taken to solve speech, productive tasks are always correlated with the purpose of subsequent action and the cognitive task of the activity as a whole. Therefore, the content of each action taken is actually recognized by the student and acquires a personal meaning. Performing these actions, the student correlates the planned result (in the external plan) with the planned action. The result actually obtained in the learning process appears in the form of new knowledge, a new mode of action.

In addition, in order to carry out self-education, one should learn to regulate one's cognitive activity, i.e. determine a goal, make a choice of conditions according to the next task, select methods for transforming the initial situation, evaluate the results and adjust their activities, if necessary. The student's ability to regulate the action performed by him indicates the presence of self-control, which must be carried out not only at the end, but also in the process of activity to prevent mistakes. There are two forms of self-control: external (realized by the reality of life) and internal (the desire to know more, etc.). In an educational institution, the complete formation of internal self-control is difficult; it is possible to form only its elements. When teaching the Korean language, the teacher should form self-control not only with speech, but also with the learning activity of mastering a foreign language as a whole, which will allow the student to regulate their learning activities independently [4, p.10-11]. This point is important in the absence of a language environment. In order to learn how to exercise self-control, schoolchildren should be aware of teacher control and mutual control as objective phenomena of the pedagogical process. One can offer such stages of formation of self-control: learn to understand and accept teacher control; learn to observe and analyze the educational activities of their comrades; learn to carry out self-observation of their educational activities, analysis, adjustment and evaluation of the teacher of his educational activities. When forming self-control, it is important for the teacher to be guided by the principle of feasibility and accessibility. At first, one should give an installation to control one of the aspects of the language (grammar, vocabulary or phonetics), then the task is complicated by the inclusion of two aspects in the control and, as a result, the student's control is directed not only at the language design, but also at the content of the speech activity.

Evaluation and self-esteem are inseparable from control. The way of their formation is the same as in self-control: teacher's assessment (substantive) - mutual assessment - self-assessment. We name the sequence of necessary actions: 1. The teacher introduces the student to the evaluation criteria; 2. Putting an assessment, but it is explained on the basis of the criteria; 3. When giving a grade, the teacher asks the student to explain it; 4. Pupils evaluate each other based on criteria specified by the teacher; 5. Pupils themselves evaluate their activities.

So, independent activity involves a rather high motivation, especially internal, the ability to independently perform all types of exercises, especially creative, productive; ability to exercise self-control and self-esteem.

Readiness for independent educational activities is characterized by a number of interconnected and interdependent components: psychological component (motivation, attitude to this activity, intellectual abilities and abilities, volitional potential, self-regulation); communicative component (communicative competence); methodological component (mastering the methods and techniques of independent activity / main speech activity, the ability to navigate this activity, knowledge of the features of its implementation). Depending on the perfection of each component of readiness, three degrees of readiness are distinguished:

1. Readiness for copying activities (the prevalence of external motivation, a low level of self-regulation, a form of assimilation of an action - imitation, meaningful copying of a teacher's actions, performing exercises under his guidance);
2. Willingness to reproduce activities (the prevalence of external motivation, the average level of self-regulation, the student's self-reproduction of the technique learned together with the teacher, the use of the learned technique in similar conditions of activity);
3. Willingness to actually independent activity (the prevalence of internal motivation, a high level of self-regulation, independent performance of both conditionally-speech, and speech exercises, the application of the learned technique in new, not similar conditions of activity).

The teacher must determine the degree of readiness of each student. This can be done using a variety of psychological tests, questionnaires, interviews, observations, studying the products of schoolchildren, overall performance. The correct organization of educational activities is carried out taking into account the needs of the students themselves in mastering the spiritual wealth of people with setting a learning task in front of them, the solution of which requires experimenting with the material that students learn. The task of the teacher is to help schoolchildren become subjects of educational activity, i.e. to determine goals yourself, choose means, adjust, evaluate, bear responsibility for your actions and results. Reliance on the activities of an individual student will help the teacher in this. In accordance with this approach, the learner as a subject of activity is at the center of learning. It follows from this that the purpose of the classes and the ways to achieve it should be determined from the perspective of the student himself, on the basis of his interests, needs and individual characteristics. The educational process should be based on joint educational, productive activities, in the process of which there is a gradual build-up of student functions at all levels of activity. This provides the student with a more active teaching position.

In conclusion, I would like to note that experience shows that thanks to the special organization of collective educational activities in a group, students get the opportunity to repeatedly include new language material in their statements, transform and combine them with previously learned material in various communication situations. In the course of active cooperation with group members with their help and support, as well as with targeted management by the teacher, the speed and intensity of acquiring foreign language experience increases.

References:

1. Breygina M. E. on the control of the basic level of training // Foreign languages in school. - 1991. No. 2.
2. Boyko V. P. Professionally oriented method of formation of educational skills in first-year students of the faculty of foreign languages: Thesis of the candidate of pedagogical Sciences. - Lipetsk, 1993.

3. Ivashchuk E. A. Independent extracurricular educational work of students as a means of improving the educational process in foreign languages in high school: Thesis of the candidate of pedagogical Sciences.- Moscow, 1989.
4. Kim N. D. Methods of organizing classes and systems for evaluating knowledge in teaching a foreign language. - Tashkent: Tashkent State Institute of Oriental studies, 2007.

The role of ict in teaching a foreign language

I.Sh. Kurbanova, assistant (TIRE)

Annotation. The article conveys information about ICT that combines the advantages of various technologies within a single resource placing educational material in the form of electronic textbooks, audio and video files using hyperlinks. Using ICT, a teacher has an opportunity to monitor the knowledge and skills of students in the network, making the learning process more individual.

Keywords: computer technologies, integration of ict into educational process, electronic educational resources, international standards, electronic dictionaries.

Annotatsiya. Maqolada turli xil texnologiyalarning afzalliklarini o'zida jamlagan AKT, elektron darsliklar, giperhavolalar yordamida audio va videofayllar shaklida o'quv materiallarini joylashtiradigan yagona manba tarkibiga kiritilganligi to'g'risidagi ma'lumotlar berilgan. AKTdan foydalangan holda, o'qituvchi o'quvchilarni tarmoqdagi bilim va ko'nikmalarini kuzatib borish imkoniyatiga ega, bu esa o'quv jarayonini individual holatda rivojlanishiga olib keladi.

Kalit so'zlar: kompyuter texnologiyalari, jamoatchilikning o'quv jarayoniga qo'shilishi, elektron ta'lim resurslari, xalqaro standartlar, elektron lug'atlar

The ubiquity of the Web and computer advances among youthful individuals and in society as an entire has made genuine grounds for the fruitful integration of ICT into instructive prepare. When instructing outside dialects a critical put is given to ICT, which permits the presentation of unused innovations, unused methods, moving the accentuation to the autonomous work of an understudy, making the preparing different. This circumstance increments the adequacy of the classroom work and makes the free work of understudies more effective. There's an opportunity to utilize the Web as an instructing instrument both for preparing all sorts of discourse movement, and for investigate work and instruction.

The application of data and communication innovations in instruction has, in cutting edge conditions, a progressively noteworthy affect on the quality and competitiveness of the national instruction framework. The integration of some countries instruction into the world instructive framework is associated with the recognition of the basic international measures requirements. World hones within the field of unused innovations and shapes of educating, strategies of instructive exercises overseeing and the quality of the learning handle, the creation of electronic instructive assets are broadly utilized in educating remote dialects in colleges. National benchmarks of the ICT utilize are facilitated with universal guidelines and regulations. [1, 4603]

At the lessons of foreign languages, one should integrate the linguistic, sociocultural and communicative approaches, taking into consideration teaching a foreign language for specific purposes. To achieve these goals, it is very important to use the whole potential of Internet resources.

The Internet offers users various options that can be used by students and teachers: e-mail, participation in videoconferences, publication of research articles in the on-line system, numerous reference catalogs and search systems.

ICT assumes the use of such telecommunication technologies as computer training and test programs, electronic dictionaries for teaching students both professional vocabulary and reading in a special setting; telecommunication technologies, which give students the opportunity to participate in the dialogue of cultures through audio and video conferences.

The undoubted advantage of using ICT is to achieve mobility of learning, because using e-mails and forums, teachers and students can provide feedback, they can receive the necessary consultations, using the time in the classroom more effectively. The use of ICT is more efficient within the framework of a certain model of training, developed in terms of the educational goals.

Training based on ICT technologies is an important competence of a modern teacher.

Due to globalization unused instructive approaches got to be executed into the think about handle of higher instructive teach. The utilization of an outside dialect (particularly English) as a medium of instruction has been a growingly popular practice in terms of educating exceedingly qualified pros totally different areas of science. Content and Dialect Coordinates Learning (CLIL) has been effectively utilized (both in Russia and globally) to extend students' remote dialect capability, examined substance and understudy motivation. [2,10383]

Following the trend of globalization and internalization, Kazan (Volga region) Federal University provides a number of study courses in English. The article considers the example of pre-service English teachers. In this particular case the students were supposed to reach a number of objectives: to study the content of the "Information and communication technologies (ICT) in teaching foreign languages" course; to increase their foreign (English) language proficiency; to master the basic methods of implementing ICT in a foreign language class. Particular

attention is paid to motivational issues and issues of psychological comfort within a foreign language environment, especially when a foreign language is used as a medium of instruction.

Based on the finding, we came to the conclusion that the process of studying at the university is not considered by the students as a prestigious goal in itself. It is considered to be a process of professional development that is fully perceived by the students.

References:

1. Meshkova, O. Sheremetieva, L. Spynu, -9th International Conference on Education and New Learning Technologies, Barcelona, 4603-4607p.
2. K. Grigorieva, N. Batrova, D. Vedenkin, R. Yakhina, Kazan Federal University, 2018, 10383-10388p,

Media literacy - the basis for forming a language personality of a future translator

M.M.Kurbanova, teacher (TIRE)

Annotation. An interpreter, performs intercultural and intercultural mediation and shapes media literacy as the basis of the communication process. The ability of the future translator to translate mostly depends, in particular, on the language units and their interpretation. It will help to shape the language standards and means of future translators, gives originality to the text, and the overall consciousness of translator's future professional activities.

Keywords: bi-cultural identity; didactics of translation; media literacy; intercultural receptivity; linguistic competence; linguistic units with a cultural component; background knowledge.

Аннотация. Таржимон, маданиятлараро воситачиликни амалга оширади ва алоқа жараёнининг асоси сифатида медиа саводхонлигини шакллантиради. Бўлажак таржимоннинг таржима қилиш қobiliяти, хусусан, маданий аҳамиятга эга таркибий қисмларни ўз ичига олган тил бирликлари ва уларни изоҳлашга бoғлиқ. Бу матннинг ўзига хослигини ва таржимоннинг келажакдаги касбий фаолияти тўғрисида умумий тушунча берадиган тил стандартларини ўрнатишга ёрдам беради.

Калит сўзлар: маданиятли шахс; таржима дидактикаси; медиа саводхонлиги; маданиятлараро таркибий қисм; асосий маълумот.

The professional activity of a translator, today, is gaining significant social popularity. The main reasons for this are due to the fact that Uzbekistan actively participates in international life, develops cooperation with many foreign countries. That is why there is an urgent need to improve the training of future translators for intercultural contacts.

An analysis of many works devoted to the theory and practice of teaching the translation process revealed the fact that high-quality translation should include certain knowledge of a foreign language, possession of translation competence, as well as the personal qualities of a future translator for mediation and translation activities.

The scientific paradigm of translation studies speaks of many interpretations regarding the pragmatic relevance of such a term as a translator, who is a professional specialist with background knowledge of two related languages, taking into account the cultural and adaptive plans in the process of intercultural communication. [1, p.256]. In this regard, the professional translator is required to possess not only bicultural and bilingual abilities, but also media literacy to build various kinds of communication.

The priority goal in teaching translation is to prepare the future translator as part of a “secondary language personality” for intercultural contacts. This trend suggests that the future translator needs not only to master the “technique” (methods, techniques) of translation, but also the ability to understand and interpret extra-linguistic information of an interlingocultural nature. In the modern world, there is no doubt that the professional translator is not just an ordinary communicator, but a fundamental link in intercultural communication and understanding. [2, p. 340].

In addition, the process of forming a linguistic personality is a motivated and indirect action aimed directly at self-improvement or self-development of the future translator as an active subject in the process of “dialogue of cultures”. An analysis of dissertations and other sources on the problems of teaching translation shows that mastering a language in close interconnection with culture presupposes the formation of skills for evaluating one's own culture with “prying eyes” and vice versa. It is in the consciousness of a bicultural personality that a dialogue of cultures can take place. This fact plays an important role, since the interlingocultural function should be pursued in translation activities.

In our opinion, the formation of a bicultural personality can and should begin long before learning to actually translate. All components of communicative competence are formed in practical exercises. For example, the linguistic competence of the translator includes, in addition to the basic aspects of language proficiency (knowledge of the system, the norm of linguistic behavior, the lexical composition of the language, grammar structure, etc.) and a number of specific features that are due to the fact that the future translator must have a certain linguistic competence in the field of two languages. The translator is required to know two languages, i.e. not each separately, but in the relationship. Therefore, in the practical course of teaching a foreign language, a large role is given to the expansion of linguistic knowledge in a comparative sense. Language proficiency in the translation

plan should include knowledge that the entire system of the language as a whole, linguistic and speech norms are characterized by certain national and cultural specifics.

Therefore, the most important prerequisite for this is to ensure the interconnection of subject, language and intercultural competencies. It is also considered necessary to pay attention to the professional significance of training in accordance with certain bicultural skills of the future translator in foreign language speech activity.

One of the cultural manifestations is the presence of background words in the language, i.e. words of one language, differing in lexical backgrounds from equivalent foreign words. The lexical background is closely connected with culture, so even words that seem to be far from national specifics should be treated with due attention. Students should also pay attention to the inextricable link of the lexical background of the word with the general context and meaning of the text, the need to know the lexical background of words for a more complete understanding of the text and the danger of translation at the word level.

In our understanding, the term media literacy includes the stage-by-stage process in preparing a future translator, who in his so-called "baggage" of knowledge has information competence, which is due to both an understanding of the socio-cultural, socio-political and intercultural context, as well as code and representation systems, etc. e. the ability to "see" and "feel" explicit and implicit information in the media text for transmission in the formation of socio-political discourses (hereinafter referred to as OPD).

Therefore, this process is a priority for future translators, as they conduct not only a sense-forming analysis, but also a synthesis of difficulties in relation to each specific aspect, since each translator introduces his own notation, complementing the meaning that has an implicit character underlying any media text. [3, p. 65]

The content component of the training system is presented in a foreign language, based on the principle of authenticity, which makes it possible to directly participate in real intercultural communication and contributes to the formation of professional competence and the linguistic personality as a whole. On the basis of media literacy, a linguistic personality is formed, which is aimed at readiness for translation activities.

Thus, the main content of preparing future translators for their professional mediation and translation activities is a system of authentic socio-political texts that correspond to the basic principles in the development of media literacy. Media literacy is the ability to understand the intercultural, sociocultural and political context inherent in modern representative media texts.

The integration of media literacy, as an integral component in the development of professional competence, contributes to the immersion of the future translator in that language environment, which consists of linguistic, sociocultural, psychological and personal competencies in the intercultural context of mediation and translation activities, as well as to bring automatic control over the knowledge and skills used [4, p.50].

Thus, the components of media culture in the process of teaching IJ and training highly qualified specialists in the field of intercultural contacts - future translators are a promising basis for content modernization, taking into account the integrative conditions of modern education.

Used literature:

1. Kirillova N. B. Mediakul'tura: ot moderna k postmodernu. – 2-e izd. – M.: Akademicheskiiy proekt, 2006. – 256 p.
2. Fedorov A.V. Mediaobrazovanie i mediagramotnost'. Taganrog: Izd-vo Kuchma, 2004. – 340 p.
3. Xaleeva I.I. Podgotovka perevodchika kak "vtorichnoy yazikovoy lichnosti" // Tetradi perevodchika: Nauchno-teoreticheskiiy sbornik. – Vip. 24. – M.: MGLU, 1999. – p. 63-72.
4. Chicherina N. V. Konsepsiya formirovaniya mediagramotnosti u studentov yazikovix fakul'tetov na osnove inoyazichnix mediatekstov Spb.: RGPU, 2008 – 50 p.
5. Snell-Hornby M. The Professional Translator of Tomorrow: Language Specialist or All-Round Expert? In Dollerup, C./Loddegaard, A. (eds), Teaching Translation and Interpreting: Training, Talent and Experience. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1992. – 225 p.

Проблемы заочного обучения иностранных языков в вузе

Г.Х.Мамажанова, преподаватель (ТашИИТ)

Аннотация. Настоящая статья посвящена проблеме обучения иностранных языков студентов заочных отделений неязыковых вузов. Наряду с анализом существующей системы преподавания иностранных языков студентам заочникам, рассматриваются вопросы обучения английскому языку на практических занятиях с помощью учебно-методического пособия и обучающих компьютерных программ.

Ключевые слова: заочная, карьера, специальный, передовая технология, престиж, лингвокультура, сетевой план, оригинальная литература.

Problems of teaching foreign languages extra-mural students at universities

Abstract. This article is devoted to the problem of teaching foreign languages to students of correspondence departments in non-linguistic universities. Along with the analysis of the existing system of teaching foreign languages to correspondence students, the issues of teaching English in practical classes with the help of teaching

aids and training computer programs are considered.

Keywords: correspondence, career, special, advanced technology, prestige, linguistic culture, network plan, original literature

На современном этапе развития общества составляющей успешного овладения профессией и продвижения по карьерной лестнице является знание иностранного языка, поэтому его изучение во время вузовской подготовки представляется целесообразным и необходимым.

В связи с этим перед неязыковыми вузами ставится задача приобретение не только специальных знаний, но и успешное овладение иностранным языком, при этом цели и содержание обучения иностранным языкам сориентированы на профиль специальности. В производстве требуются работники, владеющие иностранным языком и подготовленные к его усвоению и совершенствованию с помощью передовых технологий, необходимые для знакомства с зарубежными достижениями в определенной профессиональной области.

Из всех форм обучения в высших учебных заведениях наиболее сложной является заочная. Заочное обучение отличается от других форм более индивидуализированным подходом к процессу обучения, отсутствием каких-либо возрастных ограничений, быстротой внедрения полученных знаний в практическую деятельность. Кроме того, если система обучения на очной форме «нацелена» на перспективу, и обучающиеся полученные знания будут применять в будущем, в условиях, которые так или иначе будут отличаться от условий периода их обучения, то для заочной формы дело обстоит несколько иначе. Эта форма связана с обучением людей, как правило, уже в достаточной степени сформировавшихся в профессиональном плане. Людей, которые предъявляют к системе своего обучения определенные, четко представляемые ими прагматичные требования. Они видят в получении высшего образования путь к совершенствованию личного социального и профессионального престижа, расширению необходимых для работы знаний. Таким образом, характерной особенностью заочного обучения является возможность уже «сегодня», а не в отдаленном будущем внедрять передовой опыт в практику. В связи с этим преподавателям вуза следует за минимальный срок подготовить студентов заочников формировать не только языковые и речевые умения и навыки, но и расширять, обновлять, обогащать знания за счет использования специальных текстов, овладения профессиональными терминами, обучения профессионально ориентированному переводу.

В то же время действующая система заочного образования не способна осуществлять качественную подготовку специалистов по дисциплине «Иностранный язык» по ряду причин: низкое знание студентов первокурсников, что влечет за собой низкую мотивацию в области обучения иностранным языкам, снижает профессионально-познавательную активность студента, его способность познавать чужую лингвокультуру. [1] Также это обусловлено отсутствием современной специальной учебно-методической литературы, которая сильно влияет на эффективность образовательного процесса.

Успешность же в заочном обучении иностранному языку будет зависеть от правильно выбранной стратегии, именуемой подходом. Будучи компонентом системы обучения, подход выступает в качестве общей лингводидактической основы обучения и дает представление об избранной стратегии обучения, которая служит основанием для выбора методов и приемов преподавания языка. [1]

Учебная деятельность студента-заочника в основном ограничена работой с учебниками, учебно-методическими пособиями. Для эффективной работы студенту заочного отделения в вузе следует выдать учебно-методические пособия, в котором тщательно подобран языковой материал, ориентированный на профессиональную деятельность где студенты-заочники могли работать и самостоятельно, и одновременно иметь возможность оценивать свою работу. Для этого нужно чтобы:

- *лексика и тематика текстов соответствовала будущей специальности;*
- *грамматический материал необходимо предоставлять в доступном объеме;*
- *составленная система упражнений, должна обеспечивать возможность закрепления и повторения пройденного материала с выходом в речь.*

Еще одним решением этой актуальной проблемы может быть, применение обучающих компьютерных программ в образовательном процессе которое способствует организации самостоятельной работы студентов, развитию навыков самостоятельной деятельности, качественному усвоению изучаемого материала и применению его на практике, что приведет к повышению качества высшего образования.

Важным в овладении иностранными языками является правильная организация самостоятельной работы с помощью обучающих компьютерных программ. Обучающие компьютерные программы с наименьшей затратой сил и времени дают более эффективные результаты. Высокая активность преподавателя необходима лишь при изучении лексики и чтении текста. После введения нового материала целесообразно дать ряд заданий (упражнения на запоминание профессиональной лексики, понимание содержания текста, творческие задания) для самостоятельной работы с целью закрепления материала и самоконтроля. Использование программированных упражнений повысит производительность обучения, т.к. при этом соблюдается последовательность выполнения заданий, и обучающиеся могут сразу проверить правильность их выполнения. [2] Система упражнений должна иметь коммуникативно-творческий характер с учетом будущей профессиональной деятельности студентов-заочников. Но с учетом специфики обучения упор все же должен делаться на развитие навыков самостоятельной работы с использованием оригинального материала и справочной литературы. [4] Таким образом, необходима

плановая организация самостоятельной работы и ее методическое обеспечение (информационное обеспечение: учебные программы, учебная литература, справочная литература; компьютерное обеспечение: обучающие компьютерные программы).

Обучающие компьютерные программы, состоящие из профессионально ориентированных текстов, словарей, системы заданий и средств контроля уровня сформированных умений и навыков обучающихся, значительно повышают эффективность усвоения знаний и позволяют за ограниченное количество аудиторных занятий обеспечить формирование общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций; предоставляют обучающимся возможность применять знания в профессионально значимых ситуациях.

Применение обучающих компьютерных программ для определения уровня знаний способствует выявлению пробелов; положительному влиянию на мотивацию студентов; осуществлению проверки всей группы одновременно; предоставлению возможности для самоконтроля. [3] Таким образом, преподаватель может оперативно провести анализ результатов и своевременно оказать консультативно-направляющую помощь обучающимся.

Описанные подходы к заочному обучению иностранному языку возможно реализовать при использовании компьютерных технологий на практических занятиях. К сожалению, для предмета «Иностранный язык» практика использования компьютерных технологий в процессе обучения в вузе на заочном отделении не является развитой, а создание и внедрение обучающих компьютерных программ остаются достаточно узкими, несмотря на то, что персональный компьютер пригоден для обучения любым видам речевой деятельности и аспектам языка. Недостаточно используются компьютерные технологии и при обучении

Таким образом, применение обучающих компьютерных программ в системе заочного образования поможет создать новую модель обучения профессионально ориентированному иностранному языку, что позволит уже на практических занятиях реализовывать главную цель обучения: формировать общую коммуникативную и профессиональную коммуникативную компетенции.

Литература:

1. Мекеко Н.М. Теория и практика заочного обучения ИЯ: дис. д-ра пед. наук: 13.00.02 / Н.М.Мекеко; Москва, 2009 – 417 с.
2. Угольников В.В. Компьютерные технологии как средство обучения ИЯ в вузе: дис... канд. пед. наук: 13.00.01 / В.В.Угольников, Москва. 2014 – 201 с.
3. Федорова О.Н. Обучение английскому языку студентов неязыкового вуза на основе компетентного подхода: дис.... канд. пед. наук :13.00.02 / О.Н.Федорова ; Санкт Петербургский торгово-экономический институт. – Санкт-Петербург, 2017 - 278 с.
4. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения ИЯ: моногр. / Г.А.Китайгородская - М.,1996 - 280 с.

Some ways of term translation

M.A.Mirabidova, assistant (TIRE)

Abstract. In the article the brief review of the difficulties of the translation of terms found in scientific texts is given. There is a special vocabulary, and similarly special terminologies for power engineering, economics, building construction, aviation, and many others.

Key words and phrases: target language; eponymic units; subject area; metaphorical transfer; polysemy of terms.

Аннотация. В статье дается краткий обзор трудностей перевода терминов, встречающихся в научных текстах. Существует специальная лексика и аналогичные специальные термины для энергетики, экономики, строительства, авиации и многих других.

Ключевые слова и фразы: целевой язык; одноименные единицы; предметная область; метафорический перевод; многозначность терминов.

Every field of science or activity has its specialized vocabulary. Term, as traditionally understood, is a word or a word-combination that is specifically used within a particular branch of science, technology, trade, law, sports or the arts to convey a concept peculiar to this particular field.

Translation of technical terms is absolutely dependent on the translator's knowledge of the subject matter of the source text. Translators must take great pains to get familiar with the system of terms in the corresponding sphere and make good use of terminological dictionaries and other books of reference, as well as online resources.

It is necessary to remember that a term is usually translated by a corresponding term of the target language. Such ways of translation as analogues, using synonyms and descriptive translation are used only when there are no equivalent terms for translation. Terms are relatively context-free language units though the context often helps to identify the specific field to which the term belongs.

As a rule, English scientific and technical terms have their permanent equivalents in the respective Russian

terminological systems: heater – нагревательный прибор; alkaline medium – щелочная среда; silicic acid – кремниевая кислота; spherical shell – сферическая оболочка. Many terminological equivalents in the Russian language have been formed from the English terms by transcription or loan translations: container – контейнер, file – файл, design – дизайн. Terminologies possess international units: atom – атом, proton – протон, focus – фокус, plus – плюс, diode – диод. In some cases there are parallel forms in Russian: one formed by transcription (a loan-word) and the other which is usually a native word, e.g.: эквивалентность and равенство; баланс and равновесие; резистор and сопротивление; бустер and ускоритель; индустрия and промышленность, installation – инсталляция and установка. [1; 831]

In many fields there are special rules of terms formation to denote concepts and objects of a particular class. For instance, the names of different kinds of electron tubes are formed by analogy with the term electrode indicating the number of electrodes used in the tube (diode, triode, pentode, hexode, heptode, etc.). A number of special electronic devices have the element -tron in their structure (carcinotron, cryotron, ignitron, klystron, permatron, phantatron, plasmatron, platinotron, etc.); chemical terms ending with -ite, -ate denote salts (sulfate, sulfite, nitrite), etc. From the point of view of its structure a term may 1) consist of one word or 2) be a word combination of one key-word and one or several adjuncts specifying or modifying the meaning of the term. These terms are wide spread and may cause difficulties while translating. Such combinations may consist of two or more elements.

a) *A word combination consisting of two words. The first element may be translated into Russian in different ways:*

- 1) by an adjective (distribution shaft – распределительный вал; fuel cock – топливный кран);
- 2) by a noun in the Genitive case (isobutylene oxide – оксид изобутилена; failure detection – обнаружение неисправностей; accumulator cell – элемент аккумулятора; land retirement – эрозия почвы, выдувание почвы);
- 3) by a noun with a preposition (split burner – горелка с рассекателем, carbon cloth – ткань из углеродного волокна);
- 4) by a compound (development engineer – инженер-разработчик; electrical engineer – инженер-электрик); [2; 307]

b) *A word combination consisting of several components. Translating such kind of combinations it is necessary to stick to the following succession of actions:*

- 1) translate the dependent noun (the last word of the word-group);
- 2) analyze the semantic relations between the members of the word combination and divide them into sense-groups (it should be analyzed from left to right);
- 3) translate the word-combination beginning with the dependent word and then translate every sense group from right to left.

One more translator's mistake is word-for-word translation when an English term or its components are analogous to a Russian term, but they have another meaning. Thornbury listed these options as well and furthermore included an idea of clarifying the meaning by examples, such as "providing an example situation" or "giving several example sentences". [3; 81]

All these techniques are more or less useful for a particular situation, level and vocabulary, the best way would be in many cases to combine them and use several together. In translation, it is necessary to take into consideration the meaning of the term in the particular situation and concrete context. It is also necessary to take into account the possible changes of term's meaning if it is used in the plural form. Thus, correct understanding and translation of terms depend not only on good knowledge of the language, but also on being aware of foreign and on Russian real.

List of terminological dictionaries and literature:

1. Англо-русский политехнический словарь /Сост. Ю.Г.Синдеев. – Ростов н/Д: Феникс, 2002. – 831 с.
2. Воскобойников Б.С. Современный англо-русский словарь по машиностроению и автоматизации производства = Modern English Russian Dictionary of Mechanical Engineering and Industrial Automation: ок. 15000 терминов. – М.: РУССО, 2003. – 307 с.
3. Гальперин И.П. Стилистика английского языка = Stylistics: учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. – М., 1971. – 343 с.

The Use of IT in Teaching Foreign Languages

Z.E.Mirakhmedova, assistant (TIRE)

Abstract. In the article is given the practical use of IT, which involves a new type of cognitive activity of the student, the result of which is the discovery of new knowledge, the development of cognitive independence of students, the formation of skills to independently full fill knowledge, search and navigate the flow of information.

Key words and phrases: computer technology, Internet, electronic textbooks, multimedia projector, electronic encyclopedias, reference books.

Аннотация. В статье дается практическое использование информационных технологий, которое предполагает новый тип познавательной деятельности студента, результатом которого является открытие новых знаний, развитие познавательной самостоятельности учащихся, формирование умений самостоятельно полноценно заполнять знания, поиск и навигация в потоке информации.

Ключевые слова и фразы: компьютерные технологии, интернет, электронные учебники, мультимедийный проектор, электронные энциклопедии, справочники.

The use of computer technology in teaching, in particular, foreign languages has significantly changed approaches to the development of educational materials in this discipline. Interactive training because of computer training programs allows realizing more fully the whole complex of methodical, didactic, pedagogical and psychological principles, does process of knowledge more interesting and creative, allows to consider an individual rate of work of each student.

The current stage of development of the information society involves the widespread use of information and communication technologies in education. And this is not just a trend of the time, it is an urgent need, as:

- 1) IT contributes to the intensification of the education process, as it accelerates the transfer of knowledge from one person to another;
- 2) the use of IT contributes to the quality of education, people can gain the necessary knowledge during the whole life.

One of the problems of learning a foreign language is the distance of the student from the country of the target language. Previously, teaching foreign language communication was built in such a way that students were forced to stage communication in a foreign language through role-playing games, dialogues, etc. The use of IT solves this problem by expanding the scope of the classroom and letting foreign language reality through the Internet. Communication with native speakers becomes easier and more accessible, becomes visible and audible. The information received is up-to-date and authentic. All this mentioned above give motivation to learn a foreign language and helps to achieve the goal of learning.

The use of ICT in a foreign language lesson opens up new prospects and possibilities for greater mastering language, for the widespread use of forms of individual and group work (via the Internet).

New information and communication technologies should contribute to "a better world in which everyone get benefit from education, science, culture and communication". ICTs have a huge impact on education, as they "give immense possibility of completely new methods of teaching and learning". [1,44]

It should be noted that the computer removes such a negative psychological factor as fear.

During traditional classroom sessions, various factors (pronunciation defects, fear of making mistakes, inability to articulate their thoughts aloud, language barrier etc.) do not allow many students to show their real knowledge. Being alone with the computer, the student, as a rule, does not feel repressed and tries to show the maximum of his knowledge.

The most commonly used in the educational process IT tools include [2,58]:

- 1) electronic textbooks and manuals demonstrated using a computer and a multimedia projector;
- 2) electronic encyclopedias and reference books;
- 3) simulators and testing programs;
- 4) educational resources of the Internet;
- 5) DVD and CD discs with pictures and illustrations;
- 6) video and audio equipment;
- 7) research and projects;
- 8) interactive whiteboard.

These IT tools create favorable opportunities for foreign language lessons for the organization of independent work of students. They can use computer technology to study individual topics, and for self-control of knowledge. Moreover, the computer is the most "patient" teacher, able to repeat any task as much as necessary without getting tired. 21st century is the century of information technology, brings about changes in the traditional teaching of the English language. The Internet and the computer are technical and inalienable means of teaching foreign languages that have not been invented specifically for this purpose and perform other functions in the first place. However, due to their great potential and advantages, they attract the attention of teachers, practitioners and methodologists all over the world.

Nowadays, there are many computer programs that assist the teacher of a foreign language and students in mastering the English language. Computer training programs have many advantages over traditional teaching methods. They allow to train different types of speech activity and combine them in different combinations, help to understand language phenomena, to apply integrated skills, to form linguistic abilities, to create communicative situations and intensification of independent work of students. When using computer technology in the work changes and the role of the teacher, whose main task is to support and guide the development of the personality of students, their creative search. [3,126]

Finally, we can say that, information and communication technologies accelerate the whole learning process, increase learner's motivation to learn a target language and the formation of individual, creative, cognitive abilities. It is information technology that make "boom" in other words revolution in the educational process in which students will be able to fully reveal their creative potential, to show their research abilities, imagination, creativity, activity and independence.

Literature:

1. Edward W. Marx, Voices of Innovations, The USA, 2019
2. Brian Williams, Handbook of Using Information Technologies., London Press., 2018

3. Michael G. Moore., Handbook of Distance Education (3rd edition) The USA, 2013
4. Richard J.C, Rogers T.S. Approaches and Methods in language Teaching/Cambridge university press, - 2010.

Хорижий тилларни ўқитишда инновация ва таълим берувчининг ўрни

Г.С.Мустаева, ф.ф.д.(PhD) (ТТЙМИ)

Аннотация. Мазкур мақолада хорижий тилларни замонавий усул ва воситилар ёрдамида тез, осон ва сифатли ўргатиш таълим берувчининг ўрни ёритилиб берилган.

Калит сўзлар: инновация, таълим жараёни, креатив, жамият, педагог, ёндашув.

Abstract. The article is due to the role of educators in teaching foreign languages quickly, easily and with quality using modern methods and tools.

Keywords: innovation, educational process, creative, community, educator, approach.

Ўзбекистоннинг ривожланиш давридаги халқаро алоқалари, унинг жаҳон иқтисодиёти, илмий, маданий ва тижорат-бизнес ҳамжамияти билан интеграцияси, чет эл инвестицияларини жалб қилиш ва ўзлаштириш жараёнлари жадал суръатларда ривожланиб бораётган бир вақтда замонавий талабларга жавоб берадиган юқори малакали мутахассисларни тайёрлаш ва тилларни билиш алоҳида аҳамият касб этади. Шу билан бир вақтда, Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Миромонович Мирзиёев томонидан Ўзбекистонда яшайдиган барча миллат ва халқларнинг она тилларини сақлаб қолиш ва ривожлантиришга катта эътибор қаратилмоқда. Бу соҳада Президент фармонлари ва қарорларини ижро этиш мақсадида республикада кенг қамровли мавзуларга бағишланган илмий-амалий тадбирлар ўтказилмоқда.

Ҳозирги даврда замонавий педагогик ва ахборот-коммуникация технологияларидан фойдаланган ҳолда ўқитишнинг илғор услубларини жорий этиш йўли билан, ўсиб келаётган ёш авлодни тилларга ўқитиш, шу тилларда эркин сўзлаша оладиган мутахассисларни тайёрлаш тизимини тубдан такомиллаштириш ҳамда бунинг негизидан, уларнинг жаҳон цивилизацияси ютуқлари, дунё ахборот ресурсларидан кенг қўламда фойдаланишлари, халқаро ҳамкорлик мулоқотни ривожлантиришлари учун шарт-шароит ва имкониятлар яратиш керак.

Барчамизга маълумки, ҳозирги глобаллашган жамиятда маълум бир хорижий тилни, айниқса, инглиз тилини билиш жуда муҳим аҳамиятга эга. Чунки, ҳозирги кунда исталган соҳа бўйича чет мамлакатлар билан ўзаро ҳамкорлик олиб бориш, уларнинг ривожланган ва бой тажрибасини ўзлаштириб, мамлакатимизга олиб киришда, улар билан чет тилларда қийналмасдан мулоқот олиб бора олиш зарурияти хорижий тилларни билишнинг нечоғлик аҳамиятга эга эканлигини кўрсатади. Бугунги кунда мамлакатимизда хорижий тилларга ўргатиш ва ўрганишга бўлган эътибор ҳар қачонгидан ҳам кучлироқдир. Республикамизда хорижий тилларни ўргатишда уларни аввал мавжуд бўлганидек педагогиканинг анча эскириб қолган дастурларига асосланиб ўқитиш эмас, балки жаҳоннинг етакчи давлатлари тажрибаларига таянган ҳолда ўқитиш, таълим жараёнида ривожланган, самарали усуллар, янги дастурлар, инновацион методлардан фойдаланган ҳолда тилларни ўқитиш, сифатини яхшилаш ва шунинг самараси ўлароқ мамлакатимизни ривожлантиришда ўз хиссасини қўша оладиган, малакали кадрларни, ўз касбининг етук мутахассисларини етиштириш таълим дастурининг асосий мазмунига айланди.

Бугунги кунда мутахассисликка йўналтирилган хорижий тилларга бўлган эътиборнинг нақадар долзарб эканлигини, янги авлод аудио дарсликлари, луғатларини яратиш, мутахассислик бўйича таржимонлар етиштириб чиқариш профессор-ўқитувчилар олдида турган муҳим вазифалардан биридир.

Умуман олганда, таълим жараёнида таълим берувчи асосий ўринлардан бирини эгаллайди. Таълим сифатини ташкил этиш педагоглар таркибини тўғри шакллантиришдан бошланиши лозим. Демак, тил ўргатувчининг салоҳиятини қандай аниқлаш мумкин? Педагог нафақат талабаларга билим беради, у бўлажак кадр шахсини, дунёқарашини ва маънавиятини шакллантиришда ҳам муҳим роль ўйнайди. Шу сабабли, таълим берувчи салоҳияти деганда куйидагиларни келтириш мумкин:

- педагог соҳаси бўйича юқори билим ва тажрибага эга бўлиши;
- ушбу фаолият билан шуғулланишга қобилият ва иштиёқ мавжудлиги;
- кузатувчанлик – талабалар қобилиятларини ва алоҳида хусусиятларини тез илғаб олиши;
- ташқи ва ички муҳит билан алоқа ўрнатиш қобилияти;
- илмий-тадқиқот соҳасидаги фаоллиги ва ҳ. к.

Бугунги кунда тилнинг коммуникатив вазифаларини ва ранг-баранглигини очиб беришга шароит яратадиган оғзаки нутқ кўникмаларини ҳосил қилиш ва ривожлантириш чет тилини ўқитишдаги муҳим муаммолардан биридир. Талабаларни оғзаки мулоқотга жалб этишда дарс жараёнини турли дидактик ва коммуникатив усуллар билан бойитиш юқорида келтирилган муаммоларни ечишда самарали натижа беради. Педагогик инновацияларни таълим даргоҳлари ҳаётига кенг қўламда олиб кириш учун уларда янгилик муҳитини яратиш, муайян ахлоқий, психологик ҳолатни шакллантириш, ташкилий, методик, психологик характердаги чора-тадбирларни қўллаш талаб этилади. Бунинг учун, олий таълим муассасаларида бўлажак педагогларнинг креатив функцияларини ривожлантириш, уларни педагогик

инновациялар билан изчил қуроллантириб бориш, инновацион усулларни таҳлил ва тадбиқ қилишга ўргатиш талаб этилади. Олий таълим муассасасида инновацион муҳитни вужудга келтирмаслик бўлажак ўқитувчиларни тайёрлаш сифатига ҳам кескин таъсир кўрсатади. Натижада талабалар амалда педагогик янгиликлардан етарлича хабардор бўлмайдилар. Бу эса, ўз навбатида, улардаги ижодкорлик, яратувчанликнинг ривожланишига эмас, аксинча, сўниб боришига сабаб бўлади. Ёш педагогларнинг инновацияларни изчил ўзлаштирганликлари сабабли педагогик жамоадаги қулай муҳитда фаолият кўрсатаётган педагоглар орасидаги қарама-қаршиликлар даражаси пасайиб, касбий фаолиятдаги эски қилиплар бартараф этилади.

Хулоса қилиб шуни айтиш лозимки, таълим сифатини оширишда инновацион ёндашувнинг аҳамияти, ўқув-услубий адабиётлар таркиби, тузилиши ва мазмунини халқаро талабларга мувофиқлаштириш муҳим омил сифатида қаралиши керак.

Фойдаланилган адабиётлар:

1. Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги Фармони / “Халқ сўзи” газетаси, 8.02. 2017 й., 28 (6722) –сон.
2. Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Чет тилларини ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Қарори / “Халқ сўзи” газетаси, 11.12.2012 й., 240 (5660) – сон.
3. Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Фармон / “Халқ сўзи” газетаси, 21.04.2017 й., 79 (6773) – сон.
4. Артемов В. А. Психология обучения иностранному языку. — М.: Педагогика, 1989. — с. 103.
5. Бим И. Л. Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам. — ЯИШ. 2001, № 4. — с. 39.
6. З.М.Исокова. Олий таълимда сифат таъминотини бошқариш – юқори рейтинг кўрсаткичи қафолати. Олий таълим тараққиёти истикболлари. Тўплам. №2. –Тошкент: 2014, 20 б.
7. Lado R. Language Teaching. –New York, San Francisco, Toronto, London, 2010.
8. Palmer H. Scientific study and teaching of languages. – London, 1982. – 243 p. 54.
9. Weinreich U. Languages in Contact. – New York, 2007.

Understanding Culture Shock in International Students

*P.Z.Muhtashamova, a teacher of the Department of Grammar and Vocabulary, Low-course faculty,
UzSWLU*

Abstract. The aim of this paper is to describe culture shock in International students and to analyze the stages of cultural adjustment.

Keywords: adaptations, new culture, homesickness, honeymoon stage, cultural differences.

Аннотация. Целью данной работы является описание культурного шока у иностранных студентов и анализ этапов культурной адаптации.

Ключевые слова: адаптации, новая культура, тоска по дому, этап медового месяца, культурные различия.

International students embark on a great adventure. They travel to other countries hoping to expand both their academic knowledge and their knowledge of the world. Adventures can be scary, however, and they can be fraught with the unexpected. Some international students might become overwhelmed with adjusting to even seemingly mild cultural differences, while others may hide their discomfort and attempt to blend in, leading to continued confusion. All international students will feel culture shock at some point and to varying degrees. Advisors who learn to assist students with alleviating and mitigating culture shock can contribute to students' success and their enjoyment of their time in their host country. In order to do so, advisors must understand the cultural and individual characteristics that influence a student's experience of culture shock.

Factors Affecting Culture Shock

An anthropologist, Kalervo Oberg, first coined the term culture shock in 1954 to describe the anxiety felt by individuals living in a new culture (Oberg, 1954; Oberg, 1960). He saw culture shock as a disease, as at the time it was common to characterize any discomfort a human felt as being a malady that needed to be cured. For example, social scientists once considered nostalgia to likewise be a disease of loneliness or homesickness (Lowenthal, 1985). Researchers today tend to divide the study of culture shock along four approaches: cognitive, behavioral, phenomenological, and psychological and sociocultural (Chapdelaine & Alexitch, 2004; Searle & Ward, 1990).

Many different characteristics affect how a particular individual experiences culture shock, but most can be divided into two main areas: the breadth of difference between the two cultures and the individual's personality traits. The further the cultural distance between the home culture and the culture of the host country, the more likely it is that an individual will feel discomfort and difficulty in social interactions. Cultural distance is a measurement of the difference between the values and behaviors that are the result of one's culture, and there have

been many studies that have attempted to define the dimensions along which cultural differences can be measured (e.g. De Santis, Maltagliati, & Salvini, 2016; Hofstede & Bond, 1984). An individual's personality plays a role in how they react to new experiences and the extent to which they are willing to put themselves in awkward situations to learn the new social rules. Shu, McAbee, and Ayman (2016) explore how personality traits affect cross-cultural adjustment among international students in the U.S. Their research supports the idea that individuals with personality traits such as extroversion and conscientiousness are likely to adjust more easily to new cultures.

Stages of Cultural Adjustment

Oberg's (1954) anthropological discussion of culture shock identified four stages of cultural adjustment that describe the process that people go through when they are adapting to a new cultural environment. Being aware of these stages can help advisors identify intervention points and strategies for helping students. It is useful to consider this process of adjustment when working with international students at all stages of their U.S. academic careers and to understand that the time it takes each student to move through the stages will depend on how an individual student is affected by the two factors discussed above: cultural distance and personality.

The Honeymoon Stage. This stage is an exciting time when individuals explore new cultures, but involvement in the new culture is superficial and tourist-like. Students in this stage are excited to be in a new country and may neglect their studies as they explore their new environment. They will seem happy and adjusted and may not anticipate difficulties ahead. At this stage, advisors can prepare students for what they might experience and create opportunities for them to begin learning the new social rules as quickly as possible. It may help to assure students that everyone experiences culture shock and that an advisor will be available to assist them when problems arise.

The Culture Shock Stage. Stage two is characterized by irritation and frustration with the differences between the home culture and new culture. Cultural differences in communication styles and emotional expression can expound the problem and make it harder to recognize students having issues. Advisors may find it difficult to engage students in this stage. Guo (2016) provides excellent strategies for building trust and engaging international students. In some cases, advisors may need to direct students to international student services or counseling resources on campus. Advisors should also continue to provide opportunities for international students to interact with native students to increase their social experiences, allowing them to move to the next stage.

The Gradual Adjustment Stage. In stage three, the gradual adjustment stage, individuals begin to learn more about and understand their host culture. They also tend to idealize their home culture, and they may initially make fun of values and behaviors that are different from what they are used to. However, as they gain a deeper understanding of the new culture, they also gain a deeper respect for their host country. This process is gradual and longer than the other stages, and it may contain many ups and downs. Students need to learn new strategies for dealing with stress and loneliness without the support structures they are used to at home. Advisors can recognize students in this stage because they will want to talk about the differences they have noticed and share stories about their experiences. Listening to students' concerns and empathizing with their attempts to understand can help them adapt.

The Adaptation Stage. Eventually, most individuals who spend a considerable length of time in a new culture will reach the fourth stage, that of acceptance and adaptation. They are no longer negatively affected by differences in culture and can participate in social interactions without difficulty. Students who have reached this stage can assist advisors who are working with students who are still experiencing culture shock by acting as ambassadors or peer counselors.

Advisors need to be aware of international students' level of adjustment to their host culture. Culture shock will affect their behavior and whether they seek help when it is needed. Advisors should encourage international students to have as much social interaction with native students as possible and can help develop programs and events to facilitate such interactions. International students often seek out others from their own culture for support in an unfamiliar environment. Joseph and Baker (2012) found that Caribbean students studying in the U.S. reported feeling less culture shock when they had other students from their home country to create a sense of community. However, relying on a community of people from their own culture can cause students to remain in their comfort zone, preventing them from becoming acculturated to their new environment. The more international students find occasions to interact with native students and others in the host community, the more quickly they will conquer the impediment of culture shock and the more success they will have as international students. Learning to recognize the stages of culture shock will help advisors assist students with moving through the process of adapting to their new environment.

References:

1. Chapdelaine, R. & Alexitch, L. (2004). Social skills difficulty: Model of culture shock for international students. *Journal of College Student Development*, 5(2), 167-184.
2. De Santis, G., Maltagliati, M., & Salvini, S. (2016). A measure of the cultural distance between countries. *Social Indicators Research*, 126, 1065-1087.
3. Guo, J. (2016, December). Advising from the heart: Six strategies for working with international students. *Academic Advising Today*, 39 (4). Retrieved from <http://www.nacada.ksu.edu/Resources/Academic-Advising-Today/View-Articles/Advising-from-the-Heart-Six-Strategies-for-Working-with-International-Students.aspx>
4. Hofstede, G. & Bond, M. (1984). Hofstede's culture dimensions: An independent validation using

Teaching foreign language for specific purposes and some features

R.I.Nazarov, assistant (TIRE)

Annotation. Foreign Language Teachers for Specific Purposes have a lot in common with teachers of general foreign language. For both it is necessary to consider linguistic development and teaching theories, to have insights in contemporary ideas regarding their own position and role as well as the position and role of foreign language learners in education and to face new technologies offered as an aid to improve their methodology.

Key words: ESP, EOP, activity, research, methodology.

Annotatsiya. Maxsus maqsadlar uchun o'qitadigan chet tili o'qituvchilarining umumiy chet tili o'qituvchilari bilan ko'p o'xshashliklarga ega. Ikkalasi uchun ham tilshunoslikni rivojlantirish va o'qitish nazariyalarini ko'rib chiqish, o'z nuqtai nazarlari va o'rni haqida zamonaviy g'oyalarni, shuningdek chet tillarni o'rganuvchilarning ta'limdagi mavqei va roli to'g'risida tasavvurga ega bo'lish va ularni takomillashtirishga yordam beradigan yangi texnologiyalarga yangicha metodologiya mos kelishi zarur.

Kalit so'zlar: maxsus maqsadlar uchun o'qitadigan chet tili, faoliyat, tadqiqot, metodologiya.

The teaching of English for Specific Purposes (ESP) has been seen as a separate activity within English language teaching (ELT). It is believed that for some of its teaching ESP has developed its own methodology and its research draws on research from various disciplines in addition to applied linguistics – this is the key distinguishing characteristic of ESP. ESP, if sometimes moved away from the established trends in general ELT, has always been with needs analysis and preparing learners to communicate effectively in the tasks prescribed by their field of study or work situation. The emphasis of ELT is always on practical outcomes. The theory of ESP could be outlined based on specific nature of the texts that learners need knowledge of or need-related nature of teaching.

ESP is traditionally been divided into two main areas according to when they take place: 1) English for Academic Purposes (EAP) involving pre-experience, simultaneous/in-service and post-experience courses, and 2) English for Occupational Purposes (EOP) for study in a specific discipline (pre-study, in-study, and post-study) or as a school subject (independent or integrated). Pre-experience or pre-study course will omit any specific work related to the actual discipline or work as students will not yet have the needed familiarity with the content; the opportunity for specific or integrated work will be provided during in-service or in-study courses. [1,25]

Another division of ESP divides EAP and EOP according to discipline or professional area in the following way: 1) EAP involves English for (Academic) Science and Technology (EST), English for (Academic) Medical Purposes (EMP), English for (Academic) Legal Purposes (ELP), and English for Management, Finance and Economics; 2) EOP includes English for Professional Purposes (English for Medical Purposes, English for Business Purposes – EBP) and English for Vocational Purposes (Pre-vocational English and Vocational English); in EAP, EST has been the main area, but EMP and ELP have always had their place. Recently the academic study of business, finance, banking, economics has become increasingly important especially Masters in Business Administration (MBA) courses; and 2) EOP refers to English for professional purposes in administration, medicine, law and business, and vocational purposes for non-professionals in work (language of training for specific trades or occupations) or pre-work situations (concerned with finding a job and interview skills).

The classification of ESP courses creates numerous problems by failing to capture fluid nature of the various types of ESP teaching and the degree of overlap between “common-core” EAP and EBP and General English - e.g. Business English can be seen as mediating language between the technicalities of particular business and the language of the general public (Picket, 1989), [3,16] which puts it in a position between English for General Purposes (EGP) and specialist English. Therefore, some authors suggest (Dudley-Evans and St John, 1998) the presentation of the whole of ELT should be on a continuum that runs from General English courses to very specific ESP courses. [2,46]

Considering the characteristics of ESP courses, Carver (1983) states that there are three characteristics common to ESP courses: [4,135]

- 1) authentic materials – the use of authentic learning materials is possible if we accept the claim that ESP courses should be offered at an intermediate or advanced level. The use of such materials, modified by teachers or unmodified, is common in ESP, especially in self-directed studies or research tasks. The students are usually encouraged to conduct research using a variety of different resources including the Internet;
- 2) purpose-related orientation – refers to the simulation of communicative tasks required by the target situation. The teacher can give students different tasks - to simulate the conference preparation, involving the preparation of papers, reading, note-taking and writing. At Faculty of Agronomy in Cacak, English course for Agribusiness Management involves students in the tasks of presenting a particular agricultural product, logo creation, negotiating with the clients (suppliers and buyers), telephone conversation. They also practice listening skills, though the application is restricted because they employ newly acquired skills during their ESP classes with their colleagues and teacher.
- 3) self-direction – means that ESP is concerned with turning learners into users. For self – direction, it is necessary that teacher encourage students to have a certain degree of autonomy – freedom to decide when, what, and how they will study. For high-ability learners it is essential to learn how to access information in a new culture.

Since ESP courses are of various types, depending on specific scientific field or profession, and have specific features, teachers teaching such courses need to play different roles and acquire certain knowledge.

References:

1. Anthony, L. (1997). ESP: What does it mean? ON CUE.
2. Dudley-Evans, T., and St John, M. (1998). Developments in ESP: A multi-disciplinary approach. Cambridge.
3. Picket, D. (1986) Business English: Falling between two stools. Comlon 26:16-21.
4. Carver, D. (1983). Some propositions about ESP. The ESP Journal, 2, 131-137.

Xorijiy tilni o'rganishda yozish ko'nikmasini rivojlantirish

F.Nizamova, f.f.n., dotsent (O'zXIA)

Annotatsiya. Maqolada xorijiy tillarni o'rganishda yozish normalarini o'rganish har bir bo'lajak ziyoli oldida turgan eng muhim masalalardan biri ekanligi ta'kidlanadi. Unda til o'rganuvchi aloqa o'rnatish uchun yozish ko'nikmalarini o'rinli ishga solar ekan, barcha til o'rganuvchilar bir-birlariga suyanish hissinu tuyishi sababli tilga qiziqishning oshishiga, tilga ijobiy qarash, o'rganish hissi paydo bo'lishiga olib kelishi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: xorijiy til, yozish, mashq, matn, jumla, diktant, tarjima.

Developing writing skills in learning a foreign language

Annotation. The article emphasizes that the study of writing standards in the study of foreign languages is one of the most important problems facing every future intellectual. It is emphasized that, although language learners use writing skills for communication, all language learners experience a sense of confidence in each other, which leads to an increase in interest in the language, a positive outlook on the language, and a sense of learning.

Keywords: foreign language, writing, exercise, text, sentence, dictation, translation.

Mustaqil respublikamizning jahon hamjamiyatida tutgan mavqeyi tobora ortib, xalqaro aloqalar, savdo-sotiq, turizm va mamlakatlar o'rtasidagi madaniy hamda iqtisodiy aloqalar rivojlanib bormoqda. Shunday bir paytda yurtimiz kelajagini yaratuvchi yoshlarga xorijiy tillarni o'rgatish, ularning bu tilda og'zaki va yozma nutqini o'stirish hozirgi kunimizning muhim vazifalaridan biridir.

Xorijiy tilni o'qitishda yozishni o'rgatish, o'qishga o'rgatishga o'xshab ikki maqsadda amalga oshiriladi: birinchisi - til o'rganuvchilar eshitish yoki o'qish orqali o'zlashtirgan so'z va grammatik qoidalarini yozuvda ifodalash va ikkinchisi aloqa o'rnatish uchun. Faqat so'nggi holatda o'ziga xos qoidalar va nozikliklarni o'z ichiga olgan yozish ko'nikmasini tarbiyalash kerak [1, 135].

Xorijiy tilni o'rganuvchi o'qish ko'nikmasi bilan tanishgan va harflarning o'zaro bir-biriga aloqasi va tovush bilan farqini tushungan paytdan boshlab xorijiy alifbo harflarini yozishni mashq qila boshlasa bo'ladi. Ona tilida lotin harflarini ishlatadigan til o'rganuvchilar yozuv texnikasini qunt bilan mashq qilishlari kerak bo'ladi. Har bir harfni alohida yozishni va ularni qanday qilib bir-biriga qo'shishni, xuddi rassom shogirdining qo'lidan tutib o'rgatganiday, qo'l harakatini o'rganishlari kerak. Harflarni o'rganishga bag'ishlangan mashqlardan so'ng, xorijiy til o'rganuvchi alohida so'zlar va so'z birikmalarini yozish bilan tanishadi. Shundan so'ng har darsda bir-ikki harfni o'rgatib, til o'rganuvchilar matnlardagi "eshitish yoki o'qish" orqali o'rgangan so'zlarini mashq qildirishi va shu so'zlar bilan gap tuzishni ham bajarishi mumkin.

Harf va so'zlarni yozishni o'rgangandan keyin, til o'rganuvchilar eshitish, o'qish va suhbat darslarida o'rgangan matnlarini ko'chirib yozishlari va undagi mashqlarni yozma shaklda ham bajarishlari mumkin. Bu bosqichdan so'ng yozish mashqlarini xatboshi darajasida amalga oshirish mumkin. Shu tariqa eshitish va o'qish darslarida yod olgan so'z va grammatik qoidalaridan foydalanib, bir xatboshidan iborat material tayyorlash va til o'rganuvchilardan grammatik qoidaning bir ko'rinishini o'zgartirib, xatboshidagi gaplarni ko'chirib yozishni so'rash mumkin. Shunday qilib, til o'rganuvchilar faqat gapni ko'chirib yozmaydilar, balki yangidan matn tuzadilar.

Aloqa o'rnatish maqsadidagi yozishni -yozish ko'nikmasi deymiz. Darsdan tashqari ijtimoiy hayotda yozma nutqni turli maqsadlarda amalga oshiramiz va ularning ba'zilar quyidagilardan iborat:

Telefon orqali berilgan xabarni yozib olish, do'stlar va idoralar bilan yozishmalar, xarid qilish ro'yxati yoki taklifnoma, tabriknoma, kundalik xotiralar, maqola, hikoya va boshqa adabiy asarlar yozish va h.k. Albatta, bugungi rivojlangan jamiyatda aloqa o'rnatish uchun yozishdan ko'ra ko'proq eshitish, o'qish va og'zaki nutqdan foydalanishadi [2, 88]. Ammo, ko'pincha o'qishni davom ettirish yoki tadqiqot uchun xorijiy tilni o'rganishga bel bog'lagan bizning til o'rganuvchilarimiz tahsilotga oid ishlarini amalga oshirish uchun yozishga ehtiyojlari mavjud. Ular tadqiqot olib borgan ishlari bo'yicha hisobot yozishi, imtihon topshirishi, o'qigan yoki eshitgan narsasini konspekt qilishi, o'qituvchining aytgan so'zlarini yozib olishi va tahsil jarayonidagi ko'pgina ishlarini yozishga ehtiyojlari bor.

Xorijiy til o'rganuvchi yozish ko'nikmasini egallashi uchun suhbatdosh qanday kishi yoki kishilar ekanini bilishi kerak; matn tarkibi bilan tanish bo'lishi, uning niyatini ifodalash uchun qo'llanuvchi so'z va iboralarni egallagan bo'lishi kerak, toki gapiruvchi tomonning holatiga qarab, o'zining muddaosini munosib so'z va iboralardan foydalanib yozma nutq orqali aks ettirsin. Bunday ma'lumotlarga ega bo'lish uchun esa darsda quyidagi mashqlar bajariladi.

Xorijiy til o'rganuvchiga bitta gap beriladi, u shu gap asosida va o'zi biladigan so'zlardan foydalanib shunga o'xshash gaplar tuzadi; til o'rganuvchiga bir matn (bir abzats) beriladi, unda ba'zi so'zlar (fe'l, ot, sifat, ravish)ni kerakli shaklda yozadi; til o'rganuvchi berilgan jadval, xarita, loyiha, rasm va shu kabi narsalar asosida bir-biriga loyiq gaplar tuzadi; berilgan sodda gap asosida qo'shma va murakkab gaplar tuziladi; bir matnning gaplari tartibsiz shaklda beriladi, til o'rganuvchi o'z ongidagi bilimiga tayanib, gaplarni tog'ri tartiblashi kerak; matn beriladi va u bo'yicha qo'yilgan savollarga javob beradi va javoblarini bir izchil matn tarzida yozib chiqadi; to'liq bo'lmagan hikoya o'qishga beriladi, til o'rganuvchi undagi tushirib qoldirilgan joylarini to'ldirishi kerak.

Matnning mazmunini tayyorlash bo'yicha quyidagi mashqlar tavsiya qilinadi:

1. Til o'rganuvchilarni ikki kishilik guruhlariga taqsimlaymiz va har ikki kishiga xorijiy tilda yozilgan bir xildagi matnlar beriladi. Guruhdagi ikki kishining har biridan yozma matnga diqqatini qaratishni hamda bu ikki matndagi o'xshashliklar va farqlarni badiiylik, uslub jihatidan aniqlash so'raladi. Shundan so'ng har guruhdan o'z kuzatuvchilarining natijasini hamsinlariga gapirib berish va barcha guruh a'zolaridan aytilgan gaplarni yozib olish so'raladi.
2. Har bir xorijiy til o'rganuvchiga savdo ahlining bir maktubini (yoki birorta matn) beramiz. Undagi maktubni o'qib konspekt tuzishni so'raymiz. Shundan so'ng yozib olgan konspekti asosida savdo bo'yicha bir maktub yozishni va yozgan narsasini asl maktub bilan qiyoslab, qanchalik olgan ma'lumotini xatida aks ettira olganini aniqlash so'raladi.
3. Yozuv taxtasiga bir mavzuni yozamiz. Masalan, "Boylik yaxshimi yoki ilmmi?" shundan so'ng til o'rganuvchilardan o'z fikrlarini birma-bir yozishlari so'raladi. Til o'rganuvchilarning nuqtai nazarlari taxtaga yoziladi. Ularning har biridan nima uchun bunday fikr bildirganliklarini sababini so'raymiz. Shu tariqa barcha guruh a'zolarini bir muddat bahs olib borishga undaymiz. Shundan so'ng til o'rganuvchilardan darsdagi bahs asosida taxtada bir maqola yozishlarini so'raymiz.

Tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, xorijiy til o'rganuvchining yozadigan mavzusiga tayyorlash uchun o'qituvchi yordamlashishi kerak. O'qituvchi mavzuni til o'rganuvchilarga berib, mavzu bo'yicha bilganlarini yozishni va undan so'ng baholash uchun o'qituvchiga topshirishni talab qilish kerakmas, balki o'qituvchi tafakkur strategiyasida va dilidagi bor narsani qog'ozga tushirishda hamda yozmoqchi bo'lgan gaplarini tartibga solishda, nihoyat, yozish jarayonida til o'rganuvchilarga yordamlashishlari shart.

Demak, til o'rganuvchi o'qituvchisining yordamida yuqoridagi dars jarayonida bajariladigan amallar davomida shuni bilishi kerakki, har bir matn maxsus bir maqsad yuzasidan yoziladi va uni yozishda muayyan bir ko'zda tutilgan tomon bo'lishi kerak hamda bunday aloqani o'rnatishda shunga mos grammatik tarkiblar va mantiqiy jumlarlar qo'llanadi. Yuqorida qayd etilgan faoliyatlarda til o'rganuvchi nafaqat aloqa o'rnatish uchun turli til ko'nikmalarini ishga soladi, balki ularning tabiiy bo'lganligi va darsdagi barcha xorijiy til o'rganuvchilari bir-birlariga suyanish hissini tuyishi sababli tilga qiziqishning oshishiga, tilga ijobiy qarashni o'rganish hissi ham paydo bo'ladi.

Adabiyotlar ro'yxati:

1. Mirziyoev SH. Buyuk kelajagimizni mard va oliyjanob xalqimiz bilan birga quramiz. – Toshkent: O'zbekiston, NMIU, 2017. – 488 b.
2. Vohidov. A. So'z birikmalari sintaksisi. Ma'ruzalar matni. - T., 2010.
3. Vohidov. A. Sodda gaplar sintaksisi. Ma'ruzalar matni. - T., 2010.

The reasons for writing

B.S.Saydivalieva, assistant (TIRE)

Annotation. This article is focuses on the formal and informal writing style, which helps students master writing skills and considers the importance of writing during class.

Keywords: enquiry, description, intellectual development, informal style, formal style.

Аннотация. Ушбу мақола талабаларнинг дарс давомида ёзма кўникмаларнинг эгаллашда ёзишнинг муҳимлиги ва расмий, норасмий ёзиш услуги бағишланади.

Калит сўзлар: талаб, тавсиф, интеллектуал ривожланиш, услуб расмий услуб.

In recent months we have asked groups of English language teachers from our institute why they ask their students to write in the classroom. They have provided an interesting set of purposes for writing which includes the following point: for pedagogic purposes, to help students learn the system of language: for assessment purposes, as a way of establishing learner's progress or proficiency, for real purposes, as goal of learning, to meet students' needs, for creative purposes, to develop self-expression, for humanistic purposes, to allow quieter students to show their strengths, for classroom management purposes, a calm activity which settles student down, for acquisition purposes, careful mode of working with language which enables students to explore and reflect on language in a conscious way, for educational purposes, to contribute to intellectual development and to develop self esteem and confidence.

A good deal of writing in the English-language classroom is undertaken for the first purpose listed above, as an aid to learning for example, to consolidate the learning of new structures or vocabulary or to help students

remember new items of language. In this context, the role of writing is little different from its role in any other curriculum subject: it allows to see how they are progressing and to get feedbacks from the teacher; and it allows teachers to monitor and diagnose problems. Much of this writing is at the sentence level. We are interested in activities that help student to produce whole pieces of communication, to link and develop information, ideas, or arguments for a particular reader or a group of readers. It is only in this way that the third purpose listed above can be fulfilled, as these are the requirements of writing in real life.

Except for some personal functions such as reminders, shopping lists, and diaries, writing involves communicating. Most of the writing we do in real life is done with a reader in mind – a friend, a relative, a colleague, an admissions officer, a company, or a public institution. Knowledge of the reader provides the writer with a context, without which it is difficult to know what or how to write. For instance, if teacher asks students to write a description of a town, they need to know why and who for. Does the activity require the kind of description to be found in a visitor's guide, geography textbook, or a letter to a friend? Each of these might need different content for the description, order it in a certain way, and be written in a formal or informal style.

In other words, the selection of content and style depends on a sense of audience. Therefore, one of the teacher's tasks is to create contexts and real or imagined audiences for writing.

He suggested various ways for students who can always be encouraged to write for themselves, for example, to practice writing by keeping a diary, writing reviews of books they read or films they see in English, and perhaps sometimes sharing these with friends. Finally, where students and teachers are fortunate enough to have access to the Internet, there are valuable opportunities for communicating with real audience. **In *Writing Math and Games in the Open Classroom*, Herbert Kohl** describes using the technique of writing letters to his fourth grade and fifth grade. He became a correspondent rather than evaluator, as he did not correct letters. But he found that his role as 'language informant' became important, as the students borrowed language from his letters to use in their own.

We read about this idea in an article by **Mario Involucre** in *ELT Journal* called '*Writing to your students*'. (2010)³, he reports on an experiment he set up with six western European students aged 30-40 on a two- week intensive course, as valuable and exciting, not least because it obliged him to 'spend an hour or more each day thinking about students as individuals, both humanly and linguistically'. When we told our class of students about an article we had been reading called 'Anguish as a Second Language' (**Raimes 1983**), which dealt with the problems of writing in a second language, they smiled at the pun but agreed with the sentiment. We think many students and teachers would recognize, if ruefully, the characterization of writing periods as times of sighing, pencil-chewing, foot –shuffling agony. Why is it that for large numbers of English language students writing seems to pose great problems? Possibly for the same reasons that large numbers of adult native speakers never achieve a high level of expressiveness in writing itself.

Reference:

1. Kroll, B. 'Second Language Writing: Research Insights for the Classroom (1999)
2. Mario Involucre 'Writing to your students'. (2010)

Problems of technical translation in construction and railways

S.T.Shakirova, assistant (TIRE)

Annotation. Theory and practice of translation is a very important aspect of a foreign language. Studying it, students get skills necessary. This article deals with the problem of choosing proper methods in the process of translation of the technical texts.

Keywords: translation, technical terms, construction.

Аннотация. Теория и практика перевода, это очень важный аспект в иностранном языке. Обучаясь этому, студенты набирают опыт специального перевода. В данной статье рассматриваются проблемы, возникающие в процессе перевода технических текстов.

Ключевые слова: перевод, важный, технические термины, строительство.

Technical translation is necessary for multiple fields, from engineering to construction and healthcare. Any errors in the translated texts or missing information can easily lead to costly lawsuits or the need to retranslate. Technical translation can be applied to many types of texts, from operation instructions to specialized websites. Technical translation involves specific documents usually produced by professionals with a high level of expertise in their fields. Translation of scientific-technical literature can be done professionally only by high-skilled technical specialists who know the application domain and its specific terminology very well, who know the foreign language and, what is the most important, who can articulate their ideas competently in the target language following the content and the style of the source text. And here we face the first problem – the search for good translators, because the experience of doing large-scale translation projects shows that at best we can find only 2 specialists who can translate really professionally out of 100 translators who are also confident in their translation skills [1; 156]. The practice of not only students but also of experienced translators shows that level of professional training is largely determined by possession of grammatical system of English language. There are some problems in translating process of texts linked with construction theme:

1. One of these problems is the correctness of the translation. So, this applies in particular to safety rules in construction, in factories, plants and concerns. Literal translation can cause problems in production. There is a specialty "Автоматика, телемеханика и связь на железнодорожном транспорте" in railway universities. When translating many people call it: «Automation, telemechanics and communication at railway transport». English-speaking person will understand this phrase literally, but will not catch the essence of this profession, because it is called the «Railway signaling» in foreign universities [2; 600]. Not only does an excellent technical translator know the technical terminology, but they also understand the subject and make sure that the translation is easy to understand as a whole.
2. Another problem is that in many areas of science and technology there are innovations that lead to the emergence of new words. Naturally, a dictionary cannot contain all the new terms from the construction industry. It should be noted that German is a very flexible language. It belongs to those languages in which new words easily take root. Difficulties arise when translating building terms that are not yet known in our country or are used very rarely. In this case, you have to choose words that are close in meaning to this word.
3. An important problem is the presence in the documents and texts of the construction subjects of complex grammatical constructions characteristic of scientific and technical texts (impersonal sentences, vaguely personal sentences, complex sentences, passive constructions, etc.). For example, *this concrete is predominantly made of white cement and light crushed stone to make the facade of the house light* (compound sentence). Translation: *Для того, чтобы фасад дома был светлым, этот бетон преимущественно изготавливают из белого цемента и светлого щебня.*

In order to avoid such kinds of mistakes, it is necessary to use explanatory dictionaries. The translator can easily and effectively explain what is being said in this proposal or the whole context with their help.

- Electrified line - a line that is electrified either by 25,000 volts AC overhead lines or by 750 volts DC conductor rails. Local instructions are issued for certain sections of route electrified by 1500 volts DC overhead lines;
- Central door-locking - a secondary locking system fitted to certain slam-door passenger vehicles and controlled by the guard that prevents passengers from opening the doors;
- One-train working - method of signaling on a single line, with or without a train staff, where only one train in a line is permitted;
- TASS - tilt authorization and speed supervision. A system on tilting trains that controls the operation of the tilt system and the speed of the train on routes where enhanced permissible speeds apply on TASS fitted lines; [3;15].

Thus, the translation of documents from the construction field is a labor-intensive process, which only a competent person can master, who knows both the foreign language knowledge, namely professional terminology, and special knowledge from the construction sector. Texts, documentation of construction subjects use introductory constructions and special terms of this field. They completely lack emotional-expressive coloring: epithets, metaphors, impersonation, synonyms, which makes the text officially business.

References:

1. J. Jones, Sh. Ebner, Glossary of Railway Terminology, Issue 2, September 2015. Rail Safety and Standards Board Limited (<https://www.rssb.co.uk/rgs/rulebooks/GERT8000.pdf>).
2. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке. М.: Флинта-Наука, 2000.
3. Railway lexicon mark 24, February 2011. University of Birmingham and Network Rail.

Importance of vocabulary in language learning

S.T.Shakirova, assistant (TIRE)

Annotation. The article is devoted to reveal the main peculiarities of vocabulary in teaching of foreign language. This article deals with the new ways and approaches of teaching vocabulary. According to this article, language learners are able to learn vocabulary with ways of incidental and intentional learning.

Keywords: vocabulary, approach, teaching languages, learning words.

Аннотация. Данная статья посвящается особенностям изучения словарей в обучении иностранным языкам. В статье рассматриваются современные подходы обучения словарного запаса. Согласно статье, обучающиеся могут изучать слова умышленным и случайным путем.

Ключевые слова: словарь, подход, обучение языкам, изучение слов.

English teachers, especially who are teaching adult learners in universities, should fully apply the updated interactive approaches in order to teach their students English vocabularies. The reason is that their students are going to enter the real international societies, where comprehensible and fluently communication should be preceded through sufficient vocabularies.

There are some advantages of teaching vocabulary through interactive approach. Though learning English language vocabulary the student achieves a variety of aims, both theoretical and practical. The English language words are of considerable interest to all students of English, since the English language of today reflects many centuries of development. Hence, there researcher would like to add one of the most popular saying: "Education

is the most powerful weapon with you can change the world". "If you spend most of your time studying grammar, your English will not improve very much. You will see most improvement, if you learn more words and expressions. You can say very little with grammar, but you can say almost anything with words." This speaks volumes about the significance of vocabulary in learning, developing and enriching English. Even, Wilkins rightly says, "Without grammar very little can be conveyed.... but without vocabulary nothing can be conveyed" (Meara, 1993) [4;87]

Vocabulary is a very important means to express our thoughts and feeling, either in spoken or written form. Indeed, neither literature nor language exists without vocabulary. Vocabulary is needed for expressing meaning and in using the receptive (listening and reading) and the productive (speaking and writing) skills. It should be considered as an internal part of learning a foreign language since it leads the way to communication. Harmer, J (1991), aptly mentioned, "Such as writing and reading, vocabulary knowledge is one of the components of language skills". Vocabulary is central to English language teaching because without sufficient vocabulary students cannot understand others or express their own ideas. Lewis (1993) went further to argue, "lexis is the core or heart of language" (p. 89)

Different types of instructional modes, approaches, vocabulary building activities and skills proved to be effective in developing children and students' vocabulary in L2 environments. Teaching vocabulary in context, combining vocabulary with reading and writing activities, and providing the students with different lexical information about the words under study enhanced children and adult students' vocabulary. There are numerous types of approaches, techniques, exercises and practice to teach vocabulary.

By showing objects and models. It is a very useful technique to teach vocabulary to the beginners. The names of many things can be taught by showing actual objects. It gives real experience and sense to the learners. The words like pen, chalk, table, chair, football, flowers, tomato etc. can be taught in the classroom. Real objects or models of real objects are very effective and meaningful in showing meanings but in handling of real objects, a teacher must be practical and should not be superfluous.

Using demonstrations and showing pictures

Charts, pictures and maps can be used to develop students' understanding of a particular concept or word. There are some good picture dictionaries available in the market. Teacher should make use of such dictionaries. For instance, using a picture of a 'fish', words related to the fish, such as gills, eyes, backbone, cold-blooded, water, big, small etc. can be taught.

Teaching words in the context

Most people agree that vocabulary ought to be taught in context (Nilsen 1976; Chastain 1976; Rivers 1968). [2;145] Words taught in isolation are generally not retained. In addition, in order to grasp the full meaning of a word or phrase, students must be aware of the linguistic environment in which the word or phrase appears. Setting a good context which is interesting, plausible, vivid and has relevance to the lives of the learners, is an essential prerequisite for vocabulary teaching as it helps in both engaging the attention of the learners and naturally generating the target vocabulary.

Dictionary

It is an important tool in the teaching and learning of vocabulary. Teacher should encourage students to search words in dictionaries. Therefore, the habit of its use should be inculcated right from the beginning. Ghadirian, S. (2002). [3;147] found that dictionary work was laborious but necessary, and that ESL college students need to be taught practical use of the dictionary.

Synonyms

A synonym may be used to help the student to understand the different shades of meaning, if the synonym is better known than the word being taught. Synonyms help to enrich a student's vocabulary bank and provide alternative words instantly. These can be effective since they build on words and phrases that students already recognize. Adjectives often have several synonyms, and phrasal verbs will usually have a non-phrasal verb equivalent.

References:

1. Lexical phrases and language teaching. Forum 36(3). TAYLOR, A. (1996).
2. Rivers, W. M. (1987, 2000) Interactive language teaching. Beijing: People Education Press.
3. Ghadirian, S. (2002). Providing controlled exposure to target vocabulary through the screening and arranging of texts, McGill University, Montreal. 147-164.
4. Meara, (1980). Vocabulary acquisition: a neglected aspect of language learning. Language Teaching and Linguistics: Abstracts 13.4, 221-246

Methods of foreign language teaching as a scientific theory. Approaches, methods and techniques

M.A.Tashpulatova, teacher of FLD (TIRE)

Abstract. This article is devoted to the increasing of efficiency of language teaching by using of communicative techniques which develop in learners productive, receptive and interactive skills that are necessary

for effective communication.

Key words: communicative techniques, effective communication, language skill, information, receptive skills, speaking activities, information gap.

Annotatsiya. Ushbu maqola o'rganuvchilarda muloqot uchun zarur bo'lgan samarali, retseptiv va interfaol ko'nikmalarni rivojlantiradigan kommunikativ metodlarni qo'llash orqali tillarni o'qitish samaradorligini oshirishga bag'ishlangan.

Kalit so'zlar: kommunikativ texnikalar, samarali muloqot, til mahorati, ma'lumot, qabul qilish qobiliyati, nutq faoliyati, ma'lumot bo'shlig'i.

Communicative techniques. A technique is a way for teacher to organize a learner activity. The purpose of communicative techniques is to teach communication. Communicative techniques can develop in learners productive, receptive and interactive skills that are necessary for effective communication. Activities with listening and reading aim at developing in learners skills of receiving information. Activities with speaking and writing develop in learners skills of producing information. Both can be learner interactive and thus promote communication. Some activities are more associated with reading and listening (receptive skills), while others are more often used with speaking and writing (productive skills). An information gap is organized to promote speaking activities. An information gap is a situation in which a participant or a group possesses information which others do not have, while others command information that the first party is missing. E. g. a student in a pair with another student might have the train timetable for odd numbers, while her partner might have the train timetable for even numbers. Their task is to use communication for finding out complete information on how the train runs. An information gap can take the format of an opinion gap when the participants differ in their opinions. The gap is filled in the course of active communication. Any activity with an information gap can be turned into a communicative game if there are rules to name the winner. The information gap is a frequent technique used in order to organize a communicative game. E. g. you have new neighbors. They can tell you about themselves only what is given on their role cards. Try to guess their professions. Ask any questions. Direct questions about professions are excluded. A popular speaking activity is reading from cues. It is organized when the participants write information about themselves on sticky labels in the form of separate words, dates, names, etc. Other students ask questions trying to find as much as possible about person. To achieve this goal, they have to think first what a date on the sticky label might mean and ask a questions like "Were you married in 1991?", "Maybe you got your first job in 1991?" etc. Reading and speaking processes can be boosted by a "matching" activity, in which the participants are to match pictures and texts, pictures and pictures, texts and texts (both oral and written) by using questions. Jigsaw reading activity is organized most often with the texts that are meant for reading or listening ("jigsaw" reading and "jigsaw" listening). A text is divided into several parts. Every participant has access to only one part of the oral or written text. They ask each other questions and provide information to pool the parts of the text together and to know the contents of the whole text. Another variant is jigsaw listening when each participant or a small group listens to only some information as part of the whole. These pieces can be brought together only in the course of active communication efforts. Another activity for reading is sequencing (re-ordering). The task consists in asking the learners to restore the logical order between parts of the text. This can produce an "opinion gap" and boost communication. Productive skills of speaking and writing are developed in simulations. A simulation means that an episode of the real world is reproduced in the classroom environment in the form of a role-play, discussion (problem solving), piece of writing or project work. Communicative teaching is often organized in the three-phase framework. Three-phase framework means subdivision of the teaching process into three phases: pre-activity, while-activity and post-activity. Pre-activity is organized to arouse interest in the learners towards the main task, to motivate performance, to activate in learners their prior knowledge and to prepare them for the language that may be necessary to perform the main task. While-activity is organized as oral or written communication and is based on engaging the learners in the communicative tasks. Post-activity is reflection on the ideas and language that was produced during the main activity. This phase also includes additional language drills and integration with other skills. Tradition in teaching methodology. Each of the above methods has its own distinctive characteristics but together they share several important commonalities. First, every method purports to be a better method than other methods, and each has commanded both a loyal following of supporters and a disbelieving chorus of skeptics. Indeed, an increasing number of methodologists would argue that none of these methods could possibly meet all of a learner's needs. As many researchers point out, language teaching and learning are too complex for any individual method to be able to address for an extended period of time. Far more critical to a learner's success is a teacher who is informed about a learning processes, is aware of, sensitive to, learner needs, and uses a variety of teaching skills to guide and assist the learning process. Second, each method is affected by the contexts in which it is implemented. Thus, even the most prescriptive and rigid method will be implemented differently, depending on whether it is being used within a second or a foreign language environment, in a large class or on an individual basis, to teach children, adolescents, or adults. Factors such as educational and professional background of the teachers also play a critical role in the ways in which a method is employed. Third, each method embraces a number of goals, concerns and values that have been sustained over time. These traditional goals, concerns and values have shaped the ways in which educators have approached each transition in methodology or adapted to transitions forged by others. Thus, these goals, concerns and values remain a constant in our current English teaching.

List of used literature:

1. Bruner, J. 1962, cited by Nickerson in Sternberg 1999.
2. Burton, Pauline Cremion, Teresa, Barnes, Jonathan and Scoffham, Stephen (2009)
3. Creative Teaching for Tomorrow: Fostering a Creative State of Mind. Kent: Future Creative CIC. Fisher, Robert (2004)
4. What is creativity? In Robert Fisher and Mary Williams (eds.) Unlocking Creativity: Teaching Across the Curriculum 6–20. New York: Routledge. Dörnyei, Zoltan (2001)

Integration of the video material into instructing foreign language

M.B.Yuldosheva, assistant (TIRE)

Annotation. This lookup undertaking offers instructors of English as Foreign Language the use of video as an audio-visual material in overseas language teaching. And it is apparent that the use of video on creating substances and instructing strategies that can be included and consequently virtually carried out in their studying process. However, emphasis will be on drawing near the identification and lifestyle of the native audio system of English via numerous genuine educating materials.

Key words: Foreign language teaching; video materials; genuine resources; techniques.

Annotatsiya. Ushbu ilmiy loyiha chet tili sifatida ingliz tili o'qituvchilariga chet tillarini o'qitish jarayonida videodan audiovizual material sifatida foydalanishni o'rganadi. Shu bilan birga o'quv jarayoniga foydalanishi mumkin bo'lgan va shu bilan amalda bajarilishi mumkin bo'lgan materiallar va o'qitish usullari bo'yicha videolardan foydalanish aniqlashtiriladi. Ammo asosiy e'tibor ingliz tilida so'zlashuvchilarning o'ziga xosligi va madaniyatini turli xil haqiqiy o'quv materiallari orqali o'rganishga qaratiladi.

Kalit so'zlar: chet tillarini o'qitish; video materiallar; haqiqiy manbalar; texnikalar.

Language mastering is a complicated process: in this process, language instructors can't be some distance away from the science. It is a truth that technological know-how can't be separated from society. One of the most liked substances utilized to language studying and educating is, of course, video. We understand that deficiencies in vocabulary can make even easy undertaking very challenging for our students. Video makes that means clearer by means of illustrating relationships in a way that is no longer viable with words, which proves a normal announcing that a photo is well worth thousand words. And additionally video can furnish an hour of study room work, or it can be used to introduce vary of recreation and techniques. It is apparent that non-native audio system of a language matter greater closely on visible clues to assist their perception and there is no doubt that video is an apparent medium for assisting novices to interpret the visible clues effectively. According to a research, language instructors like video due to the fact it motivates learners, brings the actual world into the classroom, contextualizes language naturally and allows beginners to journey real language in a managed environment, can make bigger consciousness of different cultures through instructing appropriateness and suitability.

An awesome benefit of video is that it affords true language input. Movies and TV programmes are made for native speakers, so in that feel video affords true language input. Using video cloth in a non-English Language Teaching (ELT) surroundings can encourage students. They will endure a distinctive ride of actual emotions of accomplishment when they recognize what is going on in a state of affairs the place native audio system use English. Videotaped fabric in non-ELT surroundings affords actual language. The language is actual in the experience that the native audio system uses it in actual every day lifestyles interaction. Therefore, the EFL learner is exposed to language use in a communicative placing from which s/he can study the actual spoken discourse which includes sounds, and utterances, and their underlying messages, which are in most cases, hinted at via the non-verbal explanatory physique language. Interaction the EFL learner is uncovered to the cultural elements that accompany language use in communicative settings. Using video material enables higher comprehension of the meant messages. Besides, it affords a true pattern, which when cautiously copied with the aid of EFL rookies can keep them any variety of embarrassment whilst speaking with human beings from the goal culture. Moreover, it is apparent that visible clues make clear the which means considering that the speaker is going to use language patterns each verbally and non-verbally. Just as in many English educating situations, the trainer performs a key function in the use of the video as a resource for language educating for she/he has the top duty for growing a profitable language mastering environment. The instructor ought to get use of the electricity of video films. At his point, video ought to in no way be viewed as a medium which opponents or overshadows the teacher, however it is a beneficial useful resource for him. That is, it can't exchange the trainer due to the fact it can solely educate matters which are recorded on, and this makes the getting to know overseas language attractive. It is positive that the instructor is as positive as the video movie in educating thru video, due to the fact he is the solely man or woman who permits the rookies to be aware of what they watch and hear with the aid of the use of some of the communicative techniques. The instructor can be a controller, an assessor on organizer, a prompter and a participant as well. While newbies view the video, the trainer need to continue to be in the school room with the freshmen to study their reactions and see what they do now not understand, what they are intrigued by, and what bothers them. Generally video things to do are divided into three essential kinds or stages: pre-viewing. Before looking at the video college students do some activities. They assist immediate pupil prevalent notion and heritage

knowledge; viewing: college students operate duties and things to do whilst looking at the video, with or besides pausing the clip; publish viewing: after observing the video, college students exercise the language varieties and vocabulary they got here throughout in the video.

The effectiveness of the use of a video movie relies upon no longer solely on the genuine definition of its vicinity in the coaching system, however additionally on how nicely the shape of the session is prepared and how the education probabilities of the video movie with the gaining knowledge of goals are coordinated.

Literature:

1. Свирина Л.О. Технология использования видео на уроке иностранного языка. (Электронный ресурс). 11.01.2017.
2. Ivanovskaya I.P., Nefyodov O.V. Teaching foreign languages to nonlinguistic students in non-authentic environment // Приоритеты мировой науки: эксперимент и научная дискуссия Материалы VIII международной научной конференции. Научно-издательский центр «Открытие». North Charleston, SC, USA, 2015.
3. Six reasons to use video in the ELT classroom (Electronic Resource). Access mode: <http://www.cambridge.org/elt/blog/2014/03/six-reasons-use-video-elt-classroom/> (accessed: 08.07.2017).

О мерах по дальнейшему совершенствованию изучения иностранных языков

Д.К.Эргешова, ассистент (ТашИИТ)

Аннотация. Данная статья посвящена вопросам о мерах по дальнейшему совершенствованию изучения иностранных языков. В ней рассмотрены постановления о мерах совершенствования системы изучения иностранных языков, их выполнения, внедрение системы оценки владения иностранным языком, создания специальных школ и ассоциаций.

Ключевые слова: меры, иностранные языки, английский язык, постановления, специальные школы, система оценки знаний, ассоциация, концепция.

On measures to further improve the study of foreign languages

Annotation. This article is devoted to the issues of measures to improve the system of learning foreign languages. The resolutions on measures to improve the system of learning foreign languages, their implementation, introduction of a foreign language proficiency assessment system, establishing of special schools and associations are considered.

Keywords: measures, foreign languages, English language, resolutions, special schools, proficiency assessment system, association, conception.

В современном обществе владение иностранными языками вызывает все большее уважение. В связи с этим, сегодняшнее поколение молодых людей, намеревающиеся достичь успеха в жизни, овладеть современными достижениями науки, проявляют огромное усердие и интерес к изучению иностранных языков.

В Узбекистане созданы все условия для изучения иностранных языков, ведь благодаря обретению независимости, наша страна активно сотрудничает с иностранными компаниями, и в целом, постоянно расширяются связи нашей страны с иностранными государствами, увеличиваются масштабы информационного обмена, наша страна активно интегрируется в мировые процессы глобализации. В целях совершенствования обучения иностранному языку, в учебных заведениях Узбекистана много внимания уделяется выполнению Постановления первого Президента Республики Узбекистан от 10 декабря 2012 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков». [1] В Узбекистане введена система непрерывного обучения иностранным языкам, преимущественно английского языка, начиная с учреждений дошкольного образования.

Одним из основных мер для совершения изучения иностранного языка является внедрение системы оценивания знаний. Известно, что проводить экзамены IELTS, TOEFL для того, чтобы узнать уровень учителей и обучающихся - задача очень дорогостоящая. В связи с этим, министерство народного образования заключила договор о бесплатной оценке их знаний со шведской компанией Education first. Результат этого экзамена будет соответствовать международной системе CEFR [2]. С помощью этой программы будут изучены сильные и слабые стороны педагогов английского языка и по результатам заключения будет создана программа специальных учебных курсов для повышения квалификации преподавателей. До сегодняшнего дня отсутствовала система беспристрастной оценки знаний преподавателей, и подобное новшество внедряется впервые.

Не менее важным из мер по дальнейшему совершенствованию обучения иностранному языку является то, что в настоящее время в Узбекистане работает Ассоциация учителей (преподавателей) английского языка Узбекистана. Членство в ней предполагает участие в различных семинарах, конференциях, обмен опытом, повышение квалификации, ознакомление с новой литературой и др. Согласно постановления Президента от 23 мая 2013 года “О мерах по совершенствованию деятельности Узбекского

государственного университета мировых языков” организован научно-практический центр развития инновационных методик обучения иностранным языкам, целью которого является подготовка высококвалифицированных кадров отвечающих мировым стандартам, всемерное развитие обучения иностранных языков, переподготовка преподавателей иностранных языков и переводчиков и др. [3].

Одним из инновационных мер совершенствования обучения иностранному языку является подписания президентом Узбекистана Шавкатом Мирзиёевым указа «Об утверждении Концепции развития системы народного образования Республики Узбекистан до 2030 года» 29 апреля 2019 года. [4] В рамках концепции будут приняты меры по совершенствованию содержания общего среднего образования для создания компетентностной модели обучения, направленной на изучение, в первую очередь, иностранных языков. В её целевых показателях [5] к 2030 планируется достигнуть 100 процентного результата знаний английского языка учителями английского языка, соответствующим уровню C1-CEFR требований Европейского Союза путем прикрепления профессоров кафедр иностранных языков вузов и 100 процентного результата знаний английского языка выпускников общеобразовательных учреждений со знанием английского языка, освоивших английский язык на уровне B1-CEFR требований Европейского Союза.

Наряду с важнейшими мерами по совершенствованию обучения иностранному языку, следует отметить проект по созданию 39 специализированных школ по изучению немецкого, французского, испанского, корейского и китайского языков [6]. Данная мера предусматривается постановлением Кабинета Министров "О дополнительных мерах по совершенствованию преподавания иностранных языков в общеобразовательных учебных заведениях". Согласно документу, специализированные школы организуют преподавание немецкого, французского, испанского, корейского и китайского языков на базе государственных образовательных стандартов с использованием современных информационно-коммуникационных технологий. В постановлении отмечается, что учителя японского языка будут получать надбавку в размере 50% от тарифной сетки по оплате труда. А с 2020-2021 учебного года учителя немецкого, французского, испанского, корейского и китайского языков будут направляться в зарубежные страны для повышения квалификации при сотрудничестве с фондом "Эл-юрт умиди". Также с 2020-2021 учебного года в специализированных государственных школах по желанию родителей и учеников немецкий, французский, испанский или японский язык будут преподаваться в качестве второго иностранного языка. Специализированные школы получили право привлекать иностранных специалистов по гражданско-правовому договору для внедрения передового опыта и методологии обучения. В сотрудничестве с представительствами международных организаций будет внедрена практика по выдаче выпускникам специализированных школ дипломов и сертификатов Test DAF (Test Deutsch als Fremdsprache), Test DELF (Diplome d'Études en Langue Française, DALF (Diplome Approfondi de Langue Française), Japanese Language Proficiency Test Certificate (JLPT Certificate).

Литература:

1. Постановление Президента Республики Узбекистан от 10.12.2012 г. N ПП-1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков».
2. <https://kun.uz/ru/news/2019/04/01/naskolko-xorosh-znayut-svoy-predmet-prepodavately-inostrannykh-yazykov>
3. О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков / Постановление Президента Республики Узбекистан от 10 декабря 2012 года ПК-1875. — Газета «Народное слово», 11.12.2012 г., № 40 (5630).
4. <https://uzdaily.uz/ru/post/43501>
5. «Концепция развития системы народного образования Республики Узбекистан до 2030 года» (Приложение N 1 к Указу Президента РУз от 29.04.2019 г. N УП-5712).
6. <https://www.podrobno.uz/cat/obchestvo/v-uzbekistane-budut-sozdany-39-spetsializirovannykh-shkol-po-izucheniyu-inostrannykh-yazykov/>

Mundarija

Rasulov M.X. Kirish soʻzi	4
Husanboyeva Q.P. Oliy taʼlim muassasalarida davlat tilini oʻqitish bilan bogʻliq muammolar va ularning yechimi	5
Сабдуллаев Д.С. О формировании персонального познавательного стиля при обучении русскому языку	6
Babakhodjaeva M.X. The speech training in the professional spheres of communication	8
 I shoʻba. Oʻzbek tili	10
Abdullayeva N.S. Oʻzbek tilidagi yordamchi birliklarning tarjima jarayonidagi oʻrniga bir nazar	10
Amanlikova N.R. Innovatsion texnologiya asosida ishlashda pedagog va talaba munosabatlari.....	11
Amanlikova N.R. Oʻzbek tili darslarida didaktik material va oʻyinlardan foydalanish	12
Axmadjonov O.K. Taraqqiyot va ona tilimiz borasida mulohazalar.....	14
Doʻstova U.A. Rusiyazon talabalarda oʻzbek tili nutqini shakllantirish	15
Enazarov T., Shakarova F. Texnika oliy oʻquv yurtlarida oʻzbek tilini oʻqitishning dolzarb masalalari	18
Husanov N.A. Oliy taʼlimda oʻzbek tilini oʻqitishning oʻrni va ahamiyati	19
Iskandarova O.R. Ona tilimizga doir muammolar haqida baʼzi mulohazalar.....	21
Izzatullaeva N.J. Rusiyazon talabalarga oʻzbek tilidagi iboralarni organayzerlar vositasida oʻrgatish	23
Jomonov R. Taʼlimning modul-kredit tizimi va ona tili.....	25
Jumashov D. Talabalar soʻz boyligini oshirish va nutq madaniyati.....	26
Keldiyorova G.S. Sheʼriy matnda zid maʼnoli soʻzlarning qoʻllanilishi.....	27
Lolayeva G. Qumqoʻrgʻon shevasi leksikasida terminlar.....	29
Mirzaeva N., Jumanazarov J. Texnika fanlariga oid terminlar va shevalar leksikasi haqida.....	31
Nazarova S.A., Axmedov O.S. Irrigasiya va melioratsiyaga oid terminlarning shakllanish tarixi	33
Odilov Y., Xoʻjamatova G. Publitsistik uslub va disfemik ifodalar.....	34
Usmonova O.Y., Usmonova Z.N. “Til – maʼnaviyat koʻzgusi” modulini oʻqitishdagi innovatsion texnologiyalar	36
Xoʻjamqulov U., Shofqorov A. Oʻzbek tilida inkor shakllarining maʼno tovlanishlari.....	38
 II shoʻba. Rus tili	40
Абдукадирова Ш.Г. Применение эффективных технологий на занятиях русского языка в технических вузах.....	40
Абдуллаева Р.Р. Методы и приёмы совершенствования речи студентов в технических вузах.....	41
Ахмедов Б.Я. Роль литературы и искусства в эстетическом воспитании школьников	43
Бобоходжаев Р.Х. Топонимы как фактор патриотического воспитания.....	45
Бобоходжаева Ш.А. Особенности страноведческой функции изучения русского языка	46
Габдулхаков Ф.А. Основная миссия преподавателя русского языка	47
Джуманова Д.Р. Дистанционное оценивание знаний студентов	49
Закирова М.Р. Личностно – ориентированные технологии как одно из условий формирования языковой компетенции студентов	52
Заримбетов А.А. К вопросу о фразеологическом фонде языка в аспекте билингвизма	53

Исмаилова С.Р., Бедилова А.М. Обучение чтению как виду речевой деятельности.....	54
Камилова М.Г. Проблемы обучения русскому языку в технических вузах на современном этапе	56
Касымова Д.К., Абдурахманова С. Методы и технологии обучения в высшей школе	59
Мирахмедова И.А. Формирование творческой личности в условиях современного учебного процесса	60
Насырова Н.А. Как правильно научить эстетическому воспитанию на уроках русского языка.....	62
Раджапова Н.А. Работа над текстом как средство развития устной и письменной речи студентов в технических вузах	63
Рискулова Д.Ш. Основы факультативные занятия в русском языке	65
Сираджитдинова Н.У., Холматова Ш.Т. Использование методов развития критического мышления при обучении языку специальности в техническом вузе.....	67
Умарова Н.З., Исянова И.А., Юсупова Н.М. Роль и место перевода в обучении языкам	68
Хайитов М.М. Воспитательное воздействие лирических героев Мухаммада Юсуфа на современного читателя	70
Хамидова Г. Формирование читательской компетентности участников образовательного процесса как базовой основы ключевых компетенций.....	72
Худайкулова Ф.Х. Усвоение фонетики русского языка учащимися	74
Мурадова Ш.С. Международная программа по оценке образовательных достижений учащихся PISA.....	76
Юсупов М.Р. Куда пропало белое облако Чингисхана?	77
III sho'ba. Xorijiy til	79
Abduraxmonova Z.Y. Техник олий ўқув юрталарда хорижий тилни ўқитишнинг таъкидлари.....	79
Achilov O.R. The roles of teachers in teaching ESP	80
Atayeva G.B. Education: an interactive approach as a technology of the XXI century	81
Бабаходжаева М., Ахмедов О. Особенности перевода на английский язык лирики А.С.Пушкина	83
Bo'riyeva N.G'. Classroom management.....	84
Burtabaeva B.A. Texnika oliy o'quv yurtlarida chet tillarini o'qitishdagi muammolar va ularning yechimlari.....	86
Djumanova A.B., Burtabayeva B.A. Xorijiy tillarni o'qitishda imitatsion modellarning o'rni.....	87
Filimonova L.Y. Necessity of the English Homonyms Studies at the Higher Educational Establishments	88
Ishonqulov Sh.U. Teaching English for specific purposes	89
Ismatullayeva I.I. The rational combination of education means with the modern information and computer technologies.....	91
Khalikova L.U. Modern approaches to teaching adults the english language at non linguistic high schools	92
Kim N.D. The importance of self-study and professional competence in the educational process (from the experience of teaching Korean as a foreign language)	93
Kurbanova I.Sh. The role of ict in teaching a foreign language	96
Kurbanova M.M. Media literacy - the basis for forming a language personality of a future translator.....	97
Мамажанова Г.Х. Проблемы заочного обучения иностранных языков в вузе	98
Mirabidova M.A. Some ways of term translation	100
Mirakhmedova Z.E. The Use of IT in Teaching Foreign Languages	101

Мустаева Г.С. Хорижий тилларни ўқитишда инновация ва таълим берувчининг ўрни	103
Muhtashamova P.Z. Understanding Culture Shock in International Students	104
Nazarov R.I. Teaching foreign language for specific purposes and some features	106
Nizamova F. Xorijiy tilni o'rganishda yozish ko'nikmasini rivojlantirish.....	107
Saydivalieva B.S. The reasons for writing.....	108
Shakirova S.T. Problems of technical translation in construction and railways	109
Shakirova S.T. Importance of vocabulary in language learning	110
Tashpulatova M.A. Methods of foreign language teaching as a scientific theory. Approaches, methods and techniques.....	111
Yuldosheva M.B. Integration of the video material into instructing foreign language.....	113
Эргешова Д.К. О мерах по дальнейшему совершенствованию изучения иностранных языков	114

**TEXNIKA OLIIY O‘QUV YURTLARIDA O‘ZBEK VA XORIJIY
TILLARNI O‘QITISHNING DOLZARB MASALALARI
(NAZARIYA, METODIKA, TEXNOLOGIYA)
MAVZUSIDAGI RESPUBLIKA ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA
MATERIALLARI**

Илмий муҳаррир: Р.Х.Бобаходжаев
Техник муҳаррир ва саҳифаловчи: М.Х.Ташбаева

Чоп этишга имзоланган 08.06.2020 й.
Ҳажми 15 б.т.
Буюртма №11-2/2020
Қоғоз бичими 60×84/8
Адади 100 нусха
ТошТЙМИ босмахонаси, Тошкент шаҳри,
Одилхўжаев кўчаси, 1– уй. 2020 й.